COROLLA

2013

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

TOYOTA

Votre concessionnaire Toyota

Chez votre concessionnaire Toyota, vous bénéficierez de prestations d'entretien et d'assistance de qualité.
Si aucun concessionnaire Toyota n'est établi près de chez, appelez le numéro suivant:

■ PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AUX ÉTATS-UNIS

- Aux États-Unis (territoire continental) ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center
  1-800-331-4331 (appel gratuit)
- A Hawaï:
  Servco Automotive Customer Services
  1-888-272-5515 (appel gratuit)

■PROPRIÉTAIRES RÉSIDANT AU CANADA

- Au Canada ou aux États-Unis (territoire continental):
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota
  1-888-TOYOTA-8 ou 1-888-869-6828 (appel gratuit)

Pour de plus amples informations, consultez nos sites Internet.

- États-Unis (territoire continental): **www.toyota.com**
- Hawaï: **www.toyotahawaii.com**
- Canada: **www.toyota.ca**

©2013 TOYOTA MOTOR CORPORATION
Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

SOMMAIRE

1	**Avant de prendre le volant**	Réglage et utilisation des équipements tels que le verrouillage des portes, les rétroviseurs et la colonne de direction.
2	**Au volant**	Informations relatives à la conduite, à l'arrêt et à la sécurité.
3	**Équipements intérieurs**	Systèmes de climatisation et audio, ainsi que tous les équipements intérieurs de confort.
4	**Entretien et soin**	Nettoyage et protection du véhicule, entretien à faire soi-même et informations relatives à l'entretien.
5	**En cas de problème**	Conduite à tenir en cas de remorquage du véhicule, de crevaison ou d'accident.
6	**Caractéristiques du véhicule**	Informations détaillées sur le véhicule.
	Index	Liste alphabétique des informations contenues dans le présent manuel.

1 Avant de prendre le volant

1-1. Informations relatives aux clés

Clés 26

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes et du coffre

Système d'accès et de démarrage “mains libres” ... 29
Télécommande du verrouillage centralisé 42
Portes 49
Coffre 56

1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant)

Sièges avant 61
Sièges arrière 64
Appuis-têtes 66
Ceintures de sécurité 68
Volant 77
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement 78
Rétroviseurs extérieurs 80

1-4. Ouverture et fermeture des vitres et du toit ouvrant

Vitres électriques 82
Toit ouvrant 84

1-5. Ravitaillement du véhicule en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 88

1-6. Système antivol

Système antidémarrage 92

1-7. Informations relatives à la sécurité

Position de conduite correcte 96
Airbags SRS 98
Système de classification des occupants du siège passager avant 110
Sièges de sécurité enfant ... 116
Installation du siège de sécurité enfant 121

2 Au volant

2-1. Procédures de conduite

Conduite du véhicule 136
Contacteur moteur (démarrage) (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) 149
Contacteur moteur (démarrage) (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”) 153
Boîte de vitesse automatique 157
Boîte de vitesse manuelle ... 163
Levier de clignotants 164
Frein de stationnement 165
Avertisseur 166

2-2. Combiné d'instruments

Instruments et compteurs ... 167
Témoins indicateurs et d'alerte 170
Écran multifonctionnel..... 175

2-3. Utilisation de l'éclairage et des essuie-glaces

Commande des feux avant 180
Commande des feux antibrouillards 185
Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise..... 187

2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse..... 191
Systèmes d'aide à la conduite..... 196

2-5. Informations relatives à la conduite

Chargement et bagages..... 201
Limites de charge du véhicule 205
Conseils de conduite hivernale..... 206
Remorquage de remorques (Moteur 2,4 L 4-cylindres [2AZ-FE])..... 211
Remorquage de remorques (Moteur 1,8 L 4-cylindres [2ZR-FE]) 229
Remorquage avec les quatre roues au sol (boîte de vitesses automatique) 230
Remorquage avec les quatre roues au sol (boîte de vitesses manuelle) 231

3 Équipements intérieurs

3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage

Système de climatisation automatique 236
Système de climatisation manuel 242
Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 249

3-2. Utilisation du système audio

Types de systèmes audio 250
Utilisation de l'autoradio 266
Utilisation du lecteur de CD 270
Lecture des disques MP3 et WMA 277
Utilisation avec un iPod 287
Utilisation avec un lecteur USB 296
Utilisation optimale du système audio 305
Utilisation de la prise AUX 309
Utilisation des commandes audio au volant 311

3-3. Utilisation du système audio Bluetooth®

Système audio/téléphonique Bluetooth® 315
Utilisation du système audio/téléphonique Bluetooth® 318
Faire fonctionner un lecteur portable compatible Bluetooth® 323

3-4. Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphones mobiles)

Passer un appel téléphonique 326
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”) 332
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”) 338

3-5. Utilisation des éclairages intérieurs

Détail des éclairages intérieurs 345
• Éclairage intérieur 348
• Éclairages individuels 348
• Éclairages individuels/ intérieurs 349

3-6. Utilisation des rangements

Détail des rangements 350
• Boîte à gants..... 351
• Rangement de console..... 351
• Porte-gobelets 353
• Casiers auxiliaires..... 355
• Porte-bouteilles..... 357

3-7. Autres équipements intérieurs

Pares-soleil 358
Miroirs de courtoisie..... 359
Montre..... 360
Cendrier 361
Allume-cigare 362
Prise d'alimentation..... 363
Siège chauffants 364
Poignées d'assistance 366
Tapis de sol..... 367
Boussole 369

4 Entretien et soin

4-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule..... 376
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule..... 379

4-2. Entretien

Prescriptions d'entretien..... 382
Entretien général 385
Programmes d'entretien et de contrôle antipollution (I/M)..... 389

4-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 390
Capot..... 395
Positionnement du cric..... 397
Compartiment moteur..... 400
Pneus 417
Pression de gonflage des pneus 428
Jantes..... 432
Filtre de climatisation..... 435
Pile de la clé 437
Vérification et remplacement des fusibles 441
Ampoules 452

5 En cas de problème

5-1. Informations à connaître

Feux de détresse 466
Remorquage du véhicule 467
Si vous suspectez un problème 473
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 474

5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore se déclenche... 475
Si vous avez un pneu crevé 489
Si le moteur ne démarre pas 502
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 505
Si vous perdez vos clés 506
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 507
Si la batterie est déchargée 510
Si le véhicule chauffe 516
Si votre véhicule est bloqué 519
Si vous devez arrêter votre véhicule d'urgence 521

6 Caractéristiques du véhicule

6-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 524
Informations sur le carburant 539
Informations sur les pneus 543

6-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 556

6-3. Réinitialisation

Éléments à réinitialiser 560

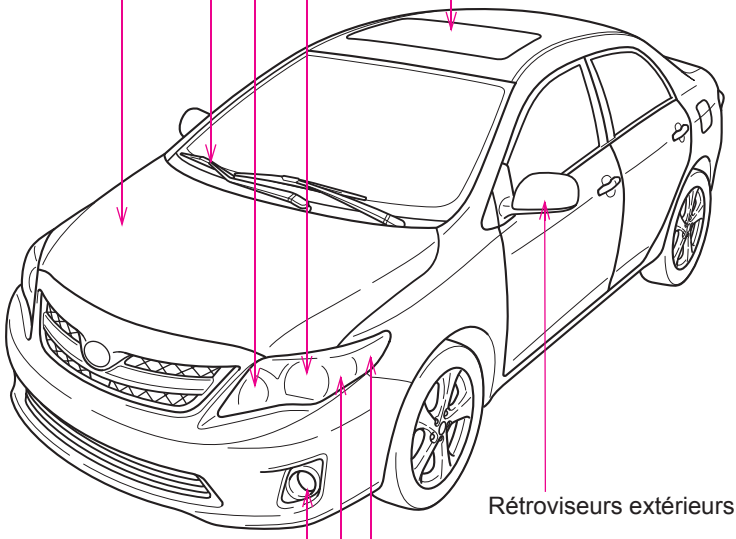
Index

Liste des abréviations 562

Index alphabétique..... 564

Que faire si... 577

Extérieur



Feux avant (feux de route) et éclairages de jour P. 180, 183

Feux avant (feux de croisement) P. 180

Essuie-glaces de pare-brise P. 187

Toit ouvrant * P. 84

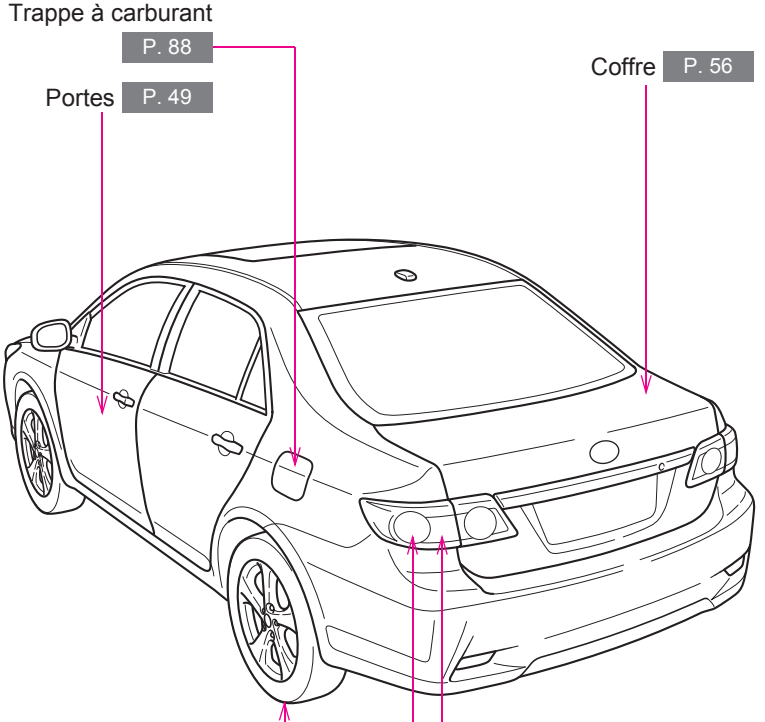
Capot P. 395

Rétroviseurs extérieurs P. 80

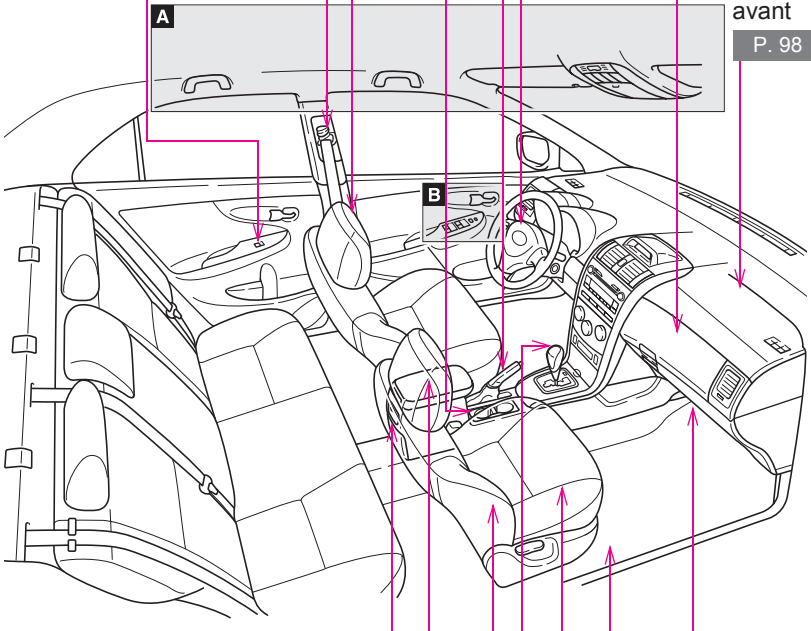
Feux de position latéraux avant P. 180

Clignotants avant et feux de stationnement P. 164, 180

Feux antibrouillard avant * P. 185



*: Sur modèles équipés



Appuis-têtes P. 66

Ceintures de sécurité P. 68

Boutons de commande des vitres électriques * P. 82

Porte-gobelets P. 353

Levier du frein de stationnement P. 165

Airbag SRS conducteur P. 98

Casiers auxiliaires P. 355

Airbag SRS passager avant P. 98

Boîte à gants P. 351

Tapis de sol P. 367

Sièges avant P. 61

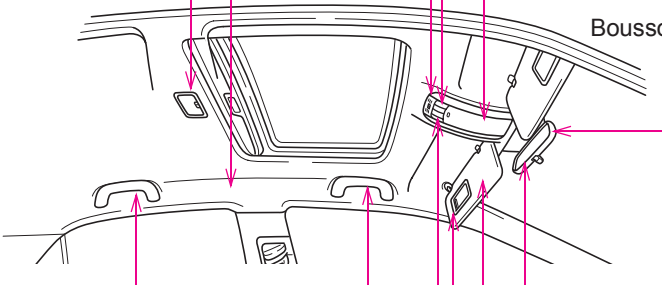
Levier de vitesse P. 157, 163

Porte-gobelets P. 353

Rangement de console P. 351

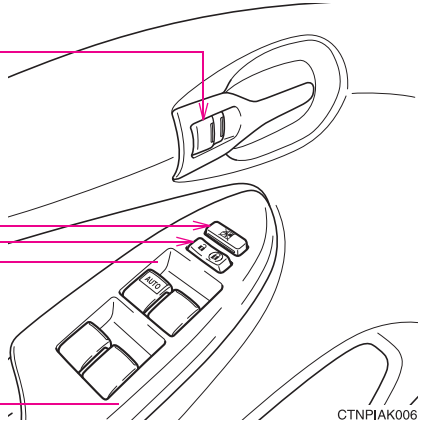
Airbags SRS latéraux P. 98

A



Microphone *, *1 P. 319
Airbags SRS rideau P. 98
Éclairage intérieur P. 348
Éclairages individuels * P. 348
Éclairages individuels/intérieurs * P. 349
Casiers auxiliaires* P. 355
Boussole * P. 369
Rétroviseur intérieur anti-éblouissement P. 78
Pares-soleil P. 358
Miroirs de courtoisie P. 359
Poignées d'assistance P. 366
Commande du toit ouvrant * P. 84

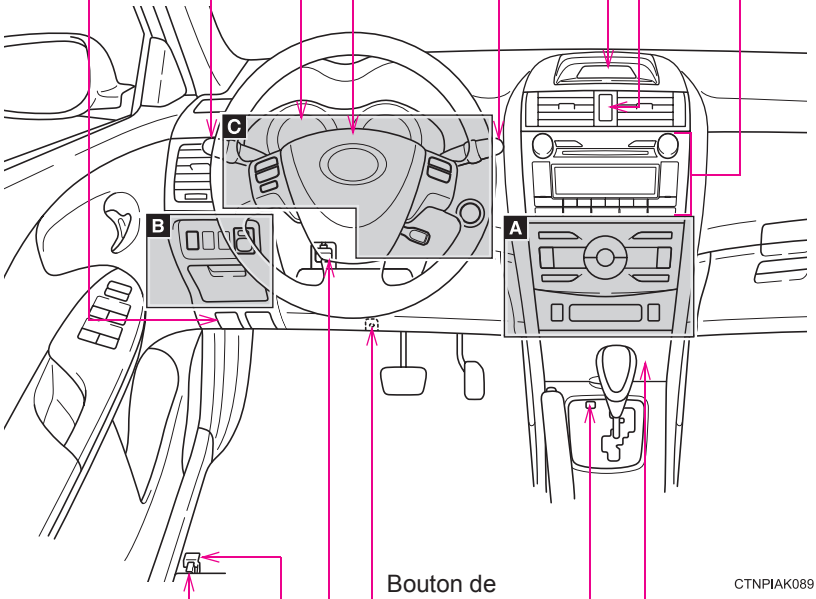
B



Bouton intérieur de verrouillage des portes P. 50
Bouton de verrouillage des vitres * P. 82
Commande de verrouillage centralisé des portes * P. 50
Boutons de commande des vitres électriques * P. 82

*: Sur modèles équipés
*1: Pour les véhicules équipés d'un système audio à affichage sur écran, consultez le "Manuel du propriétaire du système audio à affichage sur écran".

Tableau de bord



Instruments et compteurs P. 167
Écran multifonctionnel P. 175

Commande de feux avant P. 180

Levier de clignotants P. 164

Commande de feux antibrouillard * P. 185

Levier d'essuie-glaces et lave-glace de pare-brise P. 187

Montre P. 360

Levier de déverrouillage du capot P. 395

Avertisseur P. 166

Commande de feux de détresse P. 466

Système audio P. 250

Commande d'ouverture de la trappe à carburant P. 88

Commande d'ouverture de coffre P. 56

Bouton de déverrouillage de levier de vitesse * P. 505

Allume-cigare * P. 362

Prise d'alimentation* P. 363

Cendrier * P. 361

Casier auxiliaire * P. 355

Levier de réglage en hauteur et en profondeur du volant P. 77

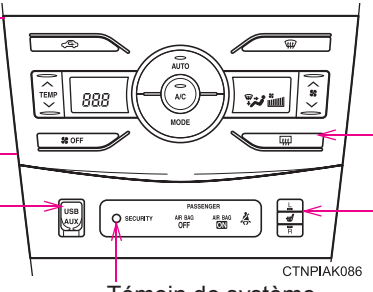
Bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus * P. 418

A

▶ Système de climatisation automatique

Bouton de dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs *1/bouton de dégivrage de la lunette arrière *1 P. 249

Système de climatisation P. 236



CTNPIAK086

Prise AUX *1 P. 309

Prise AUX/prise USB *1 P. 287, 296, 309

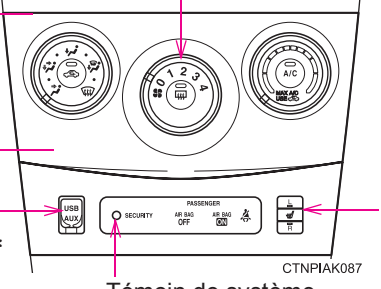
Boutons de commande de sièges chauffants *1 P. 364

Témoin de système d'antidémarrage P. 92

▶ Système de climatisation manuel

Bouton de dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs *1/bouton de dégivrage de la lunette arrière *1 P. 249

Système de climatisation P. 242



CTNPIAK087

Prise AUX *1 P. 309

Prise AUX/prise USB *1 P. 287, 296, 309

Boutons de commande de sièges chauffants *1 P. 364

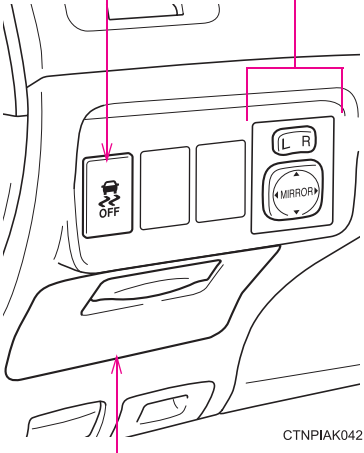
Témoin de système d'antidémarrage P. 92

*1: Sur modèles équipés

B

Commutateur de désactivation du VSC/TRAC P. 196

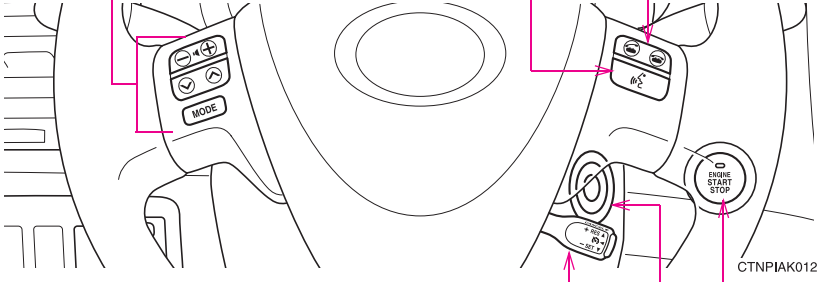
Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs P. 80



Casiers auxiliaires P. 355

C

▶ **Type A**



Bouton d'activation vocale ∗, ∗1

Bouton de téléphonie ∗, ∗1

Boutons du système audio au volant ∗ P. 311

Levier de régulateur de vitesse ∗ P. 191

Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”) ∗ P. 153

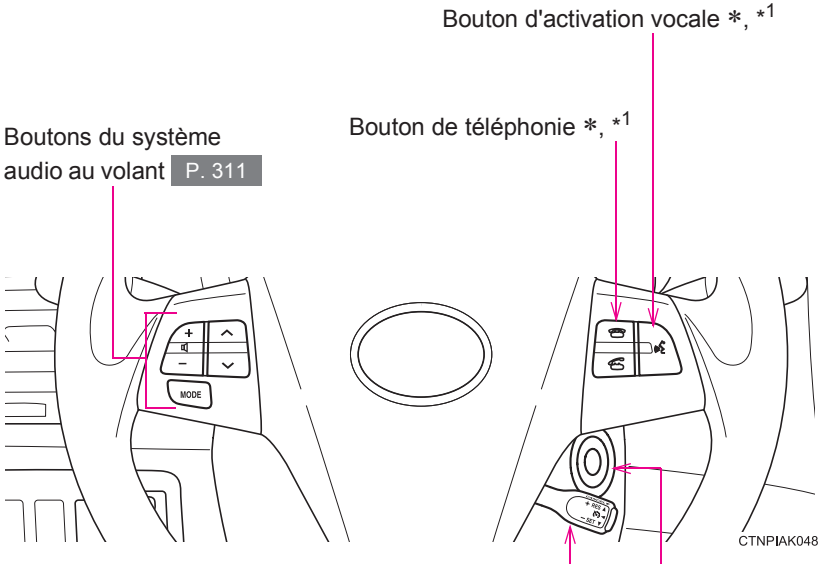
Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) ∗ P. 149

∗: Sur modèles équipés

∗1: Reportez-vous au “Manuel du propriétaire du système audio à affichage sur écran”.

C

▶ **Type B**



∗: Sur modèles équipés

∗1: Reportez-vous au “Manuel du propriétaire du système audio à affichage sur écran”.

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Sachez que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements standard et en option. Ainsi, vous pourrez y trouver des explications concernant des équipements qui ne sont pas montés sur votre véhicule.

Toutes les informations et caractéristiques techniques figurant dans le présent manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota nous oblige à nous réserver le droit de procéder à des modifications à tout moment et sans préavis.

Selon les caractéristiques, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en termes d'équipements.

Bruit sous le véhicule après l'arrêt du moteur

Cinq heures environ après l'arrêt du moteur, un bruit peut être perceptible pendant plusieurs minutes, sous le véhicule. Ce bruit provient d'un système chargé de vérifier l'absence de fuites de carburant par évaporation et n'indique pas une anomalie.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement sur le marché de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota, mais qui ne sont toutefois pas d'origine. Nous vous rappelons que ces éléments ne sont pas couverts par la garantie Toyota et que Toyota décline toute responsabilité quant à leur qualité, leur réparation ou leur remplacement et quant à tout dommage qu'ils seraient susceptibles de provoquer ou quant aux effets négatifs qu'ils pourraient avoir sur votre véhicule Toyota.

Ce véhicule ne doit pas être modifié avec des produits qui ne sont pas d'origine Toyota. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas d'origine Toyota risque d'affecter les performances de votre véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible d'enfreindre la réglementation en vigueur. En outre, les dommages ou les problèmes de performance découlant d'une telle modification risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d'un système radio émetteur/récepteur

L'installation d'un système radio émetteur/récepteur dans votre véhicule risque d'affecter les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
- Système de régulateur de vitesse
- Système de freinage antiblocage
- Système d'airbags SRS
- Système de prétensionneurs de ceinture de sécurité

Renseignez-vous sur les précautions à prendre ou des instructions à respecter pour l'installation d'un système radio émetteur/récepteur auprès de votre concessionnaire Toyota.

Enregistrements des données du véhicule

Votre Toyota est équipée de plusieurs calculateurs sophistiqués qui enregistrent des données telles que:

- Régime moteur
- État de l'accélérateur
- État du frein
- Vitesse du véhicule
- Position du levier de vitesses (véhicules équipés d'une transmission automatique)

Les données enregistrées varient selon la classe du véhicule ainsi que les options équipant celui-ci. Par ailleurs, ces calculateurs n'enregistrent pas les conversations, les sons ou les images.

● Utilisation des données

Toyota peut utiliser les données enregistrées dans ces calculateurs pour diagnostiquer les mauvais fonctionnements, faire de la recherche-développement et améliorer la qualité.

Toyota ne divulguera aucune des informations enregistrées à un tiers, excepté:

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou de son locataire si le véhicule est loué
- En réponse à une requête officielle de la part de la police, d'une cour de justice ou d'une agence gouvernementale
- Pour l'utilisation par Toyota dans un procès
- À des fins de recherche lorsque les données ne sont pas liées à un véhicule ou propriétaire en particulier

Enregistreur de bord

Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de bord (EDR). Un EDR (enregistreur de bord) sert avant tout à enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, comme le déploiement d'un airbag ou le choc avec un obstacle sur la route, des données qui permettront de comprendre comment les systèmes du véhicule se sont comportés. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées au comportement dynamique du véhicule et à ses systèmes de sécurité sur une courte durée, en général 30 secondes voire moins.

L'EDR (enregistreur de bord) qui équipe ce véhicule est conçu pour enregistrer entre autres des données sur:

- La façon dont les différents systèmes ont fonctionné dans votre véhicule;
- L'état attaché/détaché des ceintures de sécurité conducteur et passager;
- La course d'appui (le cas échéant) par le conducteur sur la pédale de frein et/ou d'accélérateur; et,
- La vitesse à laquelle roulait le véhicule.

Ces données peuvent aider à mieux comprendre les circonstances dans lesquelles se sont produits l'accident et les blessures corporelles.

REMARQUE: Les données ne sont enregistrées par l'EDR (enregistreur de bord) du véhicule que dans les seuls cas où survient une situation inhabituelle d'accident; l'EDR n'enregistre aucune donnée dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, et jamais aucune donnée personnelle (comme le nom, le sexe, l'âge et le lieu de l'accident). Toutefois, d'autres intervenants, comme les forces de l'ordre par exemple, peuvent rapprocher les données de l'EDR avec les renseignements d'identification personnelle obtenus dans le cadre de l'enquête normalement menée sur l'accident.
Il faut un équipement spécial pour lire les données enregistrées par l'EDR, et pouvoir accéder au véhicule ou à l'EDR. Outre le constructeur du véhicule, d'autres intervenants disposant de l'équipement spécial, comme les forces de l'ordre, peuvent lire les informations s'ils ont un accès au véhicule ou à l'EDR.

● Divulgation des données de l'EDR

Toyota ne divulguera aucune des informations enregistrées par l'EDR à un tiers, excepté dans le cas où:

- Le propriétaire du véhicule a donné son accord en ce sens (ou le preneur à bail s'il s'agit d'un véhicule loué)
- En réponse à une requête officielle de la part de la police, d'une cour de justice ou d'une agence gouvernementale
- Toyota souhaite les utiliser en cas de poursuite judiciaire

Cependant, au besoin, Toyota peut:

- Utiliser les données à des fins de recherche sur le niveau de sécurité des véhicules
- Divulguer les données à un tiers à des fins de recherche, sans divulguer les renseignements spécifiques concernant le véhicule ou son propriétaire

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs d'airbag SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité de votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité en l'état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Veillez à faire démonter et neutraliser les airbags SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité par le personnel qualifié d'un atelier d'entretien agréé ou par votre concessionnaire Toyota avant de mettre votre véhicule à la casse.

Perchlorate

Cela peut impliquer une manipulation particulière. Consultez le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Votre véhicule comporte des organes et pièces susceptibles de contenir du perchlorate. Les airbags, les prétensionneurs de ceintures de sécurité et les piles pour la télécommande du verrouillage centralisé peuvent figurer parmi ces éléments.

⚠ ATTENTION

■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments, ce qui aurait pour effet d'altérer vos capacités à utiliser correctement le véhicule. L'alcool et certaines drogues et médicaments ont pour effets d'allonger le temps de réaction, de perturber la capacité d'analyse et de réduire la coordination, ce qui présente un risque important d'accident dans lequel des blessures graves, voire mortelles, pourraient survenir.

Conduite prudente: Conduisez toujours prudemment. Essayez d'anticiper les intentions des autres usagers de la route et des piétons et d'être prêt à tout moment à éviter un accident.

Vigilance du conducteur: Consacrez toujours à votre conduite toute l'attention qu'elle exige. Tout ce qui est susceptible de distraire le chauffeur comme des réglages, prendre un téléphone mobile ou lire peut entraîner une collision dans laquelle vous-même, les occupants du véhicule ou toute autre personne risque d'être blessée ou tuée.

■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe par ailleurs que les enfants se blessent en jouant avec l'allume cigare, les vitres ou d'autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

Symboles utilisés dans le présent manuel

Mises en garde et avertissements

⚠ ATTENTION

Ceci est un avertissement contre tout ce qui est susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort si l'avertissement n'est pas respecté. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour réduire les risques de blessures graves pour vous-même ou pour les autres.

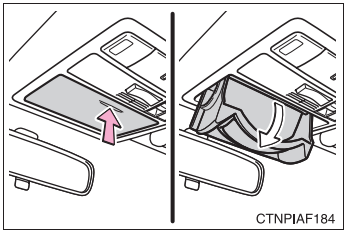
⚠ NOTE

Ceci est un avertissement contre tout ce qui est susceptible d'endommager le véhicule ou ses équipements si la mise en garde n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire afin d'éviter ou de réduire les risques de détérioration de votre Toyota et de son équipement.

Symboles utilisés dans les illustrations

Symbole de sécurité

Le symbole du cercle barré signifie "À ne pas faire", "Il est interdit de" ou encore "Évitez que ceci se produise".



Flèches indiquant des opérations

- Indique l'action (pousser, tourner, etc.) à effectuer pour manœuvrer les boutons et autres commandes.
- Indique le résultat de l'opération (p. ex. l'ouverture d'un couvercle).

Avant de prendre le volant

1

1-1. Informations relatives aux clés

Clés 26

1-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes et du coffre

Système d'accès et de démarrage “mains libres” 29

Télécommande du verrouillage centralisé 42

Portes 49

Coffre 56

1-3. Équipements réglables (sièges, rétroviseurs, volant)

Sièges avant 61

Sièges arrière 64

Appuis-têtes 66

Ceintures de sécurité 68

Volant 77

Rétroviseur intérieur anti-éblouissement 78

Rétroviseurs extérieurs 80

1-4. Ouverture et fermeture des vitres et du toit ouvrant

Vitres électriques 82

Toit ouvrant 84

1-5. Ravitaillement du véhicule en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 88

1-6. Système antivol

Système antidémarrage 92

1-7. Informations relatives à la sécurité

Position de conduite correcte 96

Airbags SRS 98

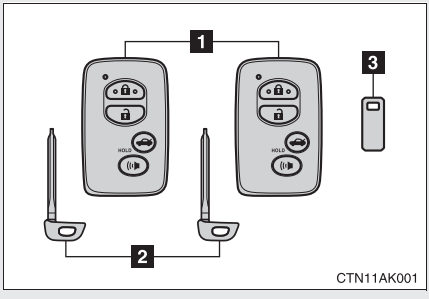
Système de classification des occupants du siège passager avant 110

Sièges de sécurité enfant 116

Installation du siège de sécurité enfant 121

Le véhicule est livré avec les clés suivantes.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"



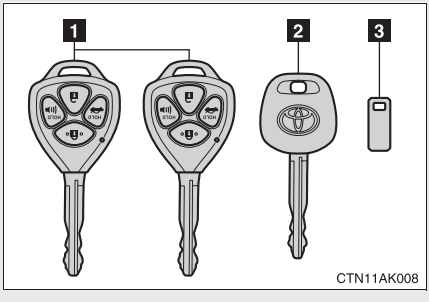
1 Clés électroniques

- Fonctionnement du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 29)
- Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 42)

2 Clés conventionnelles

3 Languette de numéro de clé

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres" (type A)



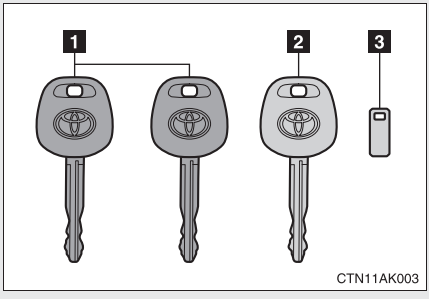
1 Clés principales

Utilisation de la télécommande du verrouillage centralisé (→P. 42)

2 Clé pour voiturier

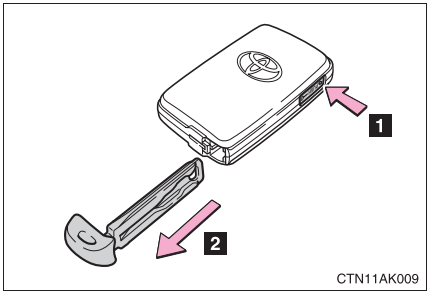
3 Languette de numéro de clé

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres” (type B)



1 Clés principales (noir)
2 Clé pour voiturier (gris)
3 Languette de numéro de clé

Utilisation de la clé conventionnelle (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)



Tirez la clé conventionnelle.

Une fois que vous avez fini d'utiliser la clé conventionnelle, rangez-la à l'intérieur de la clé électronique. Conservez la clé conventionnelle avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est complètement usée ou si l'accès “mains libres” ne fonctionne pas normalement, vous aurez besoin de la clé conventionnelle. (→P. 507)

Au cas où vous devez confier une clé du véhicule à un gardien de parking

Enclenchez le système d'annulation d'ouverture de coffre. (→P. 57)
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": gardez la clé conventionnelle sur vous et ne remettez au gardien que la clé électronique.
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": gardez la clé principale et ne remettez que la clé pour voiturier au gardien.

Languette de numéro de clé

Conservez cette languette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule. Si vous veniez à perdre une clé, vous pouvez en faire faire une nouvelle par votre concessionnaire Toyota, en lui fournissant la languette de numéro de clé. (→P. 506)

Voyage en avion

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec la télécommande du verrouillage centralisé, prenez garde de n'appuyer sur aucun de ses boutons tant que vous êtes dans la cabine. Si vous transportez la clé dans votre sac ou tout autre contenant, assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Toute pression sur l'un des boutons de la clé risque d'entraîner l'émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.

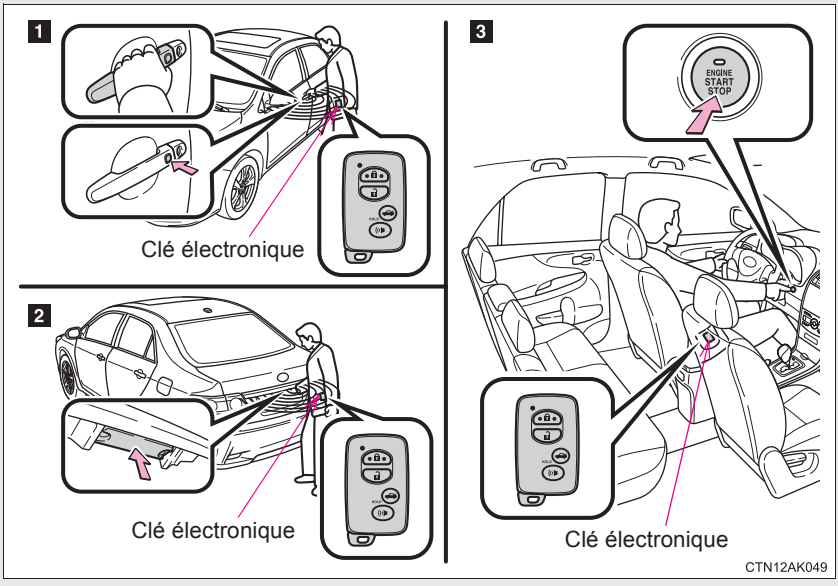
⚠ NOTE

Pour éviter tout dommage aux clés

- Ne soumettez pas les clés à des chocs importants, ne les exposez pas à des températures élevées en les laissant à la lumière directe du soleil et ne les mouillez pas.
- N'exposez pas les clés à des matériaux électromagnétiques et n'attachez pas d'élément bloquant les ondes électromagnétiques sur la surface de la clé.
- Ne démontez pas la clé électronique.

Système d'accès et de démarrage “mains libres”*

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes simplement en portant la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. (Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.)



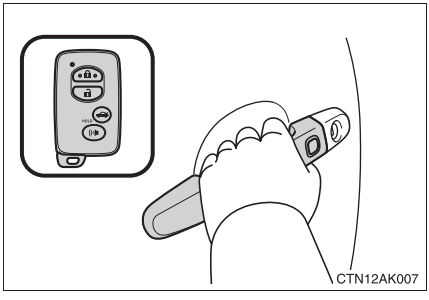
1 Verrouillage et déverrouillage des portes (→P. 30)

2 Déverrouillage du coffre (→P. 31)

3 Démarrage du moteur (→P. 149)

*: Sur modèles équipés

Déverrouillage et verrouillage des portes (poignées de portes avant uniquement)

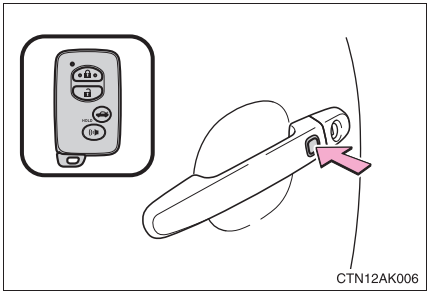


Prenez en main la poignée de porte conducteur pour déverrouiller la porte. Prenez en main la poignée de porte passager pour déverrouiller toutes les portes.*

Vos doigts doivent être en contact avec le capteur situé au dos de la poignée.

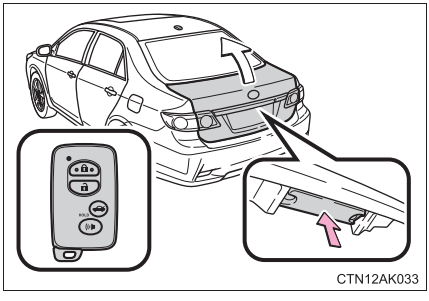
La porte ne peut pas être déverrouillée dans les 3 secondes qui suivent son verrouillage.

*: La fonction de déverrouillage des portes est configurable. (→P. 34)



Appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller la porte.

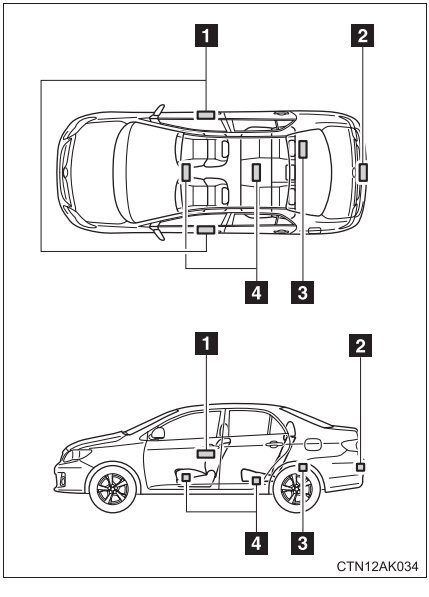
Déverrouillage du coffre



Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le coffre.

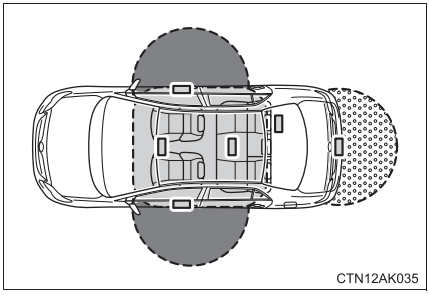
Emplacement des capteurs et portée effective

■ Emplacement des capteurs



1 Antennes extérieures à l'habitacle
2 Antenne extérieure au coffre
3 Antenne interne au coffre
4 Antennes internes à l'habitacle

■ Portée effective (périmètre de reconnaissance de la clé électronique)



Verrouillage ou déverrouillage des portes

Le système est fonctionnel quand la clé électronique se trouve dans un rayon de 2,3 ft. (0,7 m) environ de l'une ou l'autre des poignées extérieures de portes avant. (Seules les portes détectant la clé peuvent être manœuvrées.)

Lorsque vous démarrez le moteur ou changez de mode le bouton “ENGINE START STOP”

Le système est fonctionnel quand la clé électronique se trouve à l’intérieur du véhicule.

Déverrouillage du coffre

Le système est opérationnel lorsque la clé électronique se trouve dans un rayon de 2,3 ft. (0,7 m) environ autour du bouton de déverrouillage du coffre.

Signaux de fonctionnement

Le verrouillage/déverrouillage des portes est confirmé par un signal sonore et le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: une fois; déverrouillage: deux fois)

Conditions affectant le fonctionnement

Le système d'accès et de démarrage “mains libres” utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant ainsi le système d'accès et de démarrage “mains libres” et la télécommande du verrouillage centralisé de fonctionner normalement. (Moyens de faire face: →P. 507)

- En cas de décharge de la pile de la clé électronique
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand format, d'un aéroport ou de toute autre installation source importante d’ondes radio ou de perturbations radioélectriques
- Si vous transportez d'une radio portable, d'un téléphone cellulaire, d’un téléphone sans fil ou d'autres appareils de communication sans fil
- Lorsque la clé électronique est en contact avec ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support numérique
- Lorsque plusieurs clés électroniques sont dans l’environnement immédiat
- Lorsque vous portez ou que vous utilisez en même temps la clé électronique et les appareils émetteurs d'ondes radio suivants
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou clé à télécommande émettrice d'ondes radio
  - Ordinateurs ou assistants personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables

- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

■ Programmation de la fonction de déverrouillage des portes

Il est possible de régler quelles portes l'accès “mains libres” déverrouille.

ÉTAPE 1 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt.

ÉTAPE 2 Lorsque le témoin indicateur situé sur la clé est éteint, appuyez pendant plus de 5 secondes sur , , ou , tout en appuyant sur .

La programmation change à chaque nouvelle opération, comme illustré ci-dessous. (Lorsque vous modifiez la programmation à plusieurs reprises, relâchez les boutons, patientez au moins 5 secondes, puis répétez l'étape 2.)

Déverrouillage des portes	Bip
Tenez la poignée de porte conducteur pour ne déverrouiller que la porte conducteur.	Extérieur: Émet trois bips Intérieur: Émet un bip
Tenez la poignée de porte passager avant pour déverrouiller toutes les portes.	
Tenez l'une ou l'autre des portes avant pour déverrouiller toutes les portes.	Extérieur: Émet deux bips Intérieur: Émet un bip

■ **Fonction d'économie de la batterie**

Dans les situations suivantes, le moyen d'accès "mains libres" est désactivé pour empêcher la batterie du véhicule et de la clé électronique de se décharger.

- Lorsque le système d'accès "mains libres" n'a pas été utilisé pendant 2 semaines ou plus
- Lorsque la clé électronique est restée dans un rayon d'approximativement 6 ft. (2 m) à l'extérieur du véhicule pendant 10 minutes ou plus

Le système reprend son fonctionnement lorsque...

- Le véhicule est verrouillé avec le verrou de la poignée de porte.
- Le véhicule est verrouillé/déverrouillé avec la fonction de télécommande. (→P. 42)
- Le véhicule est verrouillé/déverrouillé avec la clé conventionnelle. (→P. 507)

■ **Pile de la clé électronique usée**

- La durée de vie de la pile est normalement comprise entre 1 et 2 ans.
- La pile se décharge même en l'absence de toute utilisation de la clé électronique, car la clé reçoit des ondes radio en permanence. Lorsque le système d'accès et de démarrage "mains libres" ou la fonction télécommande ne fonctionne pas, ou que le rayon de détection semble se réduire, cela peut indiquer que la pile est usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 437)
- Lorsque la pile arrive à usure presque complète, une alarme se déclenche dans l'habitacle à l'arrêt du moteur. (→P. 37)
- Afin d'éviter tout dommage grave, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 3 ft. (1 m) autour des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique:
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones cellulaires ou sans fil en cours de recharge
  - Lampes de table

Pour utiliser le système correctement

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. Ne pas approcher la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système de l'extérieur du véhicule.

Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien l'antiverrouillage risque de ne pas fonctionner.)

Remarque concernant le système d'accès et de démarrage “mains libres”

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de reconnaissance), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants.
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée extérieure de porte, près du sol ou bien en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique est près du sol ou en hauteur ou encore trop proche de la partie centrale du bouclier arrière alors que le coffre est déverrouillé.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, sur la plage arrière ou sur le plancher, ou dans le casier auxiliaire du tableau de bord côté conducteur ou la boîte à gants, alors que vous démarrez le moteur ou changez de mode le bouton “ENGINE START STOP”.
- Ne pas laisser la clé électronique sur le tableau de bord ou à proximité des vide-poches de porte lorsque vous quittez le véhicule. Selon les conditions de réception des ondes radio, elle pourrait être détectée par l'antenne à l'extérieur de l'habitacle et la porte pourrait devenir verrouillable de l'extérieur, avec le risque d'enfermer la clé électronique à l'intérieur du véhicule.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible de verrouiller ou de déverrouiller les portes.
- Même si la clé électronique n'est pas à bord du véhicule, il est possible de démarrer le moteur si la clé électronique se trouve à proximité de la vitre.

- Les portes risquent de se déverrouiller lorsque la poignée de porte reçoit une grande quantité d'eau, par exemple par temps de pluie ou lors du lavage dans une station automatique. (Les portes se verrouillent automatiquement après un délai de 60 secondes environ, en s'ils elles ne sont pas ouvertes ou fermées.)
- Si vous portez des gants, la porte risque de ne pas s'ouvrir lorsque vous en saisissez la poignée.
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes lorsque la clé électronique est proche du véhicule, il est possible que l'accès "mains libres" ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)
- Si vous vous approchez soudainement du véhicule et actionnez brusquement la poignée de la porte, la porte risque de ne pas se déverrouiller. Dans ce cas, replacez la poignée de porte dans sa position initiale et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant de tirer une nouvelle fois sur la poignée de la porte.

Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une durée prolongée

Afin d'éviter que le véhicule ne soit volé, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 6 ft. (2 m) du véhicule.

Fonction de sécurité

Si aucune porte n'est ouverte dans les 60 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

Alarmes et témoins d'alerte

Les alarmes extérieures et intérieures sont utilisées conjointement aux témoins d'alerte pour réduire le risque de vol du véhicule et la survenue d'accidents résultant d'une mauvaise utilisation.

- Si n'importe quel témoin d'alerte s'allume:
  Prenez les mesures nécessaires, en fonction de chaque témoin.
  (→P. 475)

● Lorsqu'une alarme se déclenche:
Prenez les mesures nécessaires en fonction du tableau suivant.

Alarme	Situation	Procédure de correction
L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 2 secondes	Vous avez voulu verrouiller les portes au moyen de l'accès “mains libres” alors que la clé électronique se trouve toujours dans le véhicule	Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.
	Vous avez fermé le coffre alors que la clé électronique est toujours dans le coffre et que toutes les portes sont verrouillées	Récupérez la clé électronique laissée dans le coffre et fermez la porte de coffre.
L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 60 secondes	Vous avez voulu sortir du véhicule alors que le levier de vitesse est sur P en emportant la clé électronique et verrouiller les portes en utilisant l’accès mains-libres sans d’abord mettre le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt	Mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt et verrouillez à nouveau les portes.
L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 10 secondes	Vous avez essayé de verrouiller le véhicule au moyen de l'accès “mains libres” alors qu'une des portes est ouverte	Fermez et verrouillez toutes les portes à nouveau.
L'alarme intérieure émet un son continu	Vous avez essayé d'ouvrir la porte pour descendre du véhicule, sans avoir au préalable mis le levier de vitesses sur P	Mettez le levier de vitesses sur P.

Alarme	Situation	Procédure de correction
L'alarme intérieure produit un son répété	Vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES alors que la porte conducteur est ouverte (la porte conducteur est ouverte alors que le bouton de démarrage “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES.)	Mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt et fermez la porte conducteur.
	Vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt alors que la porte conducteur est ouverte	Fermez la porte conducteur.
L'alarme intérieure sonne une fois	La pile de la clé électronique est presque usée	Changez la pile. (→P. 437)

■ **Si le système d'accès et de démarrage “mains libres” ne fonctionne pas normalement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes et du coffre: Utilisez la clé conventionnelle. (→P. 507)
- Démarrage du moteur: →P. 508

■ **En cas de décharge complète de la pile de la clé électronique**

→P. 437

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de désactivez le système d’accès et de démarrage “mains libres”. (Réglages personnalisable →P. 556)

Certification relative au système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le présent appareil est conforme aux CNR d’Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l’utilisateur de l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

⚠ ATTENTION

■ Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques

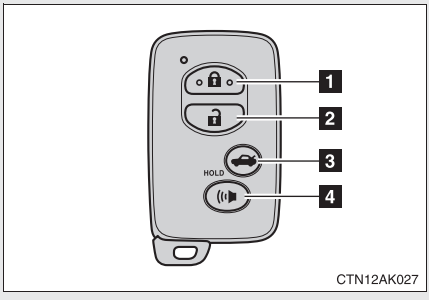
- Les personnes porteuses d'un implant cardiaque de type stimulateur ou défibrillateur doivent rester à distance des émetteurs-récepteurs du système d'accès et de démarrage “mains libres”. (→P. 31)
  Leur implant est en effet susceptible d'être perturbé dans son fonctionnement par les ondes radio. Il est possible de désactiver l'accès “mains libres”, au besoin. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle d'émission des ondes radio. Puis, consultez votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver l'accès “mains libres”.
- Il est demandé aux personnes porteuses d'une prothèse médicale électrique autre qu’un implant cardiaque de type stimulateur ou défibrillateur de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio extérieures.
  Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails concernant la désactivation de l'accès “mains libres”.

Télécommande du verrouillage centralisé*

Il est possible d'utiliser la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller et déverrouiller le véhicule depuis l'extérieur.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”



1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déverrouillage de toutes les portes

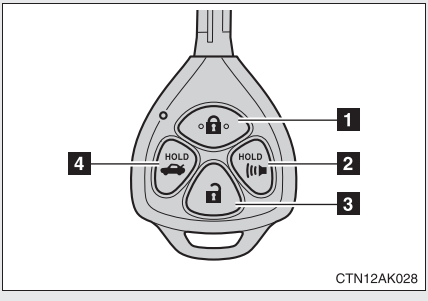
Appuyez sur le bouton pour déverrouiller la porte conducteur. Appuyez de nouveau sur le même bouton dans les 3 secondes qui suivent pour déverrouiller les autres portes.

3 Déverrouillage du coffre (appui long)

4 Déclenchement de l'alarme (appui long)

*: Sur modèles équipés

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”



1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déclenchement de l'alarme (appui long)

3 Déverrouillage des portes

Appuyez sur le bouton pour déverrouiller la porte conducteur. Appuyez de nouveau sur le même bouton dans les 3 secondes qui suivent pour déverrouiller les autres portes.

4 Déverrouillage du coffre (appui long)

■ **Signaux de fonctionnement**

Portes: Le verrouillage/déverrouillage des portes est confirmé par un signal sonore et le clignotement des feux de détresse.
(Verrouillage: une fois; déverrouillage: deux fois)

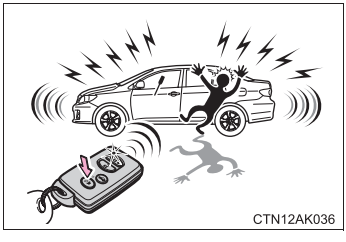
Coffre: Le déverrouillage du coffre est confirmé par un signal sonore.

■ **Signal sonore de verrouillage des portes**

Si une porte n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit en continu pendant 10 secondes en cas de tentative de verrouillage des portes. Fermez correctement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez à nouveau le véhicule.

■ **Mode panique**

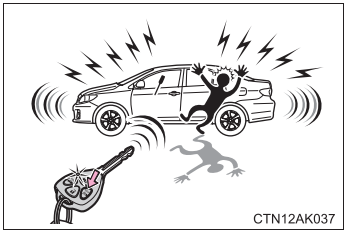
▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”



Si vous appuyez sur pendant plus d'une seconde, une alarme se déclenche de manière intermittente et les feux du véhicule clignotent afin de dissuader quiconque de pénétrer à bord du véhicule par effraction ou de lui causer des dommages.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande du verrouillage centralisé.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”



Si vous appuyez sur pendant plus d’une seconde, une alarme se déclenche de manière intermittente et les feux du véhicule clignotent afin de dissuader quiconque de pénétrer à bord du véhicule par effraction ou de lui causer des dommages.

Pour arrêter l'alarme, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande du verrouillage centralisé.

■ Décharge de la pile de la clé

▶ Véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”

→P. 35

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

Si la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, cela peut signifier que la pile est usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 438)

■ Fonction de sécurité

Si aucune porte n'est ouverte dans les 60 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

■ Lorsque la batterie de la clé électronique est complètement déchargée (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

→P. 437

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”

→P. 33

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé risque de ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes.

- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station de radio, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses
- Si vous portez une radio portable, un téléphone cellulaire ou autres appareils de communication sans fil
- Lorsque plusieurs clés télécommandes sont dans l’environnement immédiat
- Lorsque la clé télécommande est entré en contact avec un objet métallique ou que ce dernier la recouvre
- Lorsqu'une clé télécommande (émettant des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsque la clé télécommande est restée à proximité d’un appareil électrique tel qu’un ordinateur
- Lorsque la pile de la clé télécommande est usée
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (comme le déverrouillage du coffre). (Fonctions personnalisables →P. 556)

Certification de la télécommande du verrouillage centralisé (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

■ **Certification de la télécommande du verrouillage centralisé (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”— type A)**

FCC IDs: GQ4-29T
GQ4-36R

IC IDs: 1470A-10T
1470A-8R

Production en ETATS-UNIS

Ce système est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à la norme RSS-210 (Industrie Canada). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) il ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

AVERTISSEMENT:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Portes

Il est possible de verrouiller et de déverrouiller le véhicule au moyen de l'accès “mains libres”, de la télécommande du verrouillage centralisé, de la clé ou de la commande de verrouillage centralisé des portes.

■ Accès “mains libres” (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

→P. 29

■ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

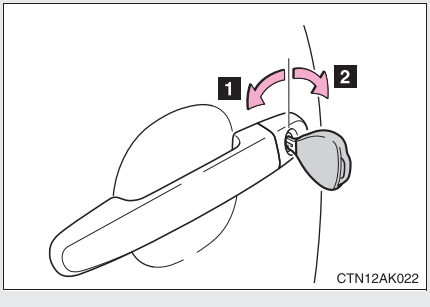
→P. 42

■ Clé

▶ Véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”

Les portes sont également verrouillables/déverrouillables au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 507)

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

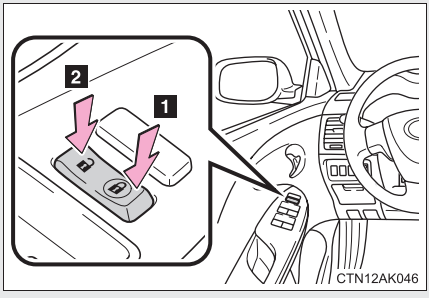


1 Verrouillage de la porte

2 Déverrouillage de la porte

Véhicules équipés d’un verrouillage centralisé des portes: Tournez la clé pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes. Dans la porte conducteur verrouillée, tournez la clé une fois pour déverrouiller la porte conducteur. Tournez à nouveau la clé dans les 3 secondes qui suivent pour déverrouiller les autres portes.

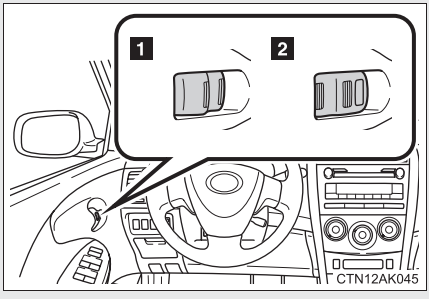
■ Commande de verrouillage centralisé des portes (sur modèles équipés)



1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déverrouillage de toutes les portes

■ Bouton de verrouillage intérieur

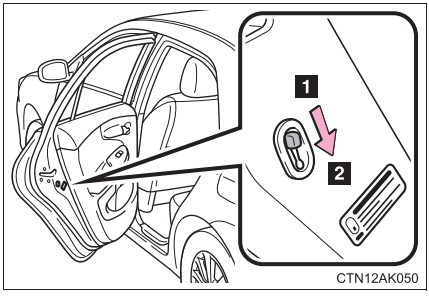


1 Verrouillage de la porte

2 Déverrouillage de la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque les boutons de verrouillage sont en position verrouillée.

Sécurité enfants des portes arrière



La porte ne peut être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque les verrous sont enclenchés.

1 Déverrouiller

2 Verrouiller

Vous pouvez enclencher cette protection afin d'empêcher les enfants d'ouvrir seuls les portes arrière. Abaissez la sécurité enfants sur chacune des portes arrière.

Systèmes de verrouillage et déverrouillage automatiques des portes (véhicules équipés du système de verrouillage centralisé des portes)

Il est possible d'activer ou de désactiver les fonctions suivantes:

Fonction	Opération
Fonction de verrouillage des portes asservie au levier de vitesses*1	Verrouillage de toutes les portes dès que le levier de vitesses n'est plus sur P.
Fonction de déverrouillage des portes asservie au levier de vitesses*1	Déverrouillage de toutes les portes dès que le levier de vitesse est sur P.
Fonction de verrouillage des portes asservie à la vitesse*2	Verrouillage de toutes les portes dès que le véhicule roule à plus de 12 mph (20 km/h) environ.
Fonction de déverrouillage des portes asservie à la porte conducteur	▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres” Déverrouillage de toutes les portes à l'ouverture de la porte conducteur dans un délai de 10 secondes après mise du bouton “ENGINE START STOP” sur le mode ACCESSOIRES ou sur arrêt. ▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres” Déverrouillage de toutes les portes lorsque la porte conducteur est ouverte dans les 10 secondes qui suivent la mise du contacteur de démarrage sur “ACC” ou “LOCK”.

*1: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique uniquement

*2: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”

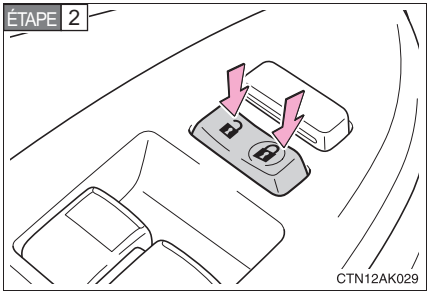
■ Réglage et annulation des fonctions

Pour activer/désactiver ces fonctions, procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Fermez toutes les portes et mettez le bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE. (Effectuez l'étape 2 dans les 10 secondes.)

Véhicules dépourvus d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Fermez toutes les portes et mettez le commutateur de démarrage sur la position "ON". (Effectuez l'étape 2 dans les 10 secondes.)

ÉTAPE 2



Mettez le levier de vitesses sur P ou N, et appuyez sur la commande de verrouillage centralisé de la porte conducteur (ou) pendant 5 secondes environ, puis relâchez.

Les positions du levier de vitesses et du bouton correspondant à la fonction à activer sont indiquées ci-dessous.

Suivez la même procédure pour désactiver la fonction.

Fonction	Position du levier de vitesses	Position de la commande de verrouillage centralisé de la porte conducteur
Fonction de verrouillage des portes asservie au levier de vitesses*1	P	
Fonction de déverrouillage des portes asservie au levier de vitesses*1		
Fonction de verrouillage des portes asservie à la vitesse*2	N	
Fonction de déverrouillage des portes asservie à la porte conducteur		

*1: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique uniquement

*2: Véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”

Lorsque l'opération d'activation ou désactivation est terminée, toutes les portes sont successivement verrouillées et déverrouillées.

■ **Lorsque toutes les portes sont verrouillées avec la télécommande du verrouillage centralisé, de l'accès “mains libres” ou de la clé**

Les portes ne peuvent pas être déverrouillées avec le bouton de verrouillage centralisé des portes.
Le verrouillage centralisé des portes peut être réinitialisé en déverrouillant toutes les portes avec la commande de verrouillage centralisé, l’accès mains libres ou la clé.

■ **Les portes ne peuvent pas être verrouillées quand**

▶ Véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le bouton “ENGINE START STOP” est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE, ou la clé électronique a été laissée à l’intérieur du véhicule.

Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et la porte peut être verrouillée.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

La clé est dans le contacteur de démarrage et l’une des portes avant est ouverte.

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (comme le déverrouillage avec une clé). (Fonctions personnalisables →P. 556)

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter tout accident

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule. Autrement, une porte pourrait s'ouvrir et un passager tomber du véhicule, avec le risque d'être grièvement blessé, voire tué.

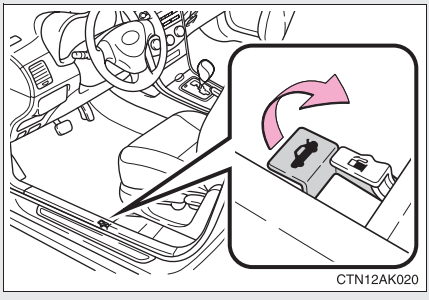
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité.
- Verrouillez toujours les portes.
- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne pas tirer sur la poignée intérieure des portes pendant la marche du véhicule.
  Les portes pourraient s'ouvrir et les passagers se trouver éjectés du véhicule et être grièvement, voire mortellement blessés.

  Soyez particulièrement vigilant en ce qui concerne les portes avant, car celles-ci peuvent être ouvertes, même si les boutons de verrouillage intérieur sont en position de verrouillage.
- Enclenchez la sécurité enfants des portes arrière lorsque les places arrière sont occupées par des enfants.

Coffre

Il est possible d'ouvrir le coffre au moyen de l'accès “mains libres”, de la télécommande du verrouillage centralisé, de la clé ou de la commande d'ouverture de coffre.

■ Ouverture du coffre depuis l'intérieur du véhicule



Déverrouiller la porte de coffre.

■ Ouverture du coffre depuis l'extérieur du véhicule

▶ Accès “mains libres” (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

→P. 29

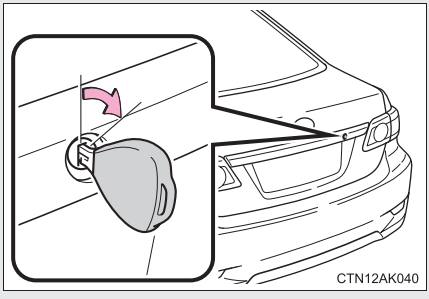
▶ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

→P. 42

▶ Clé (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

Le coffre peut être ouvert à l’aide de la clé conventionnelle.
(→P. 507)

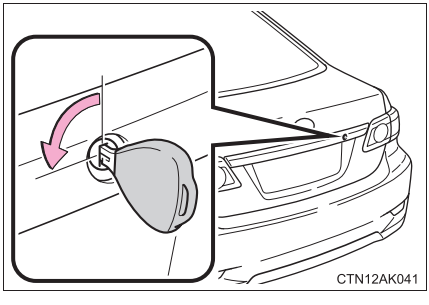
▶ Clé (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”)



Tournez la clé principale vers la droite pour déverrouiller la porte de coffre.

Système d'annulation de la commande d'ouverture de coffre

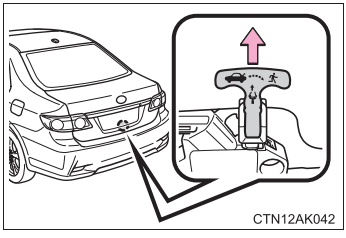
Pour protéger les bagages stockés dans le coffre contre le vol, suivez la procédure suivante.



Tournez la clé principale (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”) ou la clé mécanique (véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”) dans le sens antihoraire pour verrouiller le système d’ouverture de coffre.

La porte de coffre ne peut pas être ouverte, même avec la télécommande du verrouillage centralisé ou l'accès “mains libres”.

■ Poignée de déverrouillage interne du coffre



Il est possible d'ouvrir la porte de coffre en tirant vers le bas la poignée fluorescente située sur la face interne de la porte de coffre.

La poignée reste fluorescente pendant un certain temps après fermeture de la porte de coffre.

■ Quelle clé doit être laissée au gardien de parking une fois le système d'annulation de l'ouverture du coffre enclenché

→P. 28

⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

- Avant de prendre le volant, assurez-vous de la fermeture complète de la porte de coffre. Si la porte de coffre n'est pas bien fermée, elle risque de s'ouvrir à tout instant pendant la marche du véhicule, et de provoquer un accident.
- La porte de coffre doit être fermée pendant la marche du véhicule.
  Si la porte de coffre est laissée ouverte, elle risque d'entrer en collision avec des obstacles pendant la marche du véhicule, ou des bagages risquent d'être éjectés à tout instant et de provoquer un accident.
  Par ailleurs, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans le véhicule, occasionnant de graves problèmes de santé, voire la mort. Assurez-vous de fermer la porte de coffre avant de prendre le volant.
- Ne laissez jamais personne s'asseoir dans le coffre. En cas de freinage brusque ou d'accident, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

■ Présence d'enfants à bord

Respectez les précautions suivantes.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

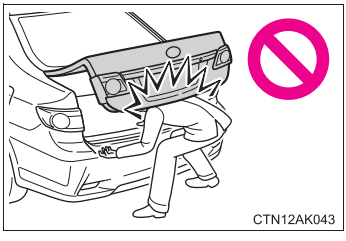
- Ne laissez pas les enfants monter dans le coffre.
  Si un enfant se trouve enfermé accidentellement dans le coffre, il risque d'être victime d'hyperthermie ou de suffocation.
- Ne laissez pas un enfant s'occuper d'ouvrir ou de fermer la porte de coffre.
  En effet, la porte de coffre risquerait de s’ouvrir/fermer à tout instant, ou de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l’enfant.

⚠ ATTENTION

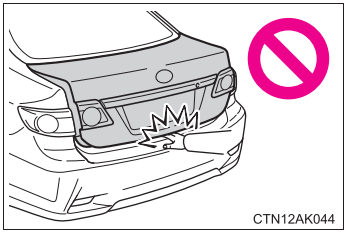
■ Utilisation du coffre

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez de vous faire coincer une partie du corps et d'être gravement blessé.

- Retirez toute charge qui risque de peser sur le hayon de coffre, comme une accumulation de neige et de glace, avant de l'ouvrir. Autrement, le hayon de coffre pourrait se refermer brutalement après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer la porte de coffre, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.
- Si des personnes sont présentes aux alentours, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture de la porte de coffre.
- Par vent fort, usez de prudence pour ouvrir ou fermer la porte de coffre, car celle-ci peut être déplacée de façon brutale par une violente rafale.


CTN12AK043

- Le hayon de coffre peut se refermer soudainement s'il n'est pas entièrement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir et fermer le hayon de coffre lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul. Assurez-vous que le hayon de coffre est parfaitement ouvert et sécurisé avant d'utiliser le coffre.

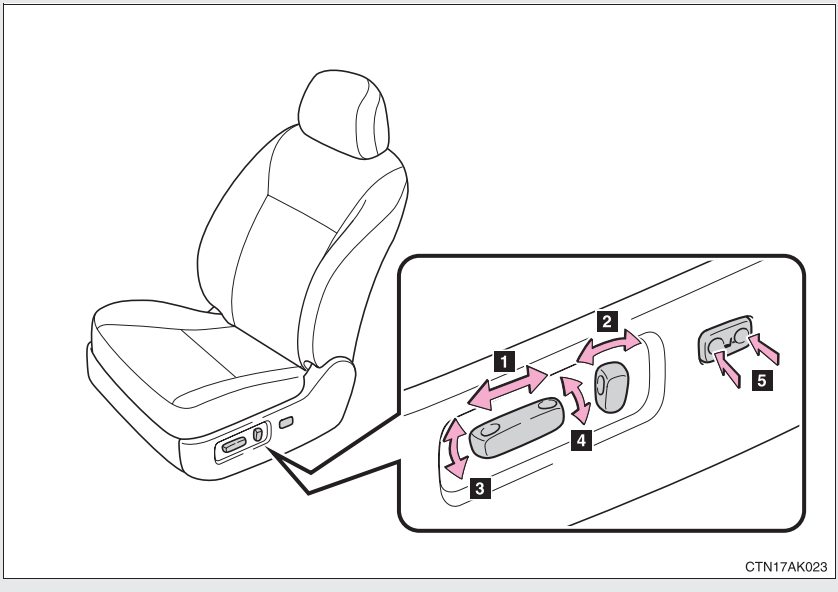

CTN12AK044

- Lorsque vous fermez la porte de coffre, prenez particulièrement garde à éviter de vous pincer les doigts, etc.
- Pour fermer la porte de coffre, assurez-vous d'appuyer en douceur sur sa face extérieure.

- Ne fixez au hayon de coffre aucun autre accessoire que des pièces Toyota d'origine. Sous l'effet du poids supplémentaire, le hayon de coffre pourrait se refermer violemment après avoir été ouvert.

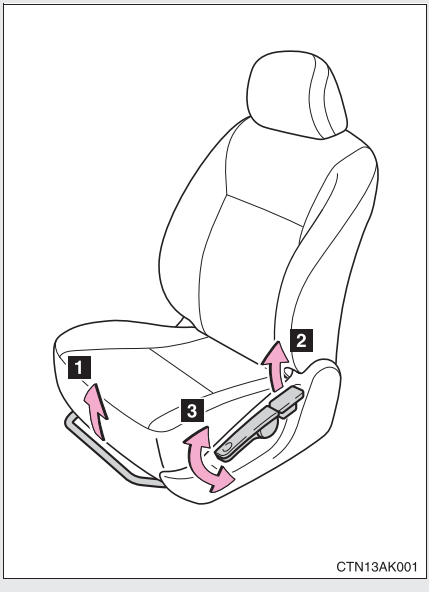
Sièges avant

▶ Siège électrique (côté conducteur uniquement)



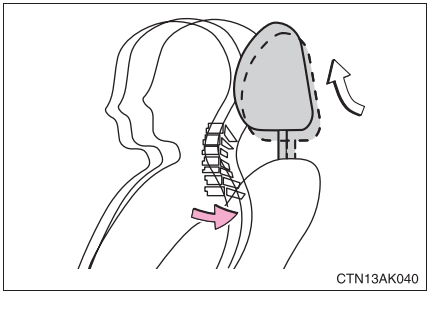
1 Bouton de position du siège
2 Bouton de l'inclinaison du dossier de siège
3 Bouton de l'inclinaison de l'assise du siège (avant)
4 Bouton de réglage de la hauteur du siège
5 Bouton du soutien lombaire

▶ Siège à réglage manuel



1 Levier de réglage de la position du siège
2 Levier de réglage d'inclinaison du dossier de siège
3 Levier de réglage de la hauteur de siège (côté conducteur uniquement)

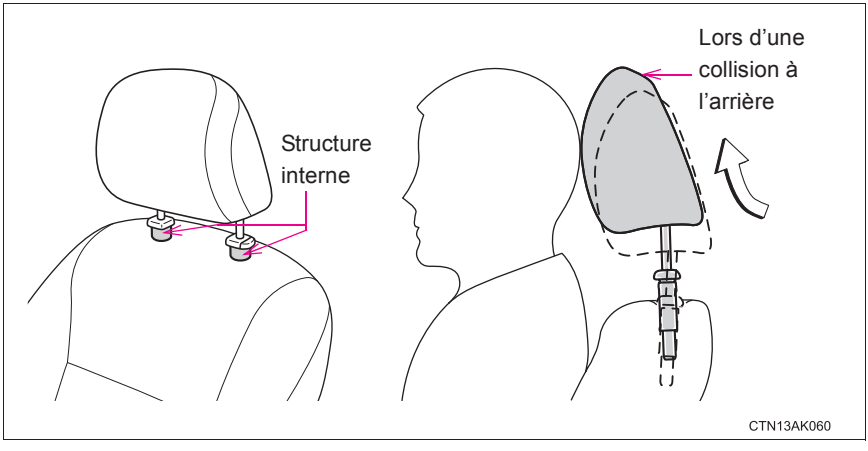
Appuis-têtes actifs



Lorsque le dos de l'occupant appuie sur le dossier de siège lors d'une collision par l'arrière, les appuis-têtes actifs avancent légèrement pour atténuer le phénomène du coup du lapin pour l'occupant du siège.

Appuis-têtes actifs

Toute force, aussi minime soit-elle, exercée sur le dossier de siège risque d'entraîner le déplacement de l'appui-tête. Si vous forcez sur l'appui-tête en le tirant vers le haut alors qu'il est verrouillé, il se peut que les guides de l'appui-tête ressortent. Cela ne constitue pas une anomalie.



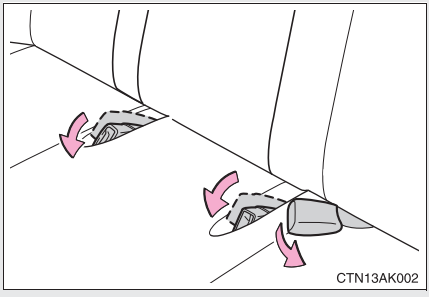
⚠ ATTENTION

Réglage du siège

- Faites attention que le siège ne percute pas un passager ou des bagages.
- Afin de réduire le risque de sous-marinage, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire lorsque le véhicule est en mouvement.
  Si le siège est trop incliné vers l'arrière, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus des hanches et d'exercer une contrainte directement sur l'abdomen ou la sangle diagonale risque d'appuyer sur votre cou, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.
- Siège à réglage manuel uniquement: Après avoir réglé le siège, assurez-vous que ce dernier est verrouillé en position.

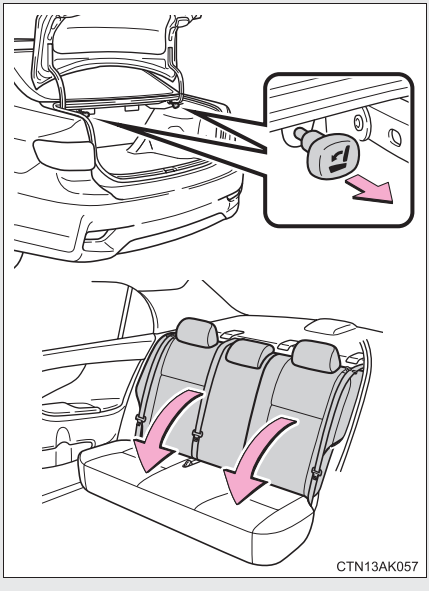
Sièges arrière

■ Avant de rabattre le siège arrière



Ranger les boucles des ceintures latérales arrière et déplacez la boucle de ceinture centrale arrière comme illustré.

■ Rabattre les dossiers du siège arrière



Dans le coffre, tirez sur le levier du dossier de siège que vous voulez rabattre.

⚠ ATTENTION

■ Après avoir relevé les dossiers de sièges en position verticale

Respectez les précautions suivantes. Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez que le dossier de siège est bien bloqué en le poussant d'avant en arrière par le haut du dossier.
- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou prises sous le dossier de siège.

⚠ NOTE

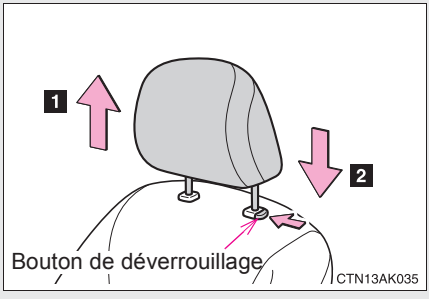
■ Lorsqu'un dossier de siège arrière est en position rabattue

- Assurez-vous que les bagages chargés dans le coffre ne risquent pas de causer des dommages aux sangles de la ceinture de sécurité centrale arrière.
- Ne maintenez pas le siège par le guide confort de ceinture de sécurité pour éviter d'endommager le siège arrière.

Appuis-têtes

Tous les sièges sont pourvus d'appuis-têtes.

▶ Sièges avant



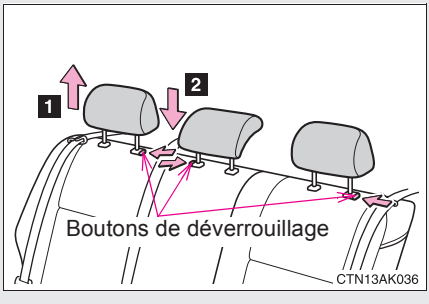
1 Vers le haut

Tirez les appuis-têtes vers le haut.

2 Vers le bas

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez l'appui-tête vers le bas.

▶ Sièges arrières



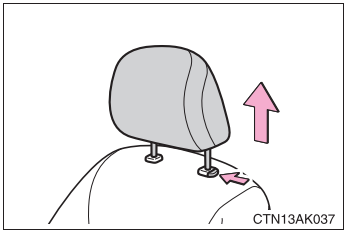
1 Vers le haut

Tirez les appuis-têtes vers le haut.

2 Vers le bas

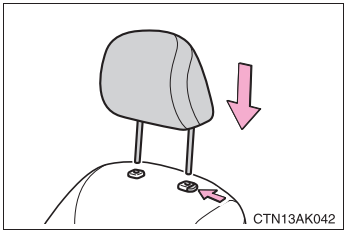
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez l'appui-tête vers le bas.

■ Démontage des appuis-têtes



Tirez l'appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

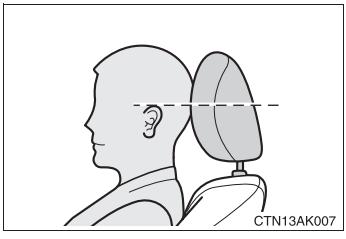
Installation des appuis-têtes



Alignez l'appui-tête et les trous de montage puis poussez l'appui-tête vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé pour abaisser l'appui-tête.

Réglage en hauteur des appuis-têtes



Veillez à ce que les appuis-têtes soient réglés de telle sorte que leur ligne médiane soit la mieux alignée possible sur le haut de vos oreilles.

Réglage de l'appui-tête du siège central arrière

Rehaussez toujours l'appui-tête d'un cran par rapport à sa position de repos lorsque vous l'utilisez.

ATTENTION

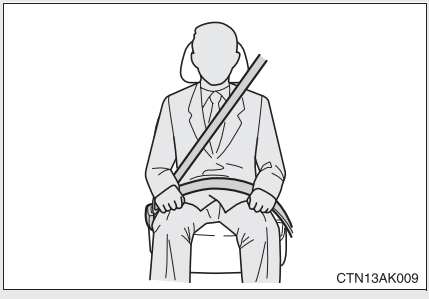
Précautions avec les appuis-têtes

Respectez les précautions suivantes avec les appuis-têtes. Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Utilisez les appuis-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuis-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuis-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas avec les appuis-têtes démontés.

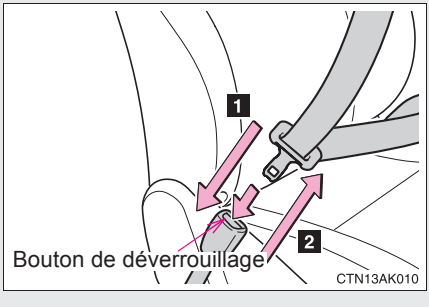
Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.

■ Utilisation correcte des ceintures de sécurité



- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège.
- Ne vrillez pas la ceinture de sécurité.

■ Attacher et détacher la ceinture de sécurité



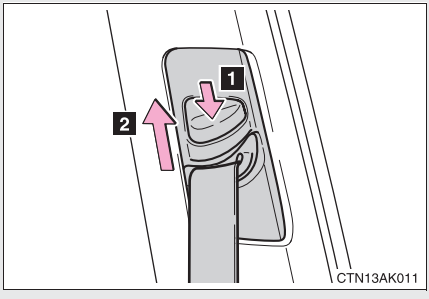
1 Attacher la ceinture

Poussez le pêne dans la boucle jusqu'à entendre un clic.

2 Détacher la ceinture

Appuyez sur le bouton de déverrouillage.

■ Réglage de la hauteur de la ceinture (sièges avant)



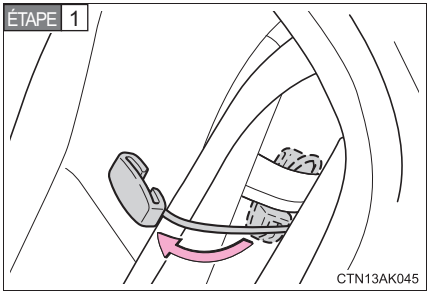
1 Poussez vers le bas l'ancrage de la sangle diagonale de ceinture de sécurité tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

2 Poussez vers le haut l'ancrage de la sangle diagonale de ceinture de sécurité.

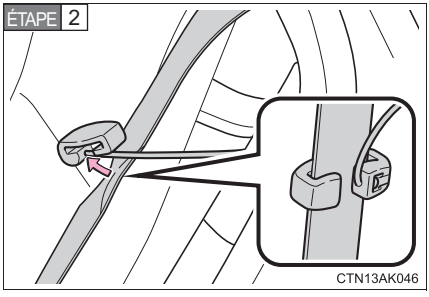
Montez ou descendez le coulisseau de réglage selon vos besoins, jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

Guide confort de ceinture de sécurité (sièges arrière latéraux)

Si la sangle diagonale est proche du cou d'une personne, utilisez le guide confort de la ceinture de sécurité.

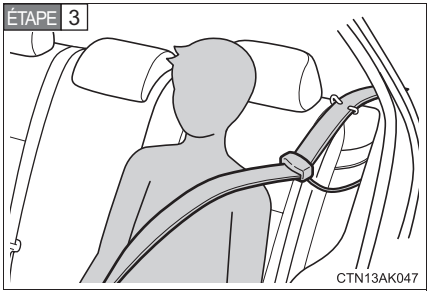


Sortez le guide confort de la pochette.



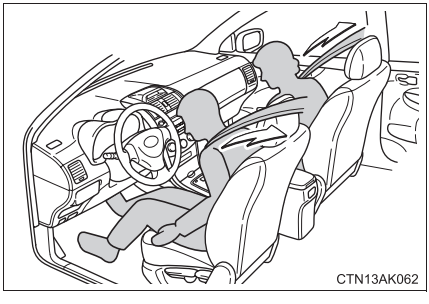
Glissez la ceinture dans la fente du guide.

Le cordon élastique doit être derrière la ceinture de sécurité.



Attachez-vous, positionnez la ceinture et relâchez-la.

Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)



Le prétensionneur de ceinture de sécurité contribue à retenir rapidement l'occupant en rétractant la ceinture de sécurité lorsque le véhicule est soumis à certains types de choc frontal grave.

Le prétensionneur peut ne pas se déclencher en cas de choc frontal léger, de choc latéral ou à l'arrière.

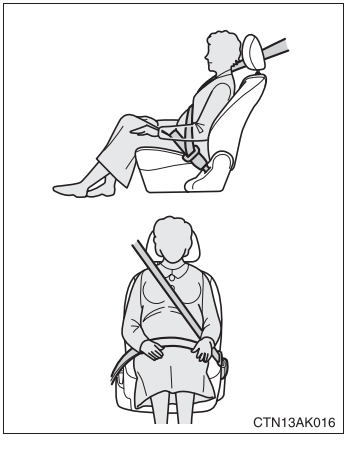
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Il peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler et de ne pas vous gêner dans vos gestes.

Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage automatique (ALR)

Lorsque la sangle diagonale d'un passager est complètement déroulée, puis rétractée même légèrement, la ceinture se bloque dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction permet d'arrimer solidement le siège de sécurité enfant (CRS). Pour débloquer à nouveau la ceinture, laissez-la s'enrouler, puis tirez à nouveau dessus. (→P. 121)

Femmes enceintes



Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 68)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, comme n'importe quel passager. Déroulez complètement la sangle diagonale par dessus l'épaule et placez la ceinture en travers de la poitrine. Évitez de faire passer la ceinture sur l'arrondi du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement portée, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.

Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée.

Utilisation de la ceinture pour les sièges enfant

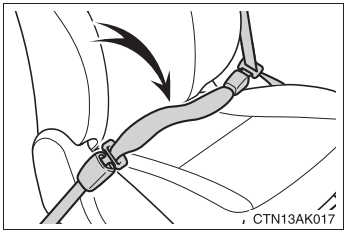
Les ceintures de sécurité qui équipent votre véhicule ont été étudiées principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 116)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions de la P. 68 concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité.

Remplacement de la ceinture après déclenchement du prétensionneur

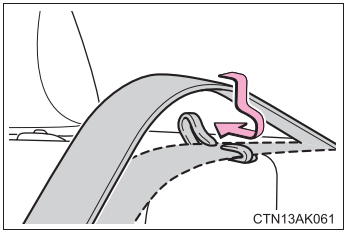
En cas de collisions multiples, le prétensionneur s'activera uniquement lors de la première collision et non lors des suivantes.

Rallonge de ceinture de sécurité



Si les ceintures de sécurité ne peuvent être attachées parce qu'elles ne sont pas assez longues, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge de ceinture de sécurité à votre taille auprès de votre concessionnaire Toyota.

Ceinture de sécurité latérale arrière



Si la ceinture de sécurité est sortie de son guide, repassez-la dedans avant de l'utiliser.

⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Port de la ceinture de sécurité

- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. N'utilisez aucune ceinture de sécurité pour attacher plus d'une seule personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- N'inclinez pas le siège plus que nécessaire pour trouver une position assise adéquate. Les ceintures de sécurité offrent le maximum de protection lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, parfaitement en appui contre les sièges.
- Ne passez pas la sangle diagonale sous votre bras.
- Faites toujours passer votre ceinture de sécurité au plus bas sur vos hanches et bien dans l'axe.

■ Point d'ancrage supérieur réglable

Vérifiez que la sangle diagonale passe parfaitement au centre de votre épaule. Elle ne doit en aucun cas venir appuyer contre le cou, ni glisser de l'épaule. Autrement, le niveau de protection offert en cas d'accident pourrait être insuffisant et entraîner des blessures graves, voire mortelles en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident. (→P. 69)

■ Présence d'enfants à bord

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

⚠ ATTENTION

■ Prétensionneurs de ceinture de sécurité

- Ne rien disposer sur le siège du passager avant, comme par exemple un coussin. Cela a pour conséquence de répartir le poids du passager sur toute la surface du siège, ce qui empêche le capteur de détecter correctement le poids du passager. Il en résulte que le prétensionneur de la ceinture de sécurité du passager avant risque de ne pas se déclencher en cas d'accident.
- Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'alerte SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité n'est plus utilisable et doit être remplacée par votre concessionnaire Toyota.

■ Détérioration et usure des ceintures de sécurité

- Évitez d'abîmer les ceintures de sécurité en coinçant dans la porte une sangle, le pêne ou la boucle.
- Inspectez les ceintures de sécurité périodiquement. Contrôlez qu'elles ne sont pas entaillées, effilochées et que leurs ancrages ne sont pas desserrés. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité défectueuse n'apporte aucune garantie de protection de l'occupant en cas d'accident.
- Vérifiez que la ceinture et le pêne sont bien verrouillés et que les sangles ne sont pas vrillées.
  Si votre ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Remplacez le siège avec la ceinture dans tous les cas où votre véhicule est impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommages visibles.
- N'essayez pas d'installer, de déposer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut les ceintures de sécurité. Faites effectuer les réparations nécessaires par votre concessionnaire Toyota. Par une mauvaise manipulation des prétensionneurs, vous êtes susceptible d'en altérer le fonctionnement correct, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

- Assurez-vous toujours que la sangle diagonale de la ceinture de sécurité est bien passée dans son guide avant de l'attacher. Si la ceinture de sécurité est mal guidée, le niveau de protection qu'elle apporte risque de s'en trouver réduit, d'où un risque de blessures graves en cas d'accident ou d'arrêt brutal.
- Assurez-vous toujours que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée ou coincée dans son guide ou dans le dossier de siège, et qu'elle est convenablement guidée.

■ Utilisation d'un guide de confort de ceinture de sécurité

- Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle est bien à plat. Le cordon élastique doit être derrière la ceinture et le guide doit être sur le devant.
- Pour réduire les risques de blessures en cas d'arrêt brutal, d'écart soudain ou d'accident pendant la conduite, retirez le guide confort et rangez-le dans sa pochette lorsqu'il ne sert pas.
- Vérifiez que la sangle diagonale passe parfaitement au centre de l'épaule. La ceinture doit être maintenue à distance du cou et ne doit pas glisser de l'épaule.
  Le non-respect de ces précautions pourrait réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident et provoquer la mort ou de graves blessures.

■ Utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité

- N'utilisez pas de rallonge si vous pouvez attacher la ceinture de sécurité sans.
- N'utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité avec un siège pour enfant, car la ceinture est trop longue et n'assure pas un maintien suffisant du siège pour enfant, ce qui fait courir à l'enfant un risque accru d'être tué ou grièvement blessé en cas d'accident.
- Une rallonge personnelle risque de ne pas présenter les mêmes garanties de sécurité en cas d'utilisation sur un autre véhicule, par une autre personne, où à une autre place que celle pour laquelle elle a été prévue.

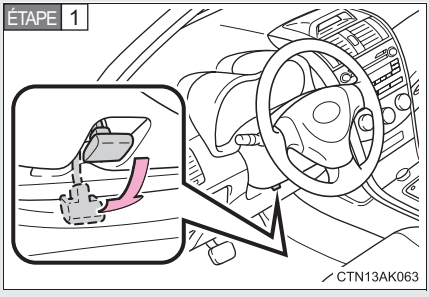
NOTE

En cas d'utilisation d'une rallonge de ceinture de sécurité

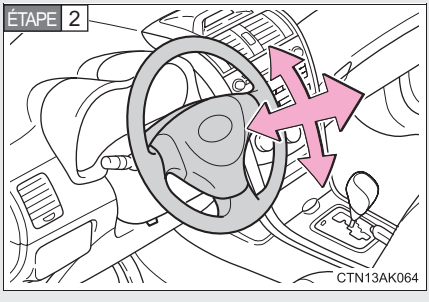
Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur la boucle de déverrouillage de la rallonge, et non sur celle de la ceinture de sécurité. Ainsi, vous êtes sûr de ne pas abîmer l'habitacle ni la rallonge elle-même.

Volant

Vous pouvez régler le volant, pour votre confort.



Maintenez le volant et abaissez le levier.



Réglez le volant horizontalement et verticalement jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, relevez le levier pour bloquer le volant.

⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

Ne réglez pas la position du volant en conduisant.
Le conducteur risquerait de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

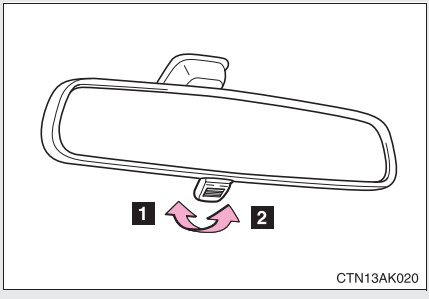
■ Après réglage du volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant pourrait bouger brusquement, au risque de provoquer un accident grave voire mortel.

Rétroviseur intérieur anti-éblouissement

Vous pouvez réduire l'intensité d'éblouissement par les feux avant des véhicules qui vous suivent à l'aide des fonctions suivantes.

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement manuel

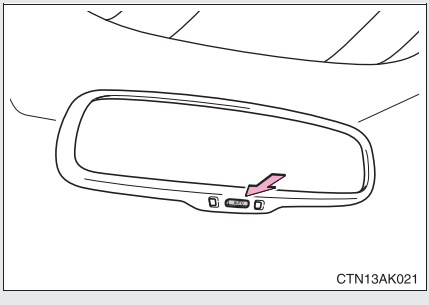


1 Position normale

2 Position anti-éblouissement

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique

En mode automatique, des capteurs détectent la lumière des feux avant des véhicules qui vous suivent; la lumière réfléchie en est alors automatiquement réduite.



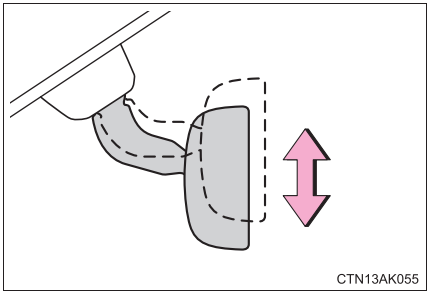
Marche/arrêt du mode automatique

Le témoin s'allume lorsque le mode automatique est actif.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Le rétroviseur revient en mode automatique à chaque fois que le bouton "ENGINE START STOP" est mis en mode DÉMARRAGE.

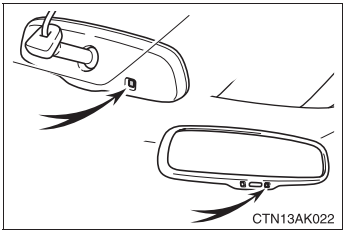
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Le rétroviseur revient en mode automatique à chaque fois que le contacteur de démarrage est mis en position "ON".

Réglage en hauteur du rétroviseur



Pour régler le rétroviseur en hauteur, poussez-le vers le haut ou vers le bas.

Pour éviter toute erreur du capteur (véhicules équipés d'un rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)



Afin d'assurer un fonctionnement correct des capteurs, évitez de les toucher du doigt et de les recouvrir.

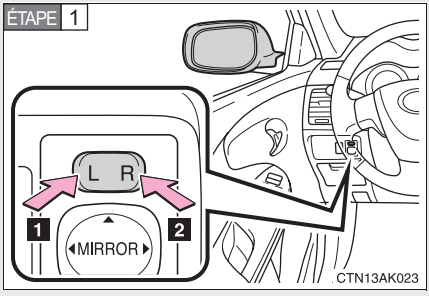
ATTENTION

Précautions pendant la conduite

Ne réglez pas la position du rétroviseur en conduisant.
Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

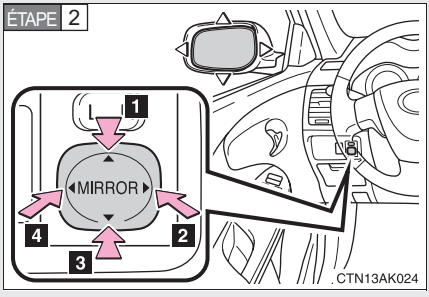
Rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs sont orientables au moyen du sélecteur.



Sélectionnez un rétroviseur à régler.

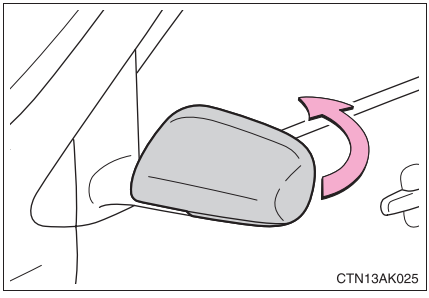
1 Vers la gauche
2 Vers la droite



Réglez le rétroviseur.

1 Vers le haut
2 Vers la droite
3 Vers le bas
4 Vers la gauche

Repliage des rétroviseurs



Poussez vers l'arrière pour replier les rétroviseurs.

Les rétroviseurs sont orientables quand

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage est sur "ACC" ou "ON".

Lorsque les rétroviseurs sont embués (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)

Activez le système de dégivrage des rétroviseurs. (→P. 249)

⚠ ATTENTION

Lorsque vous conduisez le véhicule

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule. Autrement, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

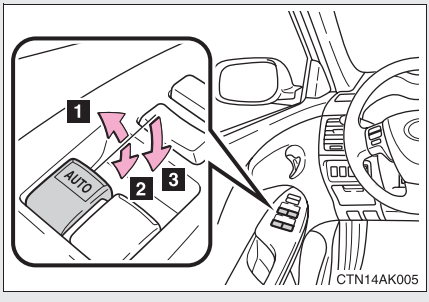
- Ne réglez pas la position des rétroviseurs en conduisant.
- Ne roulez pas avec les rétroviseurs repliés.
- Réglez convenablement les rétroviseurs côtés conducteur et passager avant de prendre la route.

Lorsque les désembueurs de rétroviseurs sont en marche (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)

La température de chauffage des miroirs de rétroviseurs étant suffisante pour occasionner des brûlures, n'en touchez pas la surface.

Vitres électriques*

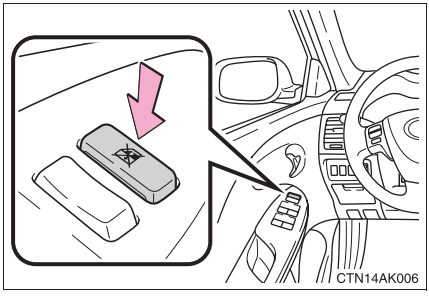
Il est possible de commander l'ouverture et la fermeture des vitres électriques avec les boutons suivants.



1 Fermeture
2 Ouverture
3 Ouverture par simple pression (vitre conducteur uniquement)*

*: Pour arrêter la vitre à une position intermédiaire, actionnez le commutateur dans le sens inverse.

Bouton de verrouillage



Appuyez sur le bouton pour neutraliser toute action sur les boutons de vitres passager.

Utilisez ce bouton pour empêcher les enfants d'ouvrir et de fermer accidentellement une vitre passager.

*: Sur modèles équipés

Condition de fonctionnement des vitres électriques

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage est sur la position "ON".

Manipulation des vitres électriques après l'arrêt du moteur

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Les vitres électriques restent fonctionnelles pendant 45 secondes environ après que vous avez mis le bouton "ENGINE START STOP" en mode ACCESSOIRES ou arrêt. Toutefois, elles sont inopérantes dès lors qu'une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Les vitres électriques restent fonctionnelles pendant 45 secondes environ après que la clé de contact est mise sur la position "ACC" ou "LOCK". Toutefois, elles sont inopérantes dès lors qu'une porte avant est ouverte.

⚠ ATTENTION

Fermeture des vitres

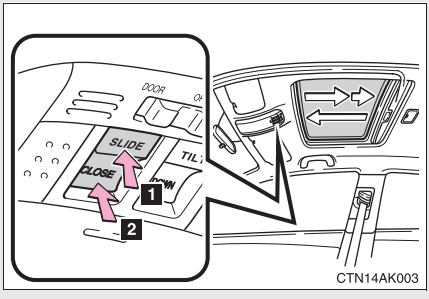
Respectez les précautions suivantes.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la vitre.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les vitres électriques.
  Fermer un vitre électrique sur une personne lui fait courir un risque important d'être blessée gravement, voire même tuée.

Toit ouvrant*

Utilisez les boutons de la console de toit pour ouvrir et fermer le toit ouvrant et le basculer.

■ Ouverture et fermeture



1 Ouverture*

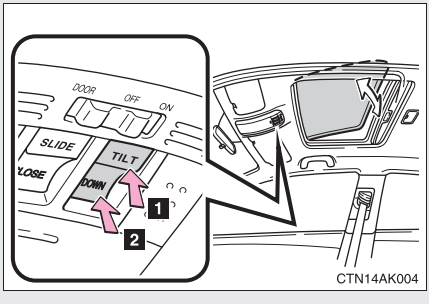
Le toit ouvrant arrête sa course quelques centimètres avant la pleine ouverture afin de réduire le bruit du vent.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour ouvrir complètement le toit ouvrant.

2 Fermeture*

*: Avancez ou reculez le bouton pour arrêter le toit ouvrant dans une position intermédiaire.

■ Basculement vers le haut ou vers le bas



1 Basculement vers le haut*

2 Basculement vers le bas*

*: Avancez ou reculez le bouton pour arrêter le toit ouvrant dans une position intermédiaire.

*: Sur modèles équipés

Conditions de fonctionnement du toit ouvrant

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage est sur la position "ON".

Manipulation du toit ouvrant après l'arrêt du moteur

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le toit ouvrant reste fonctionnel pendant 45 secondes environ après que vous avez mis le bouton "ENGINE START STOP" en mode ACCESSOIRES ou arrêt. Toutefois, elles sont inopérantes dès lors qu'une porte avant est ouverte.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le toit ouvrant reste fonctionnel pendant 45 secondes environ après que la clé de contact est mise sur la position "ACC" ou "LOCK". Toutefois, il est inopérant dès lors qu'une porte avant est ouverte.

Protection anti-pincement

Si le système détecte la présence d'un objet entre le toit ouvrant et l'encadrement de ce dernier pendant la fermeture par coulissement ou par abaissement, le toit ouvrant s'arrête puis s'ouvre de quelques millimètres.

Réduction des bruits de vent engendrés par le toit ouvrant

Lorsque le toit ouvrant est ouvert automatiquement, il s'arrête un peu avant la position de pleine ouverture. Le fait de conduire avec le toit ouvrant dans cette position aide à réduire les bruits de vent.

Pare-soleil

Le pare-soleil peut être déployé et rétracté manuellement. Toutefois, le pare-soleil est automatiquement rétracté lorsque le toit ouvrant est ouvert.

■ Problème de fermeture du toit ouvrant

Procédez comme suit:

● Si le toit ouvrant se ferme, mais s'ouvre à nouveau légèrement

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur le bouton “CLOSE.”*1
Le toit ouvrant se ferme, puis s’ouvre et marque une pause d’environ 10 secondes.*2 Puis il se ferme à nouveau, s’ouvre vers le haut et marque une pause d’environ 1 seconde. Enfin, il se ferme vers le bas, s'ouvre et se ferme.

ÉTAPE 3 Vérifiez que le toit ouvrant est parfaitement fermé, puis relâchez le bouton.

● Si le toit ouvrant se ferme vers le bas mais se rouvre en position haute

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur le bouton “TILT”*1 jusqu’à ce que le toit ouvrant se relève en position haute et s’arrête.

ÉTAPE 3 Relâchez une fois puis appuyez à nouveau longuement sur le bouton “TILT”.*1

Le toit ouvrant marque une pause d'environ 10 secondes en position haute.*2 Ensuite, il corrige légèrement sa position et marque une pause d'environ 1 seconde. Enfin, il se ferme vers le bas, s'ouvre et se ferme.

ÉTAPE 4 Vérifiez que le toit ouvrant est parfaitement fermé, puis relâchez le bouton.

*1: Si vous relâchez le bouton au mauvais moment, vous devrez recommencer toute la procédure depuis le début.

*2: Si vous relâchez le bouton après la pause indiquée de 10 secondes, la manœuvre automatique est désactivée. Dans ce cas, appuyez longuement sur la position de fermeture du bouton “CLOSE” ou appuyez longuement sur le bouton “TILT”. Le toit ouvrant s'ouvre vers le haut et marque une pause d'environ 1 seconde. Ensuite, il se ferme vers le bas, s'ouvre et se ferme. Vérifiez que le toit ouvrant est parfaitement fermé, puis relâchez le bouton.

Si le toit ouvrant ne se ferme pas parfaitement alors que vous avez scrupuleusement respecté la procédure indiquée, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ Ouverture du toit ouvrant

Respectez les précautions suivantes.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Ne tolérez d'aucun passager qu'il passe la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule pendant la marche.
- Ne vous asseyez pas sur le toit ouvrant.

■ Fermeture du toit ouvrant

Respectez les précautions suivantes.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre du toit ouvrant.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le toit ouvrant.
  Fermer le toit ouvrant sur une personne lui fait courir un risque important d'être blessée gravement, voire même tuée.

■ Protection anti-pincement

- N'essayez jamais de vous faire pincer intentionnellement une partie du corps pour vérifier si la protection anti-pincement fonctionne correctement.
- Il peut arriver que la protection anti-pincement ne fonctionne pas si un objet est pincé juste avant la fermeture complète du toit ouvrant.

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir à carburant.

■ Avant de ravitailler le véhicule en carburant

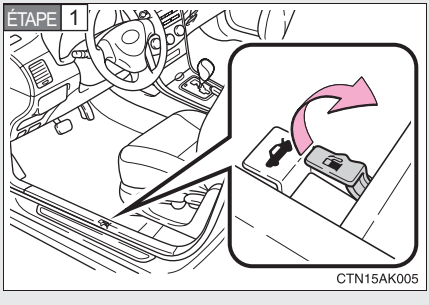
▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Mettez le bouton "ENGINE START STOP" sur arrêt et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.

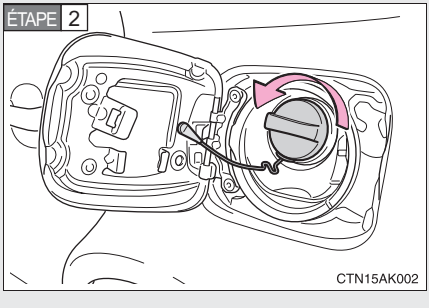
▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et assurez-vous que toutes les portes et vitres sont fermées.

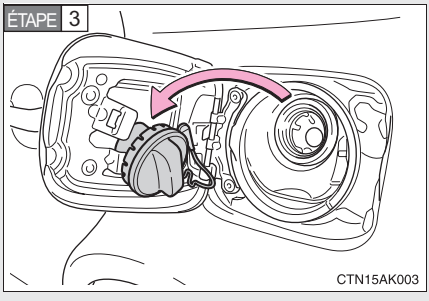
■ Ouverture du bouchon de réservoir à carburant



Tirez le mécanisme d'ouverture de la trappe à carburant.

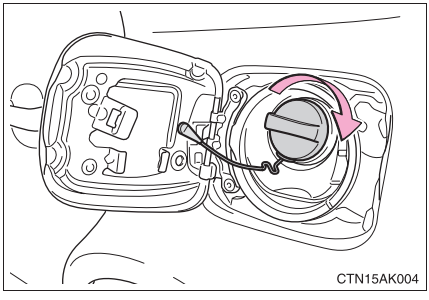


Tournez lentement le bouchon de réservoir de carburant pour l'ouvrir.



Accrochez le bouchon au dos de la trappe à carburant.

Fermeture du bouchon de réservoir de carburant



Lorsque vous remplacez le bouchon du réservoir de carburant, tournez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Lorsque vous le lâchez, le bouchon tourne légèrement dans la direction opposée.

■ Type de carburant

Carburant sans plomb (indice d'octane 87 [indice d'octane recherche 91] ou supérieur)

■ Contenance du réservoir de carburant

13,2 gal. (50 L, 10,9 Imp. gal.)

⚠ ATTENTION

■ Ravitaillement du véhicule

Respectez les précautions suivantes lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Touchez le véhicule ou toute autre surface métallique pour décharger toute électricité statique.
  Des étincelles provenant de la décharge d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs de carburant.
- Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, tenez-le toujours par les oreilles et tournez-le lentement.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous tournez le bouchon du réservoir de carburant. Attendez que ce bruit cesse avant de retirer complètement le bouchon.
  Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de vous blesser.
- Interdisez à quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur de s'approcher du réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances chimiques nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas lors du ravitaillement du véhicule en carburant.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni quoi que ce soit qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

■ Lorsque vous devez remplacer le bouchon de réservoir de carburant

N'utilisez qu'un bouchon du réservoir à carburant Toyota d'origine conçu pour votre véhicule. Autrement, il pourrait se produire un incendie ou tout autre incident risquant de causer des blessures graves, voire mortelles.

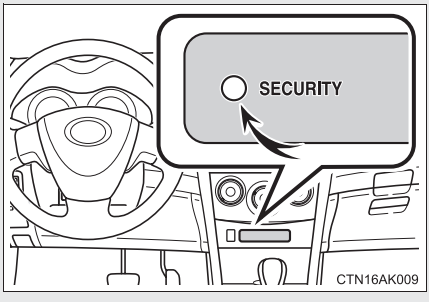
NOTE

Ravitaillement en carburant

Évitez de faire déborder le réservoir de carburant pendant le ravitaillement. Autrement, vous risqueriez de détériorer votre véhicule en provoquant un dysfonctionnement du circuit d'échappement, en détériorant le circuit d'alimentation ou encore en abîmant la peinture du véhicule.

Système antidémarrage

Chaque clé du véhicule contient une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement reconnue par le boîtier électronique à bord du véhicule.
Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous en descendez.



▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le témoin indicateur clignote après que vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt, pour indiquer que le système est actif.

Le témoin indicateur s'arrête de clignoter après que vous avez mis le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE, pour indiquer la neutralisation effective du système.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

Le témoin indicateur clignote dès lors que vous retirez la clé du contacteur de démarrage antivol, pour indiquer que le système est actif.

Le témoin indicateur s'arrête de clignoter après que vous avez inséré la clé déclarée dans le contacteur de démarrage antivol, pour indiquer la neutralisation effective du système.

Entretien du système

Le système antidémarrage dont est équipé votre véhicule est sans aucun entretien.

Conditions risquant de nuire au bon fonctionnement du système

- Si la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est trop proche ou en contact avec une autre clé, appartenant au système antivol (utilisant une puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

Certifications du système d'antidémarrage

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

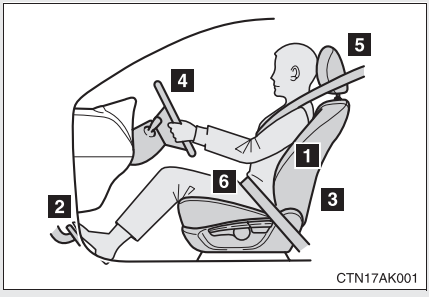
NOTE

Pour garantir le bon fonctionnement du système

Ne pas modifier ni démonter le système. S'il est modifié ou démonté, il n'est plus garanti que celui-ci fonctionne normalement.

Position de conduite correcte

Adoptez une posture correcte pour conduire, comme suit:



1. Asseyez-vous le dos le plus droit possible, bien au fond du siège. (→P. 61)
2. Avancez/reculez le siège de sorte à atteindre les pédales et à pouvoir les utiliser facilement sur toute leur course. (→P. 61)
3. Réglez le dossier de siège de sorte à pouvoir manipuler facilement les commandes.
4. Réglez le volant en hauteur et en profondeur de sorte à axer l'airbag sur votre poitrine. (→P. 77)
5. Verrouillez l'appui-tête dans la position où sa ligne médiane est alignée sur le haut de vos oreilles. (→P. 66)
6. Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 68)

⚠ ATTENTION

■ Pendant la marche du véhicule

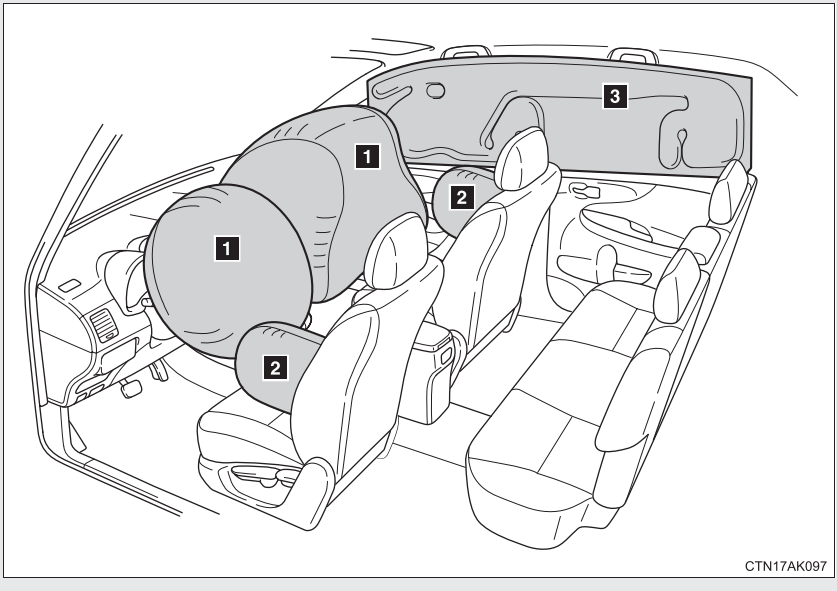
- Ne réglez pas la position du siège conducteur pendant la marche du véhicule.
  Le conducteur risquerait de perdre le contrôle du véhicule.
- N'intercalez pas un coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Le coussin pourrait gêner la posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête, augmentant ainsi le risque pour le conducteur ou le passager d'être blessé grièvement, voir tué.
- Ne rangez rien sous les sièges avant.
  Tout objet placé sous les sièges avant risque de se coincer dans les glissières de siège et d'empêcher le siège de se verrouiller. Cela pourrait provoquer un accident. Cela peut aussi occasionner des dommages au mécanisme de réglage.

■ Réglage de la position du siège

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun passager ne soit blessé par le mouvement du siège.
- Ne pas passer les mains sous le siège ou dans les mécanismes, pour éviter toute blessure.
  Vous pourriez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme du siège.

Airbags SRS

Les airbags SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types de chocs violents susceptibles de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



▶ Airbags frontaux

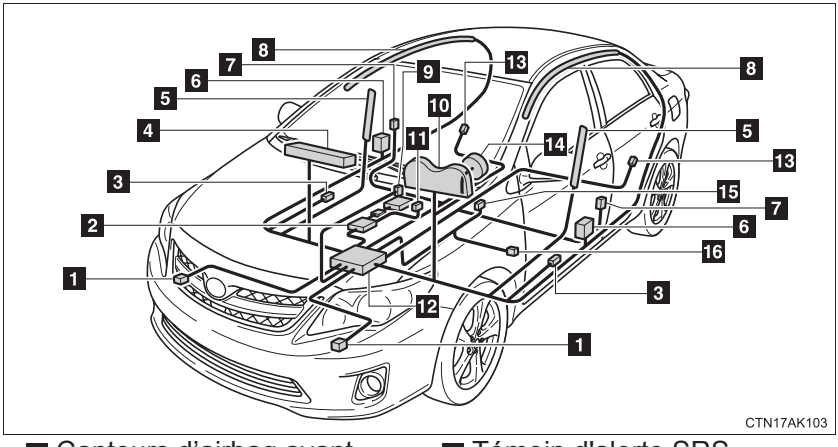
1 Airbag conducteur et passager avant
Participent à la protection de la tête et du thorax du conducteur et du passager avant contre les chocs avec des éléments de l'habitacle.

▶ Airbags latéraux et rideau

2 Airbags latéraux
Participent à la protection du haut du corps des occupants assis aux places avant.

3 Airbags rideau
Participent principalement à la protection de la tête des occupants assis aux places extérieures.

Composition du système d'airbags



1 Capteurs d'airbag avant

2 Système de classification de l'occupant du siège passager avant (ECU et capteurs)

3 Capteurs de porte

4 Airbag passager avant

5 Airbags latéraux

6 Prétensionneurs de ceintures de sécurité et limiteurs de force

7 Capteurs d'airbags latéraux et rideau

8 Airbags rideau

9 Témoins indicateurs "PASSENGER AIR BAG ON" et "PASSENGER AIR BAG OFF"

10 Témoin d'alerte SRS

11 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant

12 Boîtier électronique d'airbags

13 Capteurs des airbags rideau

14 Airbag conducteur

15 Contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur

16 Capteur de position du siège conducteur

Votre véhicule est équipé de ADVANCED AIRBAGS conçus selon les normes de sécurité américaines applicables aux véhicules à moteur (FMVSS208). Le boîtier électronique (ECU) des sacs de sécurité gonflables régule le déploiement de ces derniers sur la base des informations qu'il reçoit des capteurs, etc. indiqués ci-dessus dans le schéma illustrant les composants du système. Parmi ces informations figurent la gravité du choc et l'occupation du véhicule par les passagers. Le déploiement rapide des airbags est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les dispositifs pyrotechniques, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

■ **En cas de déploiement des airbags SRS (gonflage)**

- Le contact avec les airbags SRS en cours de déploiement (gonflage) est susceptible de causer des contusions et de petites écorchures.
- Le déploiement des airbags s'accompagne d'une puissante détonation et d'une poussière blanche.
- Certaines parties du module d’airbag (moyeu de volant, couvercle de l’airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant et certaines parties des montants avant et arrière et du rail latéral de toit peuvent rester très chauds pendant quelques minutes. L’airbag lui-même peut aussi être très chaud.
- Le pare-brise peut éventuellement se fendre.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags frontaux)**

- Les airbags SRS frontaux se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (la force équivalent à un choc frontal à une vitesse de 12 à 18 mph [20 à 30 km/h] environ contre un obstacle fixe et indéformable).

  Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation – qui peuvent se déplacer ou se déformer sous l'impact – ou encore en cas de collision avec encastrement (par exemple, collision dans laquelle l'avant du véhicule vient s'engager sous le châssis d'un camion, etc.).

- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs des ceintures de sécurité s'activent.

- L'airbag SRS du passager avant ne se déclenche que si une personne est assise dans le siège passager avant. Toutefois, l'airbag du passager avant risque de se déployer si vous mettez des bagages sur le siège, même en l'absence d'occupant. (→P. 110)

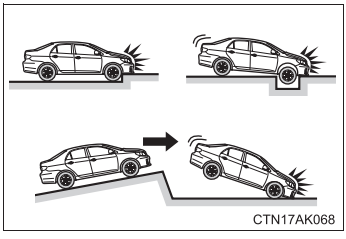
■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags latéraux et rideau)**

- Les airbags SRS latéraux et SRS rideau se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (équivalent à un choc latéral généré par un véhicule de 3300 lb. [1500 kg] environ, roulant à une vitesse de 12 à 18 mph [20 à 30 km/h] environ et percutant l'habitacle selon un angle perpendiculaire à son orientation). En fonction des conditions et du type d'accident, il y a des moments où les airbags rideau peuvent se déployer (gonfler) lors d'un impact frontal.

- Les airbags SRS rideaux peuvent également se déployer dans le cas d'une collision frontale grave.

Conditions de déploiement des airbags SRS (gonflage), en dehors d'une collision

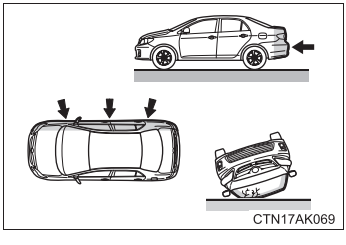
Les airbags SRS frontaux peuvent aussi se déployer en cas de choc violent par le dessous du véhicule. La figure en illustre quelques exemples.



- Choc contre un trottoir ou un obstacle dur
- Chute ou saut dans un trou profond
- Impact violent ou chute du véhicule

Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (airbags frontaux) risquent de ne pas se déployer

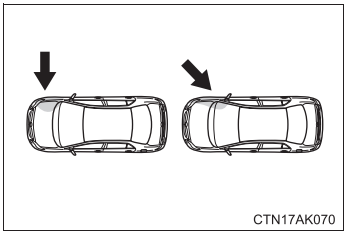
En règle générale, les airbags SRS frontaux ne sont pas conçus pour se gonfler lorsque le véhicule est percuté par l'arrière ou par le côté, se retourne ou subit un choc avant à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'un choc quel qu'il soit entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, le déploiement des airbags SRS frontaux peut intervenir.



- Choc latéral
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

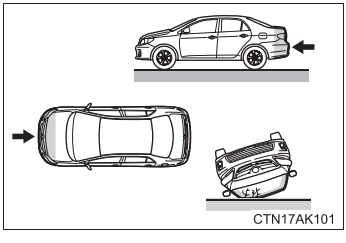
Types de collisions pour lesquelles les airbags SRS latéraux et rideau risquent de ne pas se déployer

Le système d'airbags SRS latéraux et rideau peut ne pas se déclencher si le véhicule est percuté par le côté sous certains angles, ou en d'autres points que l'habitacle.



- Choc latéral à l'exclusion de l'habitacle du véhicule
- Choc de trois-quarts

Les airbags SRS latéraux et rideau sont généralement conçus pour ne pas se déclencher lorsque le véhicule subit un choc frontal ou arrière, lorsqu'il se retourne ou encore en cas de collision latérale à faible vitesse.



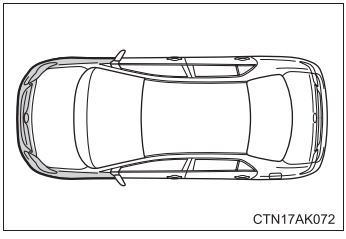
- Choc frontal*
- Choc arrière
- Retournement du véhicule

*: En fonction des conditions et du type d'accident, les airbags rideau peuvent se déployer (gonfler) lors d'un impact frontal.

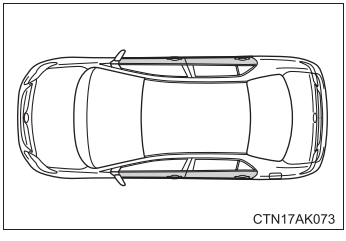
■ Quand contacter votre concessionnaire Toyota

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants.

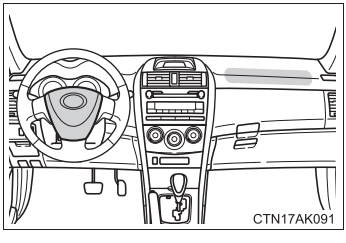
- L'un des airbags SRS s'est déclenché.



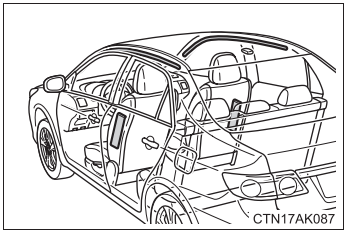
- Le véhicule a subi un choc à l'avant ou celui-ci est déformé, ou bien a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des airbags SRS.



- Le véhicule est partiellement enfoncé ou déformé au niveau d'une porte, ou a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des airbags SRS latéraux et rideau.



- La garniture du volant ou la planche de bord (grisée sur l'illustration) montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.



- La partie des sièges renfermant l'airbag latéral montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.
- La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures du rail latéral du toit (rembourrage) renfermant les airbags rideau porte des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.

⚠ ATTENTION

■ Précautions avec les airbags SRS

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Le conducteur et tous les passagers à bord du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement.
  Les airbags SRS sont des dispositifs de protection complémentaires aux ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS conducteur se déploie avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le conducteur se trouve très près de l'airbag.
  L'autorité fédérale chargée de la sécurité routière aux États-Unis ("NHTSA") conseille:

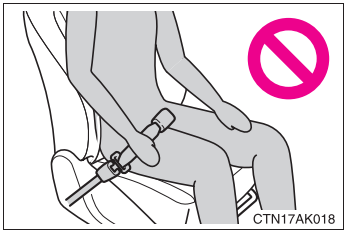
  Sachant que la zone de danger pour l'airbag conducteur se trouve dans les premiers 2 à 3 in. (50 à 75 mm) de déploiement, vous disposez d'une marge de sécurité confortable en vous plaçant à 10 in. (250 mm) de votre airbag conducteur. Cette distance est à mesurer entre le moyeu du volant et le sternum. Si vous êtes assis à moins de 10 in. (250 mm), vous pouvez changer votre position de conduite de différentes façons:

  - Reculez votre siège le plus possible, de manière à pouvoir encore atteindre confortablement les pédales.
  - Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que les véhicules puissent être différents les uns des autres, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 10 in. (250 mm), même avec le siège conducteur complètement avancé, simplement en inclinant un peu le dossier de siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou, si votre véhicule est équipé du réglage en hauteur du siège, remontez-le.
  - Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter l'airbag en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Réglez votre siège selon ces recommandations de la NHTSA, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes du tableau de bord.

⚠ ATTENTION

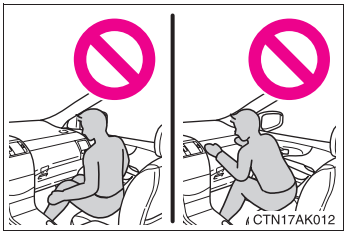
■ Précautions avec les airbags SRS



- Si vous attachez une rallonge de ceinture de sécurité aux boucles de ceinture de sécurité avant, mais pas au pêne de la ceinture de sécurité, les airbags SRS frontaux détectent que le conducteur et le passager avant ont attaché leur ceinture de sécurité, alors même que ce n'est pas le cas. Dans ce cas, il se peut que les airbags SRS frontaux ne se déploient pas correctement en cas d'accident, et vous risquez d'être tué ou grièvement blessé. Veillez à porter la ceinture de sécurité avec la rallonge de ceinture de sécurité.

- L'airbag SRS passager avant se déploie également avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le passager avant se trouve très près de l'airbag. Éloignez le siège passager avant au maximum de l'airbag et réglez le dossier de siège de sorte à être assis bien droit dans le siège.

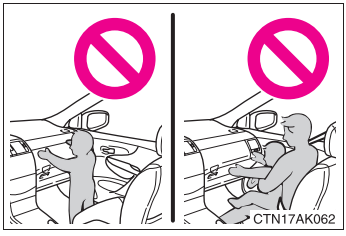
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag. Installez dans un siège de sécurité enfant les enfants trop jeunes pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité. Toyota recommande vivement que les nourrissons et les jeunes enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule et convenablement attachés. Les sièges arrière sont les plus sûrs pour les nourrissons et les enfants. (→P. 116)



- Ne pas s'asseoir sur le bord du siège et ne pas s'appuyer contre la planche de bord.

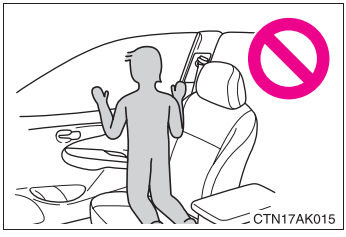
⚠ ATTENTION

■ Précautions avec les airbags SRS

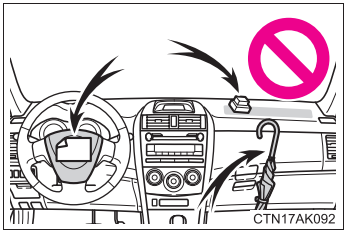


- Ne laissez pas un enfant rester debout devant l'airbag SRS passager avant ou bien s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne conduisez pas le véhicule lorsque le conducteur ou le passager avant a quelque chose de posé sur les genoux.

- Ne vous appuyez pas contre la porte, contre le rail latéral de toit ou contre les montants avant, latéraux et arrière.



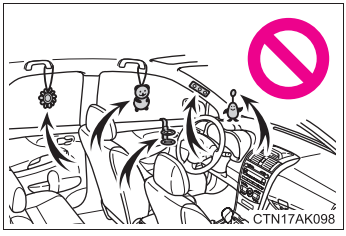
- Interdisez à quiconque de s'agenouiller sur le siège passager en appui contre la porte ou de sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.



- Ne fixez ni ne posez aucun objet sur la planche de bord ou la garniture centrale du moyeu de volant.
  Au déploiement des airbags SRS conducteur et passager avant, ces objets risquent de se transformer en projectiles.

⚠ ATTENTION

■ Précautions avec les airbags SRS



- Ne rien fixer aux portes, à la vitre du pare-brise, aux vitres latérales, aux montants avant et arrière, au rail latéral de toit et à la poignée de maintien.
- Ne suspendez aux crochets à vêtements aucun cintre nu ni aucun objet dur. En cas de déploiement des airbags rideau SRS, tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et vous causer des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez aucun accessoire de siège venant recouvrir les zones de déploiement des airbags SRS latéraux, car il risquerait d'en gêner le déploiement.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux zones renfermant les composants des airbags SRS (→P. 99).
  En effet, cela pourrait entraîner un fonctionnement anormal des airbags SRS.
- Ne touchez aucun composant du système immédiatement après le déclenchement (gonflage) des airbags SRS, car ils sont alors encore très chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement de l'airbag SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Essuyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Si les parties renfermant les airbags SRS, telles que la garniture du volant et les garnitures de montants avant et arrière, apparaissent abîmées ou craquelées, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

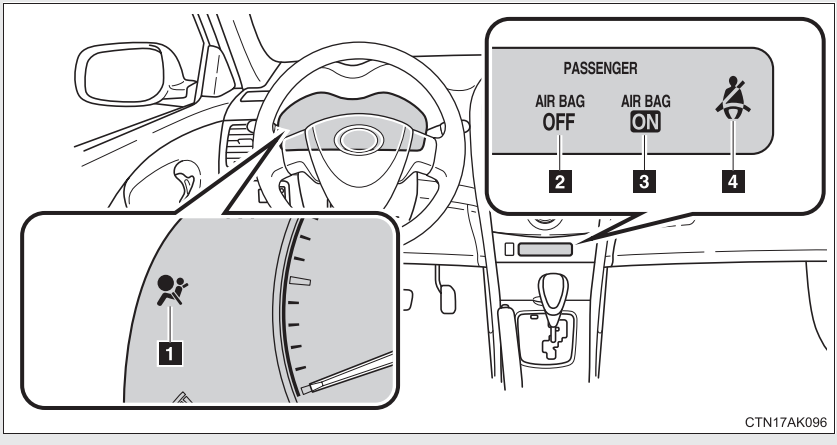
■ Modification et mise au rebut des éléments du système d'airbags SRS

Consultez impérativement votre concessionnaire Toyota si vous avez besoin d'intervenir sur votre véhicule ou de procéder à l'une des modifications suivantes.
Les airbags SRS risquent de ne pas fonctionner correctement ou de se déployer (gonflage) accidentellement, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, dépose, démontage et réparations des airbags SRS.
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou du rail latéral de toit.
- Réparations ou modifications des ailes avant, du bouclier avant ou des flancs de l'habitacle.
- Installation de chasse-neige, de treuils, etc., sur la calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).
- Modification du système de suspension du véhicule.
- Installation d'appareils électroniques, tels qu'un radioémetteur/récepteur ou d'un lecteur CD.
- Aménagements du véhicule visant à permettre sa conduite par une personne atteinte d'un handicap physique.

Système de classification des occupants du siège passager avant

Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant du siège passager avant. Ce système détecte les conditions d'occupation du siège passager avant et active ou désactive en conséquence les dispositifs de sécurité du passager avant.



1 Témoin d'alerte SRS

2 Témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG OFF”

3 Témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG ON”

4 Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant

État et fonctionnement du système de classification de l'occupant du siège passager avant

■ Adulte[*1]

Témoin indicateur/ d'alerte	Témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF”	“PASSENGER AIR BAG ON”
	Témoin d'alerte SRS	Arrêt
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant	Clignotant[*2]
Dispositifs	Airbag passager avant	Activé
	Airbags latéraux des sièges passagers avant	
	Airbag rideau côté passager avant	
	Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant	

■ Enfant[*3] ou siège de sécurité enfant[*4]

Témoin indicateur/ d'alerte	Témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF”	“PASSENGER AIR BAG OFF”[*5]
	Témoin d'alerte SRS	Arrêt
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant	Clignotant[*2]
Dispositifs	Airbag passager avant	Désactivé
	Airbags latéraux des sièges passagers avant	Activé
	Airbag rideau côté passager avant	
	Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant	

■ **Inoccupé**

Témoin indicateur/ d'alerte	Témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF”	Éteint
	Témoin d'alerte SRS	Arrêt
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant	
Dispositifs	Airbag passager avant	Désactivé
	Airbags latéraux des sièges passagers avant	Activé
	Airbag rideau côté passager avant	
	Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant	Désactivé

■ **Le système présente une anomalie**

Témoin indicateur/ d'alerte	Témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF”	“PASSENGER AIR BAG OFF”
	Témoin d'alerte SRS	Marche
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant	Clignotant
Dispositifs	Airbag passager avant	Désactivé
	Airbags latéraux des sièges passagers avant	Activé
	Airbag rideau côté passager avant	
	Prétensionneur de ceinture de sécurité de passager avant	

*1: Le système classe toute personne de taille adulte comme un adulte. Lorsqu'un adulte de petite taille est installé dans le siège passager avant, le système va peut-être le reconnaître comme un enfant, selon sa constitution et sa posture.

*2: Dans le cas où le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*3: Lorsqu'un enfant trop grand pour utiliser un siège de sécurité enfant est assis sur le siège passager avant, le système va peut-être le reconnaître comme un adulte, selon sa constitution ou sa posture.

*4: N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège passager avant que dans une situation où il n'est pas possible de faire autrement. (→P. 116)

*5: Si le témoin indicateur n'est pas allumé, consultez la section de ce manuel consacrée à l'installation du siège de sécurité enfant. (→P. 121)

⚠ ATTENTION

■ Précautions à observer avec le système de classification des occupants du siège passager avant

Respectez les recommandations suivantes concernant le système de classification des occupants du siège passager avant.
Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Portez correctement la ceinture de sécurité.
- Veillez à ce que le pêne de la ceinture de sécurité du passager avant ne soit pas resté engagé dans la boucle avant qu'une personne ne s'installe dans le siège passager avant.
- Assurez-vous que le témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG OFF" reste éteint alors que la personne installée dans le siège passager avant utilise une rallonge de ceinture de sécurité. Si le témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG OFF" s'allume, détachez de la boucle de ceinture de sécurité le pêne de la rallonge et attachez de nouveau la ceinture de sécurité. Rattachez la rallonge de ceinture de sécurité après vous être assuré que le témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG ON" est bien allumé. Si vous utilisez une rallonge de ceinture de sécurité alors que le témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG OFF" est allumé, les sacs de sécurité gonflables SRS passager risquent de ne pas se déclencher correctement, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas d'accident.
- Ne pas mettre de charge lourde sur le siège passager avant ou sur l'équipement (comme la pochette du dossier de siège).
- Ne posez ni les mains ni les pieds sur le dossier de siège passager avant depuis les places arrière, car le poids exercé est trop important.
- Interdisez aux passagers arrière de soulever le siège passager avant avec les pieds ou d'appuyer contre le dossier de siège avec leurs jambes.
- Ne rangez aucun objet sous le siège passager avant.

⚠ ATTENTION

■ Précautions à observer avec le système de classification des occupants du siège passager avant

- N'inclinez pas le dossier du siège passager avant au point qu'il vienne à toucher le siège arrière. Le témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG OFF” risquerait alors de s’allumer, indiquant que les airbags passager ne se déploieront pas en cas d’accident grave. Si le dossier vient à toucher le siège arrière, redressez-le. Réglez le dossier de siège passager avant aussi droit que possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison excessive du dossier de siège risque de diminuer l'efficacité des ceintures de sécurité.
- Si un adulte est installé dans le siège passager avant, le témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG ON” est allumé. Si le témoin “PASSENGER AIR BAG OFF” est allumé, demandez au passager de s’asseoir bien droit, bien appuyé contre son dossier et pieds posés sur le sol et d’attacher correctement sa ceinture. Si le témoin “PASSENGER AIR BAG OFF” reste toujours allumé, demandez au passager d’aller s’asseoir sur le siège arrière ou, si cela n’est pas possible, de reculer complètement le siège passager avant.
- Si vous ne pouvez pas faire autrement que d'installer le siège de sécurité enfant type face à la route dans le siège passager avant, effectuez cette installation dans le bon ordre. (→P. 121)
- Ne modifiez ni ne démontez les sièges avant.
- Ne donnez pas de coup de pied dans le siège passager avant et ne lui faites subir aucun choc violent. Sinon, le témoin d'alerte SRS risque de s'allumer pour indiquer une anomalie du système de détection. Dans ce cas, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Un siège de sécurité enfant installé à une place arrière ne doit pas être en contact avec le dossier du siège avant.
- Ne recouvrez l'assise des sièges d'aucun accessoire, comme un coussin ou une housse.
- Ne modifiez ni ne remplacez la sellerie des sièges avant.

Sièges de sécurité enfant

Tout siège de sécurité enfant, qu'il soit prévu pour les nourrissons ou les jeunes enfants, doit être convenablement attaché au siège avec la sangle abdominale de la ceinture de sécurité.

Aux États-Unis (dans les 50 États) et au Canada, l'utilisation des sièges de sécurité enfant est désormais rendue obligatoire par la loi.

Points à retenir

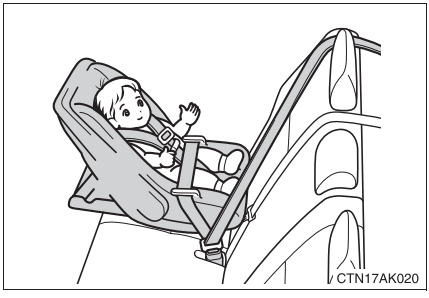
Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant à l'arrière que sur le siège passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour les détails concernant l'installation, suivez les instructions de montage fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Le présent manuel fournit des instructions d'installation d'ordre général. (→P. 121)

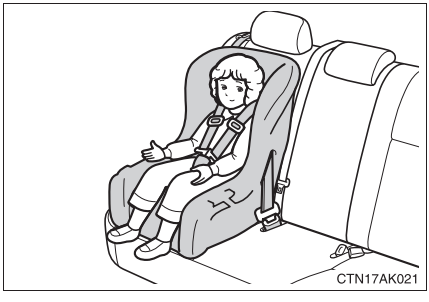
Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont classés en 3 catégories, selon l'âge et la taille de l'enfant.

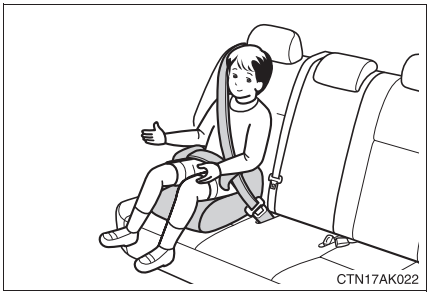
▶ Siège de sécurité jeune enfant/modulable — Type dos à la route



▶ Siège modulable — Type face à la route



▶ Coussin de rehausse



■ **Choix d'un siège de sécurité enfant adapté**

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si un enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 68)

⚠ ATTENTION

■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- Afin que l'enfant soit protégé efficacement en cas d'accident ou d'arrêt brusque, il doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa taille. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement, à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant approprié en accord avec la taille de l'enfant et monté sur le siège arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.
- N’installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant, même si le témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG OFF” est allumé. En cas d'accident, le déploiement de l’airbag passager avant est si rapide et violent que l'enfant risquerait d'être blessé grièvement, voire mortellement, si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège passager avant.
- Un siège de sécurité enfant de type face à la route ne peut être installé sur le siège passager avant que quand il n'est pas possible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant qui nécessite le recours à une sangle de retenue supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège passager avant en raison de l'absence de dispositif d'arrimage prévu à cet effet sur le siège passager avant. Redressez et reculez toujours le siège au maximum, même si le témoin indicateur “PASSENGER AIR BAG OFF” est allumé, car le déploiement de l’airbag passager peut être très rapide et violent. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.

⚠ ATTENTION

■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité pour installer un siège de sécurité enfant, que ce soit à l'avant ou à l'arrière. Si vous installez le siège de sécurité enfant avec la rallonge attachée à la ceinture de sécurité, le siège de sécurité enfant n'est pas assez tenu par la ceinture, et le risque existe qu'en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident, l'enfant ou un autre passager soit blessé grièvement, voire tué.
- Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou du rail latéral du toit où les airbags latéraux ou rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags latéraux et rideau représente un danger, le choc pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, chez l'enfant.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant, et à faire en sorte que le siège soit correctement arrimé. S'il est mal arrimé, le risque existe que l'enfant soit grièvement blessé, voire tué lors d'un arrêt brusque, d'une embardée ou d'un accident.

■ Présence d'enfants à bord

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

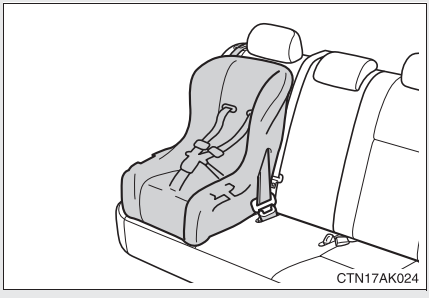
■ Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas

- Veillez à bien arrimer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il ne sert pas.
  Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, de manière sûre. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident.

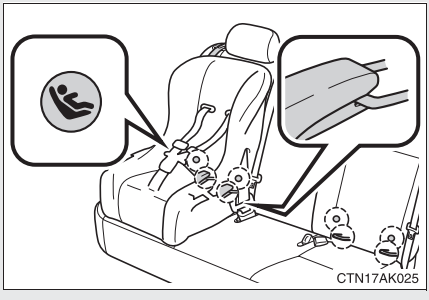
Installation du siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Attachez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges arrière au moyen des points d'ancrage LATCH ou d'une ceinture de sécurité. Attachez la sangle de retenue supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

Vous pouvez utiliser la sangle abdominale/diagonale si le siège de sécurité enfant employé n'est pas compatible avec le système LATCH (points d'ancrage inférieurs et sangles de retenue pour siège de sécurité enfant).

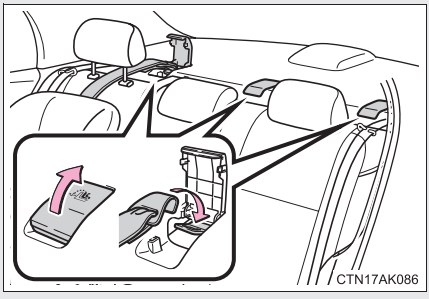


Ceintures de sécurité équipées d'un mécanisme de verrouillage pour sièges de sécurité enfant (ceintures ALR/ELR, sauf celle du conducteur) (→P. 68)



Points d'ancrage LATCH pour sièges de sécurité enfant

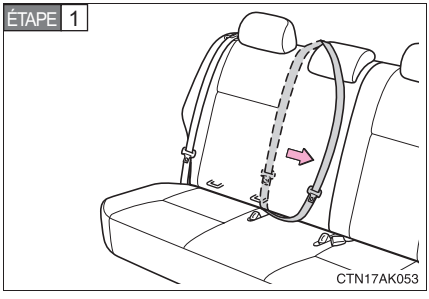
Les sièges arrière sont équipés de points d'ancrage LATCH aux places extérieures. (Leur emplacement est indiqué par des boutons intégrés aux sièges.)



Patte d'ancrage (pour la sangle de retenue supérieure)

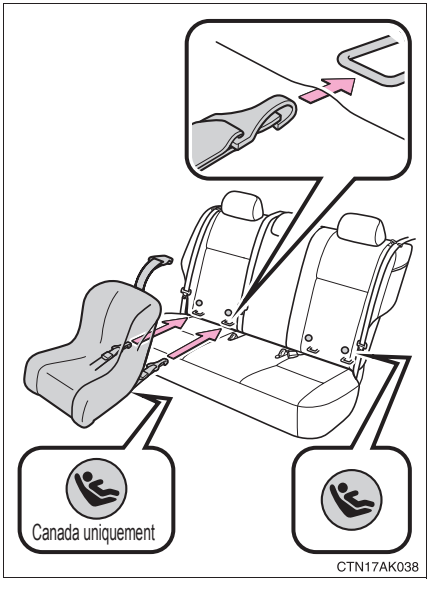
Tous les sièges arrière sont pourvus de pattes d’ancrage.

Installation avec le système LATCH



Siège arrière droit uniquement: Glissez la ceinture de sécurité du siège central arrière sur le côté pour éviter qu'elle ne soit pincée dans le point d’ancrage inférieur.

▶ Type A



ÉTAPE 2 Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

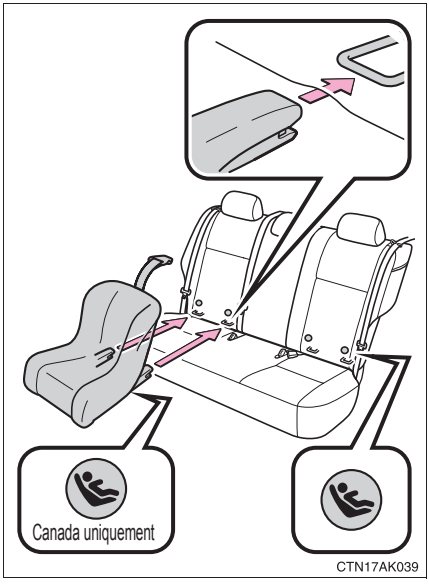
ÉTAPE 3 Arrimez les crochets des sangles inférieures aux points d'ancrage LATCH.

ÉTAPE 4 Si le siège de sécurité enfant est muni d'une sangle de retenue supérieure, cette dernière doit être arrimée aux points d'ancrage prévus à cet effet.

Pour les utilisateurs résidents au Canada:

Un symbole apposé sur le siège de sécurité enfant indique la présence d'un système de fixation inférieur.

▶ Type B



ÉTAPE 2 Écartez légèrement l'assise et le dossier de siège.

ÉTAPE 3 Accrochez les boucles aux points d'ancrage LATCH.

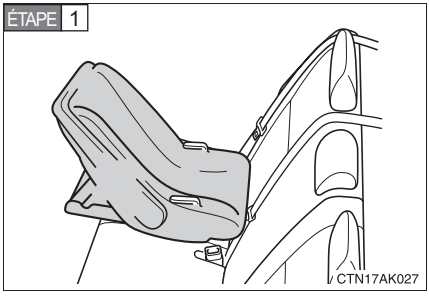
ÉTAPE 4 Si le siège de sécurité enfant est muni d'une sangle de retenue supérieure, cette dernière doit être arrimée aux points d'ancrage prévus à cet effet.

Pour les utilisateurs résidents au Canada:

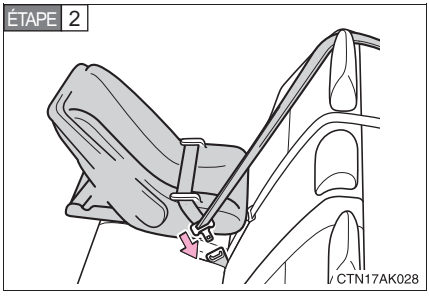
Un symbole apposé sur le siège de sécurité enfant indique la présence d'un système de fixation inférieur.

Installation du siège de sécurité enfant au moyen de la ceinture de sécurité (ceinture à verrouillage pour siège de sécurité enfant)

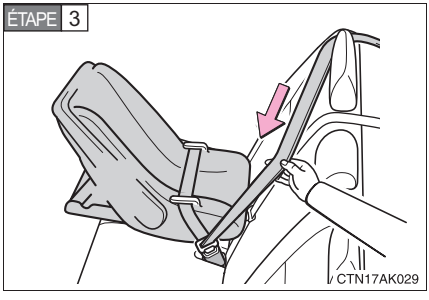
■ Siège de sécurité jeune enfant/modulable — Type dos à la route



Posez le siège enfant sur le siège arrière, dos à la route.

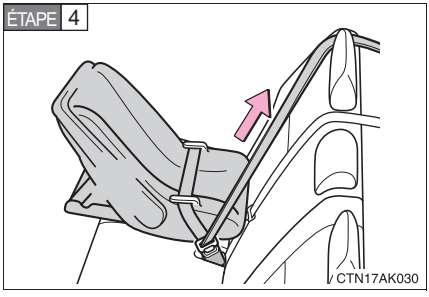


Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



Déroulez complètement la sangle diagonale puis laissez-la s'enrouler légèrement afin d'activer le mode de blocage ALR.

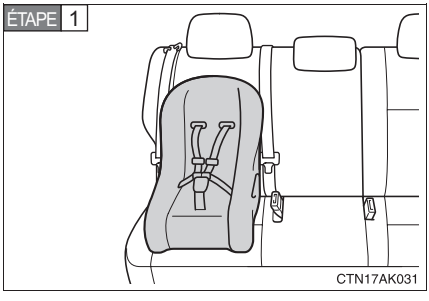
Le mode blocage permet uniquement la rétraction de la ceinture de sécurité.



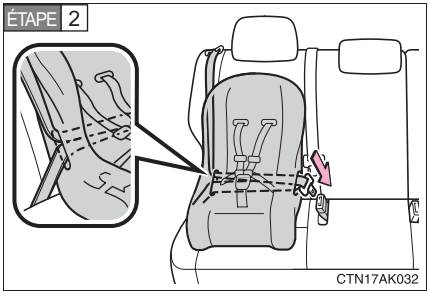
Plaquez le siège enfant contre le dossier de siège arrière et laissez la sangle diagonale s'enrouler jusqu'à ce que le siège enfant soit bien bloqué en place.

Une fois la sangle diagonale enroulée au point d'être tendue, tirez sur la ceinture pour contrôler qu'elle ne peut plus être déroulée.

■ Siège modulable — Type face à la route

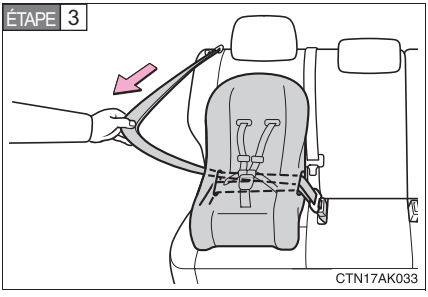


Posez le siège enfant sur le siège, face à la route.



Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

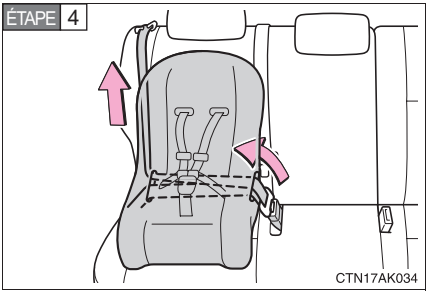
ÉTAPE 3



Déroulez complètement la sangle diagonale, puis laissez-la s'enrouler légèrement en mode de blocage ALR.

Le mode blocage permet uniquement la rétraction de la ceinture de sécurité.

ÉTAPE 4



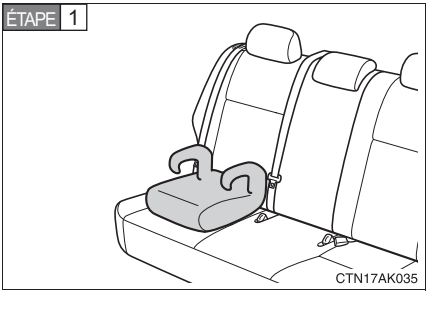
Plaquez le siège enfant contre le dossier de siège arrière et laissez la sangle diagonale s'enrouler jusqu'à ce que le siège enfant soit bien bloqué en place.

Une fois la sangle diagonale enroulée au point d'être tendue, tirez sur la ceinture pour contrôler qu'elle ne peut plus être déroulée.

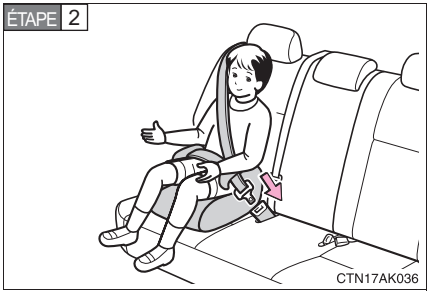
ÉTAPE 5 Si le siège de sécurité enfant est muni d'une sangle de retenue supérieure, cette dernière doit être arrimée aux points d'ancrage prévus à cet effet.

■ Coussin de rehausse

ÉTAPE 1



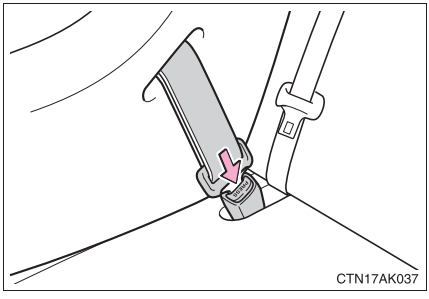
Posez le coussin de rehausse sur le siège, face à la route.



Installez l'enfant dans le coussin de rehausse. Passez la ceinture de sécurité dans le coussin de rehausse conformément aux instructions fournies par son fabricant, puis engagez le pêne dans la boucle de ceinture. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant et la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 68)

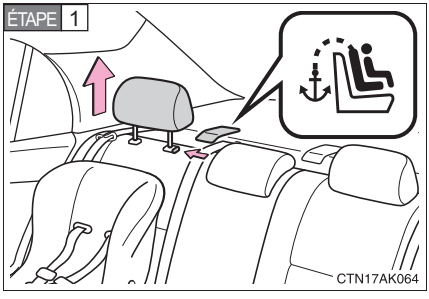
Démontage d'un siège de sécurité enfant attaché avec la ceinture de sécurité



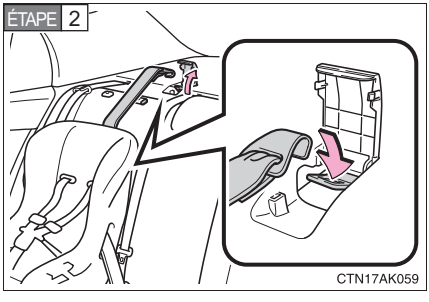
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.

Sièges de sécurité enfant avec sangle de retenue supérieure

▶ À l'extérieur

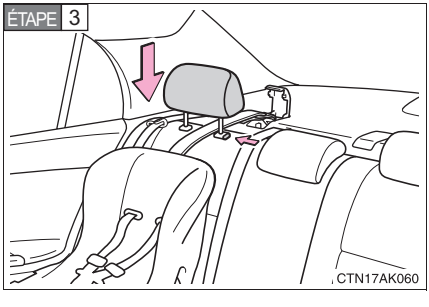


Fixez le siège de sécurité enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité ou des ancrages inférieurs et retirez l'appui-tête.



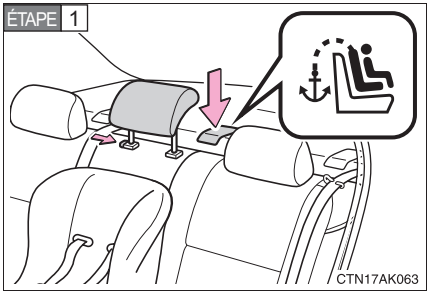
Ouvrez le cache de la patte d'ancrage, attachez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Assurez-vous que la sangle de retenue supérieure est solidement attachée.

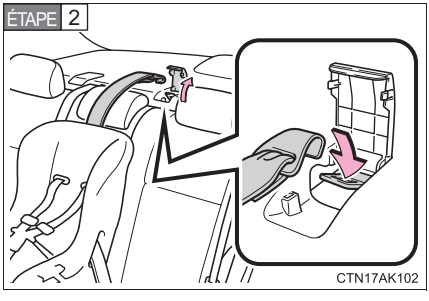


Remettez l'appui-tête en place.

▶ Au centre



Fixez le siège de sécurité enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité ou des ancrages inférieurs et fixez l'appui-tête en le mettant dans sa position la plus basse.



Ouvrez le cache de la patte d'ancrage, attachez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Assurez-vous que la sangle de retenue supérieure est solidement attachée.

■ Législations et normes relatives aux points d'ancrage

Le système LATCH est en conformité avec les normes FMVSS225 ou CMVSS210.2.
Les sièges de sécurité enfant conformes aux normes FMVSS213 et CMVSS213 sont utilisables.
Ce véhicule a été conçu en conformité avec la norme SAE J1819.

⚠ ATTENTION

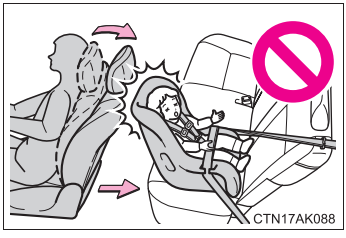
■ En cas d'installation d'un coussin de rehausse

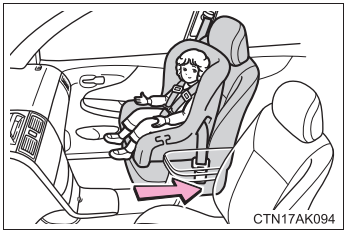
Pour empêcher l'armement du mode de blocage mode ALR, ne déroulez pas complètement la sangle diagonale: (→P. 71)

Le mode ALR ne permet que le resserrage de la ceinture, ce qui pourrait provoquer des blessures où un inconfort de l'enfant.

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement ce dernier.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.





- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et empêche sa fixation correcte, installez le siège de sécurité enfant dans le siège arrière droit.
- Positionnez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.
- N'utilisez un siège pour enfant de type face à la route ou un coussin de rehausse que lorsqu'il n'y a aucune autre solution. Si vous installez un siège enfant type face à la route ou un coussin rehausseur sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum, même si le témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG OFF" est allumé. Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de déploiement des airbags (gonflage).

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

- Si vous installez un coussin de rehausse, vérifiez toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture ne doit pas le gêner au cou, mais ne doit pas non plus glisser de son épaule. Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Assurez-vous que la ceinture et le pêne sont bien verrouillés et que la ceinture n'est pas vrillée.
- Essayez de faire bouger le siège enfant latéralement et longitudinalement pour vous assurer qu'il est bien fixé.
- Après vous être assuré de la bonne fixation du siège de sécurité enfant, ne procédez plus à aucun réglage du siège.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

■ N'utilisez pas de rallonge de ceinture de sécurité

Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité pour arrimer le siège de sécurité enfant, celui-ci n'est pas assez tenu par la ceinture et le risque existe qu'en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident, l'enfant ou un autre passager soit blessé grièvement, voire tué.

■ Pour fixer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage LATCH, vérifiez l'absence de tout objet gênant à proximité des points d'ancrage et vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le système de siège de sécurité enfant. Assurez-vous que le siège de sécurité enfant est solidement arrimé, sinon l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas d'arrêt brutal, d'embardée ou d'accident.

2-1. Procédures de conduite

Conduite du véhicule 136

Contacteur moteur (démarrage) (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”) 149

Contacteur moteur (démarrage) (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”) 153

Boîte de vitesse automatique 157

Boîte de vitesse manuelle 163

Levier de clignotants 164

Frein de stationnement 165

Avertisseur 166

Au volant 2

2-2. Combiné d'instruments

Instruments et compteurs 167

Témoins indicateurs et d'alerte 170

Écran multifonctionnel..... 175

2-3. Utilisation de l'éclairage et des essuie-glaces

Commande des feux avant..... 180

Commande des feux antibrouillards 185

Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise..... 187

2-4. Utilisation des autres systèmes de conduite

Régulateur de vitesse 191

Systèmes d'aide à la conduite 196

2-5. Informations relatives à la conduite

Chargement et bagages 201

Limites de charge du véhicule..... 205

Conseils de conduite hivernale 206

Remorquage de remorques (Moteur 2,4 L 4-cylindres [2AZ-FE]) 211

Remorquage de remorques (Moteur 1,8 L 4-cylindres [2ZR-FE]) 229

Remorquage avec les quatre roues au sol (boîte de vitesses automatique)..... 230

Remorquage avec les quatre roues au sol (boîte de vitesses manuelle)..... 231

Il est impératif de respecter les procédures suivantes, pour une conduite en toute sécurité.

■ Démarrage du moteur

→P. 149, 153

■ Conduite

▶ Boîte de vitesse automatique

ÉTAPE 1 Pédale de frein enfoncée, mettez le levier de vitesses sur D. (→P. 157)

ÉTAPE 2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 165)

ÉTAPE 3 Relâchez progressivement la pédale de frein et appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Avec la pédale d'embrayage complètement enfoncée, mettez le levier de vitesses sur 1. (→P. 163)

ÉTAPE 2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 165)

ÉTAPE 3 Relâchez graduellement la pédale d'embrayage. En même temps, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour faire accélérer le véhicule.

■ Arrêt

▶ Boîte de vitesse automatique

ÉTAPE 1 Levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Lorsque le véhicule est stationné pour une durée prolongée, mettez le levier de vitesses sur P ou N. (→P. 157)

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Avec la pédale d'embrayage complètement enfoncée, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Lorsque le véhicule est stationné pour une durée prolongée, mettez le levier de vitesses sur N. (→P. 163)

■ Stationnement du véhicule

▶ Boîte de vitesse automatique

ÉTAPE 1 Levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 165)

ÉTAPE 3 Mettez le levier de vitesses sur P. (→P. 157)

En cas de stationnement en côte, calez les roues si nécessaire.

ÉTAPE 4 Véhicules équipé d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Tournez le bouton "ENGINE START STOP" sur la position d'arrêt et coupez le moteur.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Tournez le contacteur de démarrage en position "LOCK" et arrêtez le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la porte en vérifiant que vous avez bien la clé sur vous.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Avec la pédale d'embrayage complètement enfoncée, appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 165)

ÉTAPE 3 Mettez le levier de vitesses sur N. (→P. 163)

En cas de stationnement en côte, mettez le levier de vitesse sur 1 ou R. Calez les roues si nécessaire.

ÉTAPE 4 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" et arrêtez le moteur.

ÉTAPE 5 Verrouillez la porte en vérifiant que vous avez bien la clé sur vous.

Démarrage en côte à fort pourcentage

▶ Boîte de vitesse automatique

ÉTAPE 1 Serrez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur D.

ÉTAPE 2 Appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Serrez vigoureusement le frein de stationnement et appuyez complètement sur la pédale d'embrayage pour mettre le levier de vitesses sur 1.

ÉTAPE 2 Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant graduellement la pédale d'embrayage.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

■ Conduite par temps de pluie

- Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée et la route est glissante.
- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est particulièrement glissante à ce moment-là.
- Sur autoroute, évitez de rouler à vitesse soutenue par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

■ Régime moteur pendant la conduite

Dans les conditions suivantes, le régime du moteur pourrait s'élever pendant la conduite. Cela est provoqué par le contrôle automatique de passage à un rapport supérieur ou de rétrogradation pour correspondre aux conditions de conduite. Cela n'indique pas une accélération soudaine.

- Le véhicule est considéré comme roulant en montée ou en descente
- Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée

Rodage de votre Toyota neuve

Pour accroître la durée de vie de votre véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 200 premiers miles (300 km):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 500 premiers miles (800 km):
  Ne remorquez pas de caravane.
- Pendant les 1000 premiers miles (1600 km):
  - Ne roulez pas à des vitesses extrêmes.
  - Évitez les accélérations soudaines.
  - Ne roulez pas lentement alors que la boîte de vitesses manuelle est sur une grande vitesse.
  - Ne roulez pas à vitesse constante pendant trop longtemps.

Frein de stationnement à tambours incorporés aux disques (moteur 2,4 L 4-cylindres [2AZ-FE])

Votre véhicule est équipé d'un frein de stationnement à tambours incorporés aux disques. Ce type de système de freinage nécessite un rodage périodique des mâchoires de frein ou à chaque remplacement des mâchoires et/ou des tambours du frein de stationnement. Demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer le rodage.

Conduite à l'étranger

Observez les réglementations en vigueur concernant l'immatriculation des véhicules et assurez-vous de pouvoir trouver le carburant dont vous avez besoin. (→P. 528)

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous démarrez le véhicule (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique)

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt, mais moteur en marche. Ceci évite au véhicule de bouger.

■ Lorsque vous conduisez le véhicule

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, afin de ne pas vous tromper de pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein a pour résultat une accélération soudaine, pouvant provoquer un accident grave, voire mortel.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous retourner, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Assurez-vous de toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements, afin de pouvoir appuyer correctement sur les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Utilisez le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein. Si vous utilisez votre pied gauche pour appuyer sur la pédale de frein, vous risquez de réagir trop lentement en cas d'urgence, ce qui peut provoquer un accident.
- Ne roulez pas sur des produits inflammables et ne stationnez pas non plus à proximité de tels produits.
  La ligne d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Cela peut provoquer un incendie en cas de présence de matières inflammables à proximité.
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique: Ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le levier de vitesse est sur une position de marche avant ou avancer lorsqu'il est sur R. Le moteur pourrait caler ou ne plus fournir une assistance suffisante aux freins et à la direction, d'où un risque d'accident ou de dommage causé au véhicule.

⚠ ATTENTION

- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, ouvrez les vitres et contrôlez que le coffre est fermé. De grandes quantités de gaz d'échappement pénétrant dans le véhicule peuvent entraîner une somnolence du conducteur et provoquer un accident, ou de graves problèmes de santé, voire la mort. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, ne pas mettre le levier de vitesses sur P alors que le véhicule est en mouvement. La boîte de vitesses risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le levier de vitesses sur R alors que le véhicule roule en marche avant.
  La boîte de vitesses risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le levier de vitesses sur D (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique) ou sur 1 (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle) alors que le véhicule roule en marche arrière.
  La boîte de vitesses risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Mettre le levier de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement a pour résultat que la boîte de vitesse n'est plus en prise avec le moteur. Le frein moteur est indisponible quand N est sélectionné.
- Pendant la marche normale du véhicule, ne pas arrêter le moteur. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile et par conséquent, il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
  Toutefois, en cas d'urgence, par exemple s'il s'avère impossible d'arrêter le véhicule normalement: →P. 521
- Lorsque vous descendez une pente abrupte, utilisez le frein moteur (rétrogradez) afin de garder la maîtrise de votre vitesse. L'utilisation continue des freins risque de provoquer leur surchauffe et d'entraîner une perte d'efficacité. (→P. 159)

⚠ ATTENTION

- Lors du stationnement sur une surface inclinée, utilisez la pédale de frein et le frein de stationnement pour éviter que le véhicule n'avance ou ne recule et provoque un accident.
- Ne réglez pas la position du volant, du siège ou bien des rétroviseurs extérieurs ou intérieur en conduisant. Vous pourriez en effet perdre le contrôle du véhicule et provoquer un accident grave, voire mortel.
- Veillez à ce qu'aucun passager ne soit installé de telle manière que ses bras, sa tête ou tout autre partie de son corps soit à l'extérieur du véhicule, afin qu'il ne coure aucun risque de blessure grave, voire mortelle.
- Ne dépassez pas la limite de vitesse autorisée. Même si les limitations de vitesse le permettent, ne roulez pas à plus de 85 mph (140 km/h) si le véhicule n'est pas équipé de pneumatiques haute vitesse. À plus de 85 mph (140 km/h), une crevaison peut provoquer la perte de contrôle du véhicule et un accident où vous-même ou toute autre personne pourrait être blessée. Demandez conseil à un revendeur de pneumatiques afin qu'il détermine si votre véhicule est équipé de pneus haute vitesse ou non, avant de conduire à de telles vitesses.

■ En cas de conduite sur route glissante

- Toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction risque de provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Toute variation brutale du régime moteur, par la montée ou la descente d'un rapport entraînant par exemple un effet de frein moteur, risque de provoquer une perte d'adhérence du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des freins. Si les freins d'un seul côté sont humides et ne freinent pas bien, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction, avec pour conséquence possible un accident.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous manœuvrez le levier de vitesses (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique)

Veillez à ne pas changer de position le levier de vitesses lorsque vous avez le pied sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt

- N'emballez pas le moteur. Si le véhicule est sur une autre position que P (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique) ou N, il risque d'accélérer brusquement et sans que vous vous y attendiez, et de provoquer un accident.
- Ne pas laisser le véhicule moteur en marche pendant une période prolongée.
  Si cela est inévitable, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et veillez à ce que les gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique: Afin d'éviter un accident causé par un mouvement du véhicule, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le moteur est en marche et utilisez le frein de stationnement selon les besoins.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente ou une côte, et afin d'éviter un accident causé par le véhicule roulant vers l'avant ou l'arrière, gardez toujours le pied sur la pédale de frein et serrez vigoureusement le frein de stationnement selon les besoins.
- Évitez d'emballer le moteur.
  Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe de l'échappement, et entraîner un incendie si un produit inflammable est à proximité.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque le véhicule est en stationnement

- Ne laissez pas de lunettes de vue, d'allume-cigares, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil. Cela pourrait provoquer les choses suivantes.
  - Du gaz peut s'échapper de l'allume-cigare ou de l'aérosol, provoquant un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner la déformation ou la fissuration des verres organiques et de la monture synthétique d'une paire de lunettes de vue.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, provoquant un court-circuit des équipements électriques du véhicule.
- Serrez systématiquement le frein de stationnement, placez le levier de vitesses sur P (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique), arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne pas laisser le véhicule sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Ne touchez pas le tuyau d'échappement alors que le moteur tourne, ou immédiatement après l'avoir arrêté. Vous risqueriez de vous brûler.
- Ne laissez pas le véhicule, moteur en marche, à proximité de congères de neige, où dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée, arrêtez le moteur. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ ATTENTION

- Le pot d'échappement doit faire l'objet de contrôles réguliers. Si celui-ci présente un trou ou une fissure due à la corrosion, un joint endommagé ou des bruits anormaux, assurez-vous de faire inspecter et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota. Autrement, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans le véhicule et d'occasionner de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lorsque vous faites une pause à bord du véhicule

Arrêtez toujours le moteur. Autrement, vous pouvez accrochez accidentellement le levier de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, ce qui pourrait provoquer un accident ou un incendie par suite d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lorsque vous freinez

- Quand les freins sont humides, redoublez de prudence au volant. Les distances de freinage augmentent lorsque les freins sont humides, et cela peut causer une différence de freinage entre l'un et l'autre côté du véhicule. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si la fonction d'aide au freinage d'urgence ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés qui obligent à freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais il demande d'appuyer plus fort sur la pédale de frein qu'habituellement. La distance de freinage peut aussi augmenter.
- Évitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque pression sur la pédale de frein épuise la réserve de dépression de l'assistance de freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 circuits hydrauliques distincts: en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre fonctionne toujours. Dans ce cas, il convient d'appuyer sur la pédale de frein plus fort qu'habituellement et la distance de freinage augmente.
  Ne conduisez pas votre véhicule avec un seul système de freinage. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous conduisez le véhicule

- N'appuyez pas en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire le couple moteur disponible.

▶ Boîte de vitesses manuelle

- Ne changez pas de vitesse à moins que la pédale d'embrayage ne soit complètement enfoncée. Après le changement de vitesse, ne relâchez pas brusquement la pédale d'embrayage. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte-pont et les rapports.
- Ne laissez pas le pied sur la pédale d'embrayage lorsque vous conduisez. Vous risqueriez d'endommager l'embrayage.
- N'utiliser pas d'autre vitesse que la première vitesse lorsque vous démarrez et roulez en marche avant.
  Vous pourriez endommager l'embrayage.
- N'utilisez pas l'embrayage pour immobiliser le véhicule lorsque vous vous arrêtez dans une pente.
  Vous pourriez endommager l'embrayage.
- Ne passez pas en marche arrière lorsque le véhicule est encore en mouvement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la boîte-pont et les rapports.

▶ Boîte de vitesse automatique

- Abstenez-vous d'accélérer ou d'appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pour empêcher le véhicule de bouger dans une côte.

■ Lorsque vous stationnez le véhicule (véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique)

Mettez systématiquement le levier de vitesses sur P. Autrement, le véhicule risque de se mettre en mouvement ou d'accélérer brutalement si vous appuyez accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux éléments du véhicule**

- Évitez de laisser trop longtemps le volant tourné jusqu'en butée à droite ou à gauche.
  Le moteur électrique d'assistance de direction risque d'être détérioré.
- Lorsque vous devez franchir un obstacle sur la route, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'abîmer les roues, le soubassement du véhicule, etc.

■ **Si vous entendez un bruit de crissement ou de grincement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites vérifier et remplacer les plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota dès que possible.
Vous risquez d'abîmer les disques si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

■ **En cas de crevaison pendant la marche du véhicule**

Une crevaison ou un pneu abîmé peut avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant en mains et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule produit des sons anormaux.
- Le véhicule se comporte anormalement.

Remplacez un pneu à plat par un nouveau. (→P. 492)

NOTE

■ **À l'approche d'une route inondée**

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule.

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Dans l'éventualité où vous vous seriez engagé sur une route inondée et où le véhicule se serait trouvé noyé, ne manquez pas de faire vérifier les points suivants par votre concessionnaire Toyota.

- Fonctionnement des freins
- Modifications en quantité et qualité de l'huile moteur et de l'huile de boîte-pont, etc.
- État du graissage des roulements et des articulations de suspension (chaque fois que possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

Effectuez les opérations suivantes tout en ayant sur vous la clé électronique pour démarrer le moteur ou changer le mode du bouton “ENGINE START STOP”.

■ Démarrage du moteur

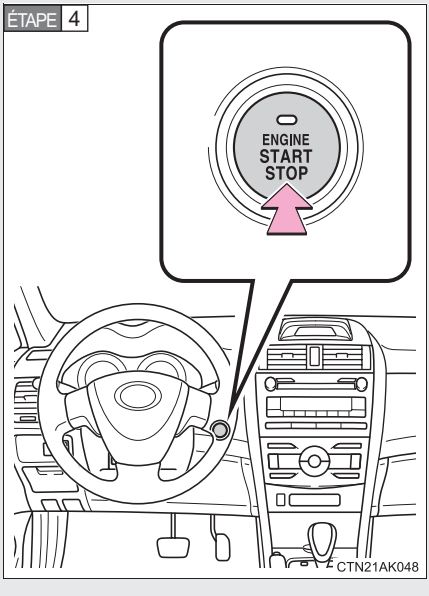
ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de vitesses est sur P.

ÉTAPE 3 Asseyez-vous dans le siège conducteur et appuyez vigoureusement sur la pédale de frein.

Le témoin indicateur du bouton “ENGINE START STOP” vire au vert. Si le témoin ne vire pas au vert, il n'est pas possible de démarrer le moteur.

ÉTAPE 4



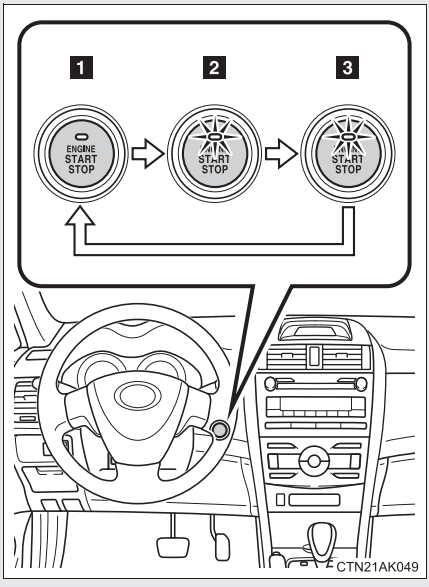
Appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP”.

Le démarreur lance le moteur et s'arrête le plus tôt possible, soit lorsque le moteur démarre, soit après 25 secondes. Si vous appuyez en continu sur le bouton “ENGINE START STOP”, le moteur continuera de se lancer pendant environ 30 secondes au maximum.
Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Le démarrage du moteur est possible quel que soit le mode dans lequel se trouve le bouton “ENGINE START STOP”.

Changement du mode du bouton “ENGINE START STOP”

Pour changer de mode, appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” avec la pédale de frein relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le bouton.)



1 ARRÊT*

Les feux de détresse restent fonctionnels.

2 Mode ACCESSOIRES

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

Le témoin indicateur du bouton “ENGINE START STOP” passe à l’ambre.

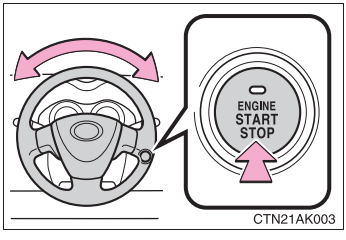
3 Mode DÉMARRAGE

Tous les équipements électriques sont utilisables.

Le témoin indicateur du bouton “ENGINE START STOP” passe à l’ambre.

*: Si le levier de vitesses n’est pas sur P lorsque vous arrêtez le moteur, le bouton “ENGINE START STOP” passe en mode ACCESSOIRES et non en mode arrêt.

■ **Désarmement de l’antivol de direction**



Vérifiez que l'antivol de direction est effectivement désarmé.

Pour débloquer l’antivol de direction, tournez lentement le volant à droite ou à gauche tout en appuyant sur le bouton “ENGINE START STOP”.

Si l’antivol de direction ne se débloque pas, le témoin du bouton “ENGINE START STOP” clignotera en vert.

■ **Si le moteur ne démarre pas**

Le système antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 92)

■ **Lorsque le témoin indicateur du bouton “ENGINE START STOP” clignote couleur ambre**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

■ **Coupure automatique du contact**

Si le véhicule est laissé en mode ACCESSOIRES pendant plus d’une heure avec le levier de vitesses en position P, le bouton “ENGINE START STOP” est automatiquement mis sur arrêt.

■ **Décharge de la pile de la clé**

→P. 35

■ **Lorsque la pile de la clé électronique est déchargée**

→P. 437

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 33

■ **Remarque sur l'accès “mains libres”**

→P. 36

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous démarrez le moteur

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N'appuyez jamais sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

■ Procédure d'arrêt du moteur en cas d'urgence

Si vous souhaitez arrêter le moteur en cas d'urgence alors que vous conduisez le véhicule, appuyez sur le bouton "ENGINE START STOP" pendant plus de 3 secondes.
Toutefois, lorsque vous conduisez, n'appuyez sur le bouton "ENGINE START STOP" qu'en cas d'urgence uniquement. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

⚠ NOTE

■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser le bouton "ENGINE START STOP" en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps alors que le moteur est arrêté.

■ Lorsque vous démarrez le moteur

- Ne pas emballer le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites-le contrôler immédiatement.

■ **Démarrage du moteur**

▶ Boîte de vitesse automatique

ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de vitesses est sur P.

ÉTAPE 3 Asseyez-vous dans le siège conducteur et appuyez vigoureusement sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4 Amenez la clé de contact sur la position “START” du contacteur de démarrage pour démarrer le moteur.

Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE): Le démarreur lance le moteur pendant un temps limité, soit jusqu’à ce qu'il démarre, soit pendant 25 secondes au maximum. Si vous tournez le démarreur, le moteur continuera de se lancer pendant environ 30 secondes au maximum.
Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

▶ Boîte de vitesses manuelle

ÉTAPE 1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

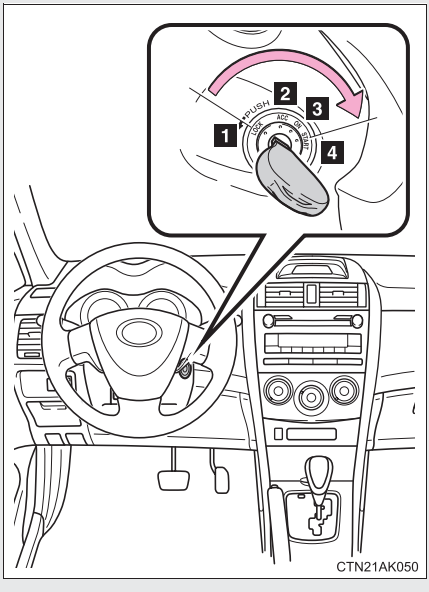
ÉTAPE 2 Vérifiez que le levier de vitesses est sur N.

ÉTAPE 3 Appuyez vigoureusement sur la pédale d’embrayage.

ÉTAPE 4 Amenez la clé de contact sur la position “START” du contacteur de démarrage pour démarrer le moteur.

Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE): Le démarreur lance le moteur pendant un temps limité, soit jusqu’à ce qu'il démarre, soit pendant 25 secondes au maximum. Si vous tournez le démarreur, le moteur continuera de se lancer pendant environ 30 secondes au maximum.
Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

■ Changement de position du contacteur de démarrage



1 “LOCK”

Le volant est verrouillé et la clé peut être retirée. (Véhicules équipés d’une boîte de vitesses automatique: La clé ne peut être retirée que lorsque le levier de vitesses est sur P.)

2 “ACC”

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

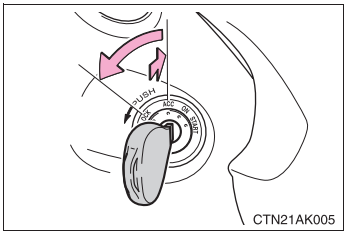
3 “ON”

Tous les équipements électriques sont utilisables.

4 “START”

Pour démarrer le moteur.

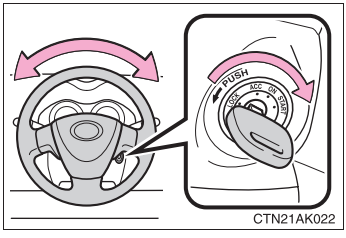
■ Passage du contacteur de démarrage de la position “ACC” à “LOCK”



ÉTAPE 1 Placez le levier de vitesses sur P (boîte de vitesses automatique) ou sur N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 157, 163)

ÉTAPE 2 Appuyez sur la clé et tournez en position “LOCK”.

Désarmement de l'antivol de direction



Au démarrage du moteur, le contacteur de démarrage peut paraître bloqué en position "LOCK". Pour le débloquer, tournez la clé tout en tournant légèrement le volant dans les deux directions.

Si le moteur ne démarre pas

Le système antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 92)

Signal sonore du rappel de clé de contact

Si vous ouvrez la porte conducteur alors que le contacteur de démarrage est sur "LOCK", un signal sonore se déclenche pour vous rappeler de retirer la clé.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous démarrez le moteur

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N'appuyez absolument jamais sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

Précautions pendant la conduite

Ne pas mettre le contacteur de démarrage sur "LOCK" pendant la marche du véhicule. Si, dans une situation d'urgence, vous devez arrêter le moteur alors que le véhicule roule encore, mettez simplement le contacteur de démarrage sur la position "ACC".

⚠ NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne laissez pas la clé sur la position “ACC” ou “ON” pendant de longues périodes quand le moteur ne tourne pas.

Lorsque vous démarrez le moteur

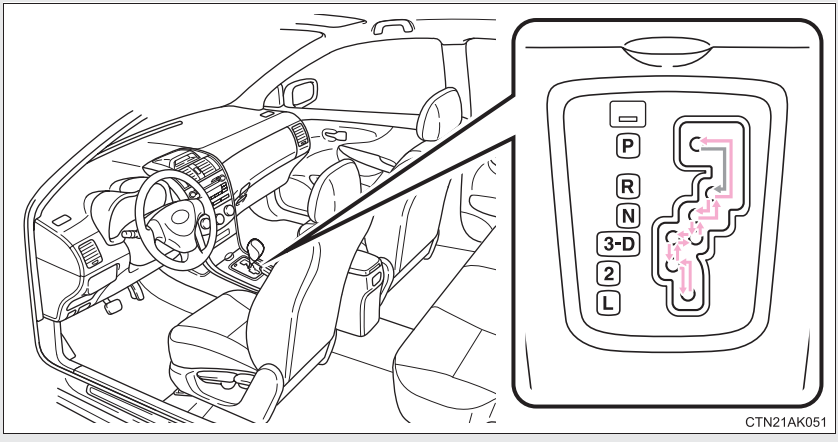
- Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE): N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des circuits électriques.
- Ne pas emballer le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites-le contrôler immédiatement.

Boîte de vitesse automatique*

Choisissez la gamme de rapports en fonction des conditions de circulation et d'utilisation du véhicule.

■ Manœuvre du levier de vitesses

▶ Type standard

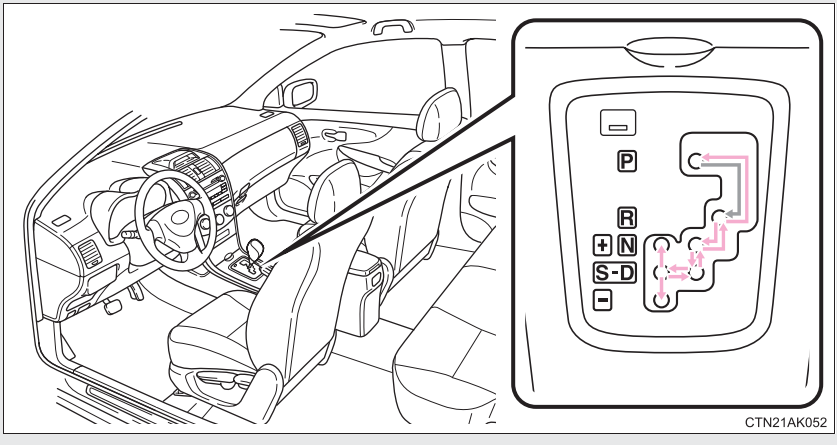


Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE, appuyez sur la pédale de frein et manœuvrez le levier de vitesses.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Contacteur de démarrage sur la position "ON", appuyez sur la pédale de frein et actionnez le levier de vitesse.

*: Sur modèles équipés

▶ Type Multi-mode



Contacteur de démarrage sur la position“ON”, appuyez sur la pédale de frein et actionnez le levier de vitesses.

■ Utilisation des positions du levier de vitesse

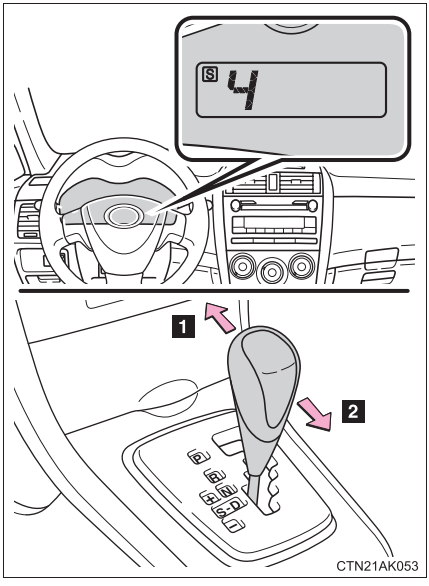
Position du levier de vitesses	Fonction	
	Type standard	Type Multi-mode
P	Stationnement du véhicule ou démarrage du moteur	
R	Marche arrière	
N	Point mort	
D	Conduite normale*1	
S		Conduite en mode S*2 (→P. 160)
3	Position pour frein moteur	
2	Position pour frein moteur plus puissant	
L	Position pour frein moteur maximal	

*1: Le passage à la position D permet au système de sélectionner un rapport approprié aux conditions de conduite. Le réglage du levier de vitesse sur la position D est recommandé pour une conduite normale.

*2: Le mode S permet de limiter vers le haut la gamme de rapports, d'exploiter le frein moteur et d'empêcher tout passage superflu au rapport supérieur.

Sélection de plage de vitesses en mode S (type multi-mode)

Mettez le levier de vitesses sur S et manœuvrez le levier de vitesses.



1 Sélection du rapport supérieur

2 Sélection du rapport inférieur

La gamme de rapports initiale en mode S est automatiquement réglée sur 5 ou 4. Toutefois, la gamme de rapports initiale peut être fixée à 3 si le mode AI-SHIFT est actif alors que le levier de vitesses est sur D. (→P. 162)

Lorsque la gamme de rapports sélectionnée est 4 ou moins, maintenez le levier de vitesses sur “+” pour sélectionner la gamme 5.

Pour protéger la transmission automatique, le véhicule est équipé d'une fonction qui sélectionne automatiquement une gamme de rapports supérieure lorsque la température d'huile est élevée.

■ Gammes de rapports et leur fonctions

Gamme de rapports	Fonction
5	Un rapport entre 1 et 5 est automatiquement sélectionné en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite.
4	Un rapport entre 1 et 4 est automatiquement sélectionné en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite.
3	Un rapport entre 1 et 3 est automatiquement sélectionné en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite.
2	Un rapport entre 1 et 2 est automatiquement sélectionné en fonction de la vitesse du véhicule et des conditions de conduite.
1	Réglage du rapport sur 1.

Une gamme de rapports inférieure permet d'obtenir plus de frein moteur qu'une gamme supérieure.

■ Restrictions concernant la rétrogradation (type standard)

Le levier de vitesse ne peut pas être rétrogradé si les vitesses suivantes sont dépassées.

mph (km/h)

Sélection du rapport inférieur	Vitesse maximale
3→2	59 (95)
2→L	28 (46)

■ **Signal sonore d'alerte de restriction à la rétrogradation (type multi-mode — mode S)**

Afin de garantir la sécurité et les performances dynamiques, il peut arriver que la rétrogradation soit limitée par des restrictions. Dans certaines situations, la boîte de vitesse peut refuser de rétrograder, même après une sollicitation du levier de vitesses. (Le signal sonore d'alerte retenti deux fois.)

■ **Conduite avec le régulateur de vitesse activé (sur modèles équipés)**

▶ Type standard

Même lorsque vous effectuez les actions suivantes avec l'intention de déclencher le frein moteur, le frein moteur ne s'activera pas lorsque vous rétrogradez à 3 car le régulateur de vitesse ne sera pas annulé. (→P. 191)

▶ Type Multi-mode

Même lorsque vous effectuez les actions suivantes avec l'intention de déclencher le frein moteur, le frein moteur ne s'activera pas lorsque vous conduisez en mode S et rétrogradez à 4 car le régulateur de vitesse ne sera pas annulé. (→P. 191)

■ **Si le levier de vitesses est bloqué sur P**

→P. 505

■ **Si l'indicateur "S" ne s'allume pas même après que vous ayez mis le levier de vitesses sur S (type multi-mode)**

Cela peut indiquer un mauvais fonctionnement de la boîte de vitesse automatique. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.
(Dans pareil cas, le véhicule se comporte comme si le levier de vitesses était sur D.)

■ **AI-SHIFT**

Le mode AI-SHIFT sélectionne automatiquement le rapport adapté en fonction des actions du conducteur et des conditions de conduite.

▶ Type standard

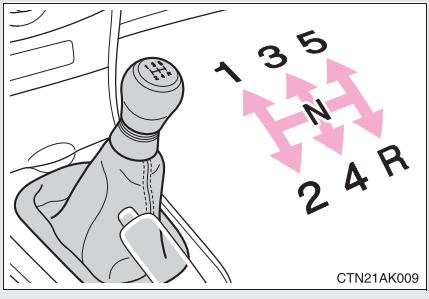
Le mode AI-SHIFT intervient automatiquement lorsque le levier de vitesses est sur D.

▶ Type Multi-mode

Le mode AI-SHIFT intervient automatiquement lorsque le levier de vitesses est sur D. (Mettez le levier de vitesses sur S pour annuler la fonction.)

Boîte de vitesse manuelle*

■ Manœuvre du levier de vitesses



Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses puis relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

■ Vitesses maximales autorisées

Respectez les vitesses maximales autorisées suivantes pour chaque rapport lorsqu'une accélération au maximum est nécessaire.

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)

mph (km/h)

Position du levier de vitesses	Vitesse maximale
1	29 (48)
2	53 (85)
3	81 (130)
4	110 (178)

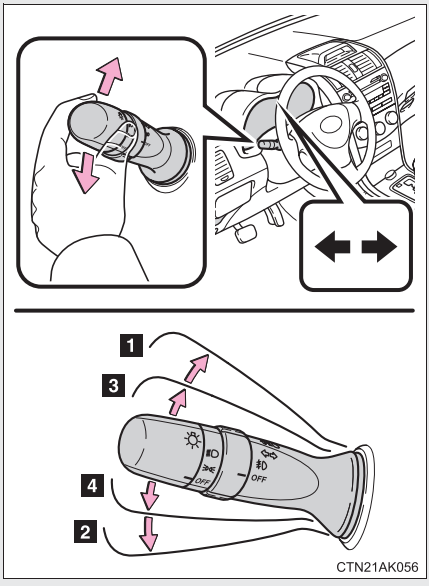
▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)

mph (km/h)

Position du levier de vitesse	Vitesse maximale
1	33 (54)
2	56 (90)
3	81 (130)

*: Sur modèles équipés

Levier de clignotants



1 Virage à droite

2 Virage à gauche

3 Pour signaler un changement de voie de circulation, poussez et maintenez le levier à mi-course.

Le clignotant droit fonctionnera tant que vous maintiendrez le levier.

4 Pour signaler un changement de voie de circulation, poussez et maintenez le levier à mi-course.

Le clignotant gauche fonctionnera tant que vous maintiendrez le levier.

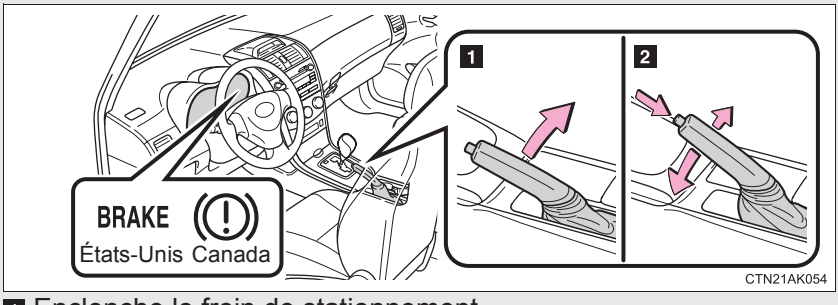
■ Conditions de fonctionnement des clignotants

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres
Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Le contacteur de démarrage antivol est sur la position"ON".

■ Si les clignotants clignotent plus rapidement que d'habitude

Vérifiez qu'une ampoule n'est pas grillée aux clignotants avant et arrière.



1 Enclenche le frein de stationnement

Enclenchez complètement le frein de stationnement tout en appuyant sur la pédale de frein.

2 Desserre le frein de stationnement

Levez légèrement le levier puis abaissez-le complètement tout en appuyant sur le bouton.

Utilisation en période hivernale

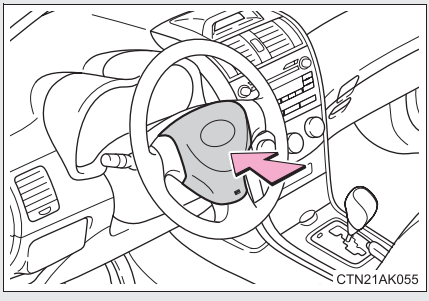
Reportez-vous à “Conseils de conduite hivernale” pour l’utilisation du frein de stationnement en période hivernale. (→P. 206)

NOTE

Avant de prendre le volant

Desserrez complètement le frein de stationnement.
Rouler avec le frein de stationnement serré entraîne une surchauffe anormale des organes de freinage, avec pour conséquences de moins bonnes performances de freinage et une usure accrue des freins.

Avertisseur

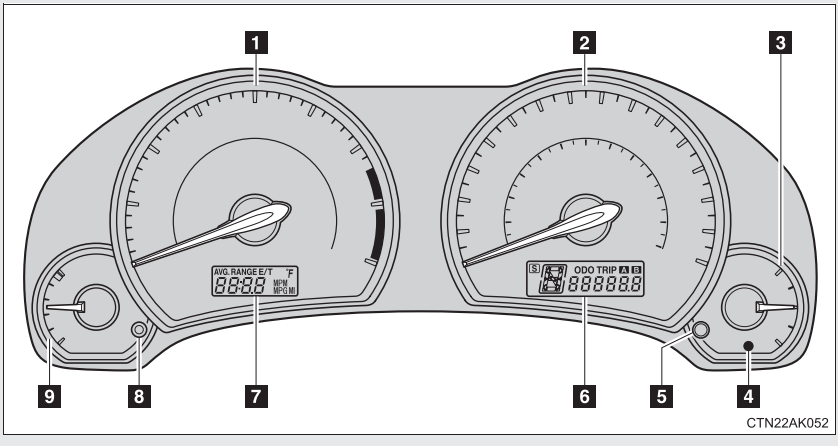


Pour déclencher l'avertisseur sonore, appuyez sur le pictogramme ou à proximité.

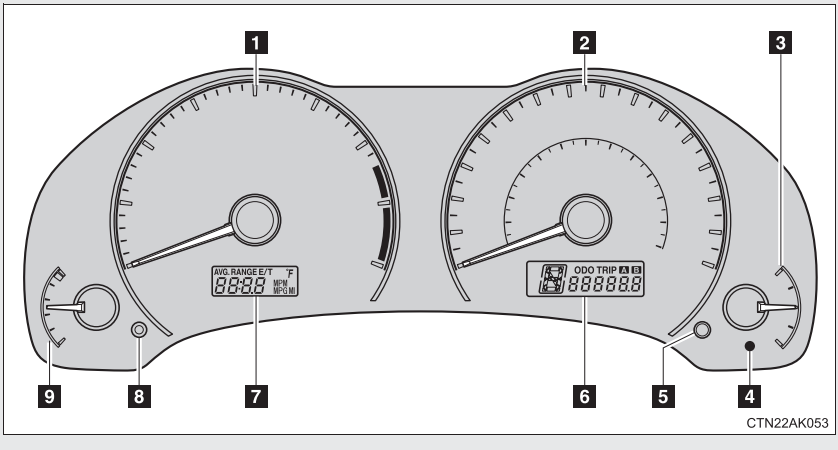
■ Après réglage du volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
L'avertisseur risque de ne pas fonctionner si le volant n'est pas correctement verrouillé. (→P. 77)

▶ Type A


1
2
3
AVG. RANGE E/T °F
MPH
MPG MI
ODO TRIP A B
9
8
7
6
5
4
CTN22AK052

▶ Type B


1
2
3
AVG. RANGE E/T °F
MPH
MPG MI
ODO TRIP A B
9
8
7
6
5
4
CTN22AK053

1 Compte-tours

Indique le régime moteur en tours par minute.

2 Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

3 Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir.

4 Témoin d'alerte de réserve de carburant

→P. 478

5 Totalisateur kilométrique/totalisateur partiel/commande d'éclairage du tableau de bord et bouton de réinitialisation du totalisateur partiel

Passe de l'affichage du totalisateur kilométrique à celle du totalisateur partiel. Maintenez le bouton enfoncé pour réinitialiser le totalisateur partiel lorsque celui-ci est en cours d'affichage.

Appuyez sur le bouton pour régler la luminosité de l'éclairage du tableau de bord. (→P. 169)

6 Affichage du totalisateur kilométrique et du totalisateur partiel

Totalisateur kilométrique: Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

Totalisateur partiel: Indique la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et d'afficher des distances différentes.

7 Écran multifonctionnel

→P. 175

8 Bouton d'affichage

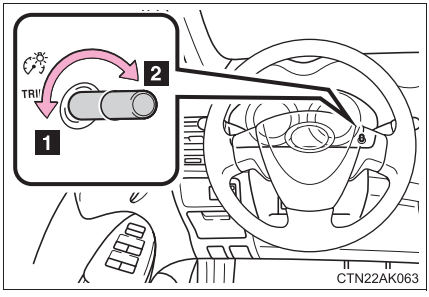
Passe à l'écran multifonctionnel.

9 Thermomètre de liquide de refroidissement

Affiche la température du liquide de refroidissement moteur.

Commande d'éclairage du tableau de bord

Il est possible de régler l'intensité d'éclairage du tableau de bord.



1 Plus sombre
2 Plus clair

NOTE

Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires

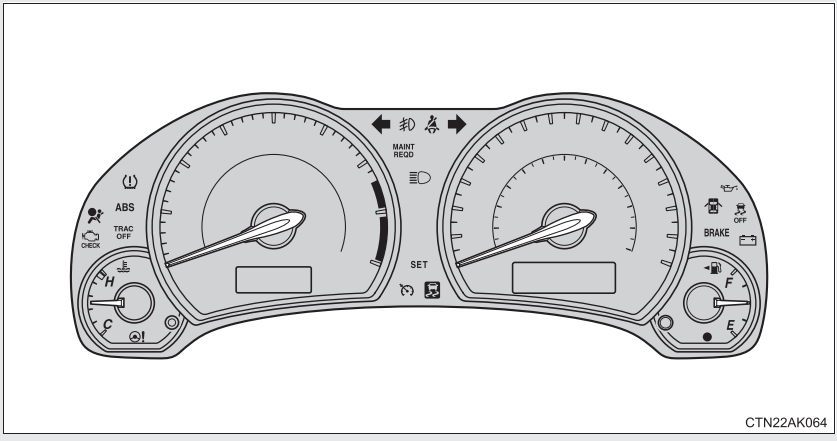
- Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle délimite le régime moteur maximal.
- Le moteur risque d'être en surchauffe si l'indicateur de température du liquide de refroidissement est dans le rouge (H). Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 516)

Témoins indicateurs et d'alerte

Les témoins indicateurs et d'alerte du combiné d'instruments et de la console centrale informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

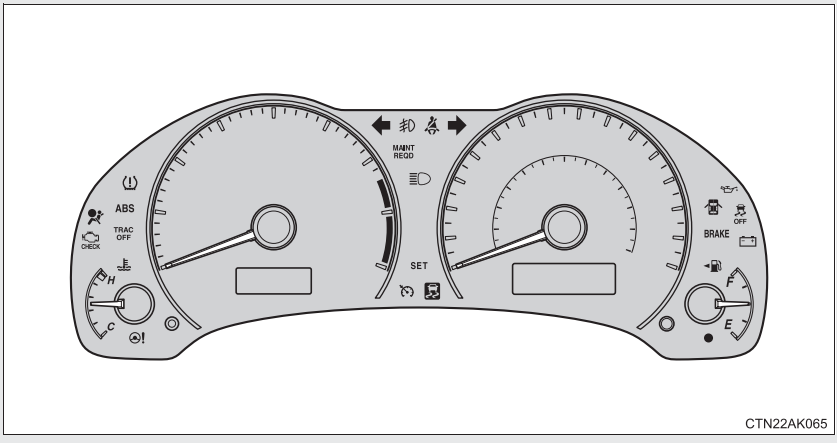
■ Combiné d'instruments

▶ Type A



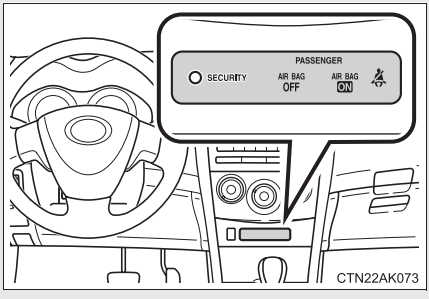
CTN22AK064

▶ Type B



CTN22AK065

■ Console centrale



Témoins indicateurs

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin des clignotants (→P. 164)

Témoin de feux de route (→P. 182)

*1, 2 Témoin de perte d'adhérence (→P. 196)

Témoin de système antidémarrage (→P. 92)

*1 Témoin de désactivation du VSC (→P. 197)

*1 Témoin “TRAC OFF” (→P. 197)

Indicateurs de position de sélection (→P. 157)

(véhicules équipés d'une transmission automatique)

(sur modèles équipés) Témoin de feux antibrouillard (→P. 185)

(sur modèles équipés) Témoin de régulateur de vitesse (→P. 191)

(sur modèles équipés) Témoin de régulateur de vitesse actif (→P. 191)

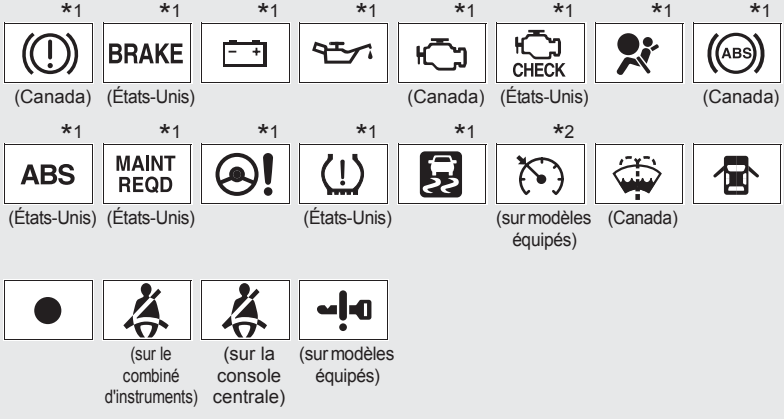
*1 Témoins “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF” (→P. 110)

*1: Ces témoins s'allument quand vous mettez le bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou le contacteur de démarrage sur la position "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, l'un des systèmes peut être défaillant. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota pour en savoir plus.

*2: Le témoin clignote pour indiquer que le système est en action.

Témoins d'alerte

Les témoins d'alerte informent le conducteur de toute anomalie touchant les systèmes du véhicule. (→P. 475)



*1: Ces témoins s'allument quand vous mettez le bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou le contacteur de démarrage sur la position "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si un témoin ne s'allume pas ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas, l'un des systèmes peut être défaillant. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota pour en savoir plus.

*2: Le témoin clignote pour indiquer un mauvais fonctionnement.

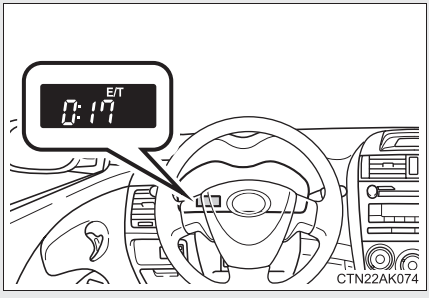
⚠ ATTENTION

■ Si le témoin d'alerte d'un système de sécurité ne s'allume pas

Si le témoin d'un système de sécurité tel que l'ABS ou l'airbag SRS ne s'allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si tel est le cas, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

Écran multifonctionnel

L'écran multifonctionnel présente au conducteur une variété de données relatives à la conduite, notamment la température de l'air extérieur.



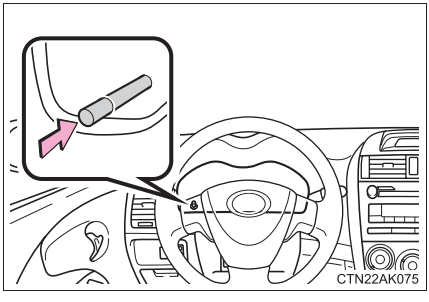
- Affichage de la température extérieure

  Indique la température extérieure.

- Informations relatives au trajet

  Affiche l'autonomie, la consommation de carburant et les autres informations relatives à la conduite.

Changer l'affichage



Appuyez sur le bouton de changement d'affichage pour passer d'une information à l'autre.

- Température extérieure

Affiche la température de l'air extérieur.

La valeur de température pouvant être affichée va de -40°F (-40°C) à 122°F (50°C).

● Consommation instantanée de carburant

Affiche le niveau instantané de consommation de carburant.

● Consommation moyenne de carburant

Affiche la consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro.

- Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur le bouton d'affichage pendant plus d'une seconde alors que la consommation moyenne de carburant est à l'affichage.
- Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

● Autonomie

Affiche la distance maximale estimée pouvoir être parcourue avec la quantité de carburant restant.

- Cette distance est calculée sur la base de la consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance pouvant être effectivement parcourue peut varier par rapport à celle affichée.
- Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant dans le réservoir, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

  ▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

  Quand vous faites le plein, coupez le moteur. Dans le cas où le plein de carburant du véhicule est fait sans couper le moteur, l’affichage peut ne pas être mis à jour.

  ▶ Véhicules équipés d’un système d'accès et de démarrage “mains libres”

  Lorsque vous refaites le plein de carburant, mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt. Dans le cas où le plein de carburant du véhicule est fait sans mettre le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt, l’affichage peut ne pas être mis à jour.

● Vitesse moyenne du véhicule

Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis le dernier démarrage du moteur ou depuis la réinitialisation de la fonction.

Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur le bouton d'affichage pendant plus d'une seconde alors que la vitesse moyenne du véhicule est à l'affichage.

● Temps écoulé

Affiche le temps écoulé depuis le dernier démarrage du moteur ou depuis la réinitialisation de la fonction.

Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur le bouton d'affichage pendant plus d'une seconde alors que le temps écoulé est à l'affichage.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

Les données suivantes seront effacées.

- Consommation moyenne de carburant
- Autonomie
- Vitesse moyenne du véhicule
- Temps écoulé

■ **Affichage**

Dans les situations suivantes, la valeur exacte de la température extérieure risque de ne pas s'afficher ou bien le temps de réponse de l'afficheur risque d'être plus long qu'à l'accoutumée.

- Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à basse vitesse (moins de 12 mph [20 km/h])
- Lorsque la température extérieure a brusquement changé (à l'entrée ou à la sortie d'un garage, dans un tunnel, etc.)

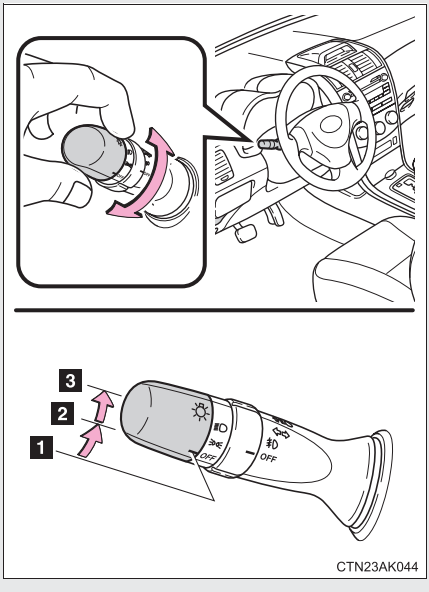
NOTE

Affichage de l'écran multifonctionnel par temps froid

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran multifonctionnel à cristaux liquides. Par des températures extrêmement basses, l'écran multifonctionnel risque de fonctionner avec lenteur, en accusant un certain retard dans le rafraîchissement de l'écran.

Commande des feux avant

▶ Type A

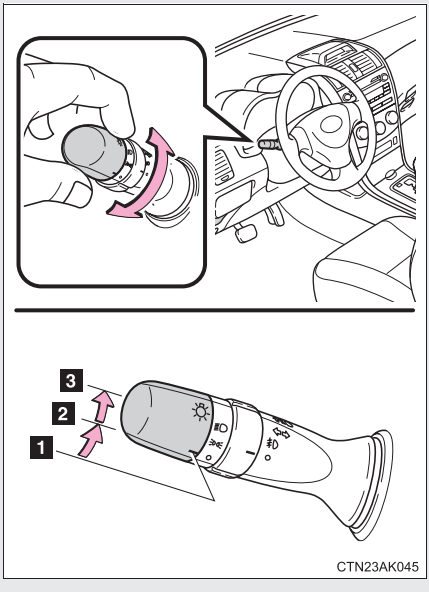


1 OFF Les éclairages de jour s'allument.

2 Les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, les éclairages de jour et l'éclairage du tableau de bord s'allument.

3 Les feux avant et l'ensemble des éclairages énumérés précédemment s'allument (sauf les éclairages de jour).

▶ Type B

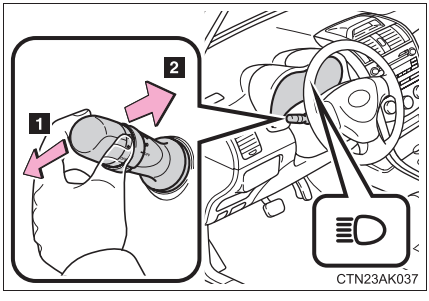


1 Les éclairages de jour s'allument.

2 Les feux de position latéraux, les feux de stationnement, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation, les éclairages de jour et l'éclairage du tableau de bord s'allument.

3 Les feux avant et l'ensemble des éclairages énumérés précédemment s'allument (sauf les éclairages de jour).

Allumage des feux de route



1 Feux avant allumés, poussez le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

Tirez le levier vers l'arrière en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

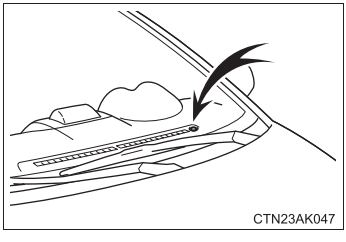
2 Tirez le levier vers vous pour allumer les feux de route.

Relâchez le levier pour les éteindre. Cela vous permet de faire des appels de phares, que les feux avant soient allumés ou éteints.

■ Système d'éclairage de jour

- Afin que les autres usagers de la route voient plus facilement votre véhicule, les feux avant s'allument automatiquement chaque fois que vous démarrez le moteur et desserrez le frein de stationnement.
- Comparé aux feux avant allumés, le système d'éclairage de jour offre une meilleure longévité et consomme moins d'électricité et peut donc contribuer aux économies de carburant.
- Véhicules équipés d'un capteur de contrôle des éclairages de jour: La luminosité des feux avant changera automatiquement en fonction de l'obscurité ambiante. Les autres feux et l'éclairage du tableau de bord s'allument et s'éteignent automatiquement.

■ Capteur de commande des éclairages de jour (sur modèles équipés)



Le capteur risque de ne pas fonctionner normalement s'il est recouvert par un objet ou masqué par un élément fixé sur le pare-brise.

Dans de tels cas, le capteur n'est pas capable de détecter l'intensité de la lumière ambiante et peut induire un mauvais fonctionnement du système d'éclairage de jour.

■ Signal sonore de rappel d'éclairage

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”

Un signal sonore se déclenche lorsque vous ouvrez la porte conducteur alors que le contacteur de démarrage est sur arrêt et que la clé est sortie du contacteur moteur et que les feux sont allumés.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”

Un signal sonore se déclenche lorsque le bouton “ENGINE START STOP” est mis sur arrêt ou en mode ACCESSOIRES alors que la porte conducteur est ouverte et que les feux sont allumés.

NOTE

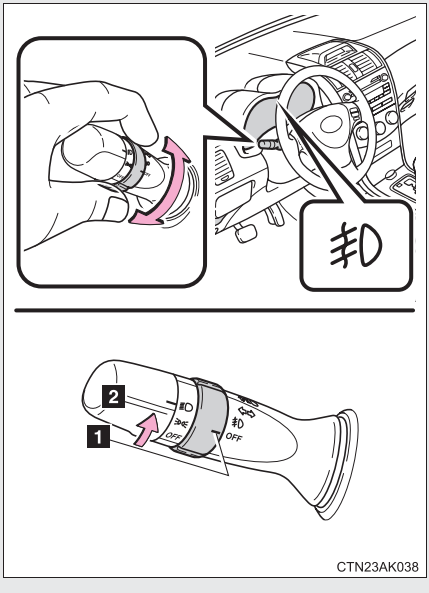
Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas laisser les feux allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Commande des feux antibrouillards*

Les feux antibrouillard améliorent la visibilité dans les conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard. Ils ne peuvent être allumés que lorsque les feux de croisement sont allumés.

▶ Type A

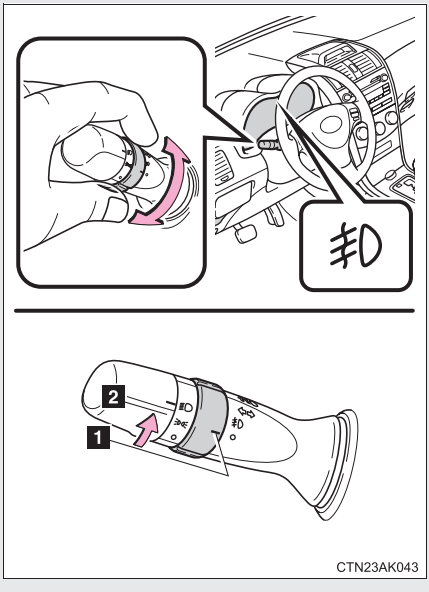


1 **OFF** Arrêt

2 Feux antibrouillard allumés

*: Sur modèles équipés

▶ Type B



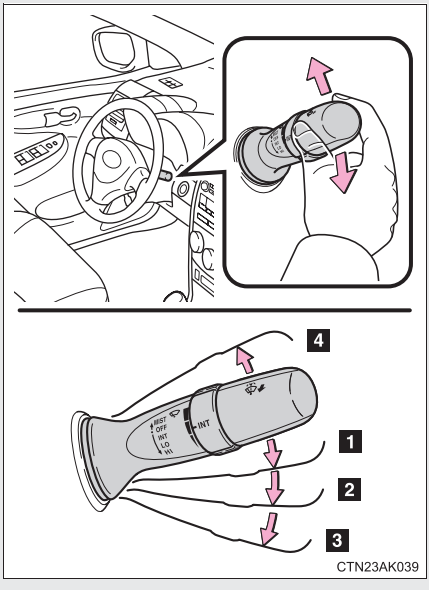
1 O Arrêt

2 Feux antibrouillard allumés

Essuie-glaces et lave-glace de pare-brise

L'intervalle de balayage des essuie-glaces peut être réglé pour un fonctionnement intermittent.

▶ Type A

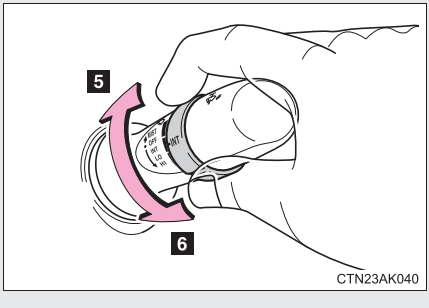


1 **INT** Balayage intermittent

2 **LO** Balayage à vitesse lente

3 **HI** Balayage à vitesse rapide

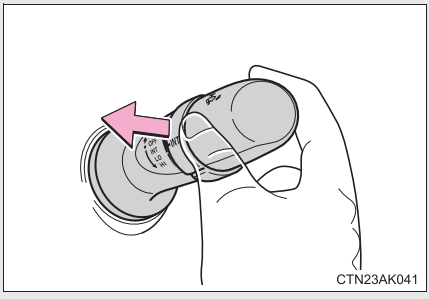
4 **MIST** Balayage impulsionnel



5 Augmente la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise*

6 Diminue la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise*

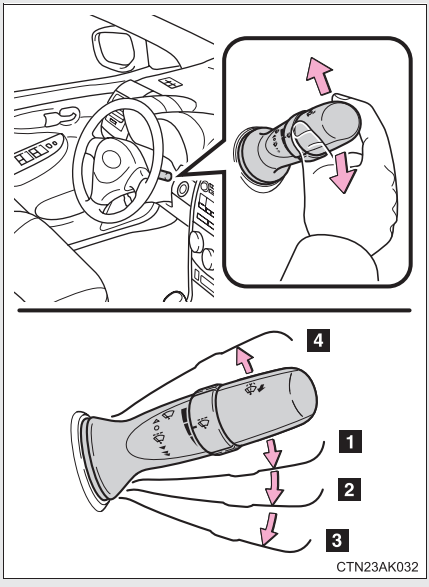
*: L'ajusteur d'intervalle peut ne pas être installé en fonction de la gamme.



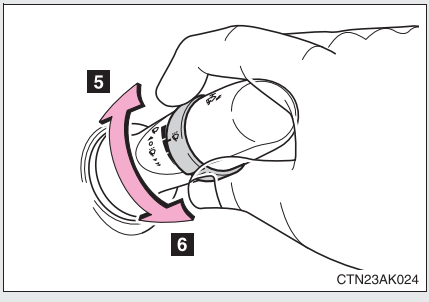
Fonctionnement du lavage/balayage

Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement.

▶ Type B



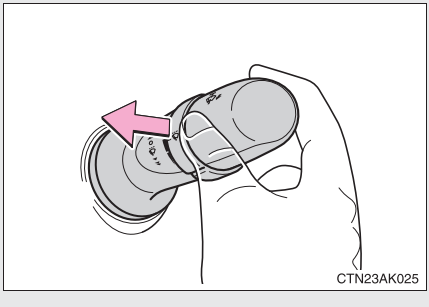
1. Balayage intermittent
2. Balayage à vitesse lente
3. Balayage à vitesse rapide
4. Balayage impulsionnel



5 Augmente la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise*

6 Diminue la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise*

*: L'ajusteur d'intervalle peut ne pas être installé en fonction de la gamme.



Fonctionnement du lavage/balayage

Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement.

■ **Conditions de fonctionnement des essuie-glaces et lave-glaces de pare-brise**

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est sur "ON".

■ **En cas de panne du lave-glace de pare-brise**

Vérifiez que les buses de lave-glace ne sont pas bouchées et qu'il y a encore du liquide de lave-glace dans le réservoir.

⚠ NOTE

■ Lorsque le pare-brise est sec

Ne pas utiliser les essuie-glaces, qui risqueraient alors de rayer le pare-brise.

■ Lorsque la buse ne projette plus de liquide de lave-glace

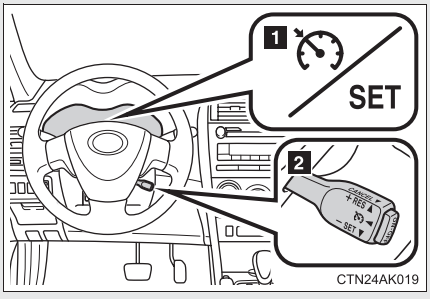
Vous pouvez endommager la pompe du liquide de lave-glace si vous tirez le levier vers vous et l'y maintenez.

■ Lorsqu'une buse se bouche

Dans ce cas, contactez votre concessionnaire Toyota.
N'essayez pas de la déboucher avec une épingle ou tout autre objet pointu. La buse en question s'en trouverait détériorée.

Régulateur de vitesse*

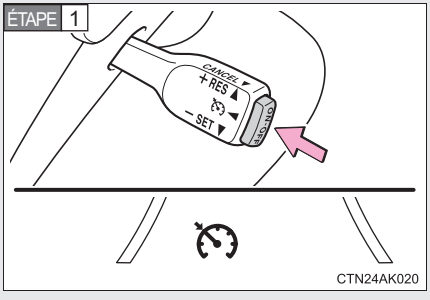
Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse programmée sans avoir à appuyer sur la pédale d'accélérateur.



1 Témoins indicateurs

2 Levier de régulateur de vitesse

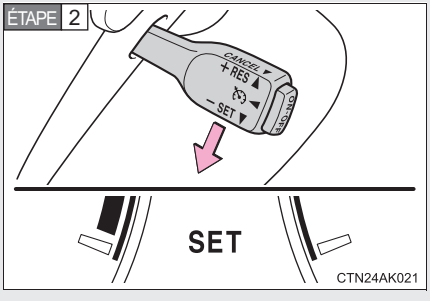
■ Programmation de la vitesse du véhicule



Appuyez sur le bouton “ON-OFF” pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin de régulateur de vitesse s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



Accélérez ou décélérez le véhicule à la vitesse souhaitée et poussez le levier vers le bas pour programmer la vitesse.

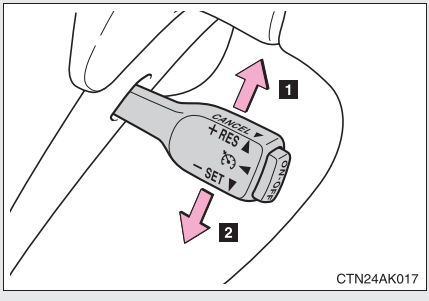
Le témoin “SET” s’allume.

La vitesse à laquelle le véhicule roule au moment où vous relâchez le levier devient la vitesse programmée.

*: Sur modèles équipés

■ Réglage de la vitesse programmée

Pour modifier la vitesse programmée, poussez le levier vers le bas/haut jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.



1 Augmenter la vitesse

2 Réduire la vitesse

Correction mineure: Donnez une impulsion sur le levier dans le sens souhaité.

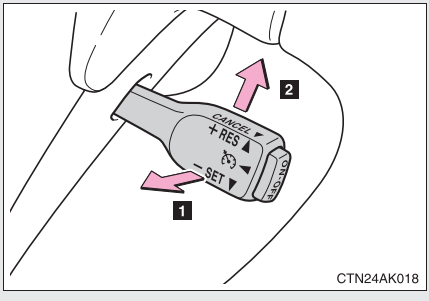
Correction majeure: Poussez longuement le levier dans le sens souhaité.

La vitesse programmée est augmentée ou diminuée comme suit:

Correction mineure: D'environ 1 mph (1,6 km/h) à chaque impulsion sur le levier.

Correction majeure: La vitesse programmée augmente ou décroît continuellement jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

■ Annulation et reprise du mode de régulation à vitesse constante



1 Tirez à vous le levier pour annuler le mode de régulation à vitesse constante.

La vitesse programmée est également annulée lorsque vous appuyez sur la pédale de freins ou d'embrayage (boîte de vitesses manuelle uniquement).

2 Poussez vers le haut sur le levier pour reprendre le mode de régulation à vitesse constante.

Il est possible de reprendre la vitesse programmée lorsque le véhicule roule à plus de 25 mph (40 km/h) environ.

■ **Conditions de fonctionnement du régulateur de vitesse**

- Boîte de vitesses automatique:
  Le levier de vitesses est sur D ou sur la gamme 3 (type standard) ou sur D et la gamme 4 ou plus de S a été sélectionnée (type multi-mode).
- Le véhicule roule à plus de 25 mph (40 km/h) environ.

■ **Accélération après que vous ayez programmé la vitesse du véhicule**

- Il est possible de faire accélérer normalement le véhicule. Après une accélération, la vitesse programmée est rétablie.
- Sans désactiver le régulateur de vitesse, vous pouvez augmenter la vitesse programmée en accélérant le véhicule jusqu'à la vitesse souhaitée, puis en poussant le levier vers le bas pour programmer la nouvelle vitesse.

■ **Neutralisation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse cesse de maintenir la vitesse du véhicule dans les situations suivantes.

- La vitesse réelle du véhicule est inférieure de plus de 10 mph (16 km/h) environ à la vitesse programmée.
  Dès cet instant, la vitesse programmée n'est plus mémorisée.
- Le véhicule roule à moins de 25 mph (40 km/h) environ.
- Intervention du système VSC.

■ **Si le témoin de régulateur de vitesse clignote**

Appuyez une fois sur le bouton “ON-OFF” pour désactiver le système, puis de nouveau sur le même bouton pour le réactiver.
S'il n'est pas possible de programmer la vitesse ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après avoir été activé, il est probable que le régulateur de vitesse soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ **Pour éviter tout risque de mise en fonction par inadvertance du régulateur de vitesse**

Arrêtez le régulateur de vitesse avec le bouton “ON-OFF” lorsque vous ne vous en servez pas.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez le régulateur de vitesse dans aucune des situations suivantes. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident mortel ou très grave.

- Forte densité de la circulation
- Sur routes à virages très serrés
- Sur routes sinueuses
- Sur routes glissantes comme des routes détrempées, verglacées ou enneigées
- En descente
  Il peut arriver que le véhicule dépasse la vitesse programmée dans les descentes abruptes.
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque ou lors d'un remorquage de secours

Afin d'améliorer la sécurité de conduite et les performances, les systèmes suivants interviennent automatiquement en réaction à certaines situations. N'oubliez toutefois jamais que ces systèmes sont des auxiliaires et que, par conséquent, vous ne devez pas leur faire une confiance aveugle lorsque vous utilisez votre véhicule.

ABS (Système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous freinez violemment ou sur chaussée glissante.

Aide au freinage

Décuple l'effort de freinage après enfoncement de la pédale de frein, lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence.

VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d'embardée ou de virage sur chaussée glissante.

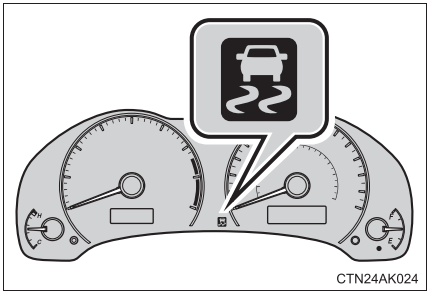
TRAC (Système antipatinage)

Préserve la motricité et empêche les roues avant de patiner au démarrage ou à l'accélération sur chaussée glissante.

EPS (Direction assistée électrique)

Recourt à un moteur électrique afin de réduire l'effort de braquage du volant.

Lorsque les systèmes VSC et TRAC sont en action

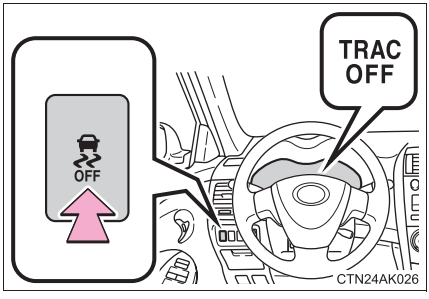

CTN24AK024

Si le véhicule risque de déraper ou si les roues avant patinent, le témoin indicateur pour indiquer que le système VSC/TRAC fonctionne.

Pour désactiver le système TRAC et/ou VSC

Si le véhicule est embourbé ou bloqué dans la neige fraîche, TRAC et VSC peuvent limiter la puissance moteur transmise aux roues. Vous pouvez alors avoir besoin de désactiver le système pour permettre au véhicule d'avancer et de reculer pour se libérer.

■ Désactivation de TRAC

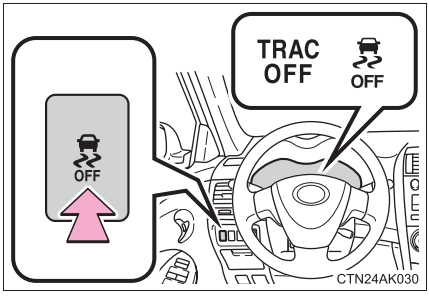


Appuyez brièvement sur le bouton pour désactiver le système TRAC.

Le témoin indicateur "TRAC OFF" doit s'allumer.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour réactiver le système.

■ Désactivation des systèmes TRAC et VSC



Alors que le véhicule est à l'arrêt, maintenez enfoncé le bouton pour désactiver les systèmes TRAC et VSC.

Le témoin indicateur "TRAC OFF" et le témoin de désactivation du VSC doivent s'allumer.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour réactiver le système.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRAC et VSC**

Le fait de tourner le bouton “ENGINE START STOP” ou le commutateur de démarrage sur arrêt après avoir désactivé les systèmes TRAC et VSC les réactive automatiquement.

■ **Réactivation automatique du système TRAC**

Si seul le système TRAC est désactivé, celui-ci se réactive dès que la vitesse du véhicule augmente.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRAC et VSC**

Lorsque les systèmes TRAC et VSC sont désactivés, ceux-ci ne se réactivent pas d'eux-mêmes même si la vitesse du véhicule augmente.

■ **Lorsque le témoin indicateur “TRAC OFF” s’allume, même si le commutateur de désactivation du VSC/TRAC n’a pas été enfoncé**

TRAC ne peut pas fonctionner. Contactez votre concessionnaire Toyota.

■ **Bruits et vibrations engendrés par les systèmes ABS, d'aide au freinage d'urgence, VSC et TRAC**

- Il est possible que vous perceviez un bruit caractéristique dans le compartiment moteur au démarrage du moteur ou immédiatement après que le véhicule a commencé à rouler. Ce bruit n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement d'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un de ces systèmes est en action. Aucun n'indique la survenue d'un mauvais fonctionnement.
  - Vibrations éventuelles dans la carrosserie et le volant.
  - Bruit de moteur après arrêt du véhicule.
  - De légères pulsations de la pédale de frein peuvent se produire après la mise en action de l'ABS.
  - Un léger enfoncement de la pédale de frein peut se produire après mise en action de l'ABS.

■ **Si le témoin de perte d'adhérence s'allume**

Il y a un dysfonctionnement des systèmes VSC et TRAC. Contactez votre concessionnaire Toyota et faites inspecter votre Toyota.

■ **Bruit de manœuvre de l’EPS**

Lorsque le volant tourne, un bruit de moteur (ronronnement) est perceptible. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

Efficacité réduite du système EPS

L'efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe en cas de manœuvre fréquente du volant pendant une longue période. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Le cas échéant, évitez de braquer excessivement le volant ou stoppez le véhicule et coupez le moteur. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

⚠ ATTENTION

L'ABS ne fonctionne pas normalement lorsque

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées (par exemple pour des pneus très usés sur route enneigée).
- Le véhicule est en aquaplanage à grande vitesse sur route mouillée ou glissante.

La distance d'arrêt est supérieure à celle observée en conditions normales lorsque l'ABS est en action

L'ABS n'est pas conçu pour réduire la distance d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes.

- Conduite sur chaussée recouverte de terre, gravillonnée ou enneigée
- Conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur routes bosselées
- Conduite sur routes semées de nids-de-poule ou irrégulières

Le système TRAC risque de ne pas intervenir efficacement quand

La route est tellement glissante que même avec le système TRAC en action, il n'est pas possible de conserver une motricité et un pouvoir directionnel suffisants.
Ne prenez pas le volant lorsque les conditions risquent de faire perdre toute motricité et stabilité au véhicule.

Lorsque le système VSC est activé

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites preuve de prudence extrême lorsque le témoin indicateur clignote.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque les fonctions VSC et TRAC sont arrêtées

Restez particulièrement vigilant et adaptez votre vitesse aux conditions de circulation. Les systèmes TRAC et VSC étant conçus pour garantir au véhicule sa stabilité et son pouvoir directionnel, ne les désactivez qu'en cas de nécessité.

■ Remplacement des pneumatiques

Veillez à ce que tous les pneumatiques soient de la même dimension, marque, profil et capacité de charge totale. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont toujours gonflés à la pression préconisée.

Les systèmes ABS et VSC ne fonctionnent pas correctement si des pneumatiques différents sont montés sur le véhicule.

Lorsque vous remplacez les pneumatiques ou les jantes, contactez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations.

■ Comportement des pneumatiques et des suspensions

L'utilisation de pneumatiques affectés d'un problème quelconque et la modification des suspensions influent sur les systèmes d'aide à la conduite et peuvent provoquer un mauvais fonctionnement du système.

Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge.

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le coffre. Veillez à ce que tout soit bien maintenu en place.
- Veillez à garder le véhicule d'aplomb. Le fait de placer le poids aussi loin que possible vers l'avant aide à maintenir l'équilibre du véhicule.
- Pour ne pas consommer inutilement, ne laissez pas de poids superflu dans le véhicule.

Capacité et répartition

La capacité de chargement dépend du poids total des occupants.

(Capacité de chargement) = (Capacité de charge totale) - (Poids total des occupants)

Comment déterminer la limite de chargement correcte —

(1) Repérez la mention "Le poids cumulé des occupants et du chargement ne doit pas dépasser XXX kg ou XXX lbs." sur la plaque-étiquette de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans votre véhicule.

(3) Déduisez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

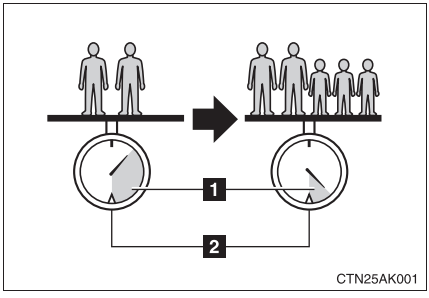
(4) Le résultat donne la capacité disponible pour le chargement et les bagages.

Par exemple, si la charge "XXX" équivaut à 1400 lbs. et que cinq passagers de 150 lb sont à bord de votre véhicule, la capacité disponible pour le chargement et les bagages est de 650 lbs. (1400 − 750 (5 × 150) = 650 lbs.)

(5) Déterminez le poids cumulé des bagages et du chargement à embarquer dans le véhicule. Ce poids ne peut pas dépasser en toute sécurité la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages qui a été calculée à l'étape 4.

(6) Si votre véhicule doit remorquer une caravane/remorque, la charge de celle-ci sera transférée à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer dans quelle mesure cela réduit la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages. (→P. 211)

Formule de calcul pour votre véhicule



1 Capacité de chargement

2 Capacité de charge totale (poids supportable par le véhicule) (→P. 524)

Supposons que 2 personnes dont le poids cumulé est de A lb. (kg) soient à bord de votre véhicule, dont la capacité de charge (poids supportable par le véhicule) est de B lb. (kg), la capacité disponible pour le chargement et les bagages sera de C lb. (kg) comme indiqué ci-dessous:

B[*2] lb. (kg) - A[*1] lb. (kg) = C[*3] lb. (kg)

[*1]: A = Poids des personnes
[*2]: B = Capacité de charge totale
[*3]: C = Capacité disponible pour le chargement et les bagages

Dans ce cas de figure, si 3 autres passagers dont le poids cumulé est de D lb. (kg) montent à bord, la capacité disponible pour le chargement et les bagages sera réduite à E lb. (kg) comme indiqué ci-dessous:

C lb. (kg) - D[*4] lb. (kg) = E[*5] lb. (kg)

[*4]: D = Poids supplémentaire des personnes
[*5]: E = Capacité disponible pour le chargement et les bagages

Comme l'exemple précédent l'a démontré, si le nombre d'occupants augmente, la valeur du chargement et des bagages doit être réduite de celle égale au poids cumulé des passagers supplémentaires. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants entraîne le dépassement de la capacité de charge totale (poids cumulé des occupants, du chargement et des bagages), vous devez réduire le chargement et les bagages à bord de votre véhicule.

⚠ ATTENTION

■ **Précautions pour le rangement**

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Afin d'éviter que le chargement et les bagages ne glissent vers l'avant lors d'un freinage, ne rien empiler dans le coffre quand les sièges arrière sont rabattus pour l'agrandir. Disposez le chargement ou les bagages le plus bas possible dans le coffre.
- N'autorisez personne à prendre place derrière les sièges avant lorsque la banquette arrière est rabattue afin d'augmenter le volume du coffre. Ce n'est pas prévu pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

⚠ ATTENTION

- Ne placez aucun objet ni bagage aux endroits suivants, au risque qu'il se coince sous la pédale d'embrayage, de frein ou d'accélérateur et empêche ainsi le conducteur de les actionner normalement, qu'il bouche le champ de vision du conducteur ou bien qu'il heurte le conducteur ou un passager, avec pour conséquence un accident.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur le siège passager avant ou sur les sièges arrière (empilement d'objets)
  - Sur la plage arrière
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Arrimez tous les objets dans l'habitacle, car ils risquent d'être projetés et de blesser quelqu'un en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

■ Capacité et répartition

- Ne dépassez jamais les valeurs de poids maximal sur essieu et de poids total du véhicule.
- Même si la charge totale du poids des occupants et du chargement est inférieure à la capacité de charge totale, ne répartissez pas la charge de manière déséquilibrée.
  Un mauvais chargement risque de dégrader le pouvoir directionnel et les capacités de freinage du véhicule, au risque de causer un accident grave, voire mortel.

Limites de charge du véhicule

Les limites de charge du véhicule comprennent la capacité de charge totale, le nombre de places assises, le poids nominal de remorque et la capacité de chargement.

■ **Capacité de charge totale (poids supportable par le véhicule): (→P. 524)**

La capacité de charge totale est égale au poids cumulé des occupants, du chargement et des bagages.

■ **Nombre de places assises: 5 occupants (2 à l'avant, 3 à l'arrière)**

Le nombre de places assises indique le nombre maximal d'occupants, de poids moyen estimé à 150 lb. (68 kg) par personne.

■ **Poids nominal de remorque**

Moteur 2,4 L 4-cylindres (2ZR-FE): →P. 216, 524
Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE): Toyota ne recommande pas la traction d'une caravane/remorque avec votre véhicule.

■ **Capacité de chargement**

La capacité de chargement est variable, selon le poids et le nombre d'occupants.

■ **Capacité de charge totale et nombre de places assises**

Ces informations sont également portées sur l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge. (→P. 428)

⚠ ATTENTION

■ **Surcharge du véhicule**

Ne surchargez jamais le véhicule.
Non seulement les pneus pourraient en souffrir, mais le pouvoir directionnel et les capacités de freinage pourraient également s'en trouver dégradés, avec un risque d'accident.

Conseils de conduite hivernale

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de voyager en hiver. Adaptez toujours la conduite du véhicule aux conditions climatiques du moment.

Préparatifs pré-hivernaux

- Utilisez des fluides adaptés aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites vérifier par un technicien le niveau et la densité relative de l'électrolyte de la batterie.
- Faites équiper le véhicule en pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient de taille et de marque identiques et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes, en fonction des conditions d'utilisation.

- Ne pas forcer l'ouverture d'une vitre ou la manœuvre d'un essuie-glace pris par la glace. Versez de l’eau tiède sur les parties gelées pour en faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace de la soufflerie de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Dégagez le châssis du véhicule de toute la glace accumulée.
- Contrôlez et dégagez périodiquement les passages de roue et les freins de toute accumulation de glace ou de neige.

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

Accélérez progressivement et roulez à une vitesse raisonnable adaptée aux conditions de circulation.

■ **Lorsque vous stationnez le véhicule**

Garez le véhicule et mettez le levier de vitesses sur P (boîte de vitesses automatique), 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), mais ne serrez pas le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, caler les roues pour éviter au véhicule tout mouvement, en roulant ou en glissant.

Choix des chaînes à neige

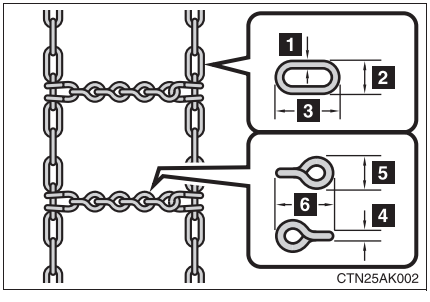
▶ Véhicules équipés de pneus 15-pouces

Utilisez des chaînes de taille et de type adapté.

Utilisez des chaînes SAE de classe “S” à l’exception des chaînes à câble radial ou de type V-bar.

▶ Véhicules équipés de pneus 16-pouces et 17-pouces

Utilisez la taille de chaînes à neige qui convient.
La taille des chaînes est réglementée en fonction de chaque dimension de pneumatiques.



Chaînes latérales:

1 0,12 in. (3 mm) de diamètre

2 0,39 in. (10 mm) de largeur

3 1,18 in. (30 mm) de longueur

Chaînes transversales:

4 0,16 in. (4 mm) de diamètre

5 0,55 in. (14 mm) de largeur

6 0,98 in. (25 mm) de longueur

Réglementations sur l'usage des chaînes à neige

- Les réglementations applicables à l'utilisation des chaînes à neige varient selon les pays et le type de voirie. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.
- Montez les chaînes à neige sur les roues avant.
- Retendez les chaînes après avoir roulé 1/4 - 1/2 mile (0,5 - 1,0 km).

Montage des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes.

- Montez et démontez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige. Ne montez pas de chaînes sur les roues arrière.
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies dans le manuel de celles-ci.

⚠ ATTENTION

■ Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. Autrement, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Utilisez des pneumatiques des dimensions préconisées pour votre véhicule.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.
- Ne roulez pas à plus de 75 mph (120 km/h), quel que soit le type de pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige.

■ Conduite avec chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident. Autrement, le véhicule risque de devenir incontrôlable et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne dépassez pas les limitations de vitesse préconisées pour les chaînes à neige utilisées, ou 30 mph (50 km/h), en privilégiant la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes en mauvais état ou sur des nids-de-poule.
- Évitez tout freinage et changement de direction brutal, car les qualités de tenue de route du véhicule peuvent être altérées par l'utilisation des chaînes à neige.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.

NOTE

Réparation ou remplacement des pneus neige

Faites réparer ou remplacer les pneus neige par un concessionnaire Toyota ou un détaillant de pneumatiques reconnu.
En effet, le démontage/remontage des pneus neige a un effet sur le fonctionnement des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage.

Montage des chaînes à neige

Il peut arriver que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage ne fonctionnent pas normalement lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige.

Remorquage de remorques (Moteur 2,4 L 4-cylindres [2AZ-FE])

Votre véhicule est essentiellement conçu pour transporter des passagers et des charges utiles. Tracter une caravane/remorque a des conséquences négatives sur la tenue de route, les performances, le freinage et la longévité du véhicule, ainsi que sur la consommation de carburant. Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, il vous est interdit de surcharger votre véhicule ou votre caravane/remorque. Vous devez également vous assurer que l'équipement de traction utilisé est adapté, qu'il a été convenablement installé et mis en œuvre, et que vous appliquez les pratiques qui s'imposent pour la conduite.

La stabilité et l'efficacité au freinage de l'ensemble véhicule-remorque sont affectées par la stabilité de la caravane/remorque, les performances et réglages de freinage, les freins de la caravane/remorque, l'attelage et systèmes d'attelage (sur modèles équipés).

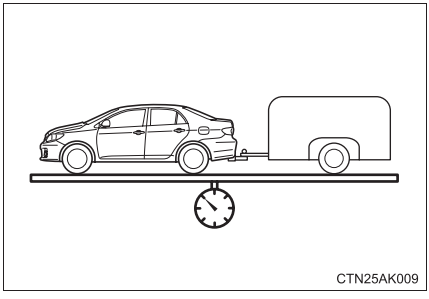
Pour tracter une caravane/remorque en toute sécurité, redoublez de prudence et conduisez le véhicule en fonction des caractéristiques de votre caravane/remorque et des conditions d'utilisation.

Les garanties de Toyota ne s'appliquent pas à des dommages ou à des défaillances techniques provoquées par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales.

Prenez contact avec votre concessionnaire Toyota pour tout complément d'information sur les attelages, etc.

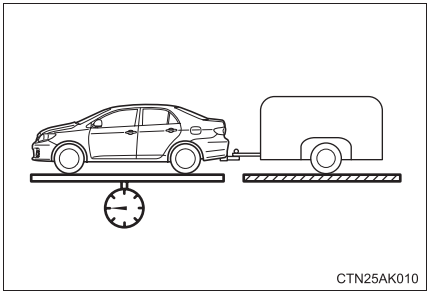
Expressions liées au remorquage

■ PNBC (Poids nominal brut combiné)



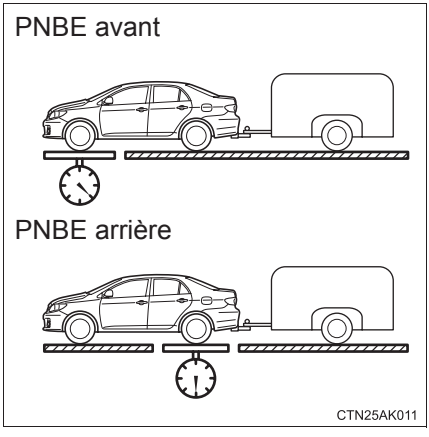
Poids brut maximum combiné techniquement admissible. Le poids total roulant autorisé correspond à la somme du poids total du véhicule (y compris celui des occupants, du chargement et de tout équipement optionnel monté sur le véhicule) et du poids de la caravane/remorque tractée (y compris son chargement).

■ PNBV (Poids nominal brut du véhicule)



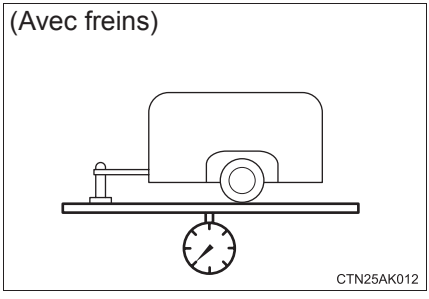
Poids brut maximum du véhicule techniquement admissible. Le poids brut de véhicule est égal au poids total du véhicule. Lorsque vous tractez une caravane/remorque, c'est la somme du poids du véhicule (y compris celui des occupants, du chargement et de tout équipement optionnel monté sur le véhicule) et du poids au timon.

■ PNBE (Poids nominal brut sur essieu)



Poids brut maximum sur essieu techniquement admissible. Le poids brut sur essieu est égal à la charge qui s'exerce sur chaque essieu (avant et arrière).

■ PNR (Poids nominal de remorque)

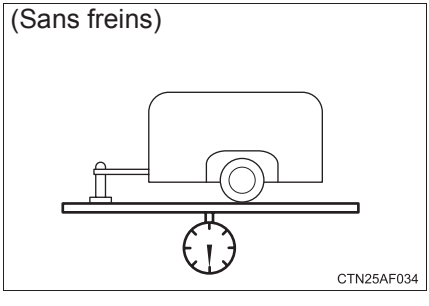


Poids brut maximum de remorque techniquement admissible. Le poids brut de remorque est égal à la somme entre le poids de la caravane/ remorque et le poids de son chargement.

Le PNR est calculé en prenant pour hypothèse que le véhicule est de base avec un conducteur, un passager avant, un équipement de remorquage (si disponible), un attelage et systèmes d'attelage (si nécessaire).

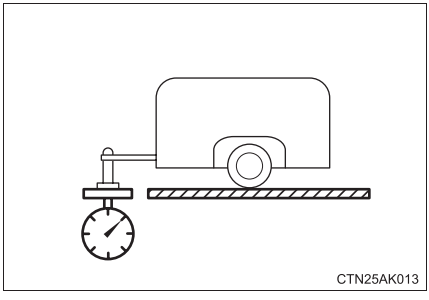
Tout équipement optionnel, passager et chargement supplémentaire dans le véhicule réduit d'autant le poids nominal de remorque, afin que les limites de PNBC, PNBV et PNBE ne soient pas dépassées.

■ PNR non-freiné (Poids nominal de remorque non-freiné)



Poids nominal de remorque pour tracter une caravane/remorque dépourvue de système de frein de service.

■ Poids au timon



Charge s'exerçant sur la boule d'attelage de la caravane/ remorque. (→P. 217)

Limites de poids

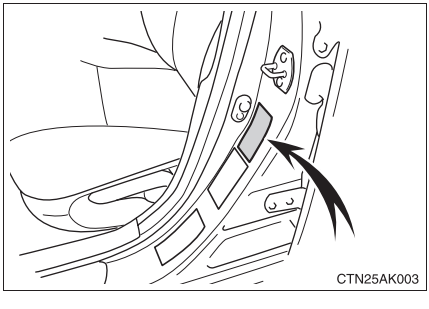
- Le poids nominal brut de remorque ne doit jamais dépasser 1500 lbs (680 kg).

▶ Boîte de vitesses automatique

- Le poids nominal brut combiné ne doit jamais dépasser 4797 lbs (2176 kg).

▶ Boîte de vitesses manuelle

- Le poids nominal brut combiné ne doit jamais dépasser 4732 lbs (2146 kg).



- Le poids brut du véhicule ne doit jamais excéder le PNBV indiqué sur l'étiquette d'homologation.
- Le poids brut sur essieu appliqué sur chaque essieu ne doit jamais excéder le PNBE indiqué sur l'étiquette d'homologation.

- Si le poids brut de remorque est supérieur au PNR non-freiné, la caravane/remorque doit obligatoirement être équipée d'un frein de service.

PNBC, PNR et PNR non-freiné

Vérifiez que les valeurs de poids brut de remorque, poids total roulant autorisé, poids brut de véhicule, poids brut sur essieu et poids au timon n'excèdent pas les limites.

■ **PNBC***

▶ Boîte de vitesses automatique

4797 lb. (2176 kg)

▶ Boîte de vitesses manuelle

4732 lb. (2146 kg)

■ **PNR***

1500 lb. (680 kg)

■ **PNR non-freiné***

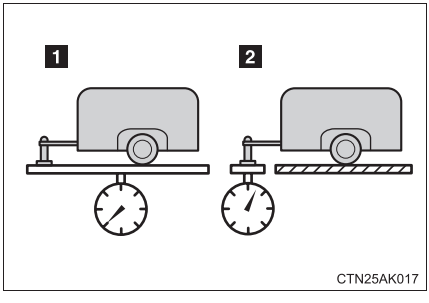
1000 lb. (454 kg)

*: Ce modèle est conforme aux exigences de SAE International concernant le remorquage par les véhicules tracteurs selon la norme SAE J2807.

Poids au timon de caravane/remorque

- La valeur préconisée de poids au timon varie selon le type de traction ou de caravane/remorque, comme suit.
- Afin de garantir les valeurs préconisées indiquées ci-dessous, il faut charger la caravane/remorque conformément aux instructions suivantes.
  - Poids au timon

    Le poids brut de remorque doit être réparti de telle façon que le poids au timon en représente 9% à 11%. (Poids au timon/Poids brut de remorque x 100 = 9% à 11%)



1 Poids brut de remorque
2 Poids au timon

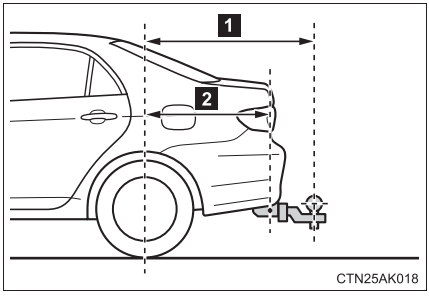
Vous pouvez contrôler le poids brut de remorque, le poids brut sur essieu et le poids au timon sur les bascules qui équipent les stations de pesage autoroutières, les entreprises de matériaux de construction, les sociétés de transport, les ferrailleurs, etc.

Attelage

Les attelages pour caravane/remorque offrent des capacités de traction différentes. Toyota vous recommande d'utiliser un attelage Toyota pour votre véhicule. Pour plus de détails, consultez votre concessionnaire Toyota.

- Si vous souhaitez installer un attelage pour caravane/remorque, consultez votre concessionnaire Toyota.
- Utilisez exclusivement un attelage de capacité suffisante pour le poids brut de remorque de votre véhicule.
- Conformez-vous aux instructions fournies par le fabricant de l'attelage.
- Lubrifiez la boule d'attelage en lui appliquant une fine pellicule de graisse.
- Démontez l'attelage dès lors que vous ne tractez pas de caravane/remorque. Après démontage de l'attelage, protégez les trous de fixation dans la structure du véhicule, afin de prévenir la pénétration d'éléments extérieurs à l'intérieur du véhicule.

Positions de la tête et de la boule d'attelage



1 Position de la boule d'attelage: 42,7 in. (1085,2 mm)

2 Position du trou de tige réceptrice d'attelage: 36,4 in. (924,6 mm)

Branchement des feux de la caravane/remorque

Veuillez consulter votre concessionnaire pour le montage des feux de la caravane/remorque, un montage incorrect pouvant causer des dommages aux feux du véhicule. Veillez à respecter la réglementation de votre pays pour le montage des feux de la caravane/remorque.

Conseils de conduite avec une caravane/remorque

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment. Afin d'éviter un accident, la mort ou des blessures graves, gardez à l'esprit ce qui suit lorsque vous tractez une caravane/remorque:

- Les limitations de vitesse applicables à la traction d'une caravane/remorque sont variables selon les états ou les provinces. Ne pas dépasser la limitation de vitesse indiquée par la signalisation.
- Toyota recommande de limiter la vitesse de l'ensemble véhicule-remorque à 65 mph (104 km/h) sur route sèche, en ligne droite et en parfait état. Ne pas dépasser cette limite, la limitation de vitesse indiquée par la signalisation ou la limitation de vitesse imposée pour votre caravane/remorque dans son manuel du propriétaire, en privilégiant la valeur la plus faible. L'instabilité de l'ensemble véhicule tracteur-remorque (louvoiement) s'amplifie à mesure que la vitesse augmente. Tout dépassement des limitations de vitesse peut causer une perte de contrôle.
- Avant de prendre la route, vérifiez les pneus, les feux de la caravane/remorque et les raccordements entre celle-ci et le véhicule. Vérifiez une nouvelle fois après avoir parcouru une courte distance.
- Sur une aire dégagée de toute circulation, exercez-vous à tourner, à vous arrêter et à reculer avec la caravane/remorque attelée, jusqu'à ce que vous ayez en mains votre ensemble véhicule-remorque.

- Réussir une marche arrière avec une caravane/remorque attelée est un exercice difficile qui demande une certaine pratique. En tenant le volant par sa partie inférieure, tournez-le vers la gauche pour orienter la caravane/remorque vers la gauche. Tournez-le vers la droite pour orienter la caravane/remorque vers la droite. (Par rapport à une marche arrière sans caravane/remorque attelée, il faut en général tourner dans le sens inverse.) Évitez les changements de direction trop violents et trop longs. Faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous devez reculer, afin de réduire les risques d'accident.
- Les distances d'arrêt s'accroissant avec une caravane/remorque attelée, augmentez les distances de sécurité avec les véhicules qui vous précèdent. Pour chaque tranche de 10 mph (16 km/h), laissez au moins l'équivalent de la longueur d'un véhicule et d'une caravane/remorque.
- Évitez tout freinage brusque qui pourrait provoquer un dérapage, un repliage en portefeuille de la caravane/remorque et une perte de contrôle du véhicule. Ce point est à surveiller tout particulièrement sur route humide ou glissante.
- Évitez les à-coups au démarrage et les accélérations soudaines.
- Évitez les coups de volant et les changements de direction trop rapides, et ralentissez à l'approche des virages.
- Sachez que dans les virages, les roues de la caravane/remorque passent plus à l'intérieur du virage que celles du véhicule. Compensez ce phénomène en tournant plus large qu'en temps normal.
- Ralentissez avant de prendre un virage, par vent de travers, sur route mouillée ou glissante, etc.
  La caravane/remorque peut se trouver déstabilisée par l'augmentation de la vitesse.

- Redoublez de vigilance lorsque vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, songez à la longueur de la caravane/remorque et veillez à laisser suffisamment d'espace avant de changer de voie de circulation.
- Boîte de vitesses automatique:
  Afin de préserver l'efficacité du frein moteur et les performances du circuit de charge pendant que vous roulez sous frein moteur, ne mettez pas la boîte de vitesses sur "D". En mode S, le levier de la boîte de vitesse doit être sur 4 ou moins.
- Boîte de vitesses manuelle:
  Afin de préserver l'efficacité du frein moteur et les performances du circuit de charge pendant que vous roulez sous frein moteur, n'utilisez pas la cinquième vitesse.
- L'instabilité survient plus souvent lorsque vous descendez une pente abrupte ou très longue. Avant d'entamer la descente, ralentissez et rétrogradez. Ne pas rétrograder brutalement quand vous descendez une pente très longue ou abrupte.
- Évitez de freiner trop souvent ou d'appuyer trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins risquent de surchauffer et l'efficacité de freinage de s'en trouver réduite.
- En raison de la charge supplémentaire que représente la caravane/remorque, le moteur de votre véhicule est susceptible de surchauffer par temps chaud (températures supérieures à 85°F [30°C]), dans les côtes longues ou abruptes. Si le thermomètre de liquide de refroidissement moteur indique un surchauffe anormale, arrêtez immédiatement la climatisation (si elle est en fonction) et arrêtez-vous sur le côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. (→P. 516)

● Lorsque vous stationnez, calez toujours les roues du véhicule et de la caravane/remorque. Serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez la transmission sur P (boîte de vitesses automatique) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle). Évitez de stationner en pente, mais si vous ne pouvez pas faire autrement, prenez les précautions suivantes:

ÉTAPE 1 Freinez et laissez le pied sur la pédale de frein.

ÉTAPE 2 Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque.

ÉTAPE 3 Une fois les cales de roues en place, relâchez lentement la pédale de frein, jusqu'à ce que les cales supportent la charge.

ÉTAPE 4 Serrez vigoureusement le frein de stationnement.

ÉTAPE 5 Placez le levier de vitesse sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) ou sur P (boîte de vitesses automatique) et coupez le moteur.

● Démarrage en côte ou en pente, après stationnement:

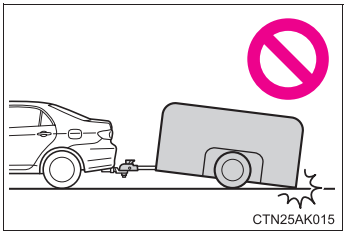
ÉTAPE 1 Avec la boîte de vitesse sur P (boîte de vitesses automatique) ou la pédale d'embrayage enfoncée (boîte de vitesses manuelle), démarrez le moteur. Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, veillez bien à garder le pied sur la pédale de frein.

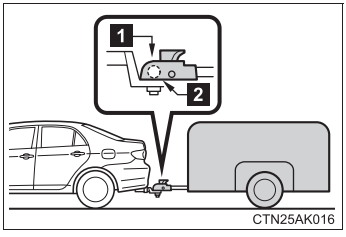
ÉTAPE 2 Engagez un rapport de marche avant. Si vous devez reculer, mettez le levier de vitesses sur R.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement (et relâchez aussi la pédale de frein sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique), puis avancez ou reculez lentement pour sortir des cales. Arrêtez-vous et serrez les freins.

ÉTAPE 4 Demandez à quelqu'un de retirer les cales.

■ Boule d'attelage à la même hauteur que le coupleur de la caravane/remorque


CTN25AK015



CTN25AK016

Quelle que soit la catégorie de l'attelage utilisé, pour que la sécurité soit garantie avec la caravane/remorque attachée, il faut que la boule d'attelage soit à la même hauteur que le coupleur de la caravane/remorque.

1 Coupleur

2 Boule d'attelage

■ Avant de remorquer

Vérifiez que les conditions suivantes sont remplies:

- Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. (→P. 536)
- Les pneus de la caravane/remorque sont gonflés selon les préconisations du fabricant.
- Tous les feux de la caravane/remorque imposés par la réglementation sont fonctionnels.
- Tous les feux sont fonctionnels chaque fois que vous les branchez.
- La boule d'attelage est à la bonne hauteur par rapport au coupleur de la caravane/remorque.
- La remorque doit être de niveau lorsqu'elle est remorquée.
  Ne prenez pas la route si la remorque n'est pas de niveau et vérifiez que le poids au timon n'est pas excessif, qu'il n'y pas de surcharge, que la suspension n'est pas usée, etc.
- Le chargement de la caravane/remorque est bien arrimé.

- Les rétroviseurs sont conformes à toutes les réglementations fédérales, des états/provinces ou locales en vigueur. Dans le cas contraire, montez des rétroviseurs homologués pour tracter une caravane/remorque.

Programme de rodage

Si votre véhicule est neuf ou un des organes de son groupe motopropulseur a été récemment changé (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.), Toyota vous déconseille vivement de tracter une caravane/remorque avant d'avoir préalablement parcouru au moins 500 miles (800 km).

Après que le véhicule a parcouru plus de 500 miles (800 km), vous pouvez tracter une caravane/remorque. Toutefois, pendant encore 500 miles (800 km), roulez à des vitesses inférieures à 50 mph (80 km/h) quand vous tractez une caravane/remorque, et évitez d'accélérer jusqu'aux plein gaz.

Entretien

- Lorsque vous tractez une caravane/remorque, le véhicule nécessite un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire. (Reportez-vous au “Guide du programme d’entretien” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”.)
- Resserrez les vis de fixation de la boule et de la barre d'attelage dès lors que vous avez parcouru 600 miles (1000 km) avec une caravane/remorque.

Si la caravane/remorque se met à louvoyer

Le comportement de votre véhicule et de la caravane/remorque peut être perturbé par un ou plusieurs facteurs (vent de travers, véhicules en sens inverse, route en mauvais état, etc.), qui créent une instabilité.

- Si la caravane/remorque se met à louvoyer:
  - Tenez fermement en main le volant. Dirigez le véhicule en ligne droite. Ne pas essayer de reprendre le contrôle du louvoiement de la caravane/remorque en tournant le volant.
  - Commencez immédiatement à relâcher la pédale d'accélérateur, mais très progressivement, pour réduire la vitesse.
    Ne pas augmenter la vitesse. Ne pas agir sur les freins du véhicule.

Si vous n'effectuez pas de corrections excessives avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque doivent se stabiliser.

● Après que la caravane/remorque a cessé de louvoyer:

- Arrêtez-vous en lieu sûr. Faites descendre tous les occupants du véhicule.
- Vérifiez les pneus du véhicule et de la caravane/remorque.
- Vérifiez la charge dans la caravane/remorque.
  Vérifiez que la charge ne s'est pas déplacée.
  Vérifiez que le poids au timon est conforme, si possible.
- Vérifiez la charge dans le véhicule.
  Vérifiez que le véhicule n'est pas en surcharge lorsque que les occupants sont à bord.

Si vous ne trouvez aucun problème, c'est que la vitesse à laquelle la caravane/remorque se met à louvoyer dépasse la limite propre à votre ensemble véhicule-remorque.
Roulez à une vitesse plus réduite pour prévenir toute instabilité. Gardez à l'esprit que le louvoiement de l'ensemble véhicule-remorque s'amplifie à mesure que la vitesse augmente.

⚠ ATTENTION

■ Précautions de conduite avec une caravane/remorque

Pour tracter une caravane/remorque en toute sécurité, redoublez de prudence et conduisez le véhicule en fonction des caractéristiques de la caravane/remorque et des conditions d'utilisation. Autrement, vous pourriez provoquer un accident grave, voire mortel. La stabilité et l'efficacité au freinage du véhicule sont affectées par la stabilité de la caravane/remorque, les performances et les réglages du freinage et l'attelage. Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter tout accident ou blessure

- Ne pas dépasser les valeurs de PNR, PNR non-freiné, PNBC, PNBV ou PNBE.
- Corrigez le poids au timon de telle sorte qu'il soit dans la plage conforme. Placez les charges plus lourdes au plus près possible de l'essieu de la caravane/remorque.
- Ne pas dépasser la vitesse de 65 mph (104 km/h), la limitation de vitesse indiquée par la signalisation ou la limitation de vitesse imposée pour votre caravane/remorque dans son manuel du propriétaire, en privilégiant la valeur la plus faible. Ralentissez suffisamment avant de prendre un virage, par vent de travers, sur route mouillée ou glissante, etc., pour éviter tout risque d'accident. Si votre ensemble véhicule-remorque est victime d'instabilité suite à une décélération depuis une certaine vitesse, ralentissez et veillez à rouler en permanence à une vitesse inférieure à celle à laquelle l'instabilité apparaît.
- Ne pas changer de direction de manière brusque, abrupte ou violente.
- Ne pas freiner brusquement, sous peine de provoquer un dérapage avec pour conséquences un repliage en portefeuille et une perte de contrôle du véhicule. Ce point est à surveiller tout particulièrement sur route humide ou glissante.
- Ne pas dépasser les limites de capacité de l'attelage de caravane/remorque, de poids brut de véhicule, de poids brut sur essieu et de poids au timon.
- Ne pas utiliser le régulateur de vitesse alors que vous tractez une caravane/remorque.
- Ralentissez et rétrogradez avant de descendre une forte déclivité ou une longue route de montagne. Ne pas rétrograder brutalement quand vous descendez une pente très longue ou abrupte.
- L'instabilité de l'ensemble véhicule-remorque est plus fréquente dans les pentes abruptes et très longues. Avant de descendre une forte déclivité ou une longue route de montagne, ralentissez et rétrogradez. Ne pas rétrograder brutalement quand vous descendez une pente très longue ou abrupte. Évitez de freiner trop souvent ou d'appuyer trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins risquent de surchauffer et l'efficacité de freinage de s'en trouver réduite.

⚠ ATTENTION

- Ne pas tracter une caravane/remorque quand le véhicule est équipé de la roue de secours compacte.

Attelage

Les attelages pour caravane/remorque offrent des capacités de traction différentes, établies par leur fabricant. Même si le véhicule est physiquement capable de tracter une charge supérieure, vous ne devez jamais dépasser la limite de poids nominal préconisée pour l'attelage. Excéder la limite préconisée par le fabriquant de l'attelage pour caravane/remorque peut être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

Lorsque vous tractez une caravane/remorque

Toyota vous recommande d'utiliser une caravane/remorque dont les freins sont conformes à toutes les réglementations fédérales et des états/provinces en vigueur.

- Si le poids brut de remorque est supérieur au PNR non-freiné, la caravane/remorque doit obligatoirement être équipée de freins. Toyota vous recommande d'utiliser une caravane/remorque dont les freins sont conformes à toutes les réglementations fédérales, des états/provinces et locales en vigueur.
- Ne vous branchez jamais sur le circuit hydraulique du véhicule, car son efficacité au freinage s'en trouverait réduite.
- Ne tractez jamais une caravane/remorque sans attacher la chaîne de sécurité à la caravane/remorque et au véhicule. En cas de rupture du coupleur ou de la boule d'attelage, le danger existe que la caravane/remorque se déporte sur une autre voie de circulation.

NOTE

■ **Montage d'un attelage de caravane/remorque**

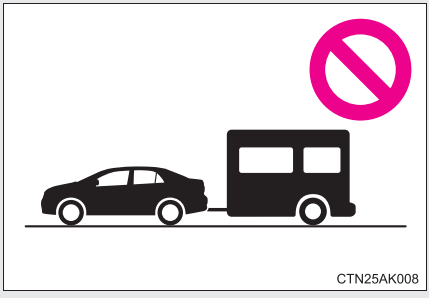
Utilisez exclusivement la position recommandée par votre concessionnaire Toyota. Ne pas fixer l'attelage pour caravane/remorque au pare-chocs; vous risqueriez de causer des dommages à la carrosserie.

■ **Ne pas raccorder les feux de la caravane/remorque par épissure directe**

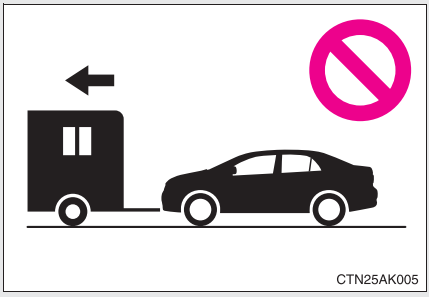
Ne pas raccorder les feux de la caravane/remorque par épissure directe. Un raccordement direct par épissure peut causer des dommages au circuit électrique de votre véhicule et entraîner un mauvais fonctionnement.

Remorquage de remorques (Moteur 1,8 L 4-cylindres [2ZR-FE])

Toyota ne recommande pas la traction d'une caravane/remorque avec votre véhicule. Toyota vous déconseille également de monter un crochet d'attelage ou d'utiliser un crochet d'attelage muni d'un porte-fauteuil roulant, d'un porte-scooter ou d'un porte-vélo, etc. Votre Toyota n'est pas conçu pour tracter une caravane/remorque ou pour recevoir un élément portatif monté sur le crochet d'attelage.



Votre véhicule n'a pas été conçu pour pouvoir être remorqué par un camping-car (avec les 4 roues au sol).

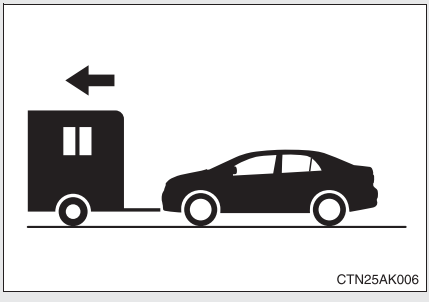


NOTE

■ **Pour éviter d'occasionner des dommages importants à votre véhicule**

Ne remorquez pas votre véhicule avec les quatre roues au sol.

Votre véhicule peut être remorqué par un camping-car (avec les 4 roues au sol) vers l'avant.



Remorquage de votre véhicule avec les 4 roues au sol

Pour éviter d'endommager votre véhicule, procédez comme suit avant le remorquage.

ÉTAPE 1 Mettez le levier de vitesses sur N.

ÉTAPE 2 Passez sur la position "ACC". (→P. 153)

Vérifiez que le système audio est d'autres dispositifs électriques sont éteints.

ÉTAPE 3 Desserrez le frein de stationnement.

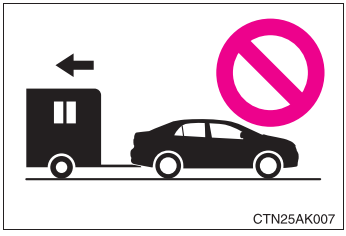
Après le remorquage, laissez le moteur au repos pendant au moins 3 minutes avant de conduire le véhicule.

■ Équipement et accessoires nécessaires

Un équipement et des accessoires spécialisés sont nécessaires pour le remorquage sur les quatre roues. Contactez le service d'assistance de votre fabricant de caravane concernant l'équipement recommandé.

⚠ NOTE

■ Direction de remorquage sur quatre roues



Ne remorquez pas le véhicule en le faisant reculer.
Vous risqueriez de l'endommager sérieusement.

■ Pour éviter au volant de se bloquer

Vérifiez que le contacteur de démarrage est sur “ACC”.

3-1. Utilisation du système de climatisation et du désembuage

Système de climatisation automatique 236
Système de climatisation manuel 242
Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 249

3-2. Utilisation du système audio

Types de systèmes audio 250
Utilisation de l'autoradio 266
Utilisation du lecteur de CD 270
Lecture des disques MP3 et WMA 277
Utilisation avec un iPod 287
Utilisation avec un lecteur USB 296
Utilisation optimale du système audio 305
Utilisation de la prise AUX 309
Utilisation des commandes audio au volant 311

3-3. Utilisation du système audio Bluetooth®

Système audio/ téléphonique Bluetooth® 315
Utilisation du système audio/téléphonique Bluetooth® 318
Faire fonctionner un lecteur portable compatible Bluetooth® 323

Équipements intérieurs 3

3-4. Utilisation du système téléphonique mains libres (pour téléphones mobiles)

Passer un appel téléphonique 326
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”)..... 332
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”)..... 338

3-5. Utilisation des éclairages intérieurs

Détail des éclairages intérieurs 345
• Éclairage intérieur..... 348
• Ééclairages individuels 348
• Éclairages individuels/ intérieurs 349

3-6. Utilisation des rangements

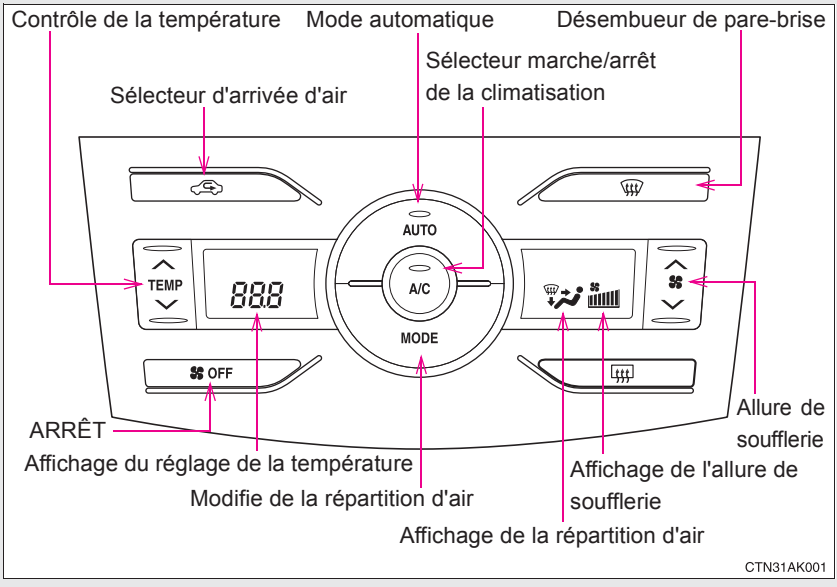
Détail des rangements..... 350
• Boîte à gants..... 351
• Rangement de console 351
• Porte-gobelets 353
• Casiers auxiliaires..... 355
• Porte-bouteilles 357

3-7. Autres équipements intérieurs

Pares-soleil 358
Miroirs de courtoisie..... 359
Montre..... 360
Cendrier 361
Allume-cigare 362
Prise d’alimentation..... 363
Siège chauffants 364
Poignées d'assistance 366
Tapis de sol..... 367
Boussole 369

Système de climatisation automatique*

La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.



Utilisation du mode automatique

ÉTAPE 1 Appuyez sur

.

Le système de climatisation se met en marche.

ÉTAPE 2 Appuyez sur "∧" pour augmenter la température et sur "∨" pour diminuer la température sur

.

*: Sur modèles équipés

Modification des positions de réglage

■ Réglage de la température

Appuyez sur "∧" pour augmenter la température et sur "∨" pour diminuer la température sur

.

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

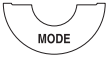
Appuyez sur "∧" (augmenter) ou sur "∨" (diminuer) de .

La vitesse du ventilateur est affichée à l'écran. (7 niveaux)

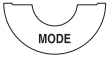
Appuyez sur

pour arrêter la soufflerie.

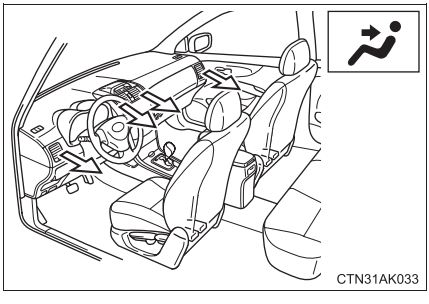
■ Modification de la répartition d'air

Appuyez sur 

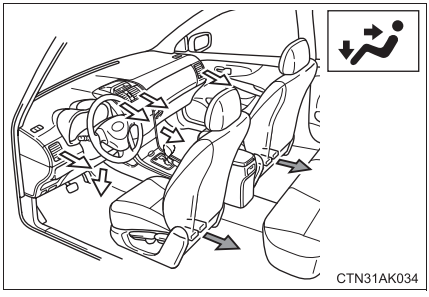
.

La répartition d'air change à chaque pression sur 

. La répartition d'air affichée sur l'écran indique les informations suivantes.

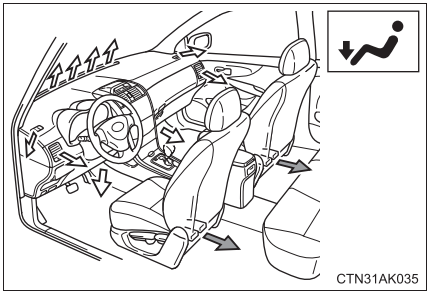


Aérateurs du haut du corps.



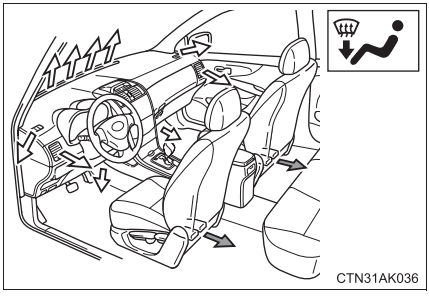
Aérateurs du haut du corps et des pieds.

: Certains modèles



Aération principalement vers les pieds.

: Certains modèles



Aérateurs des pieds et de désembuage du pare-brise.

Le système passe automatiquement du mode recyclage au mode air extérieur.

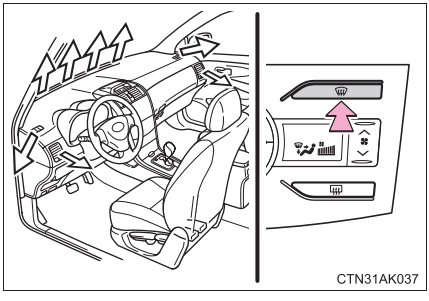
: Certains modèles

■ Changement des modes d'entrée d'air

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement les modes air extérieur (témoin éteint) et recyclage (témoin allumé) à chaque pression de .

Désembuage du pare-brise



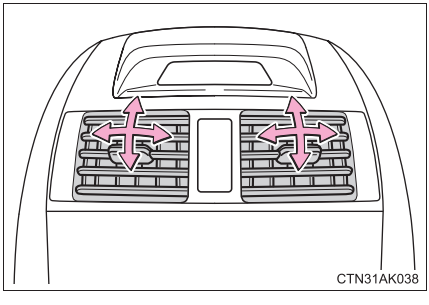
Désembuage

Le système de climatisation se met en marche automatiquement.

Le système passe automatiquement du mode recyclage au mode air extérieur. Il n'est pas possible de revenir en mode recyclage quand le bouton est sur marche.

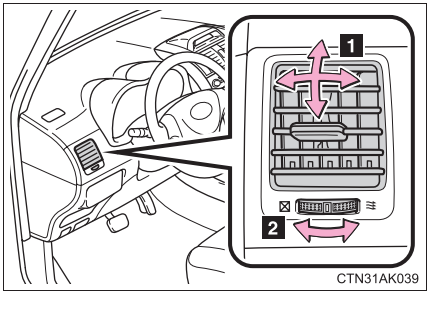
Orientation, ouverture et fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs centraux



Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

▶ Aérateurs gauche et droit



1 Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

2 Tournez le bouton vers la droite pour ouvrir l'aérateur et vers la gauche pour le fermer.

■ **Utilisation du mode automatique**

L'allure de soufflerie est automatiquement régulée en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes. Il peut en résulter les comportements suivants.

- Par conséquent, immédiatement après pression de

, il peut arriver que la soufflerie s'arrête quelques minutes, le temps que l'air à diffuser soit suffisamment chaud ou froid.
- Lorsque le chauffage est en marche, il est possible que de l'air froid soit diffusé dans la zone du haut du corps.

■ **Utilisation du mode recyclage**

Lorsque le mode recyclage reste longtemps activé, les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement.

■ **Sélection des modes air extérieur et recyclage**

Le choix entre le mode recyclage et le mode air extérieur peut se faire automatiquement en fonction de la température programmée et de la température intérieure.

■ **Fonction de désembuage des vitres**

Dans les cas où les vitres ont besoin d'être désembuées, le système risque de passer automatiquement au mode air extérieur.

■ **Lorsque la température extérieure avoisine 32°F (0°C)**

Le système de climatisation risque d'être inopérant, même après pression de

.

■ **Lorsque vous sélectionnez pour les aérateurs utilisés**

Pour améliorer votre confort de conduite, l'air circulant autour des pieds peut être plus chaud que celui diffusé par les aérateurs du haut du corps, en fonction de la température réglée.

Odeurs issues du système de climatisation

- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - Il peut arriver que la soufflerie ne démarre que quelques instants après que le système de climatisation s'est mis en route en mode automatique.

ATTENTION

Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée

Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

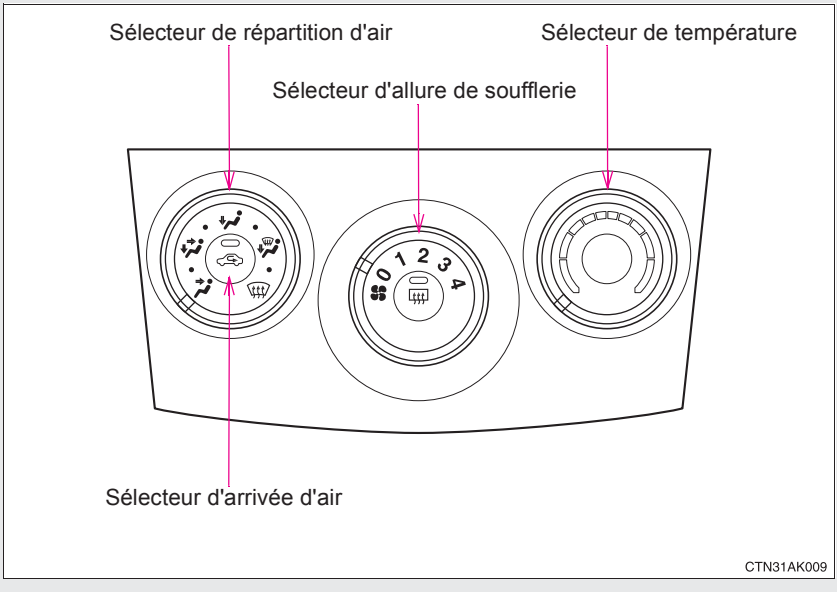
NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Lorsque le moteur est arrêté, évitez de laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire.

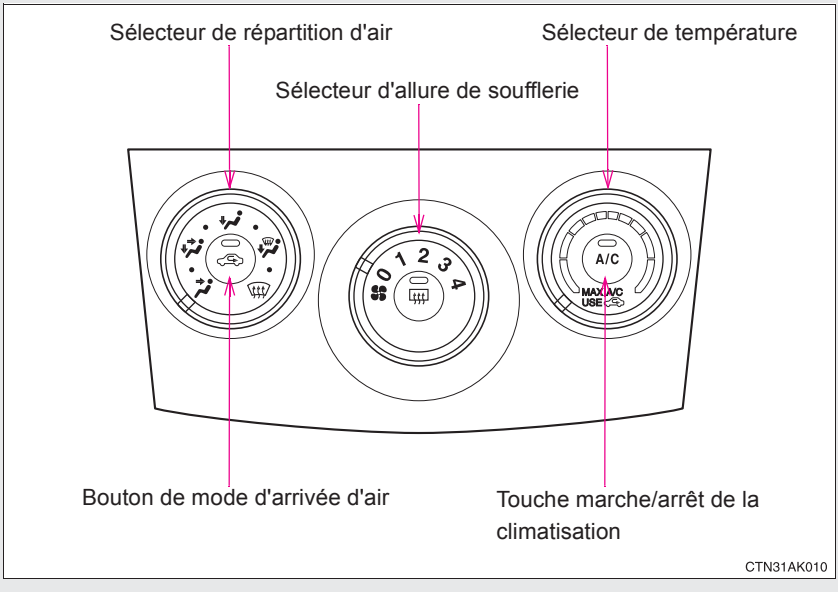
Système de climatisation manuel*

▶ Chauffage



*: Sur modèles équipés

▶ Système de climatisation



Modification des positions de réglage

■ Réglage de la température (chauffage)

Tournez le sélecteur de température vers la droite pour augmenter la température.

■ Réglage de la température (système de climatisation)

Tournez le sélecteur de température vers la droite (chaud) ou la gauche (froid).

Si vous n'appuyez pas sur

, le circuit diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.

■ Réglage de la vitesse du ventilateur

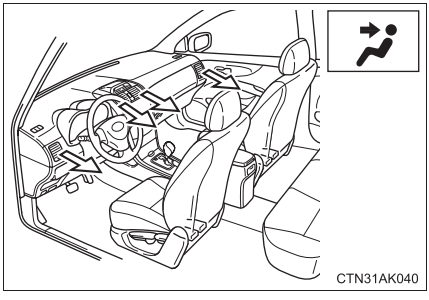
Tournez le sélecteur d'allure de soufflerie vers la droite (augmenter) ou vers la gauche (diminuer).

Placez le sélecteur sur “0” pour arrêter la soufflerie.

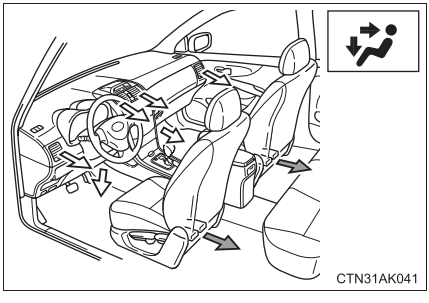
■ Sélection des aérateurs

Placez le sélecteur des aérateurs sur la position appropriée.

Les positions entre les sélections de sortie d’air illustrées ci-dessous peuvent aussi être sélectionnées pour un ajustement plus fin.

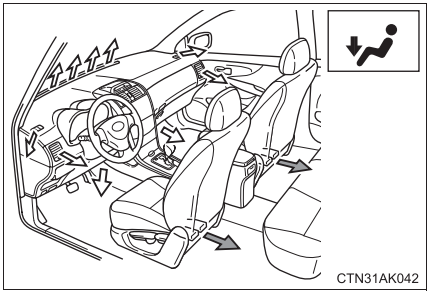


Aérateurs du haut du corps.



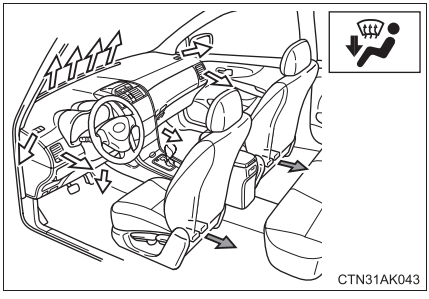
Aérateurs du haut du corps et des pieds.

⇨ : Certains modèles



Aération principalement vers les pieds.

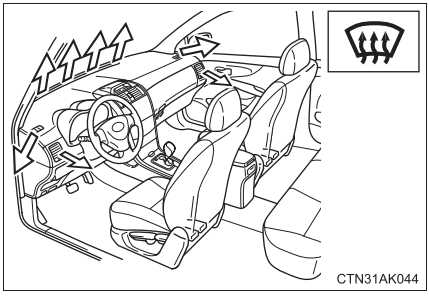
: Certains modèles



Aérateurs des pieds et de désembuage du pare-brise.

L'arrivée d'air passe automatiquement sur le mode air extérieur. Il n'est pas possible de revenir en mode recyclage quand le bouton est sur marche.

: Certains modèles



Aérateurs du pare-brise et des fenêtres latérales.

L'arrivée d'air passe automatiquement sur le mode air extérieur. Il n'est pas possible de revenir en mode recyclage quand le bouton est sur marche.

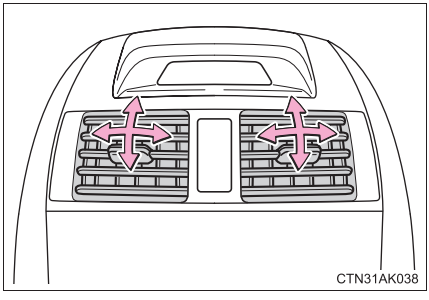
■ Changement des modes d'entrée d'air

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement les modes air extérieur (témoin éteint) et recyclage (témoin allumé) à chaque pression de .

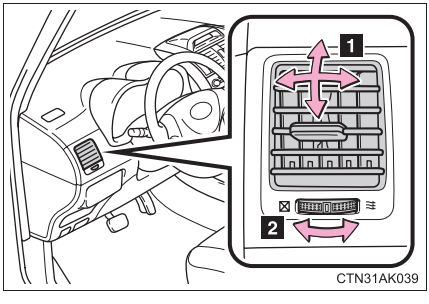
Orientation, ouverture et fermeture des aérateurs

▶ Aérateurs centraux



Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

▶ Aérateurs gauche et droit



1 Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.

2 Tournez le bouton vers la droite pour ouvrir l'aérateur et vers la gauche pour le fermer.

■ **Pour un refroidissement rapide (véhicules équipés d'un système de climatisation)**

Tournez le sélecteur de température sur la position “MAX A/C” et sélectionnez le mode recyclage.

■ **Pour un désembuage rapide du pare-brise et des fenêtres latérales (véhicules équipés d'un système de climatisation)**

Appuyez sur

pour mettre la climatisation en marche.

■ **Utilisation du mode recyclage**

Lorsque le mode recyclage reste longtemps activé, les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement.

■ **Lorsque la température extérieure avoisine 32°F (0°C) (véhicules équipés d'un système de climatisation)**

Le système de climatisation risque d'être inopérant, même après pression de

.

■ **Lorsque vous sélectionnez pour les aérateurs utilisés**

Pour améliorer votre confort de conduite, l'air circulant autour des pieds peut être plus chaud que celui diffusé par les aérateurs du haut du corps, en fonction de la position du sélecteur de température.

■ **Odeurs issues du système de climatisation**

- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour réduire les odeurs potentielles:
  Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée

Ne placez pas le sélecteur d'aérateur sur avec la climatisation réglée sur le froid lorsque le temps est extrêmement humide. La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.

⚠ NOTE

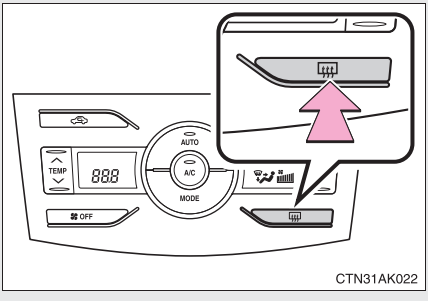
■ Pour éviter la décharge de la batterie

Lorsque le moteur est arrêté, évitez de laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire.

Dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Nettoyez la lunette arrière à l'aide du désembueur.

▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique

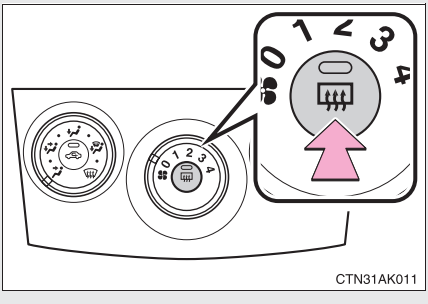


CTN31AK022

Marche/Arrêt

Le dégivrage se met automatiquement sur arrêt après environ 15 minutes.

▶ Véhicules équipés d'un système de climatisation manuel



CTN31AK011

Marche/Arrêt

Le dégivrage se met automatiquement sur arrêt après environ 15 minutes.

■ **Dégivrage des rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)**

L'activation du dégivrage de la lunette arrière enclenche le dégivrage des rétroviseurs extérieurs.

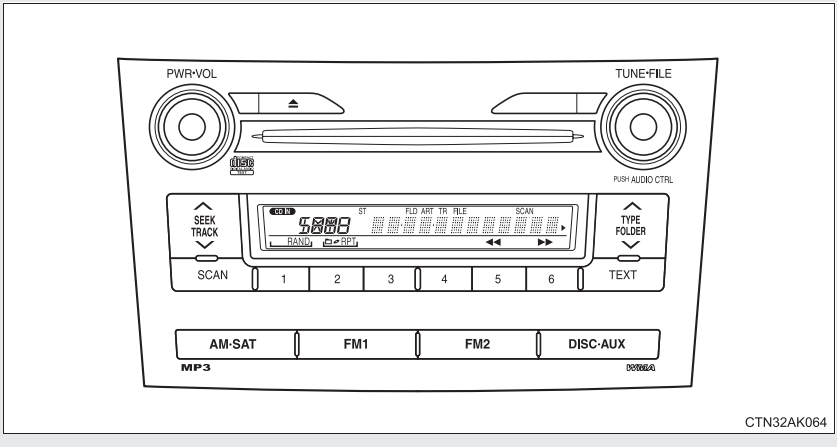
⚠ ATTENTION

■ **Dégivrage des rétroviseurs extérieurs (sur modèles équipés)**

La surface des rétroviseurs extérieurs devient chaude. Ne les touchez pas pour éviter de vous brûler.

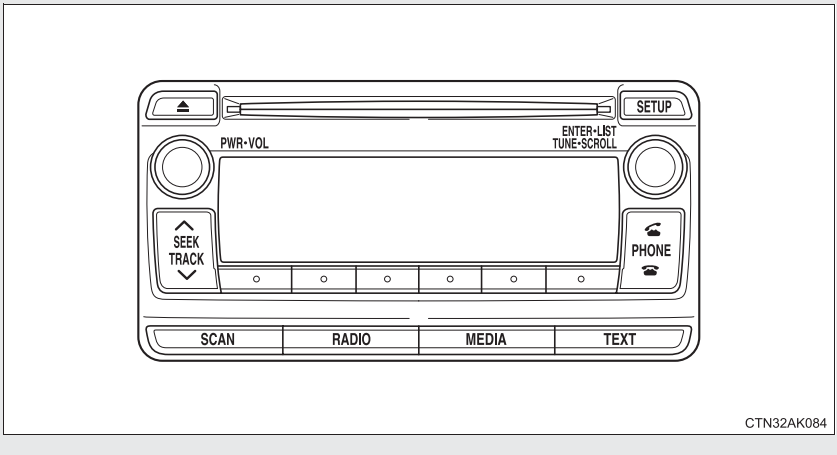
▶ Sans système audio à affichage sur écran

Type A: Autoradio AM/FM avec lecteur de CD



CTN32AK064

Type B: Autoradio AM/FM avec lecteur de CD



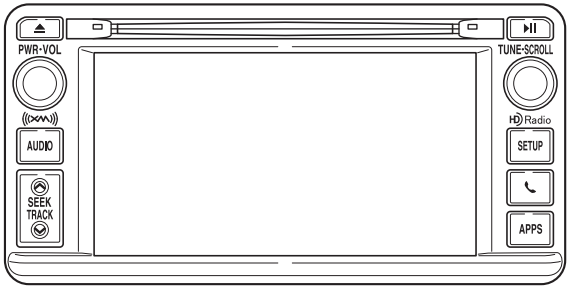
CTN32AK084

Titre	Page
Utilisation de l'autoradio	P. 266
Utilisation du lecteur de CD	P. 270
Lecture des disques MP3 et WMA	P. 277
Utilisation avec un iPod	P. 287
Utilisation avec un lecteur USB	P. 296
Utilisation optimale du système audio	P. 305
Utilisation de la prise AUX	P. 309
Utilisation des commandes audio au volant	P. 311

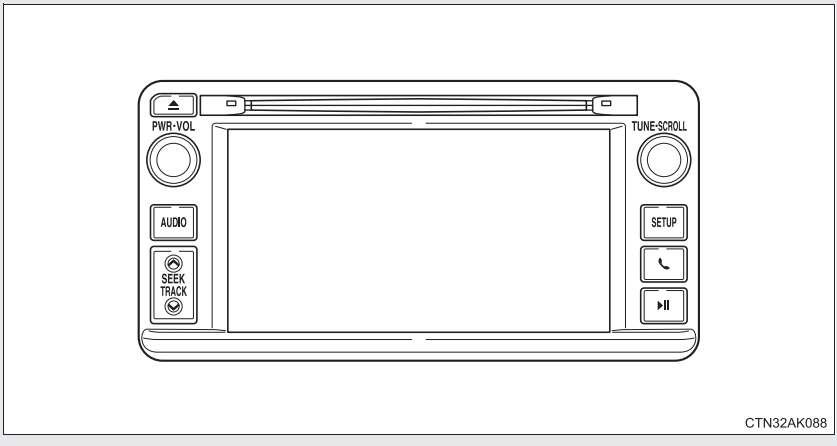
▶ Avec système audio à affichage sur écran

Si votre modèle est équipé d'un système audio à affichage sur écran, consultez le “Manuel du propriétaire du système Display Audio”.

Type C



Type D



Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des haut-parleurs du système audio soit parasité.

À propos de Bluetooth®

La marque et le logo Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG., qui a donné son accord pour leur utilisation par Panasonic Corporation, attributaire de la licence. Les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

⚠ ATTENTION

■ **États-Unis et Canada (type A: sans système audio à affichage sur écran)**

● Réglementation FCC, partie 15

Avertissement FCC:
Toute modification non autorisée de cet équipement entraîne la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Cet émetteur ne doit pas se trouver à proximité immédiate, ni être utilisé en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC, stipulées pour les environnements non contrôlés et satisfait aux directives FCC sur les expositions aux radiofréquences (RF), figurant dans le supplément C à OET65. Cet équipement émet des niveaux très bas d'énergie RF, jugés conformes sans évaluation d'exposition maximale admissible (MPE). Toutefois, il est souhaitable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte que la source de rayonnements ne soit jamais à moins de 20 cm du corps des personnes (hormis les extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

⚠ ATTENTION

FCC Warning:
Any unauthorized changes or modifications to this equipment will void the user's authority to operate this device.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).

● Produits laser

- Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi-même une modification quelle qu'elle soit.
  Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts.
  Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier.
  Par conséquent, n'essayer jamais de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de vous trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions électriques dangereuses.
- Ce produit utilise un faisceau laser.
  L'utilisation d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que celles fixées dans les présentes risque d'entraîner une exposition à des rayonnements laser nocifs.
- L'utilisation de tout instrument optique avec ce produit aggrave les risques de lésion oculaire.

⚠ ATTENTION

■ États-Unis (type B: sans système audio à affichage sur écran)

FCC ID: ACJ932PTA184

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Cet émetteur ne doit pas se trouver à proximité immédiate, ni être utilisé en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC, stipulées pour les environnements non contrôlés et satisfait aux directives FCC sur les expositions aux radiofréquences (RF), figurant dans le supplément C à OET65. Cet équipement émet des niveaux très bas d'énergie RF, jugés conformes sans évaluation d'exposition maximale admissible (MPE). Toutefois, il est souhaitable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte que la source de rayonnements ne soit jamais à moins de 20 cm du corps des personnes (hormis les extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).

⚠ ATTENTION

● Produits laser

- Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi-même une modification quelle qu'elle soit.
  Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts.
  Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier.
  Par conséquent, n'essayer jamais de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de vous trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions électriques dangereuses.
- Ce produit utilise un faisceau laser.
  L'utilisation d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que celles fixées dans les présentes risque d'entraîner une exposition à des rayonnements laser nocifs.
- L'utilisation de tout instrument optique avec ce produit aggrave les risques de lésion oculaire.

⚠ ATTENTION

■ États-Unis (type C : avec le système d'affichage audio)

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC et à la ou les norme(s) RSS d'Industrie Canada applicables aux appareils exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes, et

(2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Avertissement FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

⚠ ATTENTION

● Produits laser

- Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi-même une modification quelle qu'elle soit.
  Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts.
  Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier.
  Par conséquent, n'essayer jamais de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de vous trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions électriques dangereuses.
- Ce produit utilise un faisceau laser.
  L'utilisation d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que celles fixées dans les présentes risque d'entraîner une exposition à des rayonnements laser nocifs.
- L'utilisation de tout instrument optique avec ce produit aggrave les risques de lésion oculaire.

⚠ ATTENTION

■ États-Unis (type D : avec le système d'affichage audio)

FCC ID: ACJ932CQ-US70G0

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC et à la ou les norme(s) RSS d'Industrie Canada applicables aux appareils exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes, et

(2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

L'antenne du système audio Bluetooth ne peut pas être retirée (ni remplacée) par l'utilisateur.

Ce dispositif est conforme à la norme RSS-310 d'Industry Canada. Son fonctionnement est soumis à la condition que ce dispositif ne provoque pas d'interférences gênantes.

AVERTISSEMENT FCC:
Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Cet émetteur ne doit pas se trouver à proximité immédiate, ni être utilisé en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC, stipulées pour les environnements non contrôlés et satisfait aux directives FCC sur les expositions aux radiofréquences (RF), figurant dans le supplément C à OET65. Cet équipement émet des niveaux très bas d'énergie RF, jugés conformes sans évaluation d'exposition maximale admissible (MPE). Toutefois, il est souhaitable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte que la source de rayonnements ne soit jamais à moins de 20 cm du corps des personnes (hormis les extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

⚠ ATTENTION

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).

● Produits laser

- Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi-même une modification quelle qu'elle soit.
  Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts.
  Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier.
  Par conséquent, n'essayer jamais de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de vous trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions électriques dangereuses.
- Ce produit utilise un faisceau laser.
  L'utilisation d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que celles fixées dans les présentes risque d'entraîner une exposition à des rayonnements laser nocifs.
- L'utilisation de tout instrument optique avec ce produit aggrave les risques de lésion oculaire.

⚠ ATTENTION

■ **Canada (type C : avec le système d'affichage audio)**

This device complies with Part 15 of FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and

(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of this device.

Le présent appareil est conforme aux la partie 15 des règles de la FCC et CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

⚠ ATTENTION

Avertissement FCC:

Toute modification non expressément approuvée par le tiers responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner cet équipement.

⚠ ATTENTION

■ Canada (type B et type D)

Cet appareil est conforme aux normes CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils exempts de licence.

Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) cet appareil ne doit pas produire des interférences, et

(2) cet appareil doit pouvoir accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.
L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

⚠ ATTENTION

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE). But it is desirable that it should be installed and operated keeping the radiator at least 20cm or more away from person's body (excluding extremities: hands, wrists, feet and ankles).

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.
Cependant, cet équipement doit être installé et utilisé en gardant une distance de 20 cm ou plus entre le dispositif rayonnant et le corps (à l'exception des extrémités : mains, poignets, pieds et chevilles).

NOTE

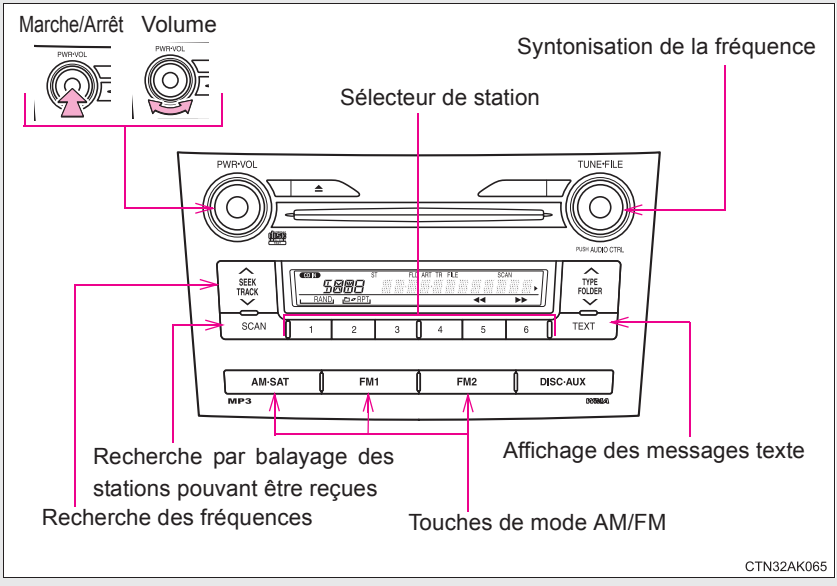
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

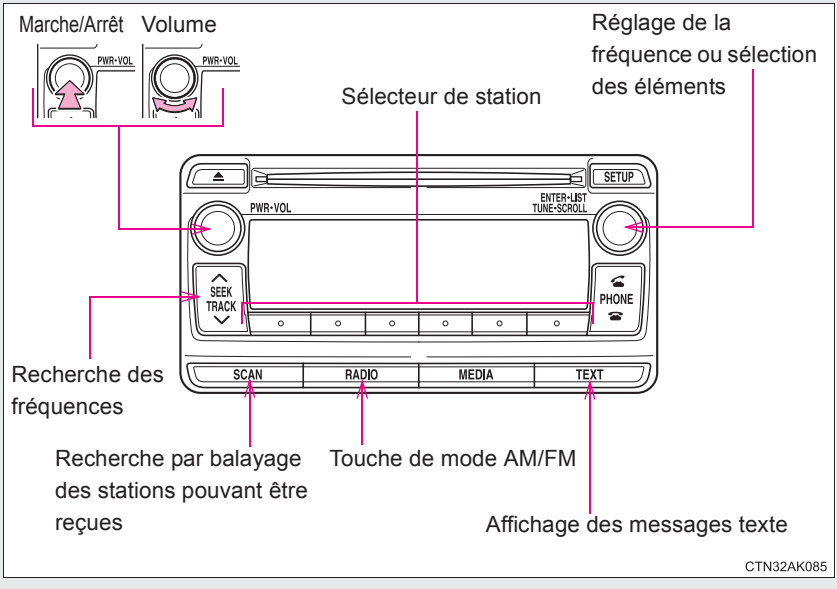
■ **Pour éviter d'occasionner des dommages au système audio**

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.

▶ Type A


Marche/Arrêt
Volume
Syntonisation de la fréquence
Sélecteur de station
PWR·VOL
TUNE·FILE
SEEK TRACK
TYPE FOLDER
SCAN
1
2
3
4
5
6
TEXT
AM·SAT
FM1
FM2
DISC·AUX
MP3
Recherche par balayage des stations pouvant être reçues
Affichage des messages texte
Recherche des fréquences
Touches de mode AM/FM
CTN32AK065

▶ Type B


Marche/Arrêt
Volume
Réglage de la fréquence ou sélection des éléments
Sélecteur de station
PWR·VOL
SETUP
ENTER·LIST
TUNE·SCROLL
SEEK TRACK
PHONE
SCAN
RADIO
MEDIA
TEXT
Recherche des fréquences
Recherche par balayage des stations pouvant être reçues
Touche de mode AM/FM
Affichage des messages texte
CTN32AK085

Mémorisation des stations présélectionnées

▶ Type A

ÉTAPE 1 Tournez le bouton ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur pour rechercher la station souhaitée.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur l'une des touches (de [1] à [6]) jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

▶ Type B

ÉTAPE 1 Tournez le bouton ou appuyez sur "∧" ou "∨" sur pour rechercher la station souhaitée.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur l'une des touches (de à) jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Recherche par balayage des stations radio

■ Exploration des stations radio présélectionnées

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur [SCAN] ou jusqu'à confirmation par un bip.

Le programme des stations présélectionnées est diffusé pendant 5 secondes chacune.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé la station qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur [SCAN] ou .

■ Exploration de toutes les stations radio dans une gamme de fréquences

ÉTAPE 1 Appuyez sur [SCAN] ou sur .

Le programme de toutes les stations reçues par l'autoradio est diffusé pendant 5 secondes chacune.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé la station qui vous intéresse, appuyez une nouvelle fois sur SCAN ou SCAN.

Choix de l'affichage

▶ Type A

Appuyez sur TEXT.

À chaque pression sur TEXT, le système affiche les différentes informations dans l'ordre suivant:

Titre (titre de chanson/programme) → Nom (nom de l'artiste/œuvre)/Titre (titre de chanson/programme).

▶ Type B

Appuyez sur TEXT.

Si le texte est trop long pour pouvoir être affiché en entier à l'écran, le symbole " ▶ " est affiché. Appuyez sur TEXT.

■ En cas de débranchement de la batterie (type A)

Toutes les stations présélectionnées sont perdues.

■ Sensibilité de réception

- Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d'une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants tels que des trains et des émetteurs.
- L'antenne radio est intégrée à la lunette arrière. Pour garantir une réception radio de qualité, évitez d'apposer un film métallique sur la lunette arrière ou de mettre en contact des objets métalliques avec le fil d'antenne intégré à la lunette arrière.

Certifications du récepteur radio

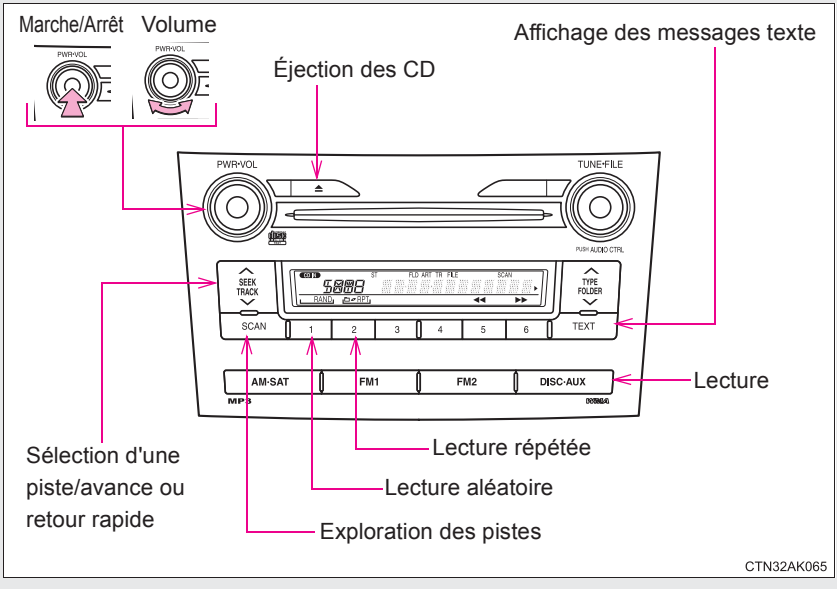
Cet équipement a été éprouvé et est déclaré conforme aux limites imposées aux dispositifs numériques de classe B, selon la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement produit et rayonne de l'énergie sous forme de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, peut provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. Pour autant, l'absence totale d'interférences dans une installation donnée ne peut pas être garantie.

Si cet équipement produit des interférences qui gênent la réception radio ou T.V., ce qui peut être vérifié en arrêtant puis en remettant en marche l'appareil concerné, l'utilisateur est encouragé à tenter de remédier au problème en appliquant les mesures suivantes:

- Réorienter l'antenne réceptrice ou la changer de position.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/T.V. expérimenté.

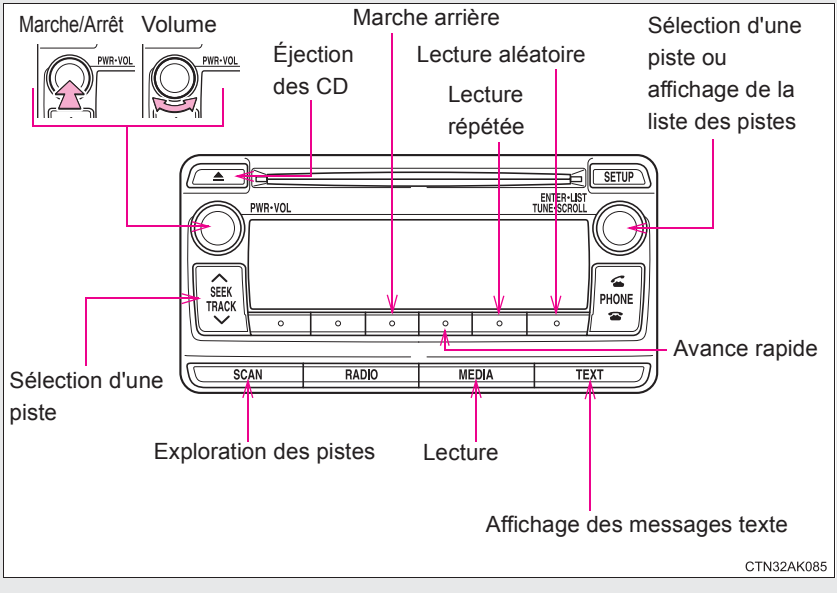
Utilisation du lecteur de CD

▶ Type A



CTN32AK065

▶ Type B



CTN32AK085

Chargement des CD

Insérez un CD.

Éjection des CD

Appuyez sur ou et retirez le CD.

Sélection d'une piste

▶ Type A

Appuyez sur "∧" pour monter ou sur "∨" pour descendre, à l'aide de

, jusqu'à ce que le numéro de la piste que vous voulez écouter soit affiché.

▶ Type B

Tournez

ou appuyez sur "∧" pour monter ou sur "∨" pour descendre, à l'aide de

, jusqu'à ce que le numéro de la piste que vous voulez écouter soit affiché.

Avance et retour rapides sur les pistes

▶ Type A

Appuyez longuement sur "∧" ou "∨" sur

selon que vous souhaitez obtenir l'avance ou le retour rapide.

▶ Type B

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez sur (◀◀) ou (▶▶).

Sélection d'une piste dans une liste (type B)

ÉTAPE 1 Appuyez sur

.

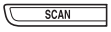
La liste des pistes est affichée.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur

pour sélectionner une piste.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur (BACK).

Exploration des pistes

ÉTAPE 1 Appuyez sur SCAN ou 

.

Le système lit les dix premières secondes de chaque piste.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur SCAN ou

lorsque la piste souhaitée est atteinte.

Lecture aléatoire

Appuyez sur 1 (RAND) ou sur (RDM).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

Lecture répétée

Appuyez sur 2 (RPT) ou sur (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

Choix de l'affichage

▶ Type A

Appuyez sur TEXT .

À chaque pression sur TEXT , le système affiche les différentes informations dans l'ordre suivant:

N° de piste/Temps écoulé → Titre du CD → Intitulé de piste.

▶ Type B

Appuyez sur TEXT .

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre du disque sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur TEXT ou ○ (BACK).

Affichage

L'afficheur peut contenir au maximum 12 caractères à la fois.

S'il y a 13 caractères ou plus à afficher, appuyez longuement sur TEXT ou TEXT, pendant 1 seconde ou plus, pour faire défiler la suite de caractères.
L'afficheur peut contenir au maximum 24 caractères (type A) ou 64 (type B).

Si vous réappuyez sur TEXT ou TEXT durant plus d'1 seconde mais moins de 6 secondes, l'écran réaffichera les 12 premiers caractères.

Selon le contenu enregistré, les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement ou bien de ne pas s'afficher du tout.

Messages d'erreur

“ERROR” (type B): Ce message indique un problème interne au lecteur ou lié au CD.

“CD CHECK”: Le CD est peut-être sale, abîmé ou a été inséré à l’envers.

“WAIT” ou “PLEASE WAIT”: L’utilisation est suspendue pour cause de température excessive à l’intérieur du lecteur. Patientez quelques minutes, puis appuyez sur DISC·AUX ou sur MEDIA. Si le CD continue à poser des problèmes de lecture, contactez votre concessionnaire Toyota.

Disques compatibles

Les disques portant les logos suivants sont tous compatibles.
Selon son format d'enregistrement, ses particularités techniques ou s’il présente des rayures, salissures ou dommages, il peut arriver qu'un disque soit illisible.

Les CD protégés contre la copie ne sont pas utilisables.

Fonction de protection du lecteur de CD

Pour protéger les composants internes du lecteur de CD lorsqu'il est en marche, la lecture est automatiquement interrompue si un problème est détecté.

Si des CD sont laissés trop longtemps à l'intérieur du lecteur ou en position éjectée

Le risque existe que les CD subissent des dommages et deviennent illisibles.

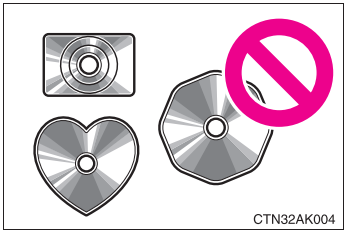
Produits de nettoyage pour optiques laser

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour optiques laser. Cela pourrait endommager le lecteur de CD.

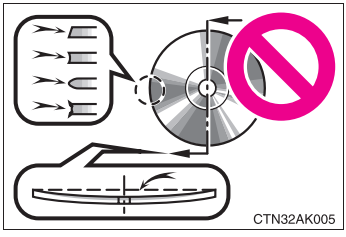
NOTE

CD et adaptateurs incompatibles

N'utilisez pas les types de CD suivants, d'adaptateur pour CD de 3 in. (8 cm) et de CD au format Dual Disc.
Vous risqueriez d'endommager le lecteur de CD et/ou la fonction de chargement/éjection.

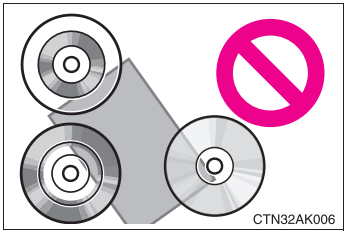


- CD dont le diamètre n'est pas égal à 4,7 in. (12 cm)

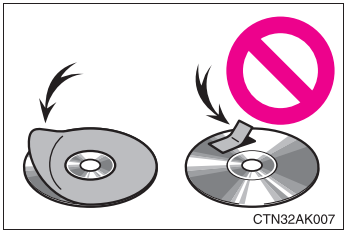


- CD de mauvaise qualité ou déformés

⚠ NOTE



- CD dont le secteur gravé est transparent ou translucide



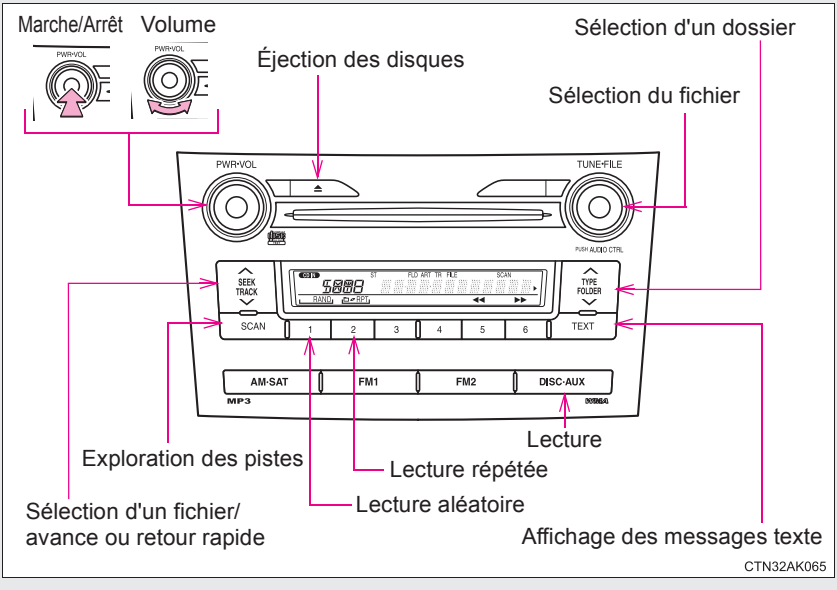
- CD sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se détache

Précautions avec le lecteur de CD

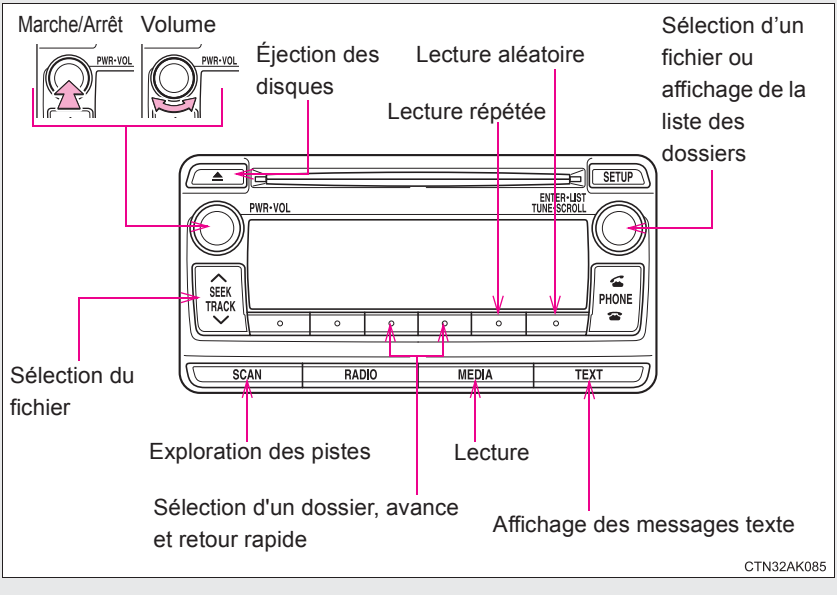
Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager gravement le CD ou le lecteur.

- Ne chargez rien d'autre que des CD dans le lecteur.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur de CD.
- Rangez les CD à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une pièce quelconque du lecteur de CD.

▶ Type A


Marche/Arrêt
Volume
Éjection des disques
Sélection d'un dossier
Sélection du fichier
PWR·VOL
TUNE·FILE
SEEK TRACK
TYPE FOLDER
SCAN
1
2
3
4
5
6
TEXT
AM·SAT
FM1
FM2
DISC·AUX
MP3
Exploration des pistes
Lecture répétée
Lecture aléatoire
Sélection d'un fichier/ avance ou retour rapide
Lecture
Affichage des messages texte
CTN32AK065

▶ Type B


Marche/Arrêt
Volume
Éjection des disques
Lecture aléatoire
Lecture répétée
Sélection d'un fichier ou affichage de la liste des dossiers
PWR·VOL
SETUP
ENTER·LIST TUNE·SCROLL
SEEK TRACK
PHONE
SCAN
RADIO
MEDIA
TEXT
Sélection du fichier
Exploration des pistes
Lecture
Sélection d'un dossier, avance et retour rapide
Affichage des messages texte
CTN32AK085

Chargement et éjection des disques MP3 et WMA

→P. 271

Sélection et recherche par balayage d'un dossier

▶ Type A

■ **Sélection des dossiers un par un**

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de TYPE FOLDER pour sélectionner le dossier de votre choix.

■ **Exploration du premier fichier de tous les dossiers**

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur SCAN jusqu'à confirmation par un bip.

Le système lit les dix premières secondes du premier fichier de chaque dossier.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé le dossier recherché, appuyez à nouveau sur SCAN .

■ **Retour au dossier racine**

Appuyez longuement sur "∨" de TYPE FOLDER jusqu'à confirmation par un bip.

▶ Type B

■ **Sélection des dossiers un par un**

Appuyez sur (❮) ou (❯) pour sélectionner le dossier de votre choix.

■ **Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers**

ÉTAPE 1 Appuyez sur ENTER·LIST TUNE·SCROLL .

La liste des dossiers est affichée.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur

pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur TEXT (BACK).

■ **Retour au dossier racine**

Appuyez longuement sur (❮) jusqu'à confirmation par un bip.

■ **Lecture d'un dossier**

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur SCAN jusqu'à confirmation par un bip.

Le système lit les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé le dossier recherché, appuyez à nouveau sur SCAN .

Sélection et exploration des fichiers

■ **Sélection d'un fichier à la fois**

Tournez

ou

, ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

ou

pour sélectionner le fichier de votre choix.

■ **Sélection du fichier souhaité par exploration des fichiers dans le dossier**

Appuyez sur SCAN ou SCAN .

Dès que vous avez trouvé le fichier recherché, appuyez à nouveau sur SCAN ou SCAN .

Avance et retour rapides des fichiers

→P. 271

Lecture aléatoire

▶ Type A

■ **Lecture aléatoire des fichiers d'un dossier en particulier**

Appuyez sur 1 (RAND).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

■ **Lecture de tous les fichiers d'un disque dans un ordre aléatoire**

Appuyez longuement sur 1 (RAND) jusqu'à confirmation par un bip.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

▶ Type B

Appuyez sur (RDM) pour changer les modes dans l'ordre suivant:
Ordre de dossier aléatoire → Ordre de disque aléatoire → Arrêt

Lecture répétée

▶ Type A

■ **Relecture d'un fichier**

Appuyez sur 2 (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

■ Relecture de tous les fichiers d'un dossier

Appuyez longuement sur [2] (RPT) jusqu'à confirmation par un bip.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

▶ Type B

Appuyez sur [⬭] (RPT) pour changer les modes dans l'ordre suivant:
Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Choix de l'affichage

▶ Type A

Appuyez sur [TEXT] .

À chaque pression sur [TEXT] , le système affiche les différentes informations dans l'ordre suivant:

N° de dossier/N° de fichier/Temps écoulé → Nom de dossier → Nom de fichier → Titre d'album (MP3 uniquement) → Intitulé de piste → Nom d'artiste.

▶ Type B

Appuyez sur [TEXT] .

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [TEXT] ou [⬭] (BACK).

■ **Affichage**

→P. 274

■ **Messages d'erreur**

"CD CHECK": Ce message indique un problème lié au CD ou interne au lecteur. Le CD est peut-être sale, abîmé ou a été inséré à l'envers.

"NO MUSIC" (type A): Ceci indique que le CD ne contient aucun fichier MP3/WMA.

"WAIT" or "PLEASE WAIT" (type A): L'utilisation est suspendue pour cause de température excessive à l'intérieur du lecteur. Patientez quelques minutes, puis appuyez sur DISC·AUX . Si le CD continue à poser des problèmes de lecture, contactez votre concessionnaire Toyota.

"ERROR" (type B): Ce message indique un problème interne au lecteur ou lié au CD.

"NO SUPPORT" (type B): Ceci indique que le CD ne contient aucun fichier MP3/WMA.

■ **Disques compatibles**

→P. 274

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

→P. 275

■ **Si des CD sont laissés trop longtemps à l'intérieur du lecteur ou en position éjectée**

→P. 275

■ **Produits de nettoyage pour optiques laser**

→P. 275

Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu'il est possible d'utiliser et aux formats/supports sur lesquels les fichiers sont enregistrés.

Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (Compatible VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: stéréo, “joint stereo”, double canal et monophonique

Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1 et 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible uniquement avec la lecture sur 2 canaux)
  v. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbits/s)
  v. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbits/s)

● Supports compatibles

Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les disques inscriptibles CD-R et réinscriptibles CD-RW.

Dans certains cas et selon l'état du CD-R ou du CD-RW, il peut arriver que la lecture soit impossible. Si le disque est rayé ou comporte des traces de doigts, la lecture peut ne pas être possible ou être saccadée.

● Formats de disque compatibles

Il est possible d'utiliser les formats suivants.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
- Formats de fichier: ISO9660 Niveau 1, Niveau 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués ci-dessus peuvent poser des problèmes de lecture et leurs noms de fichiers et de dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.

- Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
- Longueur maximale des noms de dossier/fichier: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (racine y compris)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Gravure multisessions

Le système audio étant compatible multisessions, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 v. 1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v. 2.2, 2.3. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v. 1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsque vous chargez un disque gravé avec des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé de ne graver dans aucun autre fichier que les fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.

Sur les disques qui mélangent formats MP3 ou WMA et autres formats musicaux, seuls les formats musicaux pourront être lus.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système les identifie à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Le son produit par les haut-parleurs peut alors être fortement parasité et occasionner des dommages à ces derniers.

● Lecture

- Pour que la lecture du fichier MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d'utiliser un débit constant d'au-moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas et selon les caractéristiques du disque utilisé, la lecture d'un CD-R ou CD-RW en particulier peut ne pas être possible.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d'encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d'encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture avec une mauvaise qualité acoustique ou des parasites. Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Lorsque le disque a été gravé avec des fichiers d'autres formats que MP3 ou WMA, le système risque d'être plus long à le reconnaître et dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

⚠ NOTE

■ **CD et adaptateurs incompatibles**

→P. 275

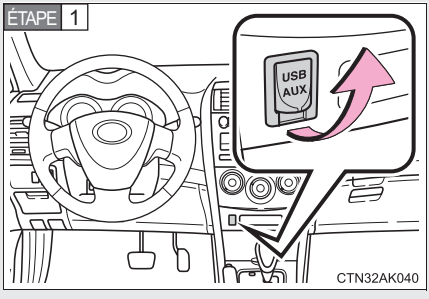
■ **Précautions avec le lecteur de CD**

→P. 276

Utilisation avec un iPod*

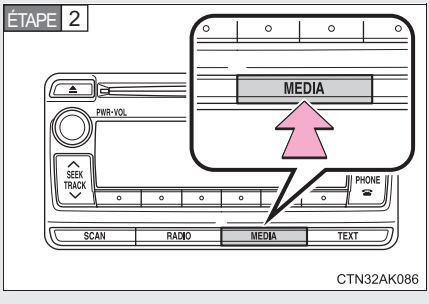
Le branchement d'un iPod vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule.

■ Branchement d'un iPod



Ouvrez le cache et branchez un iPod avec le câble pour iPod.

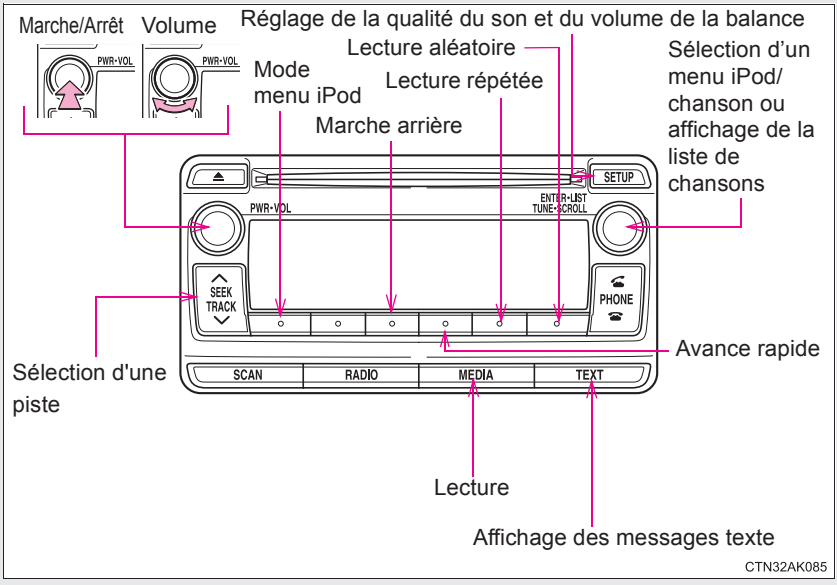
Mettez l'iPod sur marche s'il ne l'est pas déjà.



Appuyez sur MEDIA.

*: Sur modèles équipés

■ Façade de l'appareil



Sélection d'un mode de lecture

ÉTAPE 1 Appuyez sur le bouton (MENU) pour accéder au mode menu de l'iPod.

ÉTAPE 2 Tournez

vers la droite pour passer d'un mode de lecture à l'autre, dans l'ordre suivant:
"Playlists"→"Artists"→"Albums"→"Songs"→"Podcasts"→"Genres"→"Composers"→"Audiobooks"

ÉTAPE 3 Appuyez sur

pour sélectionner le mode audio souhaité.

■ Liste des modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
"Playlists"	Sélection des listes de lecture	Sélection des chansons	-	-
"Artists"	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Albums"	Sélection des albums	Sélection des chansons	-	-
"Songs"	Sélection des chansons	-	-	-
"Podcasts"	Sélection des podcasts	Sélection des épisodes	-	-
"Genres"	Sélection des genres	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons
"Composers"	Sélection des compositeurs	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Audiobooks"	Sélection des audiobooks	Sélection des chapitres	-	-

■ Sélectionner une liste

ÉTAPE 1 Tournez

pour afficher la liste correspondant à la première sélection.

ÉTAPE 2 Appuyez sur

pour sélectionner l'option de votre choix.
Appuyez sur le bouton pour passer à la liste correspondant à la deuxième sélection.

ÉTAPE 3 Procédez de même pour sélectionner l'option souhaitée.
Pour repasser à la liste correspondant à la sélection précédente, appuyez sur (BACK).

Sélection des chansons

Tournez

ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner la chanson de votre choix.

Sélection d'une chanson dans la liste

ÉTAPE 1 Appuyez sur

.

La liste des chansons est affichée.

ÉTAPE 2 Tournez

pour sélectionner une chanson.

ÉTAPE 3 Appuyez sur

pour lire la chanson.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur (BACK).

Avance et retour rapides dans les chansons

Pour avancer ou reculer rapidement, appuyez sur ◦ (◀◀) ou ◦ (▶▶).

Lecture aléatoire

Appuyez sur ◦ (RDM) pour changer les modes dans l'ordre suivant:
Ordre Lecture aléatoire des pistes → Lecture aléatoire des albums → Arrêt

Lecture répétée

Appuyez sur ◦ (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur ◦ (RPT).

Choix de l'affichage

Appuyez sur TEXT .

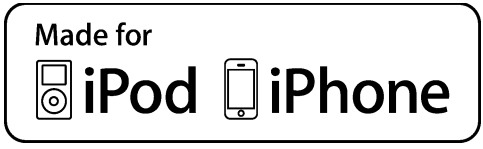
Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur TEXT ou ◦ (BACK).

Réglage de la qualité du son et de la balance

ÉTAPE 1 Appuyez sur SETUP pour ouvrir le menu iPod.

ÉTAPE 2 Appuyez sur TEXT pour changer de mode de rendu sonore. (→P. 305)

■ **À propos d'iPod**



- “Made for iPod” et “Made for iPhone” signifient que l’accessoire électronique a été conçu spécialement pour interagir avec l’iPod ou l’iPhone, respectivement, et que son développeur certifie qu’il est conforme aux normes de performances d’Apple.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementations. Veuillez noter que l’utilisation de cet accessoire avec un iPod ou iPhone peut affecter la performance sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées de Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d’autres pays.

■ **Fonctions de l'iPod**

- Lorsque vous connectez un iPod et que vous sélectionnez le lecteur iPod comme source audio, votre iPod reprend la lecture là où vous l'aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Selon le lecteur iPod connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles. Si une fonction est indisponible par suite d'un mauvais fonctionnement (et non pas des caractéristiques techniques du système), vous pouvez débrancher puis brancher l'appareil une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Tant qu'il est connecté au système, il est impossible de faire fonctionner l'iPod à l'aide de ses propres commandes. Il est alors nécessaire de recourir aux commandes du système audio du véhicule.

Problèmes liés à l'iPod

Pour résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod, débranchez ce dernier de la prise prévue à cet effet dans votre véhicule et réinitialisez l'iPod.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, reportez-vous au Manuel du propriétaire de votre lecteur iPod.

Affichage

→P. 274

Messages d'erreur

“iPod ERROR”:	Ceci indique que les données de l’iPod ne peuvent pas être lues.
“ERROR 3”:	Ceci indique une malfonction éventuelle de l’iPod.
“ERROR 4”:	Indique qu’une erreur de surtension est survenue.
“ERROR 5”:	Indique qu’une erreur de communication avec un iPod est survenue.
“ERROR 6”:	Indique qu’une erreur d’authentification est survenue.
“NO SONGS”:	Ceci indique qu’aucun fichier musical n’a été trouvé dans l’iPod.
“NO PLAYLIST”:	Ceci indique que des pistes disponibles ne se trouvent pas dans la liste de lecture sélectionnée.
“UPDATE YOUR iPOD”:	Ceci indique que la version de l’iPod n’est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod vers la version la plus récente.

Modèles compatibles

Les dispositifs iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants peuvent être utilisés avec ce système.

● Fabriqué pour

- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic
- iPod avec vidéo
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Selon les différences entre modèles ou versions logicielles, etc., il est possible que certains modèles soient incompatibles avec ce système.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

● Nombre maximum de listes dans l'appareil: 9999

● Nombre maximum de chansons dans l'appareil: 65535

● Nombre maximum de chansons par liste: 65535

⚠ ATTENTION

Précautions pendant la conduite

Ne branchez pas l'iPod et ne manipulez pas ses commandes.

NOTE

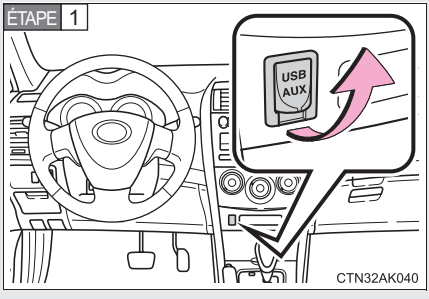
■ **Pour éviter tout dommage à l'iPod**

- Ne laissez pas l'iPod à l'intérieur du véhicule. La température régnant à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, l'iPod risque d'en souffrir.
- N'appuyez pas sur l'iPod et ne le soumettez pas à une pression inutile alors qu'il est branché, car vous risquez d'endommager le lecteur ou son terminal.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port, car vous risquez d'endommager l'iPod ou son terminal.

Utilisation avec un lecteur USB*

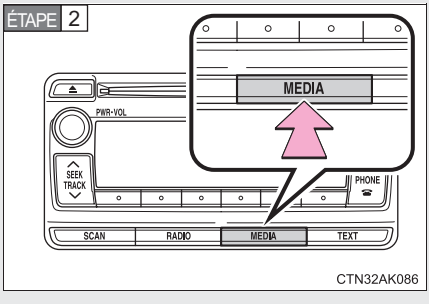
Brancher un lecteur USB vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule.

■ Branchement d'un lecteur USB



Ouvrez le couvercle et branchez le lecteur USB.

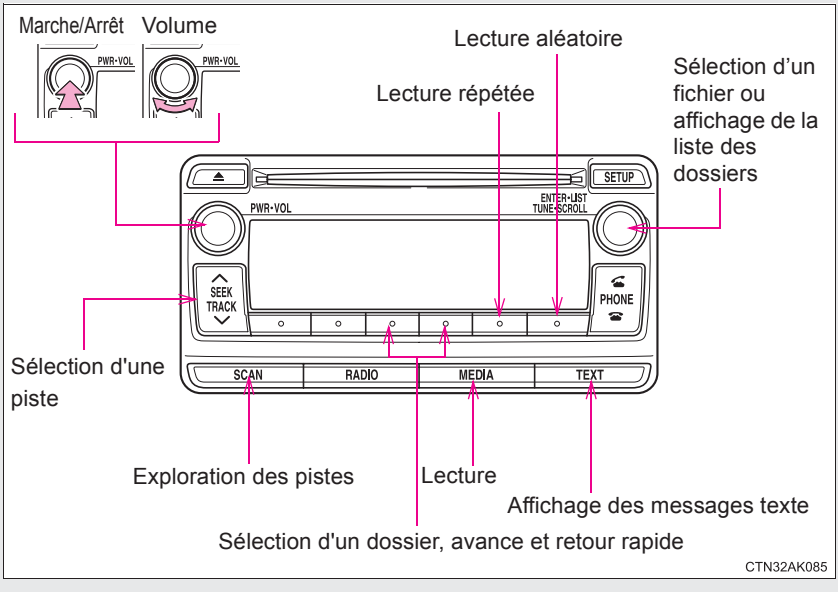
Mettez le lecteur USB sur marche s'il ne l'est pas déjà.



Appuyez sur MEDIA.

*: Sur modèles équipés

■ Façade de l'appareil



Sélection d'un dossier

■ Sélection des dossiers un par un

Appuyez sur [ ] (❮) ou [ ] (❯) pour sélectionner le dossier de votre choix.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

ÉTAPE 1 Appuyez sur ENTER·LIST TUNE·SCROLL .

La liste des dossiers est affichée.

ÉTAPE 2 Tournez et appuyez sur ENTER·LIST TUNE·SCROLL pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] (BACK).

■ Retour au dossier racine

Appuyez longuement sur [ ] (❮) jusqu'à confirmation par un bip.

Lecture d'un dossier

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur [SCAN] jusqu'à confirmation par un bip.

Le système lit les 10 premières secondes du premier fichier de chaque dossier.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé le dossier recherché, appuyez à nouveau sur [SCAN] .

Sélectionner des fichiers

Tournez ENTER·LIST TUNE·SCROLL ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" de SEEK TRACK pour sélectionner le fichier de votre choix.

Lecture des fichiers

ÉTAPE 1 Appuyez sur SCAN .

Le système lit les 10 premières secondes de chaque fichier du dossier.

ÉTAPE 2 Dès que vous avez trouvé le fichier recherché, appuyez à nouveau sur SCAN .

Avance et retour rapides des fichiers

→P. 291

Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM) pour changer les modes dans l'ordre suivant:

Ordre de dossier aléatoire → Ordre de disque aléatoire → Arrêt

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour changer les modes dans l'ordre suivant:

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Choix de l'affichage

Appuyez sur TEXT .

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur TEXT ou ○ (BACK).

■ **Fonctions du lecteur USB**

- Selon le lecteur USB connecté au système, l'appareil lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent être indisponibles. Si l'appareil est inutilisable ou qu'une fonction est indisponible par suite d'un mauvais fonctionnement (et non pas des caractéristiques techniques du système), vous pouvez le débrancher puis le brancher une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Si le lecteur USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.

■ **Affichage**

→P. 274

■ **Messages d'erreur**

"ERROR": Ceci indique un problème interne au lecteur USB ou au branchement.

"NO MUSIC": Ceci indique que le lecteur USB ne contient aucun fichier MP3/WMA.

■ **Lecteur USB**

- Appareils compatibles

  Lecteurs USB pouvant être utilisés pour lire les fichiers MP3 et WMA

- Formats de périphériques compatibles

  Il est possible d'utiliser les formats suivants:

  • Formats de communication USB: USB2.0 FS (12 Mbits/s)
  • Formats de fichier: FAT12/16/32 (Windows)
  • Classe de correspondance: Classe de stockage de masse

  Les fichiers MP3 et WMA disponibles sous un format différent de ceux ci-dessus peuvent ne pas être joués correctement et les noms de fichiers et dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

  Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

  • Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
  • Nombre maximum de dossiers par appareil: 999 (racine y compris)
  • Nombre maximum de fichiers dans l'appareil: 9999
  • Nombre maximal de fichiers par dossier: 255

● Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu'il est possible d'utiliser et aux formats/supports sur lesquels les fichiers sont enregistrés.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERIII, MPEG2 AUDIO LAYERIII, MPEG2.5)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
  MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatible VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbits/s)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 32-160 (kbits/s)
  MPEG2.5: 8-160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: stéréo, "joint stereo", double canal et monophonique

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  HIGH PROFILE 48-320 (kbits/s, CBR)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 v. 1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v. 2.2, 2.3, 2.4. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v. 1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsque vous branchez un appareil contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le lecteur USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour obtenir que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé de n'ajouter que des fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que strictement nécessaire.
- Lorsque le lecteur USB est branché et que vous le sélectionnez comme source audio, le lecteur USB lit le premier fichier du premier dossier. Si le même dispositif est retiré, puis réinséré (et si les contenus sont toujours les mêmes), le lecteur USB reprendra la lecture là où elle en était lors de sa dernière utilisation.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers dont le format original n'est pas MP3 ni WMA, ces fichiers seront passés (non lus).

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d'utiliser un débit constant d'au moins 128 Kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d'encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d'encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture avec une mauvaise qualité acoustique ou des parasites. Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

Ne pas brancher de lecteur USB et ne pas en manipuler les commandes.

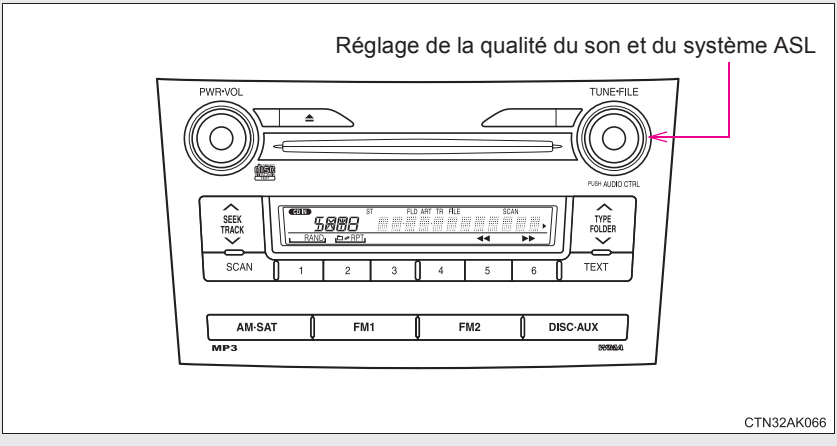
⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage au lecteur USB

- Ne pas laisser le lecteur USB à l'intérieur du véhicule. La température régnant à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le lecteur risque d'en souffrir.
- Ne pas appuyer sur le lecteur USB ni le soumettre à une pression inutile alors qu'il est connecté, sous peine causer des dommages à celui-ci ou à son terminal.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans le port, sous peine de causer des dommages au lecteur USB ou à son terminal.

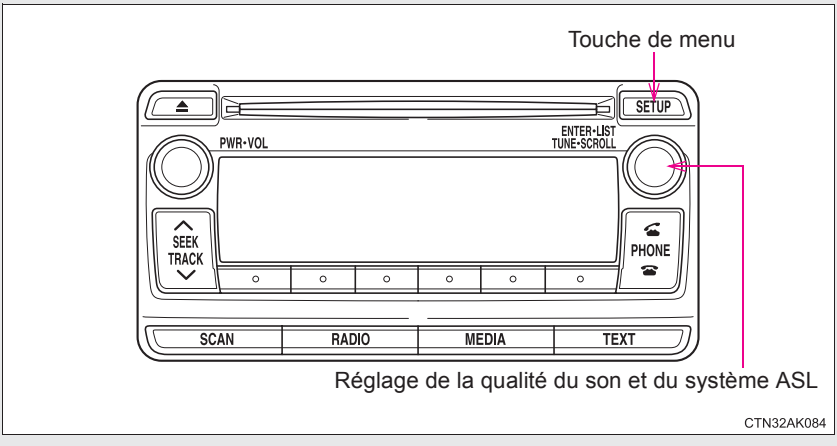
Utilisation optimale du système audio

▶ Type A



CTN32AK066

▶ Type B



CTN32AK084

Utilisation de la fonction de contrôle audio

■ Changement du mode de qualité sonore

▶ Type A

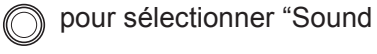
Appuyez sur

pour sélectionner successivement les différents modes, dans l'ordre suivant.

"BAS"→"TRE"→"FAD"→"BAL"→"ASL"

▶ Type B

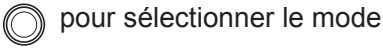
ÉTAPE 1 Appuyez sur SETUP .

ÉTAPE 2 Tournez 

pour sélectionner "Sound Setting".

ÉTAPE 3 Appuyez sur

.

ÉTAPE 4 Tournez 

pour sélectionner le mode désiré.

"BASS", "TREBLE", "FADER", "BALANCE", ou "ASL"

ÉTAPE 5 Appuyez sur

.

■ Réglage de la qualité du son

Tournez le bouton

ou

pour ajuster le niveau.

▶ Type A

Mode affiché	Mode de qualité sonore	Niveau	Rotation à gauche	Rotation à droite
“BAS”	Graves*	De -5 à 5	Niveau mini	Haut
“TRE”	Aigus*	De -5 à 5		
“FAD”	Balance avant/arrière	De R7 à F7	Plus sur l'arrière	Plus sur l'avant
“BAL”	Balance gauche/ droite	De L7 à R7	Plus sur la gauche	Plus sur la droite

*: Le niveau de qualité sonore est personnalisable individuellement pour chacun des modes radio et CD.

▶ Type B

Mode affiché	Mode de qualité sonore	Niveau	Rotation à gauche	Rotation à droite
“BASS”	Graves*	De -5 à 5	Niveau mini	Haut
“TREBLE”	Aigus*	De -5 à 5		
“FADER”	Balance avant/arrière	De R7 à F7	Plus sur l'arrière	Plus sur l'avant
“BALANCE”	Balance gauche/ droite	De L7 à R7	Plus sur la gauche	Plus sur la droite

*: Le niveau de qualité sonore est personnalisable individuellement pour chaque mode audio.

Réglage du système de contrôle automatique du volume (ASL)

Lorsque la fonction “ASL” est sélectionnée, le fait de tourner

ou

vers la droite modifie la quantité d’“ASL” dans l’ordre de “LOW”, “MID” et “HIGH”.

Tourner

ou

vers la gauche permet d’éteindre la fonction “ASL”.

L'ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

Marque déposée de SRS Labs, Inc. (fournis aux modèles audio avec la technologie de SRS Labs)

Le système audio met en œuvre les technologies d'enrichissement audio SRS FOCUS® et SRS TruBass® sous licence de SRS Labs, Inc., dans tous les modes radio sauf AM.

Les logos et marques FOCUS, TruBass, SRS et sont des marques de SRS Labs, Inc.
Les technologies FOCUS et TruBass sont incorporées sous licence de SRS Labs, Inc.

SRS TruBass® améliore la perception des basses fréquences et permet ainsi d'obtenir des haut-parleurs, quel que soit leur diamètre, une réponse riche et profonde dans les graves.

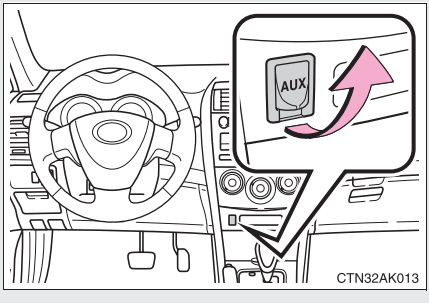
SRS FOCUS® rehausse la spatialisation audio jusqu'à la hauteur naturelle d'écoute, au niveau des oreilles, lorsque le placement des haut-parleurs n'est pas optimal.

Utilisation de la prise AUX

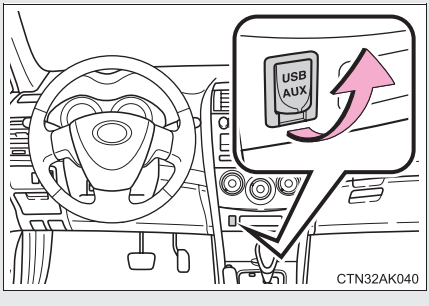
Cette prise permet le branchement d'un appareil audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule.

ÉTAPE 1 Ouvrez le cache et branchez le lecteur audio portable.

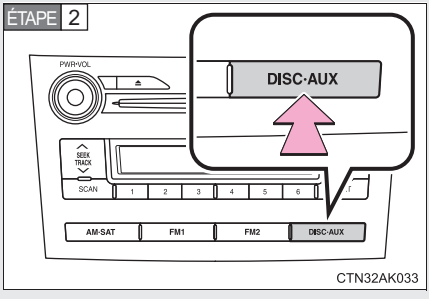
▶ Type A



▶ Type B

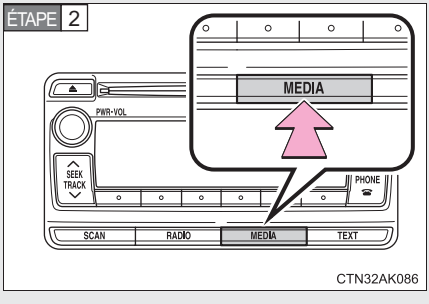


▶ Type A



Appuyez sur DISC·AUX .

▶ Type B



Appuyez sur MEDIA .

■ **Utilisation d'un appareil audio portable branché au système audio**

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau de l'appareil audio portable.

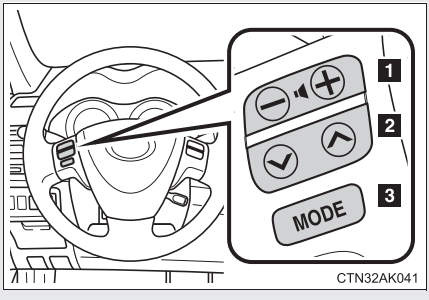
■ **Utilisation d'un appareil audio portable branché à la prise d'alimentation**

Le risque existe que la lecture soit perturbée par des parasites. Faites fonctionner l'appareil audio portable sur son alimentation électrique propre.

Utilisation des commandes audio au volant*

Certaines fonctions audio sont utilisables via les commandes au volant.

▶ Type A



1 Volume

2 Mode autoradio: Sélection des stations de radio

Mode CD: Permet de sélectionner les pistes et les fichiers (MP3 et WMA)

Mode iPod: Sélection de chansons

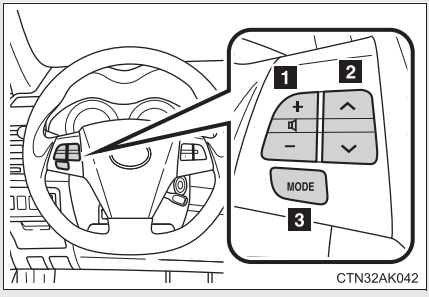
Mode lecteur USB*: Sélection de fichiers et de dossiers

Mode audio Bluetooth®*: Permet de sélectionner un album et des pistes

3 Mise en marche, sélection d'une source audio

*: Sur modèles équipés

▶ Type B



1 Volume

2 Mode autoradio: Sélection des stations de radio

Mode CD: Permet de sélectionner les pistes et les fichiers (MP3 et WMA)

Mode iPod: Sélection de chansons

Mode lecteur USB*: Sélection de fichiers et de dossiers

Mode audio Bluetooth®*: Permet de sélectionner un album et des pistes

3 Mise en marche, sélection d'une source audio

Mise en marche

Appuyez sur MODE ou MODE lorsque le système audio est éteint.

Modification de la source audio

Appuyez sur MODE ou MODE lorsque le système audio est en marche. À chaque pression sur MODE ou MODE, la source audio change. Si un mode ne peut pas être utilisé, il sera passé.

*: Sur modèles équipés

Réglage du volume

Appuyez sur le “+” de la touche ou pour monter le volume et sur le “-” pour le baisser.

Maintenez ou enfoncé pour continuer de monter ou de baisser le volume.

Mode silencieux

Appuyez longuement sur ou .

Pour annuler, appuyez à nouveau longuement sur ou .

Sélection d'une station radio

ÉTAPE 1 Appuyez sur ou pour sélectionner le mode autoradio.

ÉTAPE 2 Appuyez sur “∧” ou sur “∨” de ou pour sélectionner une station préenregistrée.

Pour rechercher par balayage toutes les stations reçues, appuyez longuement sur ou jusqu'à confirmation par un bip.

Sélection d'une piste/fichier ou d'une chanson

ÉTAPE 1 Appuyez sur

ou

pour sélectionner le mode CD, iPod, lecteur USB ou audio Bluetooth®.

ÉTAPE 2 Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de ou pour sélectionner la piste/le fichier ou la chanson de votre choix.

Sélection d'un dossier ou d'un album

ÉTAPE 1 Appuyez sur

ou

pour sélectionner le mode CD, lecteur USB ou audio Bluetooth®.

ÉTAPE 2 Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" de ou jusqu'à confirmation par un bip.

⚠ ATTENTION

■ Pour réduire le risque d'accident

Redoublez de prudence lorsque vous utilisez les commandes au volant du système audio.

■ **Audio Bluetooth®**

Le système audio Bluetooth® vous permet de profiter de la musique lue sur un lecteur audio numérique portable (lecteur portable) depuis les haut-parleurs du véhicule, via une communication sans fil.

Ce système audio est compatible Bluetooth®, un système de transmission de données sans fil capable de lire la musique d'un lecteur audio portable sans câble. Si votre lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne pourra pas fonctionner.

■ **Téléphone Bluetooth® (système de téléphone mains libres)**

Ce système supporte la technologie Bluetooth®, qui vous permet de passer et de recevoir des appels sans utiliser de câbles pour connecter le téléphone mobile au système et sans avoir à manipuler le téléphone.

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

La fonction audio/téléphonique Bluetooth® risque de ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- Le lecteur portable est incompatible avec Bluetooth®
- Le téléphone cellulaire est hors réseau
- Le dispositif Bluetooth® est désactivé
- La batterie du dispositif Bluetooth® est faible
- Le dispositif Bluetooth® n'est pas connecté au système
- Le dispositif Bluetooth® est derrière le siège, dans la boîte à gant ou dans le rangement de console, ou celui-ci est recouvert par du métal ou en contact avec du métal

*: Sur modèles équipés

■ Lors du transfert de propriété du véhicule

Assurez-vous d'initialiser le système pour interdire l'accès à vos données personnelles. (→P. 337)

■ À propos de Bluetooth®

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG. Inc.

■ Modèles compatibles

● Caractéristiques techniques de Bluetooth®:
v. 1.1 ou supérieure (recommandé: v. 2.1 + EDR ou supérieure)

● Profils suivants:

- A2DP (Profil de distribution audio avancée) v. 1.0 ou supérieure (v. 1.2 ou supérieure recommandée)
- AVRCP (Profil de contrôle à distance audio/vidéo) v. 1.0 ou supérieure (v. 1.3 ou supérieure recommandée)

Les lecteurs portables doivent correspondre aux spécifications ci-dessus pour être connectés au système audio Bluetooth®. Cependant, veuillez noter que certaines fonctions peuvent être limitées suivant le type de lecteur portable.

● Téléphone cellulaire

- HFP (Profil mains libres) v. 1.0 ou supérieure (v. 1.5 recommandée)
- OPP (Profil déplacement d'objet) v. 1.1
- PBAP (Profil d'accès au répertoire) v. 1.0

⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

● N'utilisez pas de téléphone cellulaire.

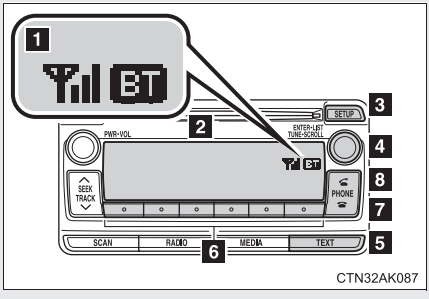
● Ne branchez pas le dispositif Bluetooth® et ne manipulez pas ses commandes.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage au dispositif Bluetooth®**

Ne laissez pas le dispositif Bluetooth® à l'intérieur du véhicule. La température régnant à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le dispositif risque d'en souffrir.

■ Unité audio



1 Conditions de connexion Bluetooth®

Si “BT” n’est pas affiché, le système audio/téléphonique Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

2 Affichage

Un message, nom, numéro, etc. est affiché.

Les caractères minuscules et les caractères spéciaux ne peuvent être affichés.

3 Permet d’afficher le menu de configuration

4 Permet de sélectionner des éléments tels que le menu et un numéro

Tourner: Permet de sélectionner un élément

Appuyer: Permet d’entrer l’élément sélectionné

5 Affiche une information trop longue pour être affichée en une fois sur l’écran (maintenez appuyé)

6 Permet de sélectionner les numéros en raccourci

7 Bouton de raccrochage
Permet de mettre le système mains libres sur arrêt/raccrocher/refuser un appel

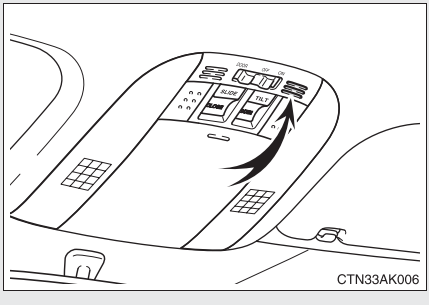
8 Bouton de décrochage
Permet de mettre le système mains libres sur marche/passer un appel

■ **Commandes au volant**

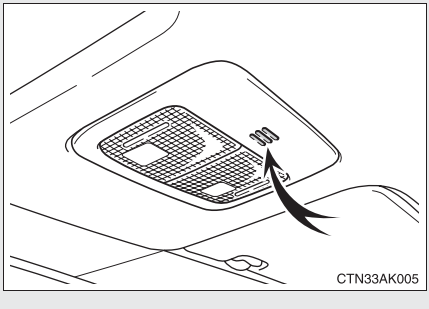
→P. 311

■ **Microphone**

▶ Véhicules avec toit ouvrant



▶ Véhicules sans toit ouvrant



Utilisation du système audio/téléphonique Bluetooth® pour la première fois

Avant d'utiliser le système audio/téléphonique Bluetooth®, il est nécessaire d'enregistrer un dispositif Bluetooth® dans le système. Suivez la procédure ci-dessous pour enregistrer (jumeler) un dispositif:

ÉTAPE 1 Appuyez sur SETUP et sélectionnez "Bluetooth" en utilisant ENTER·LIST TUNE·SCROLL.

ÉTAPE 2 Appuyez sur ENTER·LIST TUNE·SCROLL et sélectionnez "Pairing" en utilisant ENTER·LIST TUNE·SCROLL.

Un mot de passe sera affiché.

ÉTAPE 3 Dispositifs Bluetooth® incompatibles avec le SSP (Jumelage sécurisé simple): Entrez le mot de passe dans le dispositif.
Dispositifs Bluetooth® compatibles avec le SSP (Jumelage sécurisé simple): Sélectionnez "Yes" pour enregistrer le dispositif. En fonction du type de dispositif, celui-ci peut s'enregistrer automatiquement.

Si un dispositif Bluetooth® possède à la fois les fonctions de lecteur de musique et de téléphonie, ces deux fonctions seront enregistrées en même temps. Lorsque vous effacez le dispositif, les deux fonctions seront effacées en même temps.

Si la touche de raccrochage est pressée et que le mode "PHONE" est sélectionné alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affichera automatiquement.

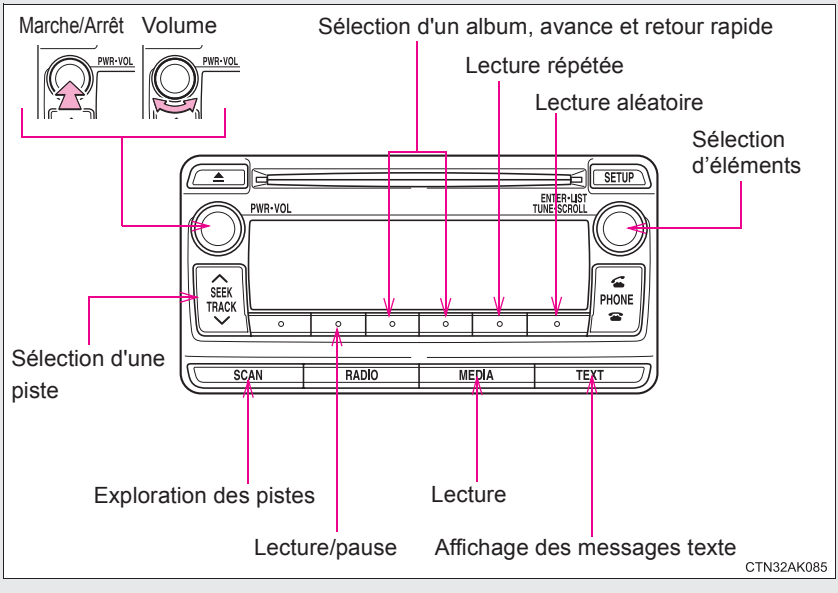
Menu du système audio/téléphonique Bluetooth®

Premier menu	Second menu	Troisième menu	Explications d'utilisation
"Bluetooth"	"BT Pairing"	-	Enregistrement d'un dispositif Bluetooth®
	"List Phone"	-	Listage des téléphones mobiles enregistrés
	"List Audio"	-	Listage des lecteurs portables mémorisés
	"Passkey"	-	Modification du mode d'accès
	"BT Power"	-	Réglage de la connexion automatique du dispositif sur marche ou arrêt
	"Bluetooth info"	"Device Name" "Device Address"	Affichage du statut du dispositif
	"Display Setting"	-	Réglage de l'affichage de confirmation de connexion automatique sur marche ou arrêt
	"Initialize"	-	Initialisation des paramètres

Premier menu	Second menu	Troisième menu	Explications d'utilisation
"Phone"	"Phonebook"	"Add contacts"	Ajout d'un nouveau numéro
		"Add SD"	Mémoriser un numéro en raccourci
		"Delete Call History"	Effacer un numéro mémorisé dans l'historique des appels
		"Delete contacts"	Effacer un numéro mémorisé dans le répertoire
		"Delete other PB"	Effacer les données d'un répertoire
	"HF Sound Setting"	"Call volume"	Réglage du volume d'appel
		"Ring tone volume"	Réglage du volume de sonnerie
		"Ringtone"	Sélection de la sonnerie
	"Transfer Histories"	-	Transférer les historiques d'appel

■ **Fonctionnalités du système audio/téléphonique Bluetooth®**

En fonction du dispositif Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.



Sélection d’un album

Appuyez sur (❮) ou (❯) pour sélectionner l’album de votre choix.

Lecture d’un album

ÉTAPE 1 Appuyez longuement sur SCAN jusqu'à confirmation par un bip.

Le système lit les 10 premières secondes de la première piste de chaque album.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur SCAN lorsque l’album est atteint.

Sélection des pistes

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" de

pour sélectionner la piste de votre choix.

Exploration des pistes

ÉTAPE 1 Appuyez sur SCAN .

Le système lit les 10 premières secondes de chaque piste de l'album.

ÉTAPE 2 Appuyez à nouveau sur SCAN lorsque la piste souhaitée est atteinte.

Lecture de pistes et mise en pause

Pour lire ou mettre en pause une piste, appuyez sur (▶II).

Avance et retour rapides (pistes)

→P. 291

Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM) pour changer les modes dans l'ordre suivant:
Ordre d'album aléatoire → Ordre de toutes les pistes aléatoire → Arrêt

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour changer les modes dans l'ordre suivant:
Répétition de la piste → Répétition de l'album* → Arrêt

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Choix de l'affichage

Appuyez sur TEXT .

Le titre de la piste et le nom de l'artiste sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur TEXT ou (BACK).

Fonctionnalités du système audio Bluetooth®

Selon le lecteur portable connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles.

Passer un appel téléphonique

Pour entrer en mode “PHONE”, appuyez le bouton de décrochage.

■ Passer un appel téléphonique

- Composer un numéro par la sélection d’un nom
- Numérotation rapide
- Composer en entrant le numéro
- Composer depuis les historiques des appels

■ Réception d'un appel téléphonique

- Répondre au téléphone
- Refuser l’appel

■ Manipulations pendant un appel

- Transfert d’un appel
- Mettre en secret de votre côté de la ligne
- Entrée de chiffres
- Réglage du volume d’appel

■ Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Composer un numéro par la sélection d'un nom

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Phonebook” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le nom de votre choix avec

et appuyez sur le bouton de décrochage.

En appuyant sur (Add S. Dial) et sur l'un des boutons de raccourci (de à) alors que le nom désiré est sélectionné, celui-ci peut-être enregistré dans les raccourcis.

Numérotation rapide

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Speed dials” avec

.

ÉTAPE 2 Appuyez sur la touche de présélection de votre choix (de à) puis appuyez sur le bouton de décrochage.

En appuyant sur (Add S. Dial) et sur l'un des boutons de numérotation rapide (de à) alors que le nom desiré est sélectionné, celui-ci peut-être enregistré dans les raccourcis.

Composer en entrant un numéro

ÉTAPE 1 Sélectionner “Dial by number” à l'aide de

.

ÉTAPE 2 Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur le bouton de décrochage.

Composer depuis les historiques des appels

ÉTAPE 1 Sélectionnez “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” ou “Outgoing calls” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de votre choix avec

et appuyez sur le bouton de décrochage.

Les opérations suivantes sont accessibles:

● Enregistrement d’un numéro dans les raccourcis

Appuyez sur (Add S. Dial) puis maintenez appuyée la touche de présélection de votre choix (de à).

● Effacer le numéro sélectionné

Appuyez sur (DELETE) et appuyez sur (YES).

Lors de la réception d'un appel téléphonique

■ **Répondre au téléphone**

Appuyez sur le bouton de décrochage.

■ **Refuser l’appel**

Appuyez sur le bouton de raccrochage.

■ **Réception d'un appel lors d’un autre appel**

Appuyez sur le bouton de décrochage.

Appuyez à nouveau sur le bouton de décrochage pour revenir à l’appel précédent.

Manipulations pendant un appel

● Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer l'appel entre le téléphone mobile et le système pendant la numérotation, pendant la sonnerie de l'appel ou pendant l'appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes:

a. Utilisez votre téléphone mobile.

Reportez-vous au manuel joint à votre téléphone mobile pour les opérations relatives au téléphone.

b. Appuyez sur * (PHONE).

*: Cette action n'est possible que lorsque vous transférez un appel de votre téléphone mobile au système pendant un appel.

● Mettre en secret de votre côté de la ligne

Appuyez sur (MUTE).

● Entrée de chiffres

Appuyez sur (0-9) et utilisez

pour entrer les chiffres de votre choix.

- Pour envoyer les chiffres entrés appuyez sur (SEND).
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur (EXIT) pour revenir à l'écran précédent.

● Réglage du volume d’appel

Changez le volume d'appel avec

.

Pour baisser le volume: Tournez

dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Pour monter le volume: Tournez

dans le sens des aiguilles d’une montre.

Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Changez le volume de la sonnerie avec

.

Pour baisser le volume: Tournez

dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Pour monter le volume: Tournez

dans le sens des aiguilles d’une montre.

■ **Pendant une conversation téléphonique**

- Ne parlez pas en même temps que votre interlocuteur.
- Ne montez pas trop haut le volume de la voix de votre correspondant. Sinon, l'effet d'écho augmente.

■ **Réglage automatique du volume**

Lorsque la vitesse du véhicule est de 50 mph (80 km/h) ou plus, le volume augmente automatiquement. Le volume retourne à son état précédent lorsque la vitesse du véhicule descend à 43 mph (70 km/h) ou moins.

■ **Fonctionnalités du système téléphonique**

En fonction du téléphone cellulaire, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Situations dans lesquelles le système peut ne pas reconnaître votre voix**

- Lorsque vous roulez sur une route accidentée
- Lorsque vous roulez à une vitesse élevée
- Lorsque la ventilation est réglée de telle manière que l'air souffle sur le microphone
- Lorsque le système de climatisation émet beaucoup de bruit

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”)

L’enregistrement d’un dispositif Bluetooth® dans le système permet au système de fonctionner. Les fonctionnalités suivantes peuvent être utilisées avec les dispositifs enregistrés:

■ Fonctions et procédures d’utilisation

ÉTAPE 1 Appuyez sur

et sélectionnez “Bluetooth” en utilisant

.

ÉTAPE 2 Appuyez sur

et sélectionnez l’une des fonctions suivantes à l’aide de

.

- Enregistrement d’un dispositif Bluetooth®
  “BT Pairing”
- Listage des téléphones mobiles enregistrés
  “List Phone”
- Listage des lecteurs portables enregistrés
  “List Audio”
- Modification du code d’accès
  “Passkey”
- Réglage de la connexion automatique du dispositif sur marche ou arrêt
  “BT Power”
- Affichage du statut du dispositif
  “Bluetooth info”
- Réglage de l’affichage de confirmation de connexion automatique sur marche ou arrêt
  “Display Setting”
- Réinitialisation
  “Initialize”

Enregistrement d'un lecteur portable

Sélectionnez “Pairing” avec

et suivez la procédure d'enregistrement d'un lecteur portable. (→P. 320)

Listage des téléphones mobiles enregistrés

Sélectionner “List Phone” avec

. La liste des téléphones mobiles enregistrés s'affichera.

● Connexion des téléphones mobiles enregistrés au système audio

ÉTAPE 1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à connecter à l'aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez “Select” à l'aide de

.

● Suppression d'un téléphone mobile enregistré

ÉTAPE 1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à effacer à l'aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionner “Delete” à l'aide de

.

ÉTAPE 3 Appuyez sur (YES).

Listage des lecteurs portables mémorisés

Sélectionner “List Audio” avec

. La liste des lecteurs portables enregistrés s’affichera.

● Connexion des lecteurs portables enregistrés au système audio

ÉTAPE 1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à connecter à l’aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez “Select” avec

.

● Suppression du lecteur portable mémorisé

ÉTAPE 1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à effacer à l’aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionner “Delete” à l’aide de

.

ÉTAPE 3 Appuyez sur (YES).

Modification du code d’accès

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Passkey” à l’aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionner un code d’accès de 4 à 8 chiffres avec

.

Entrez le nombre, 1 chiffre après l’autre.

ÉTAPE 3 Dès que les chiffres du code d'accès à mémoriser ont tous été entrés, appuyez à nouveau sur

.

Si le code d’accès à enregistrer comprend 8 chiffres, il n’est pas nécessaire d’appuyer à nouveau sur

.

Réglage de la connexion automatique du dispositif sur marche ou arrêt

Si “BT Power” est réglé sur marche, le dispositif enregistré sera connecté automatiquement lorsque le commutateur de démarrage est positionné sur “ACC”.

ÉTAPE 1 Sélectionnez “BT Power” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionner “ON” ou “OFF” avec

.

Affichage du statut du dispositif

Sélectionner “Bluetooth info” avec

.

- Affichage du nom du dispositif

  Sélectionnez “Device Name” avec

.

- Affichage de l’adresse du dispositif

  Sélectionnez “Device Address” avec

.

Réglage de l'affichage de confirmation de connexion automatique sur marche ou arrêt

Si “Display Setting” est réglé sur marche, le statut du lecteur portable sera affiché lorsque le commutateur de démarrage est positionné sur “ACC” ou “ON”.

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Display Setting” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionner “ON” ou “OFF” avec

.

Réinitialisation

Sélectionner “Initialize” à l’aide de

.

- Réinitialisation des paramètres de son

  Sélectionnez “Sound setting” avec

et appuyez sur (YES).

  Pour plus de détails sur les paramètres de son (→P. 305)

- Réinitialisation des informations du dispositif

  Sélectionnez “Car Device Info” avec

et appuyez sur (YES).

  La connexion automatique d’un dispositif portable, l’affichage de la confirmation de la connexion automatique et le code d’accès seront réinitialisés.

- Réinitialisation de tous les paramètres

  Sélectionnez “All Initialize” avec

et appuyez sur (YES).

Le nombre de dispositifs Bluetooth® pouvant être enregistrés

Il est possible de déclarer au système jusqu'à 5 dispositifs Bluetooth®.

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”)

Fonctions et procédures d’utilisation

Pour entrer dans le menu de chaque fonction, appuyez sur SETUP et suivez les étapes suivantes à l'aide de ENTER·LIST TUNE·SCROLL :

- Ajout d’un nouveau numéro de téléphone
  1. “Phone” → 2. “Phonebook” → 3. “Add contacts”
- Configuration de numéros en raccourci
  1. “Phone” → 2. “Phonebook” → 3. “Add SD”
- Effacer les historiques d’appel
  1. “Phone” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete Call History”
- Suppression d’un numéro de téléphone enregistré
  1. “Phone” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete contacts”
- Effacer le répertoire d’un autre téléphone cellulaire
  1. “Phone” → 2. “Phonebook” → 3. “Delete other PB”
- Réglage du volume d’appel
  1. “Phone” → 2. “HF Sound Setting” → 3. “Call Volume”
- Réglage du volume de sonnerie
  1. “Phone” → 2. “HF Sound Setting” → 3. “Ringtone Volume”
- Sélection de la sonnerie
  1. “Phone” → 2. “HF Sound Setting” → 3. “Ringtone”
- Transfert des historiques d’appel
  1. “Phone” → 2. “Transfer Histories”

Ajout d'un nouveau numéro

Sélectionner “Add contacts” à l'aide de

.

- Transfert de tous les contacts depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Overwrite all contacts” avec

et appuyez sur (YES).

- Transfert d'un contact depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Add one contact” avec

et appuyez sur (YES).

Définition de numéros en raccourci

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Add SD” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez les données de votre choix avec

.

ÉTAPE 3 Maintenez appuyée la touche de présélection que vous souhaitez utiliser (de à).

Pour plus de détails sur la programmation de raccourcis depuis l'historique des appels: →P. 328

Pour plus de détails sur la suppression des numéros en raccourci: →P. 328

Effacer les historiques d'appel

Sélectionner “Delete Call History” à l'aide de

.

● Effacer l'historique des appels sortants

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Outgoing Calls” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Pour effacer toutes les données de l'historique des appels sortants, appuyez sur (ALL) puis sur (YES).

● Effacer l'historique des appels entrants

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Incoming calls” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Pour effacer toutes les données de l'historique des appels entrants, appuyez sur (ALL) puis sur (YES).

● Effacer l’historique des appels manqués

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Missed Calls” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Pour effacer toutes les données de l’historique des appels manqués, appuyez sur (ALL) puis sur (YES).

● Effacer un numéro de tous les historiques d’appel (appels sortants, entrants et manqués)

ÉTAPE 1 Sélectionnez “All Calls” avec

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Pour effacer toutes les données des historiques d’appel, appuyez sur (ALL) puis sur (YES).

Suppression d'un numéro de téléphone enregistré

ÉTAPE 1 Sélectionner “Delete contacts” à l'aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Pour effacer tous les numéros de téléphone enregistrés, sélectionnez “All delete” avec

puis appuyez sur (YES).

Effacer le répertoire d'un autre téléphone mobile

ÉTAPE 1 Sélectionner “Delete other PB” à l'aide de

.

ÉTAPE 2 Sélectionnez le répertoire de votre choix avec

et appuyez sur (YES).

Réglage du volume d'appel

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Call Volume” avec

.

ÉTAPE 2 Modifiez le volume d'appel.

Pour baisser le volume: Tournez

dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour monter le volume: Tournez

dans le sens des aiguilles d'une montre.

Réglage du volume de sonnerie

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Ringtone Volume” avec

.

ÉTAPE 2 Modifiez le volume de la sonnerie.

Pour baisser le volume: Tournez

dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.

Pour monter le volume: Tournez

dans le sens des aiguilles d’une montre.

Sélection de la sonnerie

ÉTAPE 1 Sélectionnez “Ringtone” avec

.

ÉTAPE 2 Avec

, sélectionnez une sonnerie (1 - 3). Pour régler la sonnerie sélectionnée, appuyez sur

.

Transférer les historiques d’appel

Sélectionnez “Transfer Histories” avec

et appuyez sur (YES).

■ **Numéro de téléphone**

Jusqu'à 1000 noms peuvent être stockés.

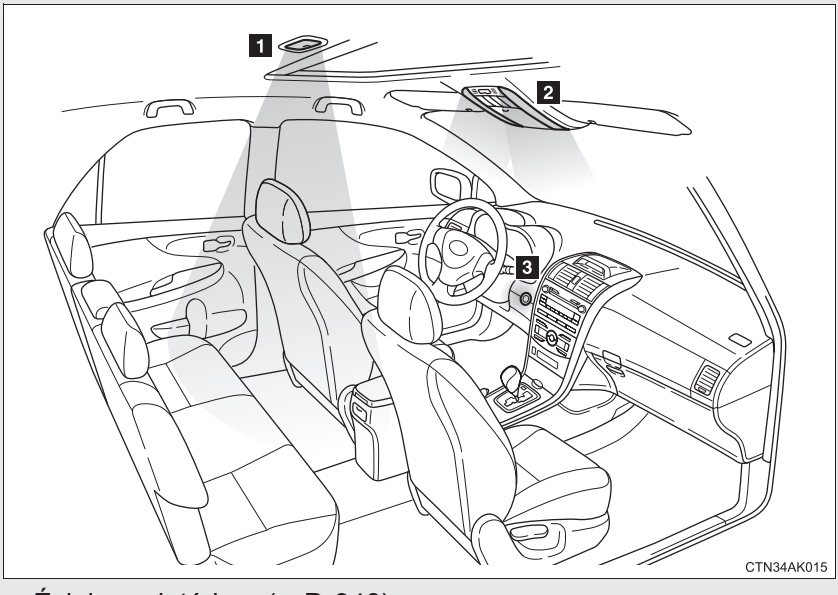
■ **Historique des appels**

Les historiques des appels entrants, sortants et manqués ont une capacité de mémorisation de 10 appels chacun.

■ **Limite du nombre de chiffres**

Un numéro de téléphone excédant 24 chiffres ne peut être mémorisé.

Détail des éclairages intérieurs



1 Éclairage intérieur (→P. 348)

2 Éclairages individuels ou éclairages individuels/intérieurs (→P. 348, 349)

3 Éclairage du bouton “ENGINE START STOP” (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”)

Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes

▶ Véhicules sans toit ouvrant

L'éclairage intérieur (avec le commutateur sur la position "DOOR") et l'éclairage du commutateur "ENGINE START STOP" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction du mode du commutateur "ENGINE START STOP" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou de la position du commutateur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"), de la présence de la clé électronique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), de l'état des portes verrouillées/déverrouillées (véhicules équipés d'un système de verrouillage centralisé des portes) et de l'état des portes ouvertes ou fermées.

▶ Véhicules avec toit ouvrant

L'éclairage intérieur, les éclairages individuels/intérieurs (avec le commutateur sur la position "DOOR") et l'éclairage du commutateur "ENGINE START STOP" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction du mode du commutateur "ENGINE START STOP" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou de la position du commutateur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"), de la présence de la clé électronique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), de l'état des portes verrouillées/déverrouillées (véhicules équipés d'un système de verrouillage centralisé des portes) et de l'état des portes ouvertes ou fermées.

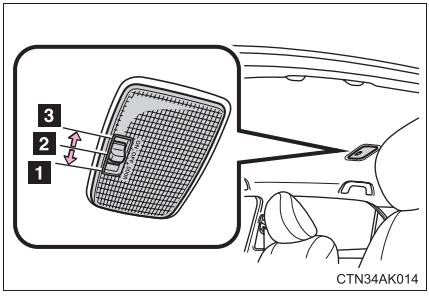
Afin d'empêcher la batterie de se décharger

Si l'éclairage intérieur, les éclairages individuels/intérieurs (véhicules équipés d'un toit ouvrant) et l'éclairage du commutateur "ENGINE START STOP" (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") restent allumés par suite d'une mauvaise fermeture de la porte et avec le commutateur en position "DOOR", ils s'éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes.

■ **Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota**

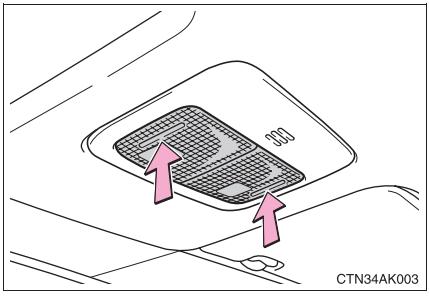
Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (comme la temporisation d'extinction des éclairages).
(Fonctions personnalisables →P. 556)

Éclairage intérieur



1 Position “DOOR”
2 Arrêt
3 Marche

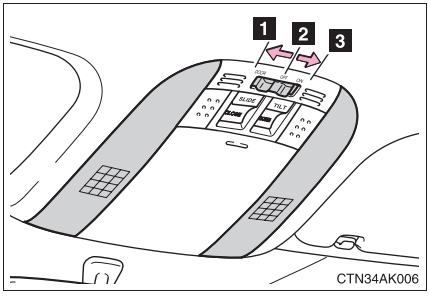
Éclairages individuels (véhicules dépourvus de toit ouvrant)



Marche/Arrêt

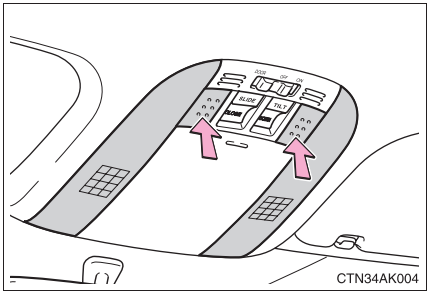
Éclairages individuels/intérieurs (véhicules équipés d'un toit ouvrant)

■ Éclairages intérieurs



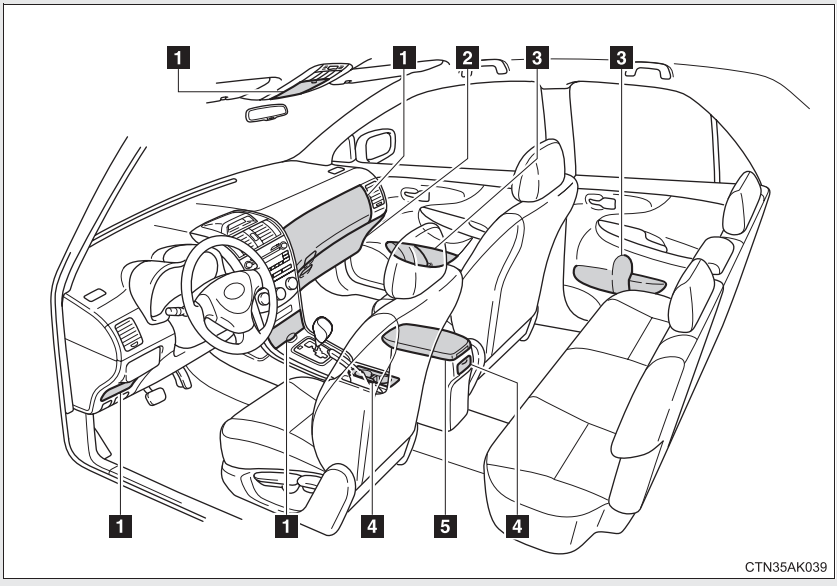
1 Position “DOOR”
2 Arrêt
3 Marche

■ Éclairages individuels



Marche/Arrêt

Détail des rangements



1 Casiers auxiliaires
2 Boîte à gants
3 Porte-bouteilles
4 Porte-gobelets
5 Rangement de console

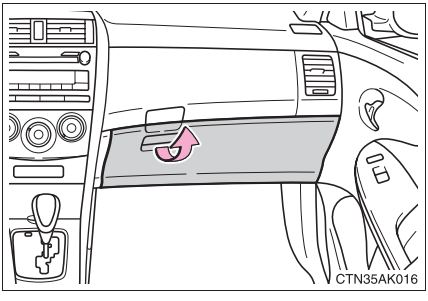
⚠ ATTENTION

■ Objets à ne pas laisser à demeure dans les espaces de rangement

Ne pas laisser de lunettes, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, sous peine d'occasionner ce qui suit en cas de forte température dans l'habitacle:

- Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou fissurées si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
- Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'ils entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement, un briquet peut prendre feu ou un aérosol laisser s'échapper du gaz, provoquant ainsi un incendie.

Boîte à gants



Tirez le levier vers le haut.

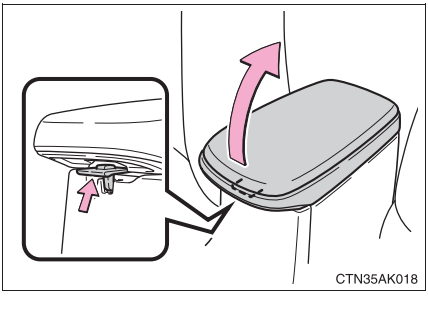
⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

Laissez la boîte à gants en position fermée. En cas de freinage brutal ou d'embardée brusque, un accident risque de se produire si la boîte à gants laissée ouverte ou les objets qui y sont rangés heurtent un occupant.

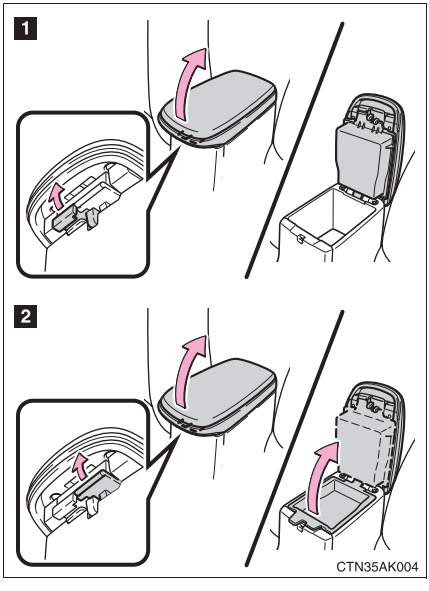
Rangement de console

▶ Type A



Soulevez le couvercle tout en tirant sur le levier.

▶ Type B



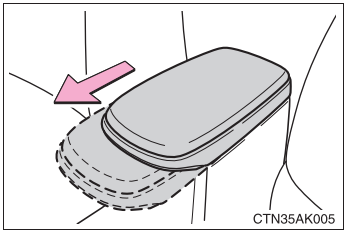
Soulevez le couvercle tout en tirant sur le levier.

1 Soulevez le couvercle et le plateau.

2 Soulevez le couvercle.

Tirez le plateau vers le haut pour ouvrir la boîte.

■ Lorsque vous utilisez le couvercle du rangement de console comme accoudoir (type B uniquement)



Si nécessaire, le couvercle du rangement de console peut coulisser vers l'avant. Tirez le couvercle vers l'avant en le tenant par le devant.

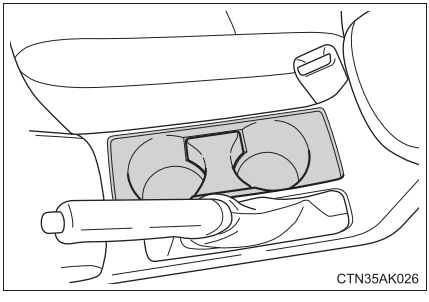
⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

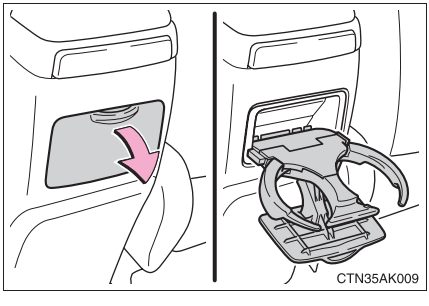
Laissez le rangement de console en position fermée.
Il y a risque de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

Porte-gobelets

▶ Avant

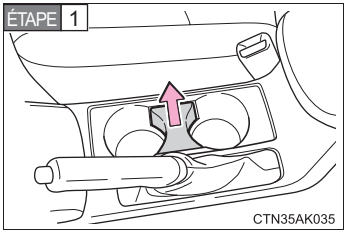


▶ Arrière

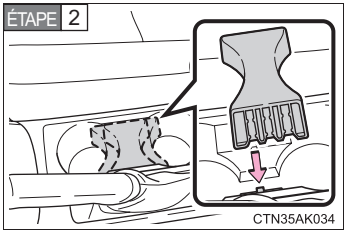


Tirez sur le couvercle pour ouvrir.

■ Réglage de la taille du porte-gobelet (avant)

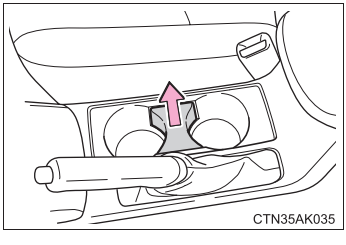


Retirez l'insert du porte-gobelets.



Changez la position de l’insert du porte-gobelet.

■ Insert de porte-gobelets (avant)



L'insert de porte-gobelet est démontable pour le nettoyage.

⚠ ATTENTION

■ Objets inadaptés aux porte-gobelets

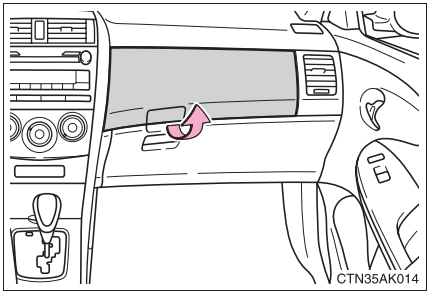
Ne disposez rien d'autre dans les porte-gobelets que des gobelets ou des canettes.
En cas d'accident ou de freinage brusque, tout autre objet pourrait être éjecté du porte-bouteilles et blesser un passager. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

■ Lorsque vous ne vous en servez pas

Laissez les porte-gobelets arrière en position fermée.
Il y a risque de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

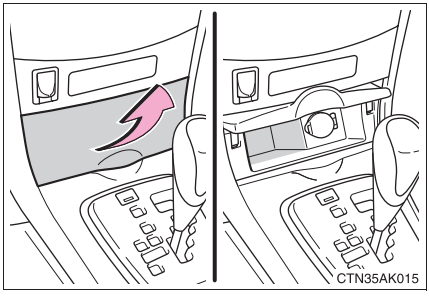
Casiers auxiliaires

▶ Type A



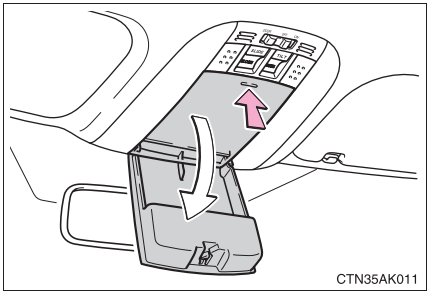
Tirez le levier vers le haut.

▶ Type B (sur modèles équipés)



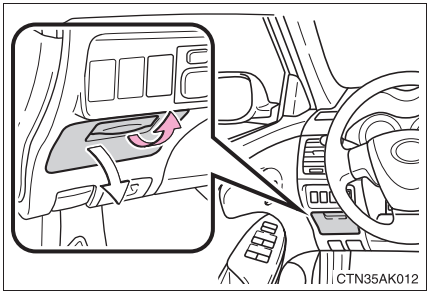
Tirez le couvercle.

▶ Type C (véhicules équipés d'un toit ouvrant)



Appuyez sur le couvercle.

▶ Type D



Tirez le levier vers le haut.

⚠ ATTENTION

■ Précautions pendant la conduite

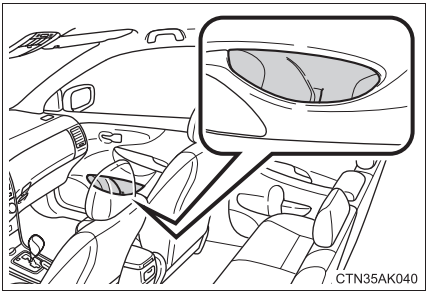
Laissez les casiers auxiliaires en position fermée.
Il y a risque de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

■ Objets inadaptés au rangement (type C uniquement)

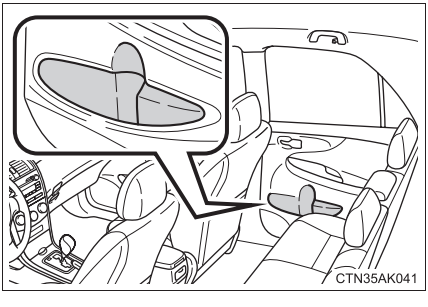
Ne rangez aucun objet pesant plus de 0,4 lb. (0,2 kg).
Le casier auxiliaire risque de s'ouvrir sous le poids et les objets rangés à l'intérieur de tomber, ce qui provoquerait un accident.

Porte-bouteilles

▶ Avant



▶ Arrière

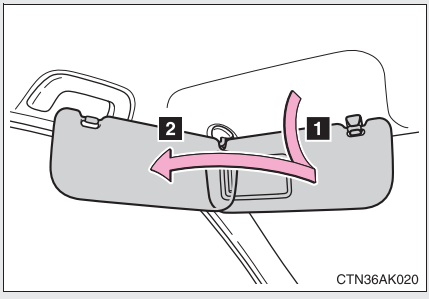


⚠ ATTENTION

■ Objets inadaptés au porte-bouteilles

Ne disposez rien d'autre que des bouteilles de petite taille dans les porte-bouteilles.
En cas d'accident ou de freinage brusque, tout autre objet pourrait être éjecté du porte-bouteilles et blesser un passager.

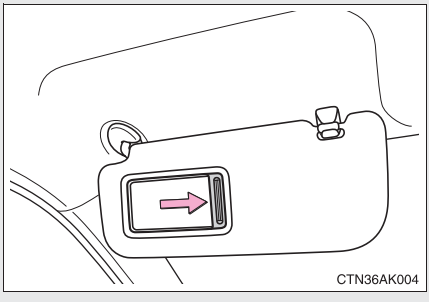
Pares-soleil



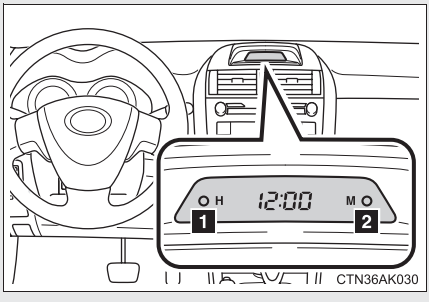
1 Position avant:
Basculez vers le bas.

2 Position latérale:
Basculez vers le bas, décrochez et basculez sur le côté.

Miroirs de courtoisie



Faites coulisser le cache.



1 Réglage de l'heure
2 Réglage des minutes

■ **Conditions d'affichage de la montre**

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

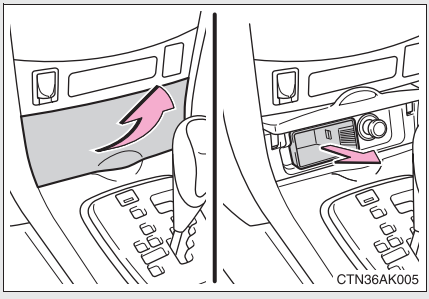
▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est sur "ACC" ou "ON".

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

L'heure affichée revient automatiquement à 1:00.

Cendrier*



Tirez sur le couvercle pour ouvrir.

Tirez sur le cendrier pour le retirer.

⚠ ATTENTION

■ Quand vous ne vous en servez pas

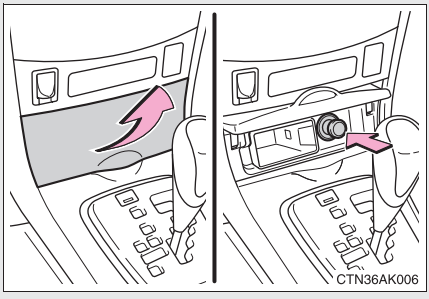
Laissez le cendrier en position fermée.
Il y a risque de blessures en cas de freinage brusque, d'écart brusque ou d'accident.

■ Pour éviter tout risque d'incendie

- Éteignez complètement allumettes et cigarettes avant de les mettre dans le cendrier et veillez à bien refermer ce dernier.
- Ne jetez aucun papier ni objet inflammable dans le cendrier.

*: Sur modèles équipés

Allume-cigare*



Tirez sur le couvercle pour ouvrir et poussez sur l'allume-cigare.

L'allume-cigare sortira lorsqu'il sera prêt à être utilisé.

Condition d'utilisation de l'allume-cigare

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est sur "ACC" ou "ON".

⚠ ATTENTION

Lorsque vous ne vous en servez pas

Laissez le couvercle en position fermée.
Il y a risque de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.

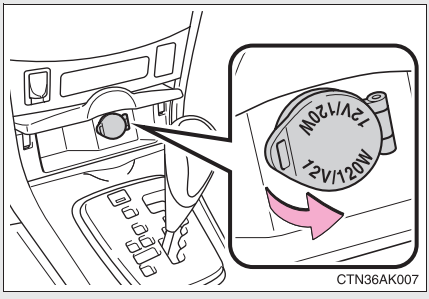
Pour éviter toute brûlure ou incendie

- Ne touchez pas les parties métalliques de l'allume-cigare.
- Ne tenez pas l'allume-cigare vers le bas. Il pourrait surchauffer et provoquer un incendie.
- N'insérer rien d'autre que l'allume-cigare dans la prise.

*: Sur modèles équipés

Prise d'alimentation*

La prise d'alimentation est prévue pour les accessoires fonctionnant en 12 V et consommant moins de 10 A.



Conditions d'utilisation de la prise d'alimentation

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est sur "ACC" ou "ON".

⚠ NOTE

Pour éviter tout dommage à la prise d'alimentation

Refermez le cache lorsque vous ne vous servez pas de la prise d'alimentation.
Tout contact de la prise d'alimentation avec un liquide ou un corps étranger peut provoquer un court-circuit.

Afin d'empêcher le fusible de griller

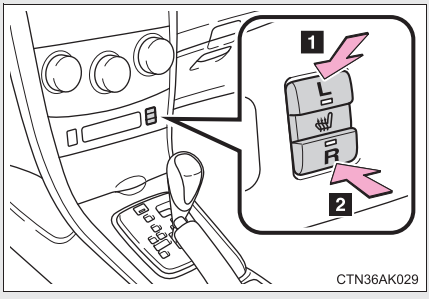
N'utilisez aucun accessoire ayant besoin de plus de 10 A sous 12 V.

Afin d'empêcher la batterie de se décharger

Évitez d'utiliser la prise d'alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

*: Sur modèles équipés

Siège chauffants*



1 Chauffe le siège conducteur

2 Chauffe le siège passager avant

Le témoin indicateur est allumé pendant que le chauffage de siège est activé.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le chauffage de siège.

■ **Conditions d'utilisation des sièges chauffants**

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est sur "ON".

*: Sur modèles équipés

⚠ ATTENTION

■ Risques de brûlures

- Afin d'éviter tout risque de brûlures, prenez des précautions supplémentaires lorsqu'un siège chauffant est occupé par les personnes suivantes:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments ayant un effet de somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Ne couvrez pas le siège lorsque vous utilisez le dispositif de chauffage. L'utilisation d'un siège chauffant avec une couverture ou des coussins a pour effet d'augmenter la température du siège, avec un risque de surchauffe.

⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage au siège chauffant

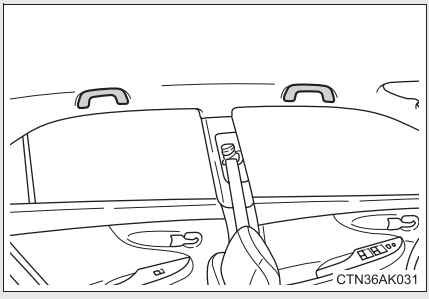
Ne posez pas d'objets de poids inégalement réparti sur le siège et ne piquez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans celui-ci.

■ Pour éviter la décharge de la batterie

Mettez les commutateurs sur arrêt lorsque le moteur est arrêté.

Poignées d'assistance

La poignée d'assistance installée au plafond peut servir à vous soutenir lorsque vous êtes assis sur le siège.



⚠ ATTENTION

■ Poignée d'assistance

N'utilisez pas la poignée d'assistance pour entrer ou sortir du véhicule, ou pour vous soulever de votre siège.

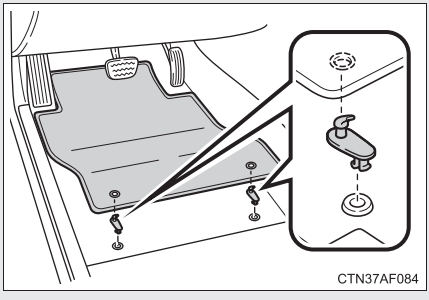
NOTE

■ Pour éviter tout dommage aux poignées d'assistance

N’accrochez pas d’ objet lourd ou de lourde charge à la poignée d'assistance.

Tapis de sol

Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour le modèle et le millésime de votre véhicule. Fixez-les bien en place sur la moquette.



Fixez le tapis de sol en place avec les crochets de fixation (clips) fournis.

Il est possible que la forme des crochets de fixation (clips) et la procédure de fixation du tapis de sol de votre véhicule soient différentes de celles utilisées pour l'illustration. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi fourni avec les clips expliquant leur mise en place pour fixer le tapis de sol.

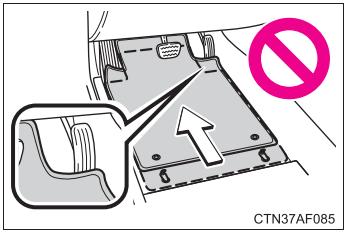
⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes.
Autrement, le tapis de sol pourrait glisser côté conducteur et ainsi gêner la manœuvre des pédales pendant la conduite. Il pourrait alors s'ensuivre une prise de vitesse involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule, avec pour conséquence un accident grave.

■ Lorsque vous installez le tapis de sol côté conducteur

- Ne pas utiliser les tapis de sol conçus pour un autre modèle ou un véhicule d'une autre année, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement les tapis de sol conçus pour le côté conducteur.
- Fixez toujours en place le tapis de sol avec les crochets de fixation (clips) fournis.
- Ne pas utiliser plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne pas monter le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut.

■ Avant de prendre le volant

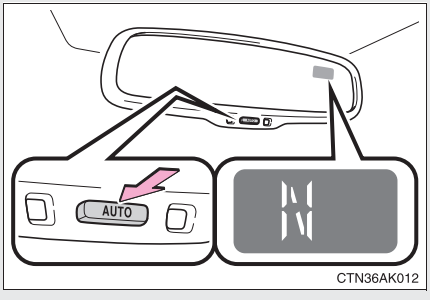


- Vérifiez que le tapis de sol est fermement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips) fournis. En particulier, prenez soin de vérifier ce point après chaque nettoyage du plancher.
- Moteur arrêté et levier de vitesses sur P (boîte de vitesses automatique) ou N (boîte de vitesses manuelle), appuyez sur chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que son mouvement n'est pas gêné par le tapis de sol.

Boussole*

La boussole intégrée au rétroviseur intérieur indique le cap suivi par le véhicule.

■ Opération



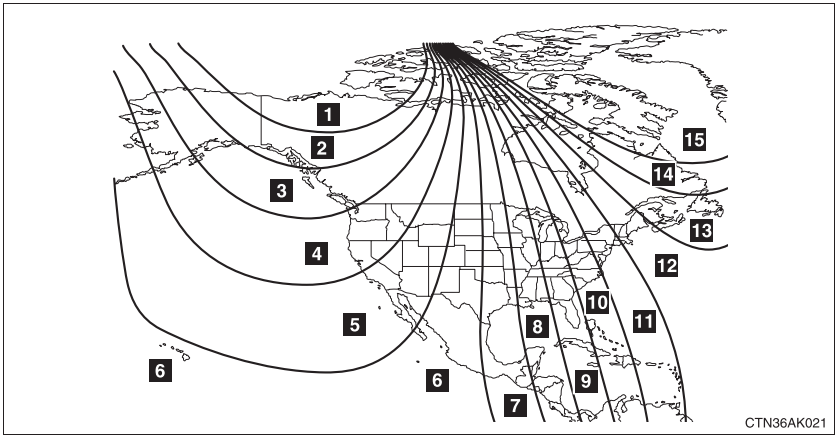
Pour mettre la boussole sur marche ou sur arrêt, maintenez “AUTO” appuyé pendant 3 secondes.

■ Caps et valeurs affichées

Affichage	Cap
N	Nord
NE	Nord-est
E	Est
SE	Sud-est
S	Sud
SW	Sud-ouest
W	Ouest
NW	Nord-ouest

*: Sur modèles équipés

Étalonnage de la boussole

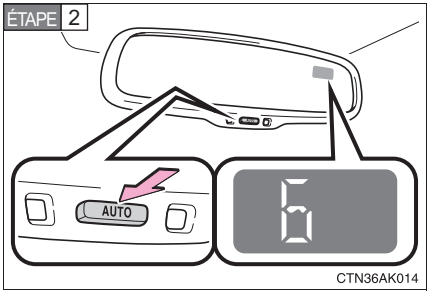


Le cap affiché diffère du véritable cap déterminé grâce au champ magnétique terrestre. L'importance de la déviation varie selon la position géographique du véhicule.

Dès lors que vous franchissez une des limites illustrées sur la carte ci-dessus, la boussole dévie.
Pour obtenir une meilleure précision ou affiner l'étalonnage, reportez-vous à ce qui suit.

■ Étalonnage de la déviation

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule.



Maintenez "AUTO" appuyé pendant 6 secondes.

Un numéro (de 1 à 15) apparaît sur l'afficheur de la boussole.

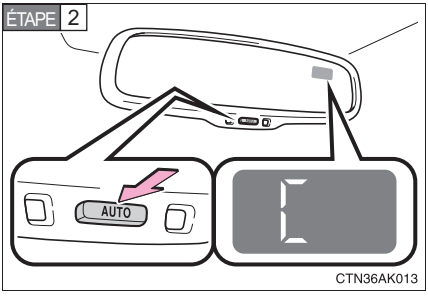
ÉTAPE 3 En vous reportant à la carte ci-dessus, appuyez sur “AUTO” et choisissez le numéro de la zone où vous êtes.

Si la boussole affiche le cap dans les quelques secondes qui suivent, l'étalonnage est terminé.

■ Étalonnage par cercle complet

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule dans une zone où vous pourrez décrire un cercle en toute sécurité.

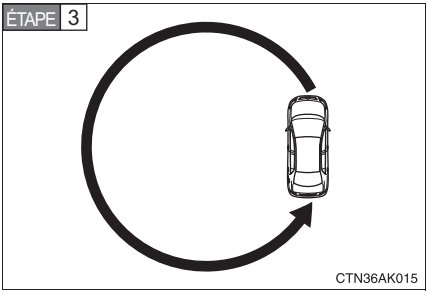
ÉTAPE 2



Maintenez “AUTO” appuyé pendant 9 secondes.

C s’affiche à l’écran de la boussole.

ÉTAPE 3



Roulez en cercle à 5 mph (8 km/h) ou à une vitesse inférieure jusqu'à ce que le cap s'affiche.

Si vous ne disposez pas de suffisamment d'espace pour décrire un cercle complet, faites le tour du pâté de maisons jusqu'à ce que le cap s'affiche.

■ **Conditions défavorables à un fonctionnement correct**

Il est possible que la boussole n'indique pas le bon cap dans les cas suivants:

- Vous avez arrêté le véhicule immédiatement après avoir tourné.
- Le véhicule se trouve sur un plan incliné.
- Le véhicule se trouve dans une zone où le champ magnétique terrestre est perturbé par des champs magnétiques artificiels (parking souterrain/aérien, proximité d'une tour en acier, entre deux immeubles, proximité d'une intersection ou d'un véhicule de grand gabarit, etc.).
- Le véhicule s'est magnétisé.
  (Présence d'un aimant ou d'un objet métallique à proximité du rétroviseur intérieur anti-éblouissement.)
- La batterie est débranchée.
- Une porte est ouverte.

⚠ ATTENTION

■ **Pendant la conduite du véhicule**

Ne réglez pas l'affichage. Veillez à régler l'affichage uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

■ **Pendant l'étalonnage par cercle complet**

Veillez à utiliser un espace suffisamment vaste et à prendre garde aux piétons et autres véhicules à proximité. Ne commettez aucune infraction au code de la route pour pouvoir procéder à l'étalonnage par cercle complet.

NOTE

■ **Pour éviter les anomalies de la boussole**

N'approchez aucun aimant ni objet métallique du rétroviseur intérieur anti-éblouissement.
Le capteur de la boussole risquerait de ne pas fonctionner normalement.

■ **Pour garantir le fonctionnement normal de la boussole**

- Ne procédez pas à l'étalonnage par cercle complet de la boussole dans un lieu où le champ magnétique terrestre est susceptible d'être perturbé par des champs magnétiques artificiels.
- Pendant toute l'opération d'étalonnage, n'utilisez aucun système électrique (toit ouvrant, vitres électriques, etc.), car ils peuvent perturber l'étalonnage.

Entretien et soin 4

4-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 376

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 379

4-2. Entretien

Prescriptions d'entretien 382

Entretien général..... 385

Programmes d'entretien et de contrôle antipollution (I/M) 389

4-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 390

Capot 395

Positionnement du cric..... 397

Compartiment moteur 400

Pneus..... 417

Pression de gonflage des pneus 428

Jantes 432

Filtre de climatisation 435

Pile de la clé..... 437

Vérification et remplacement des fusibles..... 441

Ampoules..... 452

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Pour protéger votre véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations.

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
  Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampooing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Lustrez le véhicule lorsque la protection imperméable commence à disparaître.

Si les gouttes d'eau ne perlent plus alors que le véhicule vient d'être lavé, appliquez un produit lustrant, lorsque la carrosserie est froide.

■ Stations de lavage automatique

- Repliez les rétroviseurs avant de passer le véhicule au lavage.
- Les brosses en rouleau des stations de lavage automatique sont agressives pour la carrosserie de votre véhicule et peuvent rayer la peinture.

■ Stations de lavage haute pression

- N'approchez pas la buse de la lance haute pression trop près des vitres.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

■ **Jantes en aluminium**

- Décrassez les jantes le plus régulièrement possible avec un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses trop dures ni de nettoyants abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Utilisez du détergent doux et du produit lustrant pour surface peinte.
- Ne pas nettoyer les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.

■ **Pare-chocs**

Ne pas les frotter avec des produits de nettoyage abrasifs.

⚠ ATTENTION

■ **Précautions à prendre avec le tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lors du nettoyage du véhicule, veillez à ne pas toucher le pot d'échappement avant qu'il ne soit suffisamment froid, sous peine de brûlures.

NOTE

■ **Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres composants (roues en aluminium, etc.)**

- Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé en bord de mer
  - Après avoir roulé sur une route salée
  - Si vous voyez du goudron ou de la résine sur la peinture
  - Si vous voyez des insectes morts ou des fientes d'oiseaux sur la peinture
  - Après avoir roulé dans une région polluée par la présence de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques
  - Lorsque le véhicule est très poussiéreux ou boueux
  - Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence
- Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la réparer immédiatement.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les ranger à l'abri de l'humidité lorsque vous les stockez.

■ **Nettoyage des feux**

- Lavez-les soigneusement. N'utilisez pas de dissolvant organique et ne les frottez pas avec une brosse à poils durs.
  Vous risqueriez d'abîmer la surface des feux.
- Ne lustrez pas la surface des feux avant. Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les quelques recommandations suivantes vont aideront à préserver l'intérieur de votre véhicule et à le conserver en parfait état:

Protection de l'habitacle

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre.
- Nettoyez la poussière incrustée et les taches avec un chiffon humecté de détergent dilué.

  Utilisez une solution aqueuse neutre spéciale lainages diluée à 5%.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toutes les traces de détergent.
- Passez un chiffon doux et sec sur le cuir pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit bien aéré et à l'ombre.

Habillages en cuir synthétique

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière.
- Passez une éponge ou un chiffon doux humecté d'eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Frottez les taches, puis essuyez avec un chiffon propre légèrement humide.

Entretien des habillages en cuir

Toyota vous recommande de nettoyer l'habitacle de votre véhicule très régulièrement, au moins deux fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

Shampouinage des moquettes

Il existe dans le commerce de nombreux nettoyants en mousse pour moquettes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. N'utilisez pas d'eau. Moins vous mouillez la moquette, meilleurs sont les résultats obtenus.

Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humectée d'eau savonneuse tiède. Vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas effilochées, entaillées ou exagérément usées.

ATTENTION

Eau à l'intérieur du véhicule

- Ne pas asperger ni renverser de liquide dans l'habitacle du véhicule. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des équipements électriques, etc., qui peuvent également prendre feu.
- Évitez impérativement tout contact avec l'eau d'un composant du système SRS ou d'un faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 99)

  Une anomalie électrique peut être responsable du déploiement intempestif ou d'un mauvais fonctionnement des airbags, susceptibles de blesser grièvement un passager, voire de le tuer.

Nettoyage de l'habitacle (particulièrement le tableau de bord)

Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risquerait de se réfléchir dans le pare-brise et de gêner la vision du conducteur, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel.

NOTE

Produits de nettoyage

- N’utilisez pas de produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants ou d’autres détergents. Cela pourrait décolorer l’intérieur du véhicule ou provoquer des taches ou des dommages aux surfaces peintes.
- Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord et les parties peintes de l'habitacle pourraient s'en trouver abîmés.

Protection des cuirs

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les cuirs ne s'abîment.

- Nettoyez aussi vite que possible toute poussière et saleté sur les cuirs.
- Ne laissez pas le véhicule stationné trop longtemps à la lumière directe du soleil. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet en vinyle, plastique ou contenant de la cire, car ils seraient susceptibles d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Les systèmes du véhicule, comme le système audio, risquent d'être endommagés si les équipements électriques situés sous le plancher du véhicule entrent en contact avec l'eau, qui peut aussi faire rouiller la carrosserie.

Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière

- N'utilisez aucun produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine d'abîmer les résistances chauffantes du dégivrage de la lunette arrière ou l'antenne. Utilisez un chiffon humecté d'eau tiède pour essuyer doucement la vitre. Nettoyez ainsi la lunette en passant le chiffon parallèlement aux résistances ou à l'antenne.
- Prenez soin de ne pas rayer ni abîmer les résistances chauffantes ou l'antenne.

Prescriptions d'entretien

Pour avoir la garantie de profiter de votre véhicule en toute sécurité et d'éviter les dépenses inutiles, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Il revient au propriétaire du véhicule de contrôler régulièrement son état. Toyota vous recommande le programme d'entretien suivant.

Entretien général

Doit être effectué quotidiennement. Vous pouvez le réaliser vous-même ou le confier à un concessionnaire Toyota.

Programme d'entretien

Doit être effectué à des intervalles spécifiés, prévus par le programme d'entretien.

Pour plus de détails sur le programme d'entretien, reportez-vous au “Guide du programme d'entretien” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”.

Entretien à faire soi-même

Vous pouvez effectuer vous-même certaines opérations d'entretien.
Sachez toutefois qu'un entretien effectué par vos soins peut ne pas être sans conséquences sur l'étendue de la garantie.

Il vous est vivement recommandé de faire usage des manuels de réparation Toyota.

Pour plus de détails sur l'étendue de la garantie, reportez-vous au “Carnet de garantie du propriétaire” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”.

Réparations et échanges de pièces

Il vous est conseillé d'utiliser des pièces d'origine Toyota pour toutes les réparations, afin de garantir les performances de chaque système. Si vous faites remplacer une pièce par une autre qui n'est pas d'origine Toyota , ou réaliser des réparations dans un autre atelier que celui d'un concessionnaire Toyota , renseignez-vous sur les conséquences éventuelles sur l'étendue de la garantie.

Réinitialisation des données d'entretien (États-Unis uniquement)

Après avoir effectué l'entretien conformément au programme d'entretien, veuillez réinitialiser les données d'entretien.
Pour réinitialiser les données, procédez comme suit:

ÉTAPE 1 Alors que la valeur du totalisateur partiel A est affichée, mettez le bouton "ENGINE START STOP" ou le contacteur de démarrage sur arrêt.

ÉTAPE 2 Tout en appuyant sur le bouton de réinitialisation du totalisateur partiel (→P. 167), mettez le bouton "ENGINE START STOP" ou le contacteur de démarrage sur MARCHE.

ÉTAPE 3 Continuez à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche 000000.

Confiez vos révisions et réparations à un concessionnaire Toyota

- Les techniciens Toyota sont hautement qualifiés et leurs connaissances constamment actualisées avec les plus récentes informations concernant les méthodes d'entretien et de réparation. Ils sont parfaitement informés des opérations devant être effectuées sur les dispositifs qui équipent votre véhicule.
- Conservez un exemplaire de la facture de réparation. Elle seule peut apporter la preuve que l'entretien effectué l'a été dans le cadre de l'étendue de la garantie. Au moindre problème, votre concessionnaire Toyota prendra rapidement en charge votre véhicule tant que celui-ci est sous garantie.

⚠ ATTENTION

■ Précautions de manipulation de la batterie

- Les gaz d'échappement, certains de leurs constituants et nombre de pièces automobiles contiennent ou émettent des produits chimiques que l'État de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou des troubles de la reproduction. Travaillez dans une pièce bien ventilée.
- Les huiles, carburants et tous les ingrédients utilisés en automobile, ainsi que les déchets produits par l'usure des pièces, contiennent ou émettent des produits chimiques que l'État de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou des troubles de la reproduction. Évitez toute exposition et en cas de contact avec la peau, lavez immédiatement.
- Les bornes et cosses de batterie, ainsi que tous les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 412)

Vous trouverez énumérés ci-après tous les points d'entretien général à faire contrôler aux intervalles préconisés dans le “Carnet de garantie du propriétaire” ou le “Supplément du manuel du propriétaire/Guide du programme d'entretien”. Nous vous recommandons de porter à l'attention de votre concessionnaire Toyota ou d'un atelier d'entretien qualifié tout problème que vous pourriez constater afin d’obtenir des conseils.

Compartiment moteur

Éléments	Points de contrôle
Batterie	Vérifiez les branchements. (→P. 412)
Liquide de frein	Le niveau est-il correct? (→P. 410)
Liquide de refroidissement moteur	Le niveau est-il correct? (→P. 407)
Huile moteur	Le niveau est-il correct? (→P. 402)
Ligne d'échappement	Y a-t-il des vapeurs ou des bruits étranges?
Radiateur/condenseur/tuyaux	Est-ce qu’un corps étranger fait blocage? (→P. 409)
Liquide de lave-glace	Le niveau est-il correct? (→P. 415)

Intérieur du véhicule

Éléments	Points de contrôle
Pédale d'accélérateur	• Est-ce que le mouvement est souple (sans effort inégal de la pédale ou de blocage)?
Mécanisme de “Park” de la transmission automatique	• Est-ce que le véhicule peut être maintenu en sécurité sur un plan incliné avec le levier de vitesses sur la position P?
Pédale de frein	• Est-ce que le mouvement est souple? • Est-ce que sa course n’est pas entravée et a-t-elle une garde correcte?
Freins	• Est-ce que le véhicule tire d’un côté lorsque le frein est appliqué? • Y a-t-il une perte d'efficacité des freins? • La pédale de frein parait-elle sans consistance? • Est-ce que la pédale touche presque le sol?
Pédale d'embrayage	• Est-ce que le mouvement est souple?
Appui-têtes	• Est-ce que leur mouvement est souple et qu’ils se verrouillent correctement?
Témoins indicateurs/signaux sonores	• Est-ce qu’ils fonctionnent correctement?
Éclairages	• Tous les éclairages s'allument-ils?
Frein de stationnement	• Est-ce que le mouvement est souple? • Est-ce qu’il permet de maintenir le véhicule en sécurité sur un plan incliné?

Éléments	Points de contrôle
Ceintures de sécurité	• Est-ce que les ceintures de sécurité coulissent souplement? • Est-ce que les sangles sont intactes?
Sièges	• Les commandes de siège fonctionnent-elles normalement?
Volant	• Est-ce que le mouvement est souple? • Est-ce que la garde est correcte? • Y a-t-il des bruits étranges?

Extérieur du véhicule

Éléments	Points de contrôle
Portes/coffre	• La manœuvre est-elle souple?
Capot moteur	• Est-ce que le système de verrouillage fonctionne normalement?
Fuites de liquide	• Y a-t-il eu des fuites pendant le stationnement?
Pneus	• La pression des pneus est-elle correcte? • Est-ce que la surface des pneus est usée ou abîmée? • Les pneus ont-ils été permutés conformément au programme d'entretien? • Les écrous des roues sont-ils bien serrés?

ATTENTION

Si le moteur est en marche

Arrêtez le moteur et vérifiez que la ventilation est suffisante avant d'effectuer les contrôles d'entretien.

Certains états ont mis en place des programmes de contrôle antipollution, qui comprennent des vérifications liées au système OBD (système de diagnostic embarqué). Le système OBD contrôle le fonctionnement du dispositif antipollution.

■ **Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume**

Le système OBD détecte l'existence d'un problème dans le dispositif antipollution. Votre véhicule risque de ne pas passer le contrôle antipollution et de devoir être réparé. Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare votre véhicule.

■ **Votre véhicule peut ne pas passer le contrôle I/M:**

● En cas de débranchement ou de décharge de la batterie

Les codes de disponibilité fonctionnelle mémorisés pendant la marche normale du véhicule sont effacés.
Par ailleurs, selon vos habitudes de conduite, ces codes de disponibilité fonctionnelle risquent de n'être mémorisés que de manière incomplète.

● Lorsque le bouchon du réservoir de carburant est mal serré

Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume pour indiquer une anomalie passagère et votre véhicule risque de ne pas passer le contrôle I/M.

■ **Lorsque le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'éteint après plusieurs trajets**

Le code de défaut mémorisé par le système OBD n'est pas effacé tant que vous n'avez pas conduit votre véhicule à 40 reprises au moins.

■ **Si votre véhicule ne passe pas le contrôle I/M**

Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il prépare votre véhicule pour la contre-visite.

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre les procédures décrites dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P. 412)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé plate (pour les vis des cosses de batterie)
Niveau du liquide de frein (→P. 410)	• Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1703 • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux apports en liquide de frein)

Éléments	Pièces et outils
Niveau du liquide de refroidissement moteur (→P. 407)	• “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d’éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et incorporant la technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps. Pour les États-Unis: Le “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d’eau déminéralisée. Pour le Canada: Le “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 55% de liquide de refroidissement et à 45% d’eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement moteur)
Niveau d'huile moteur (→P. 402)	• “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier, entonnoir (utilisé uniquement pour l'ajout d’huile)

Éléments	Pièces et outils
Fusibles (→P. 441)	• Fusible de même ampérage que celui d'origine
Radiateur et condenseur (→P. 409)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 428)	• Manomètre pour pneus • Source d'air comprimé
Liquide de lave-glace (→P. 415)	• Liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver) • Entonnoir

⚠ ATTENTION

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, être brûlants ou sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils trop près du ventilateur et des courroies moteur en rotation.
- Ne touchez pas le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne laissez rien d'aisément inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas et n'exposez pas le carburant ni la batterie à des étincelles ou à une flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont hautement inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux ou vos mains et il détériore les surfaces peintes.
  En cas de contact accidentel de liquide avec la peau ou les yeux, rincez la partie touchée abondamment à l'eau claire.

  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous intervenez à proximité directe des motoventilateurs de refroidissement ou de la calandre

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Assurez-vous que le bouton "ENGINE START STOP" est sur arrêt. Lorsque le bouton "ENGINE START STOP" est en mode DÉMARRAGE, les motoventilateurs de refroidissement sont susceptibles de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou dès que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 409)

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Assurez-vous que le commutateur de démarrage est coupé. Lorsque la clé de contact est sur la position "ON" du contacteur de démarrage, les motoventilateurs de refroidissement sont susceptibles de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 409)

■ Lunettes de protection

Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux contre les projectiles ou chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

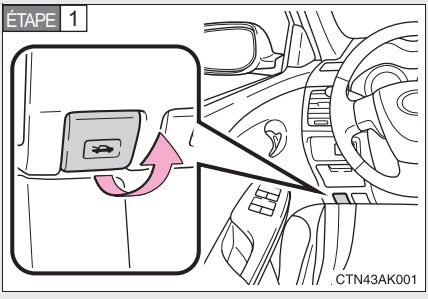
⚠ NOTE

■ Si vous démontez le filtre à air

Le fait de rouler avec le filtre à air démonté risque d'être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air. Le risque existe également qu'un retour de flamme provoque un incendie dans le compartiment moteur.

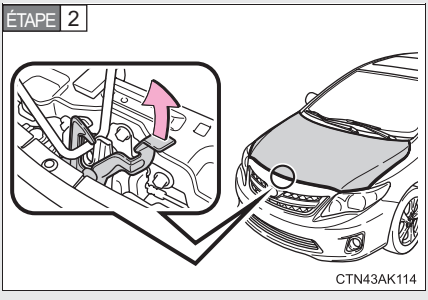
Capot

Pour ouvrir le capot, débloquez-en la serrure depuis l'intérieur du véhicule.

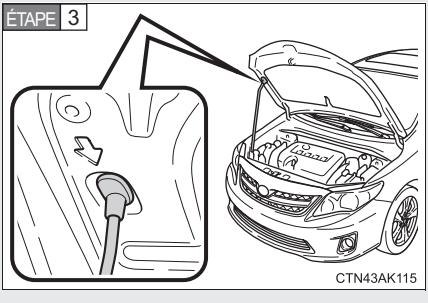


Tirez à vous le levier de déverrouillage du capot.

Le capot se soulève légèrement.



Levez le loquet de sécurité vers le haut et ouvrez le capot.



Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille de support dans la fente.

⚠ ATTENTION

■ Vérifications avant le départ

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

■ Après avoir installé la béquille de support dans la fente

Assurez-vous que la béquille supporte fermement le capot et l'empêche de tomber sur votre tête ou votre corps.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous fermez le capot

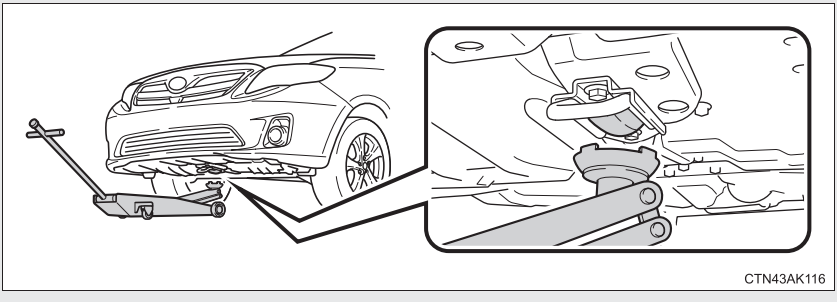
Assurez-vous de bien remettre la béquille de support dans son clip avant de fermer le capot. Le fait de fermer le capot avec la béquille de support pourrait plier le capot.

Positionnement du cric

Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant au mauvais endroit, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous blesser.

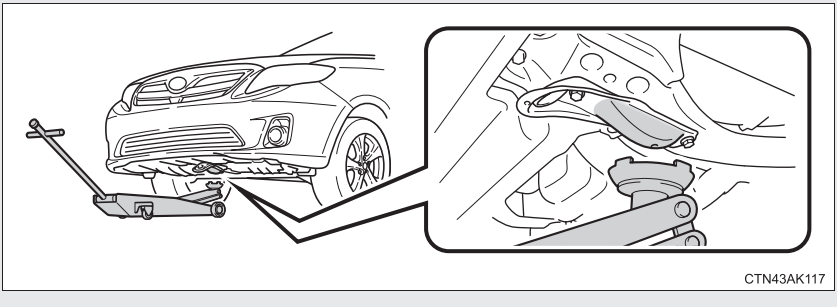
■ Avant

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)



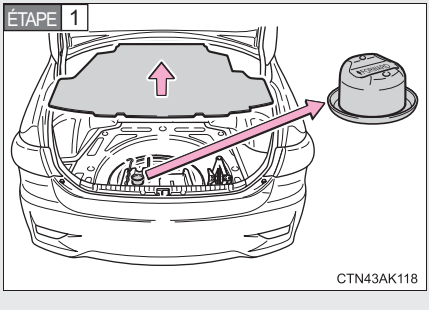
CTN43AK116

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)



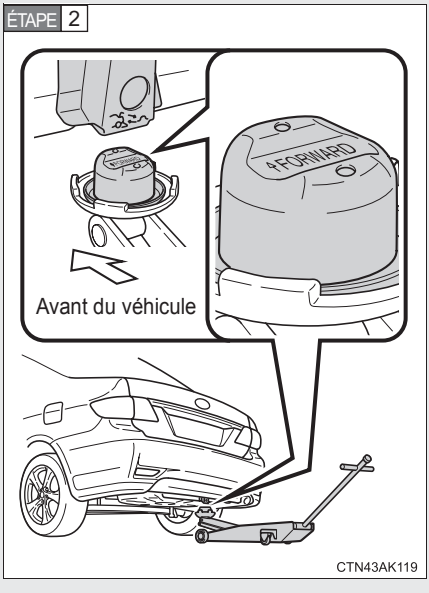
CTN43AK117

■ Arrière

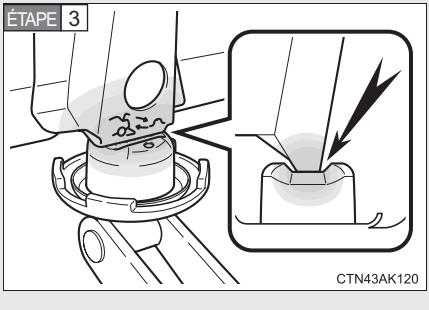


CTN43AK118

Sortez l'accessoire du cric.



Placez l’accessoire de cric sur le cric d’atelier avec la mention “FORWARD” vers l’avant du véhicule puis placer le cric.

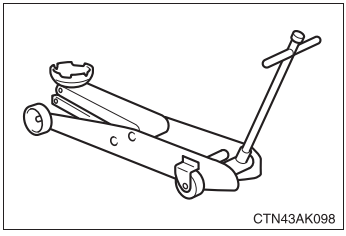


Avant de lever le véhicule, assurez-vous que le cric d’atelier est positionné de manière à ce que l’appui de levage s’emboîte correctement dans la rainure de l'accessoire de cric.

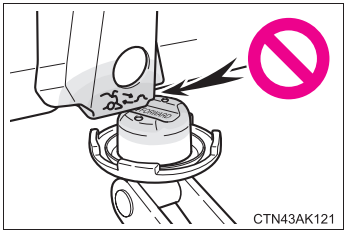
⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous levez votre véhicule

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel.

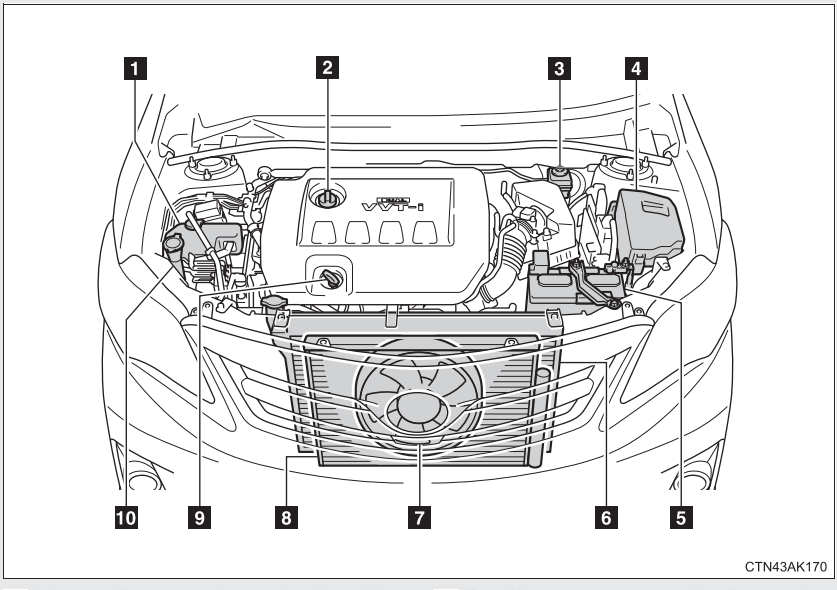

CTN43AK098

- Levez le véhicule avec un cric du même type que le cric figurant sur l'illustration.
- Lorsque vous utilisez un cric d'atelier, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric.
- N'utilisez pas le cric fourni avec votre véhicule.
- N'engagez aucune partie de votre corps sous le véhicule et ne vous y glissez pas lorsque celui-ci est uniquement supporté pas le cric d'atelier.
- Utilisez toujours le cric d'atelier et/ou les chandelles sur un sol plan, dur et de niveau.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque le véhicule est sur le cric d'atelier.
- Garez le véhicule sur un sol dur et de niveau, serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur P (boîte de vitesses automatique) ou R (boîte de vitesses manuelle).


CTN43AK121

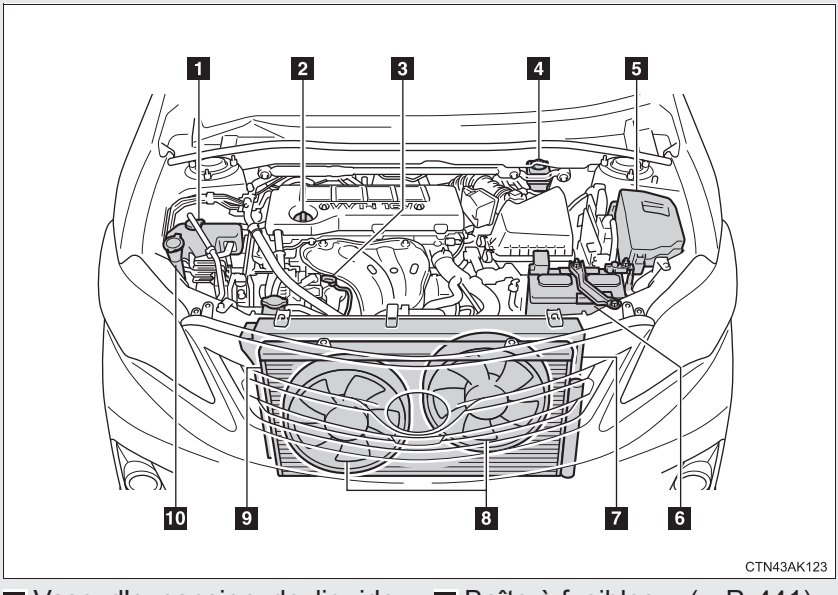
- Vérifiez que l'accessoire de cric est correctement positionné sur le point de levage.
  Si vous levez le véhicule alors que le cric n'est pas correctement positionné, vous risquez d'endommager le véhicule, qui peut aussi tomber du cric.
- Ne soulevez pas le véhicule lorsqu'une personne est à bord.
- Lors du levage du véhicule, ne placez aucun autre objet que l'accessoire de cric sur ou sous le cric d'atelier.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)



1 Vase d'expansion de liquide de refroidissement (→P. 407)
2 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 404)
3 Réservoir de liquide de frein (→P. 410)
4 Boîte à fusibles (→P. 441)
5 Batterie (→P. 412)
6 Radiateur (→P. 409)
7 Motoventilateur de refroidissement
8 Condenseur (→P. 409)
9 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 402)
10 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 415)

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)



1 Vase d'expansion de liquide de refroidissement (→P. 407)

2 Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 404)

3 Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 402)

4 Réservoir de liquide de frein (→P. 410)

5 Boîte à fusibles (→P. 441)

6 Batterie (→P. 412)

7 Radiateur (→P. 409)

8 Motoventilateur de refroidissement

9 Condenseur (→P. 409)

10 Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 415)

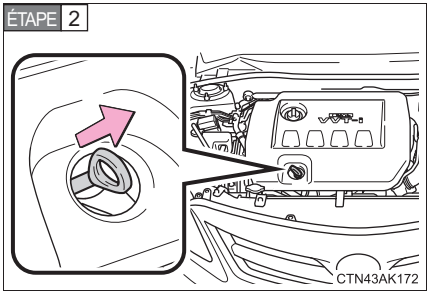
Huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

■ Vérification du niveau d'huile moteur

ÉTAPE 1 Stationnez le véhicule bien à plat. Montez le moteur en température et arrêtez-le, puis attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.

ÉTAPE 2



Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

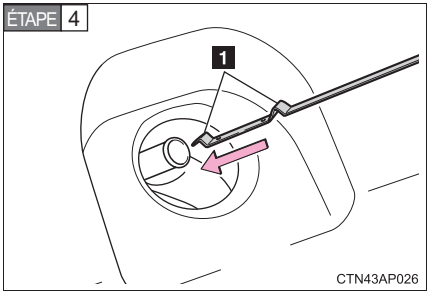
ÉTAPE 3 Essuyez la jauge.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) avec jauge plate et moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)

ÉTAPE 4 Remettez la jauge en place en appuyant bien à fond.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) avec jauge non-plate

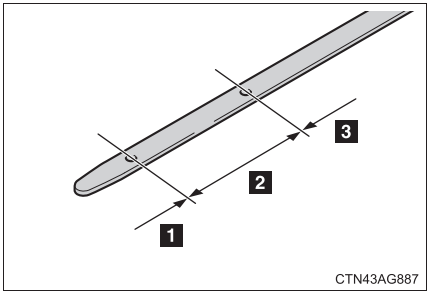
ÉTAPE 4



Réintroduisez entièrement la jauge non plate avec ses zones saillantes (1 dans l'illustration) dirigées vers le moteur.

ÉTAPE 5 Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile, tout en tenant un chiffon dessous.

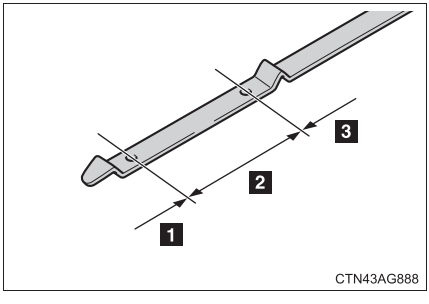
▶ Jauge à huile plate



1 Bas
2 Normal
3 Excessif

La forme de la jauge peut varier en fonction du type de moteur ou de véhicule.

▶ Jauge à huile non plate

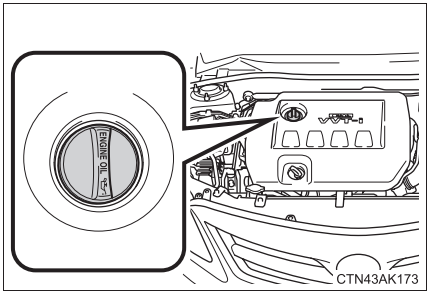


1 Bas
2 Normal
3 Excessif

La forme de la jauge peut varier en fonction du type de moteur ou de véhicule.

ÉTAPE 6 Essuyez la jauge et remettez-la en place en appuyant bien à fond.

■ Ajout d'huile moteur



Si le niveau d'huile est sous le repère mini ou à peine au-dessus, ajoutez une huile moteur de même type que celle utilisée dans le moteur.

Avant d'ajouter de l'huile, vérifiez le type d'huile à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

Choix de l'huile moteur	→P. 529
Quantité d'huile (Niveau mini → Niveau maxi)	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 1,6 qt. (1,5 L, 1,3 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 1,1 qt. (1,0 L, 0,9 Imp. qt.)
Éléments	Entonnoir propre

ÉTAPE 1 Retirez le capuchon de l'orifice de remplissage d'huile.

ÉTAPE 2 Versez l'huile moteur en petit filet et vérifiez régulièrement le niveau avec la jauge.

ÉTAPE 3 Revissez le bouchon de remplissage en le tournant dans le sens horaire.

Consommation en huile moteur

Une certaine quantité d'huile moteur est consommée lors de la conduite du véhicule. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter et il peut être nécessaire d'effectuer un réapprovisionnement en huile moteur entre les intervalles d'entretien.

- Lorsque le moteur est neuf, immédiatement après l'achat du véhicule ou après le remplacement du moteur, par exemple,
- Si une huile de qualité insuffisante ou d'une viscosité inappropriée est utilisée
- Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE): Lors de la conduite à hautes vitesses ou avec un chargement lourd, lors d'un remorquage ou lorsque vous conduisez en accélérant ou en décélérant fréquemment
- Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE): Lors de la conduite à hautes vitesses ou avec un chargement lourd, ou lorsque vous conduisez en accélérant ou en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur au ralenti pendant une longue période ou si vous conduisez fréquemment dans un trafic dense

ATTENTION

Huile moteur usagée

- L'huile de vidange contient des contaminants potentiellement nocifs susceptibles de provoquer des problèmes de peau telles que des inflammations ou un cancer de la peau, vous devez donc éviter tout contact prolongé et répété avec celle-ci. Pour nettoyer la peau en contact avec de l'huile moteur usagée, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile aux ordures, aux égouts ou directement dans la nature. Pour toute information relative à la collecte et au recyclage, consultez votre concessionnaire Toyota, une station-service ou un magasin d'accessoires auto.
- Ne laissez pas les huiles de vidange à la portée des enfants.

NOTE

■ **Pour prévenir toute panne moteur grave**

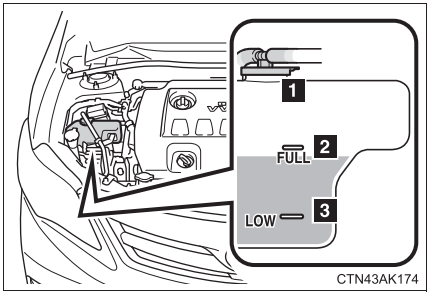
Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ **Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur**

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les éléments du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile à la jauge chaque fois que vous en ajoutez.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

Liquide de refroidissement moteur

Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères "FULL" et "LOW" du vase d'expansion, lorsque le moteur est froid.



1 Bouchon du vase d'expansion

2 "FULL"

3 "LOW"

Si le niveau du liquide est sous le niveau "LOW" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au niveau "FULL". (→P. 516)

■ **Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après le remplissage**

Contrôlez visuellement le radiateur, les durits, le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement, le bouchon du radiateur, le robinet de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon de radiateur et de rechercher les fuites éventuelles dans le circuit de refroidissement.

■ **Choix du liquide de refroidissement**

Utilisez uniquement du “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d’éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie d’acide organique hybride de longue durée.

États-Unis: Le “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d’eau déminéralisée. (Actif: -31°F [-35°C])

Canada: Le “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 55% de liquide de refroidissement et à 45% d’eau déminéralisée. (Actif: -44°F [-42°C])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, consultez votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

■ **Lorsque le moteur est chaud**

N'ouvrez pas le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement. Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler si vous enlevez le bouchon de radiateur, et de provoquer des blessures graves telles que des brûlures.

NOTE

Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement moteur

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le dosage correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement suffisamment performants. Veuillez lire avec attention l'étiquette du bidon d'antigel ou de liquide de refroidissement.

Si vous renversez du liquide de refroidissement

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces mécaniques ou à la peinture.

Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur et débarrassez-les de tout corps étranger.

Si vous constatez que l'un ou l'autre est très encrassé ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

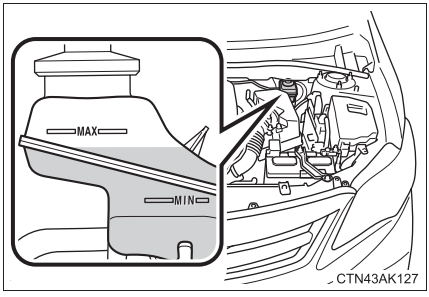
ATTENTION

Lorsque le moteur est chaud

Ne pas toucher au radiateur ou au condenseur, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant.

Liquide de frein

■ Contrôle du niveau de liquide

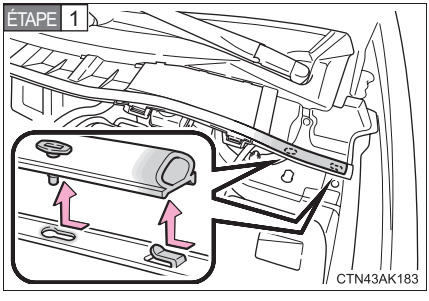


Le niveau du liquide de frein doit se situer entre les repères “MAX” et “MIN” du réservoir.

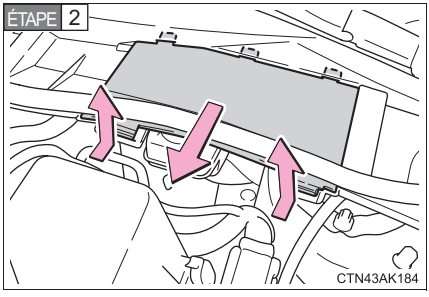
■ Ajout de liquide

Vérifiez le type de liquide à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

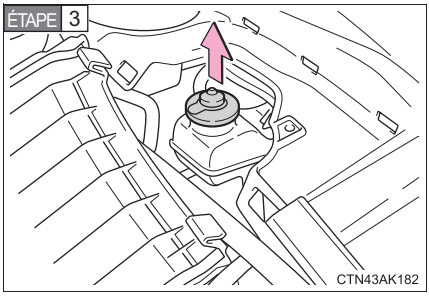
Type de liquide	Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1703
Éléments	Entonnoir propre



Coulissez et soulevez la bande de joint pour la retirer partiellement comme illustré.



Décrochez les crochets et retirez le cache de service.



Retirez le bouchon du réservoir.

ÉTAPE 4 Ajoutez progressivement du liquide de frein tout en contrôlant le niveau de liquide.

■ Le liquide de frein peut absorber l'humidité présente dans l'air

Un liquide de frein contenant de l'humidité en excès risque de provoquer une perte dangereuse d'efficacité des freins. Utilisez uniquement du liquide de frein venant d'un bidon neuf.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous remplissez le réservoir

Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux ou vos mains et il détériore les surfaces peintes.
En cas de contact de liquide avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire.

Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

NOTE

■ **Si le niveau de liquide est insuffisant ou excessif**

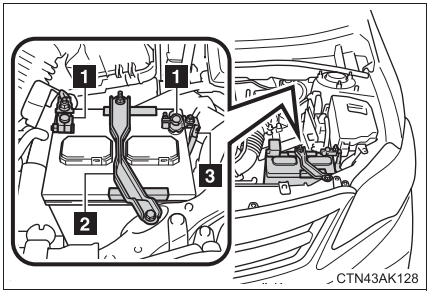
Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau dans l'accumulateur est élevé.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, il y a peut-être un problème grave.

Batterie

Contrôlez la batterie comme suit.

■ Extérieur de la batterie

Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.



1 Bornes
2 Bride de maintien
3 Câble de masse

Avant la mise en charge

La recharge de la batterie produit des vapeurs d'hydrogène, lesquelles sont hautement inflammables et explosives. C'est pourquoi, avant la recharge:

- Si la mise en charge s'effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

Après recharge de la batterie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Il se peut que le moteur ne démarre pas. Pour réinitialiser le système, procédez comme suit.

ÉTAPE 1 Mettez le levier de vitesses sur P.

ÉTAPE 2 Ouvrez et fermez n'importe quelle porte.

ÉTAPE 3 Redémarrez le moteur.

ATTENTION

Produits chimiques contenus dans la batterie

Une batterie contient de l'acide sulfurique, une substance toxique et corrosive qui produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur la batterie ou à sa proximité directe:

- Ne provoquez pas d'étincelles, par la mise en contact des bornes de la batterie avec un outil.
- Ne fumez pas et ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'ingérez ou n'inhalez jamais l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

⚠ ATTENTION

■ Où charger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne rechargez pas la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

■ Comment mettre en charge la batterie

Effectuez toujours une charge lente (5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la recharger plus vite.

■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez sans attendre un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à mouiller les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au service médical le plus proche.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie concernée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- En cas d'ingestion accidentelle d'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Consultez d'urgence un médecin.

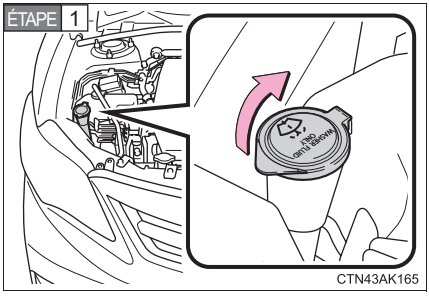
⚠ NOTE

■ Lorsque vous rechargez la batterie

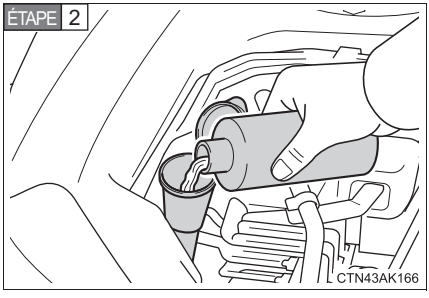
Ne rechargez jamais la batterie alors que le moteur est en marche. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

Liquide de lave-glace

Si un lave-glace ne fonctionne plus ou si le témoin d'alerte de bas niveau de liquide de lave-glace s'allume (sur modèles équipés), le réservoir de lave-glace est probablement vide.



Ouvrez le couvercle.



Ajoutez du liquide de lave-glace.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de lave-glace

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur, etc.

NOTE

N'utilisez aucun autre produit que du liquide de lave-glace

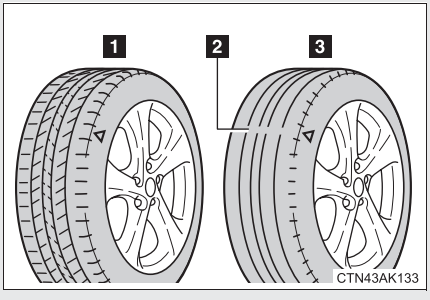
Ne remplacez pas le liquide de lave-glace par de l'eau savonneuse ou de l'antigel pour moteur.
Ces produits risquent de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

Dilution du liquide de lave-glace

Vous pouvez diluer le liquide de lave-glace dans l'eau si nécessaire.
Consultez les températures de protection antigel indiquées sur l'étiquette du bidon de liquide de lave-glace.

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien ou de l'usure des bandes de roulement.

■ Contrôle des pneus



1 Profil neuf

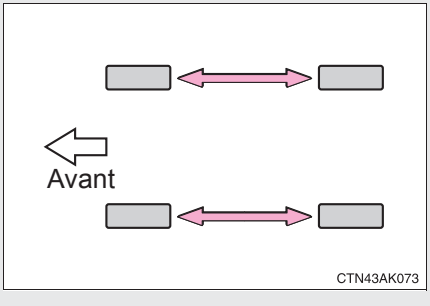
2 Témoin d'usure de la bande de roulement

3 Profil usé

L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par les repères "TWI" ou "△", etc., moulé sur le flanc du pneu.

Si vous ne pratiquez pas la permutation des roues, contrôlez l'état de la roue de secours et sa pression.

■ Permutation des roues



Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

Afin d'uniformiser l'usure des pneus et de prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de procéder à leur permutation aux mêmes intervalles que leur contrôle.

■ **Système de surveillance de la pression des pneus (États-Unis uniquement)**

Votre Toyota est équipée d'un système de surveillance de la pression des pneus, qui utilise des valves à émetteur pour détecter si un pneu est sous-gonflé pour éviter des problèmes importants. (→P. 478)

La roue de secours compacte n'est pas équipée d'une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage.

Montage des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage

Que vous remplaciez un pneu seulement ou une jante, il faut que la roue soit équipée d'une valve à émetteur.

Lors du montage d'une nouvelle valve à émetteur, il est impératif d'enregistrer le code d'identification de la valve neuve au calculateur du système de surveillance, puis d'initialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus. Faites enregistrer par votre concessionnaire Toyota tous les codes d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus. (→P. 420)

Initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

Il faut initialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus lorsque vous changez la taille des pneus.

Lors de l'initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

■ Comment initialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

ÉTAPE 1 Stationnez le véhicule sur une aire de sécurité et mettez le bouton “ENGINE START STOP” ou le commutateur moteur sur arrêt.

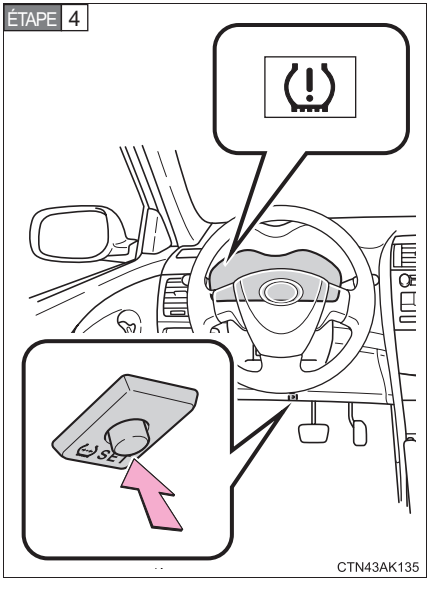
L'initialisation est impossible lors le véhicule est en mouvement.

ÉTAPE 2 Gonflez tous les pneus à la pression de gonflage préconisée à froid. (→P. 536)

Assurez-vous bien que vous gonflez les pneus à la pression de gonflage des pneus préconisée à froid. Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus utilise cette pression comme référence pour vous signaler tout problème.

ÉTAPE 3 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou le contacteur de démarrage sur “ON” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”).

ÉTAPE 4



Appuyez longuement sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus, jusqu'à ce que le témoin d'alerte de pression des pneus clignote lentement à 3 reprises.

ÉTAPE 5 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Patientez quelques minutes en mode DÉMARRAGE, puis mettez le bouton "ENGINE START STOP" sur arrêt.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Patientez quelques minutes avec le contacteur de démarrage sur "ON", puis mettez-le sur "LOCK".

Enregistrement des codes d'identification

La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage est équipée d'un code d'identification unique. Lorsque vous procédez au remplacement d'une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, il est nécessaire d'enregistrer son code d'identification. Faites enregistrer le code d'identification par votre concessionnaire Toyota.

Quand changer les pneus de votre véhicule

Vous devez changer les pneus lorsque:

- Les pneus présentent des dommages tels qu'une entaille, une coupure ou une craquelure suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame ou une cloque indique un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'une perforation

En cas de doute, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

Remplacement des pneus et des jantes

Si le code d'identification de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage n'est pas enregistré, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne peut pas fonctionner convenablement. Après environ 20 minutes de conduite, le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume de manière permanente après avoir clignoté pendant 1 minute pour signaler une anomalie du système.

Longévité des pneus

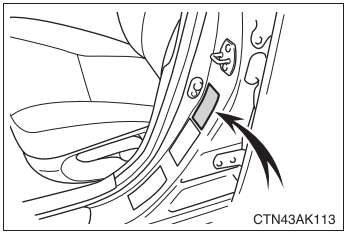
Tout pneu de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

Pneus neige usés jusqu'à moins de 0,16 in. (4 mm) de hauteur de gomme sur la bande de roulement

Ces pneus neige ont perdu toute efficacité.

Charge maximale des pneus

Vérifiez que la capacité de charge maximum du pneu de remplacement est supérieure à la moitié du poids nominal brut sur essieu (PNBE) de l'essieu avant ou arrière, en prenant la valeur la plus élevée des deux.



Pour connaître le PNBE, reportez-vous à l'étiquette d'homologation. Pour connaître la charge maximum du pneu, cherchez la limite indiquée à la pression maximum de gonflage à froid sur le flanc du pneu. (→P. 543)

Pneus taille basse (véhicules équipés de jantes de 17 pouces)

Généralement, les pneus taille basse s'usent plus rapidement et sont moins adhérents sur routes enneigées et/ou verglacées, comparés à des pneus plus classiques. Veillez donc à équiper votre véhicule de pneus neige ou de chaînes pour circuler sur les routes enneigées et/ou verglacées, et conduisez prudemment en adaptant toujours votre vitesse aux conditions climatiques et de circulation.

Types de pneus

1 Pneus d'été

Les pneus d'été sont très performants à haute vitesse et particulièrement adaptés à la conduite sur autoroute par temps sec. Étant donné que les pneus d'été n'offrent pas les mêmes qualités de motricité que les pneus neige, ils ne conviennent pas à la conduite sur routes enneigées ou verglacées. Pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées, les pneus neige sont vivement conseillés. Lorsque vous choisissez de monter des pneus neige, faites-le sur les quatre roues.

2 Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons sont conçus pour offrir une meilleure motricité dans la neige et permettre la conduite en conditions hivernales, en plus de rester utilisables tout le reste de l'année. Les pneus toutes saisons ne présentent cependant pas d'aussi bonnes qualités de motricité que les pneus neige dans la neige profonde ou fraîche. De plus, sur autoroute, l'accélération est moins efficace et la tenue de route moins bonne avec des pneus toutes saisons qu'avec des pneus d'été.

3 Pneus neige

Pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées, nous conseillons l'utilisation de pneus neige. Si vous avez besoin de monter des pneus neige, choisissez des pneus de mêmes dimensions, structure et capacité de charge que ceux montés à l'origine. Étant donné que votre véhicule est équipé à l'origine de pneus radiaux, vérifiez que vos pneus neige sont également à carcasse radiale. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées. Montez des pneus neige sur toutes les roues. (→P. 206)

Initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

Procédez à l'initialisation des pneus avec les pneus gonflés à la pression préconisée.

Si vous poussez accidentellement le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus

Si l'initialisation aboutit, corrigez la pression des pneus à la valeur préconisée et initialisez à nouveau le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus.

En cas d'échec de l'initialisation du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus

L'initialisation n'a besoin que de quelques minutes pour s'achever. Toutefois, il peut arriver dans les cas suivants que les valeurs ne soient pas mémorisées et que le système fonctionne anormalement. Si le problème persiste après plusieurs tentatives de mémorisation des valeurs de pression de gonflage des pneus, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque vous appuyez sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus, le témoin d'alerte de pression des pneus ne clignote pas 3 fois.
- Une fois la procédure d'initialisation terminée, le témoin d'alerte de pression des pneus clignote pendant 1 minute puis reste allumé après que vous ayez roulé pendant 20 minutes environ.

Contrôles réguliers de la pression de gonflage des pneus

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne remplace pas les contrôles de pression périodiques. Veillez à vérifier la pression de gonflage des pneus dans le cadre des contrôles à faire tous les jours.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident. Autrement, vous risquez de causer des dommages au groupe motopropulseur ainsi que des caractéristiques de tenue de route dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- N'utilisez pas sur des pneus différents en marque, modèle ou profil. De même, n'utilisez pas des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne montez pas des pneus de dimensions différentes de celles préconisées par Toyota.
- N'utilisez pas des pneus de type différent (carcasse radiale, diagonale ou à plis croisés).
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus été, hiver et toutes saisons.
- Ne pas tracter le véhicule lorsque la roue de secours compacte est installée.

ATTENTION

Lorsque vous initialisez le système de surveillance de la pression de gonflage

Ne poussez pas le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression des pneus à la valeur préconisée. Sinon, le témoin d'alerte de pression des pneus pourrait ne pas s'allumer bien que la pression de gonflage des pneus soit insuffisante, ou il pourrait s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus est effectivement normale.

NOTE

Réparation ou remplacement des pneus, des jantes, des valves de surveillance de la pression de gonflage et de leur émetteur, et des capuchons de valve de pneu

- Si vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez votre concessionnaire Toyota, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.
- En cas de remplacement des capuchons de valve de pneu, ne pas utiliser d'autres capuchons que ceux préconisés. Le capuchon risquerait d'être bloqué.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anticrevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anticrevaison, consultez dans les plus brefs délais votre concessionnaire agréé Toyota ou tout autre atelier d'entretien/réparation qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage. (→P. 418)

■ **Conduite sur chaussées dégradées**

Faites très attention lorsque vous roulez sur une route dont le revêtement est inégal ou comporte des nids-de-poule.
Ces conditions risquent de provoquer une chute de pression, réduisant d'autant l'effet d'amortissement des pneus. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la structure du véhicule, peuvent souffrir d'une chaussée fortement dégradée.

NOTE

Pneus taille basse et jantes

Les roues avec des pneus taille basse comme des pneus 17-pouces risquent de causer plus de dommages aux jantes en cas de choc violent avec le revêtement de la route. Par conséquent, soyez attentif aux recommandations suivantes:

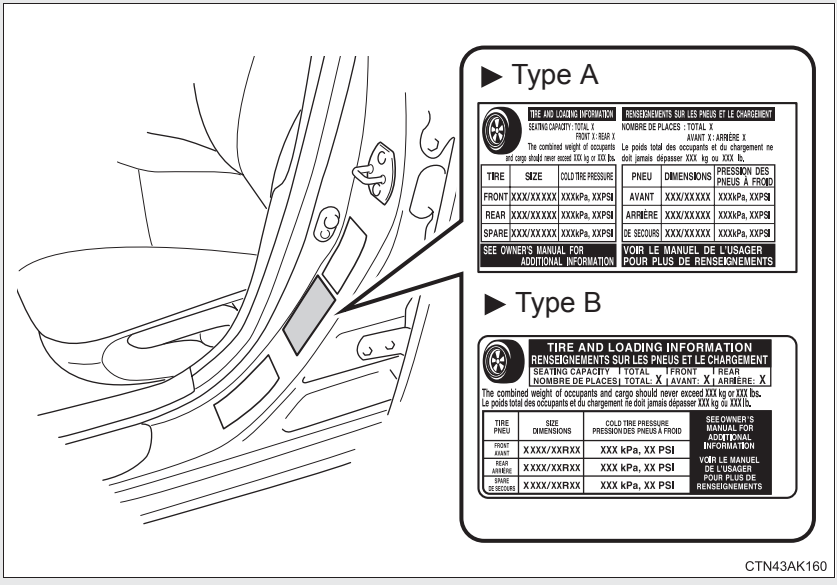
- Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. Si les pneus sont sous-gonflés, ils sont exposés à des dommages plus importants.
- Évitez les nids-de-poule, les accotements, les bordures de trottoir et les obstacles sur la route.
  Autrement, vous risquez d'endommager sévèrement vos pneus et vos jantes.

Si tous les pneus se dégonflent pendant la marche du véhicule

Arrêtez-vous, sous peine de détruire complètement vos pneus et/ou vos jantes.

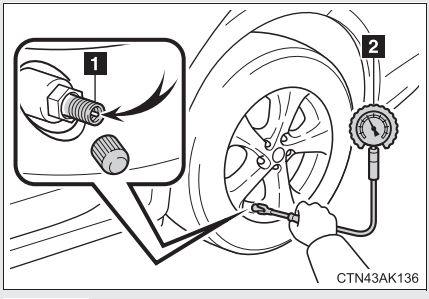
Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage préconisée à froid ainsi que les dimensions des pneus sont indiquées sur le pneu et sur l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge. (→P. 536)



CTN43AK160

■ Procédure de contrôle et de réglage



1 Valve du pneu
2 Manomètre pour pneus

ÉTAPE 1 Retirez le capuchon de la valve du pneu.

ÉTAPE 2 Poussez l'embout du manomètre pour pneus contre la valve.

ÉTAPE 3 Lisez la pression à l'aide des graduations du manomètre.

ÉTAPE 4 Si la pression de gonflage du pneu n'est pas à la valeur préconisée, corrigez-la.
Si vous avez surgonflé le pneu, appuyez sur l'obus de valve pour dégonfler.

ÉTAPE 5 Une fois la pression de gonflage des pneus contrôlée et corrigée, appliquez de l'eau savonneuse sur la valve pour vérifier l'absence de fuite.

ÉTAPE 6 Replacez le capuchon de la valve du pneu.

■ Périodicité de contrôle de la pression des pneus

Vérifiez la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines, ou au moins une fois par mois.
N'oubliez pas de contrôler la roue de secours.

Conséquences d'une pression de gonflage des pneus incorrecte

Rouler avec des pneus mal gonflés peut avoir les effets suivants:

- Augmentation de la consommation de carburant
- Dégradation du confort de conduite et de la longévité des pneus
- Augmentation des risques d'accident
- Endommagement du groupe motopropulseur

Si vous devez regonfler souvent un pneu, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Recommandations pour vérifier la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Vérifiez la pression des pneus uniquement lorsqu'ils sont froids.
  Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte avec les pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km.
- Utilisez systématiquement un manomètre pour pneus.
  L'apparence des pneus peut être trompeuse. Par ailleurs, une différence de pression de gonflage des pneus de quelques centaines de grammes seulement peut compromettre le confort et la tenue de route.
- Ne pas dégonfler les pneus ni réduire leur pression après avoir roulé.
  Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus importante après la conduite.
- N'excédez jamais la charge utile de votre véhicule.
  Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe du pneu
- Mauvaise étanchéité du talon de pneu
- Voilage de la jante et/ou déjantage du pneu
- Risque accru de détérioration du pneu suite à un choc sur la route

⚠ NOTE

■ Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus

N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, la valve est exposée à la poussière et à l'eau, ce qui peut causer une fuite d'air susceptible de provoquer un accident. Si vous avez perdu les capuchons, remplacez-les dans les plus brefs délais.

Jantes

Si une jante est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer.
Autrement, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Sélection des jantes

Quand vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles aient des caractéristiques équivalentes en termes de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne*.
Des jantes de remplacement sont disponibles chez votre revendeur Toyota.

*: La dénomination conventionnelle est “déport”.

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des jantes de différents types ou dimensions
- Des jantes d'occasion
- Des jantes déformées ayant été redressées

Précautions concernant les jantes en aluminium

- N'utilisez que les écrous et les clés de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation des roues, réparation ou remplacement des pneus, contrôlez le serrage des écrous de roues après avoir parcouru 1000 miles (1600 km).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique.

Lorsque vous remplacez les jantes

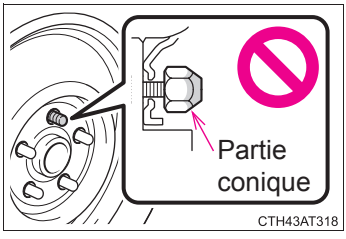
Les jantes de votre Toyota, à l'exception le pneu de secours taille basse, sont équipées de valves à émetteur, grâce auxquelles le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus peut vous avertir à l'avance de toute perte de pression dans les pneus. Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage doivent être montées chaque fois que vous remplacez les jantes. (→P. 418)

ATTENTION

Lorsque vous remplacez les jantes

- Ne montez pas des jantes de dimensions différentes de celles préconisées dans le Manuel du propriétaire, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus sans chambre à air. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

Lorsque vous remontez les écrous de roue



- Veillez à remonter les écrous de roue en tournant leurs extrémités fuselées vers l'intérieur. Si vous remontez les écrous avec leurs extrémités fuselées tournées vers l'extérieur, la roue risque de casser et éventuellement de se détacher du véhicule, ce qui peut conduire à un accident grave, voire mortel.
- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous. L'huile et la graisse risquent d'entraîner un serrage excessif des écrous et d'endommager la jante ou le voile de la jante. De plus, l'huile ou la graisse peut être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous.

NOTE

■ **Remplacement des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage**

- Parce que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage peuvent souffrir de la réparation ou du remplacement d'un pneu, veillez à confier l'entretien de vos pneus à votre concessionnaire Toyota ou à tout autre atelier d'entretien agréé. Par ailleurs, veillez à acheter les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage auprès de votre concessionnaire Toyota.
- Utilisez exclusivement des jantes d'origine Toyota avec votre véhicule. Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus sont susceptibles de ne pas fonctionner normalement avec les jantes d'autres marques.

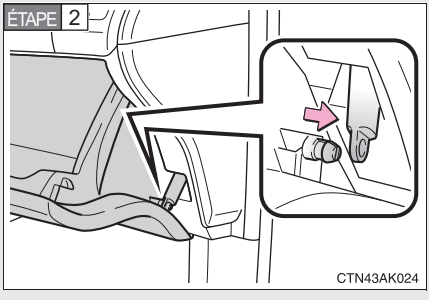
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

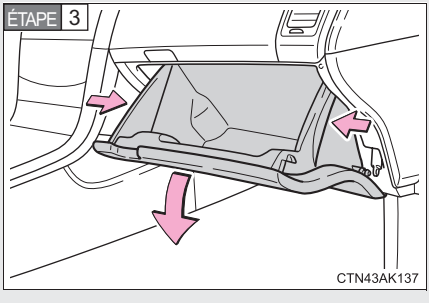
■ Méthode de dépose

ÉTAPE 1 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne désactivez pas bouton "ENGINE START STOP".

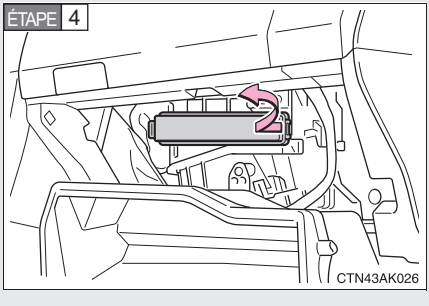
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Coupe le commutateur moteur.



Ouvrez la boîte à gants. Faites glisser le coupe-tirage.

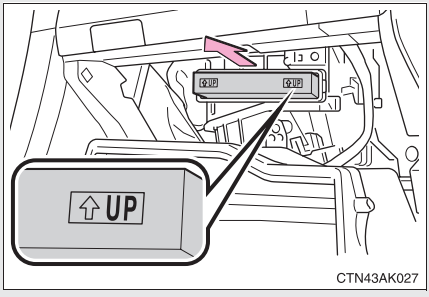


Poussez de chaque côté de la boîte à gants pour détacher les crochets.



Retirez le couvercle du filtre.

■ Méthode de remplacement



Déposez le filtre de climatisation et remplacez-le par un filtre neuf.

Les repères “↑UP” sur le filtre doivent pointer vers le haut.

■ Intervalle d'entretien

Remplacez le filtre de climatisation aux échéances préconisées par le programme d'entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou à trafic très dense. (Pour de plus amples informations concernant le programme d’entretien, veuillez vous reporter au “Guide du programme d’entretien” ou au “Supplément du manuel du propriétaire”.)

■ En cas de baisse importante du débit d'air aux aérateurs

Le filtre est probablement colmaté. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous utilisez le système de climatisation

Veillez à ce que le filtre soit toujours à sa place.
Le système de climatisation risque de tomber en panne si vous l'utilisez sans filtre.

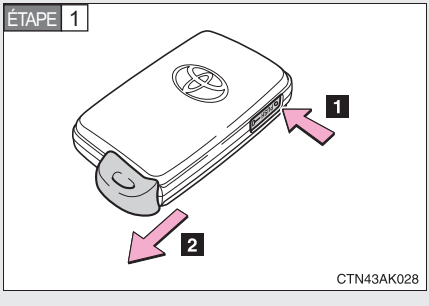
Pile de la clé

Remplacez la pile par une neuve si elle est déchargée.

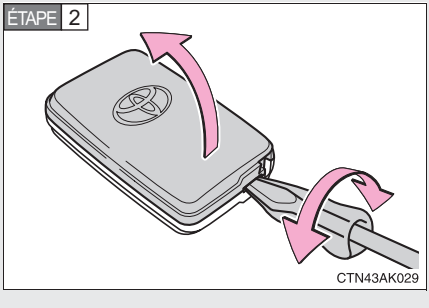
■ Munissez-vous des éléments suivants:

- Tournevis à tête plate (Pour éviter d'abîmer la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.)
- Petit tournevis cruciforme
- Pile au lithium
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": CR1632
  Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": CR2025 (Type A)
  CR2016 (Type B)

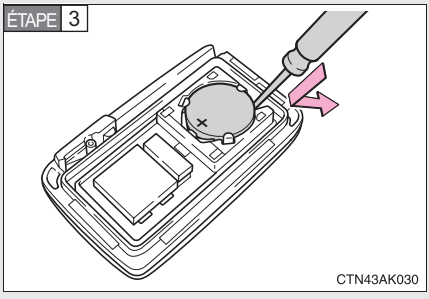
■ Remplacement de la pile (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")



Tirez la clé conventionnelle.



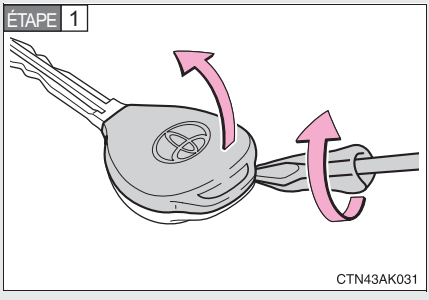
Retirez le cache.



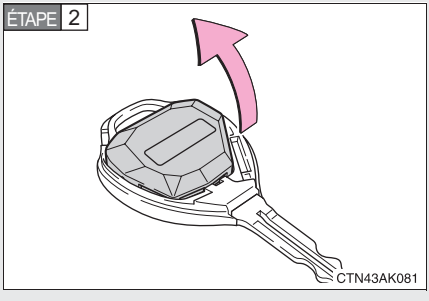
Retirez la pile usée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.

■ Remplacement de la pile (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”)

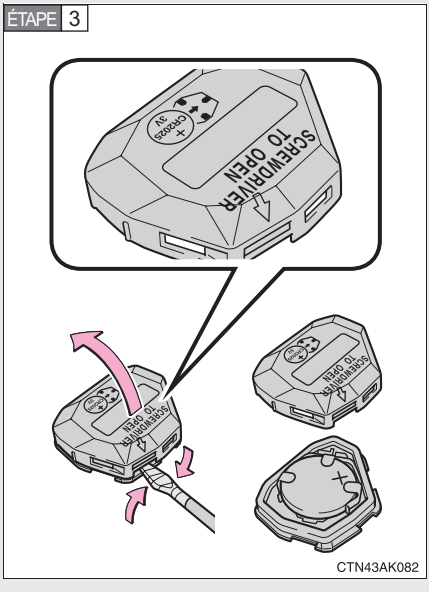


Retirez le cache.



Retirez le module.

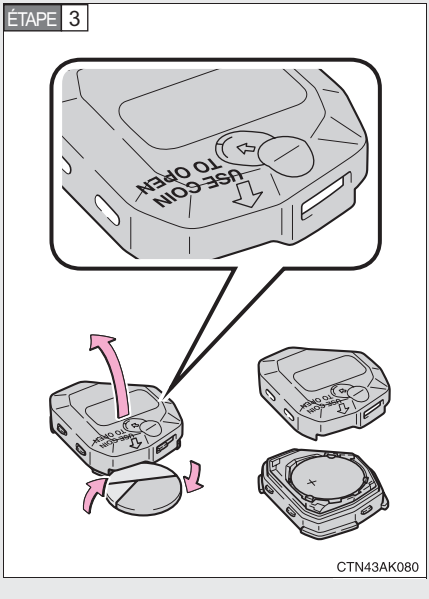
▶ Type A



Ouvrez le couvercle du logement de la pile en utilisant un tournevis à tête plate protégé par du ruban adhésif, etc. et retirez la pile usée.

Mettez en place une pile neuve (CR2025), face “+” vers le haut.

▶ Type B



Ouvrez le couvercle du logement de la pile en utilisant une pièce de monnaie protégée par du ruban adhésif, etc. et retirez la pile usée.

Mettez en place une pile neuve (CR2016), face “+” vers le haut.

■ **En cas de décharge de la pile de la clé**

Les symptômes suivants peuvent se manifester.

- Le système d'accès et de démarrage “mains libres” et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas correctement.
- La portée utile est réduite.

■ **Utilisez les types suivants de piles au lithium**

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”: CR1632
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”: CR2025 (Type A), CR2016 (Type B)

- Vous trouverez ce modèle de pile chez votre concessionnaire Toyota, les bijoutiers ou les magasins de photographie.
- Remplacez la pile uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent recommandé par votre concessionnaire Toyota.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

⚠ ATTENTION

■ **Pile et autres petites pièces démontées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer un étouffement. Tenir hors de portée des enfants. Autrement, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

⚠ NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.

- Opérez toujours avec les mains sèches.
  La pile peut rouiller sous l'action de l'humidité.
- Ne touchez ni ne déplacez aucun composant interne à la télécommande.
- Ne tordez pas les bornes de la pile.

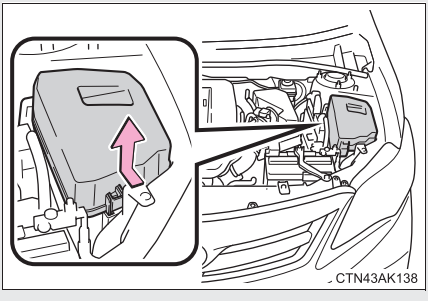
Vérification et remplacement des fusibles

Lorsqu'un équipement électrique ne fonctionne plus, c'est qu'un fusible a probablement grillé. Dans ce cas, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.

ÉTAPE 1 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne désactivez pas le bouton "ENGINE START STOP".
Véhicules dépourvus d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Coupe le commutateur moteur.

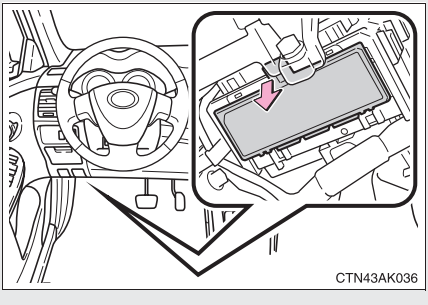
ÉTAPE 2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Compartiment moteur



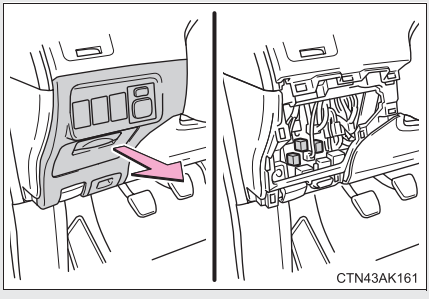
Appuyez sur la languette et ouvrez le couvercle par le haut.

▶ Sous le tableau de bord côté conducteur



Retirez le couvercle.

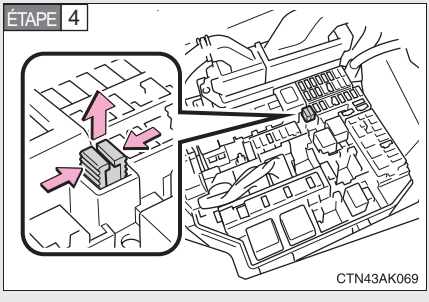
▶ Tableau de bord côté conducteur



Retirez le tableau de bord.

ÉTAPE 3 Après une panne de système, consultez le tableau “Disposition des fusibles et ampérages” (→P. 445) pour repérer le fusible à vérifier.

ÉTAPE 4



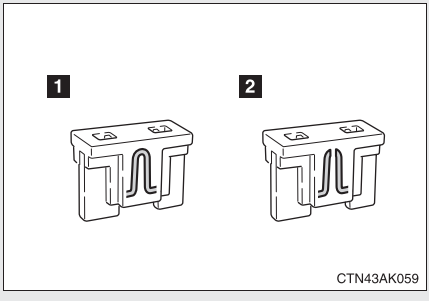
Sortez l’extracteur.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de l'extracteur.

ÉTAPE 5 Pour les fusibles de type A et B: Retirez le fusible.

ÉTAPE 6 Vérifiez si le fusible est grillé.

▶ Type A

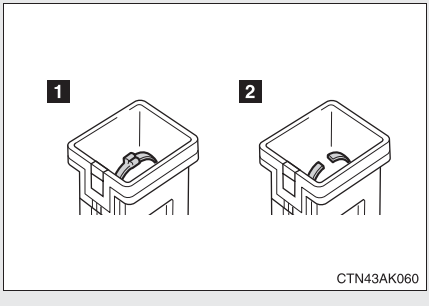


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le par un fusible de l'ampérage approprié. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type B

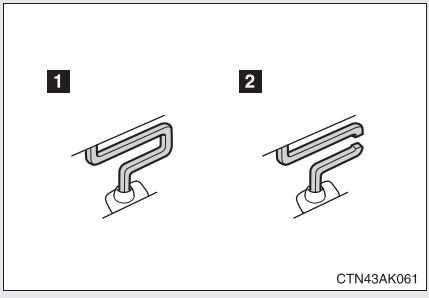


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Remplacez-le par un fusible de l'ampérage approprié. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

▶ Type C

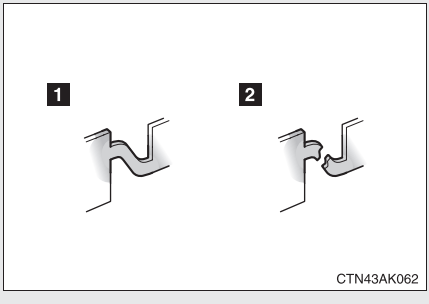


1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Contactez votre concessionnaire Toyota.

▶ Type D



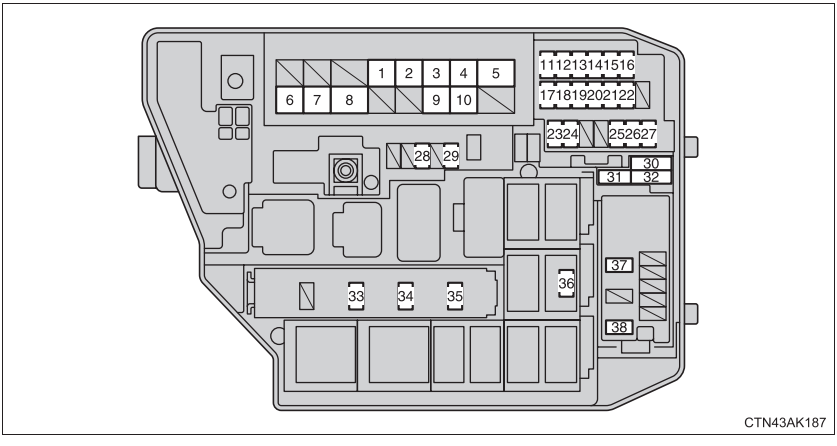
1 Fusible normal

2 Fusible grillé

Contactez votre concessionnaire Toyota.

Disposition des fusibles et ampérages

■ Compartiment moteur



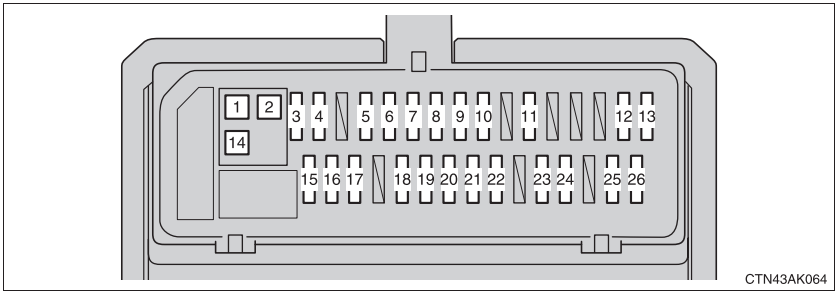
Fusible		Ampérage	Circuit
1	CDS FAN	30 A	Motoventilateur(s) de refroidissement
2	RDI FAN	40 A	Motoventilateur(s) de refroidissement
3	ABS NO. 3	30 A	Système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule
4	ABS NO. 1	50 A	Système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule
5	HTR	50 A	Système de climatisation

Fusible		Ampérage	Circuit
6	ALT	120 A	Système de recharge, RDI FAN, ABS NO. 1, ABS NO. 3, HTR, HTR SUB NO. 1, HTR SUB NO. 3, ACC, CIG, ECU-IG NO. 2, HTR-IG, WIPER, WASHER, ECU-IG NO. 1, AM1, DOOR, STOP, FR DOOR, POWER, RR DOOR, RL DOOR, OBD, ACC-B, FR FOG, DEF, MIR HTR, TAIL, PANEL, PWR SEAT, SUNROOF
7	EPS	60 A	Direction assistée électrique
8	GLOW*	80 A	Non utilisé
9	P/I	50 A	EFI MAIN, HORN, IG2
10	H-LP MAIN	50 A	H-LP LH LO, H-LP RH LO, H-LP LH HI, H-LP RH HI
11	EFI NO. 2	10 A	Système de gestion d’émission
12	EFI NO. 1	10 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle
13	H-LP RH HI	10 A	Feu avant côté droit (feu de route)
14	H-LP LH HI	10 A	Feu avant côté gauche (feu de route)
15	H-LP RH LO	10 A	Feu avant côté droit (feu de croisement)
16	H-LP LH LO	10 A	Feu avant côté gauche (feu de croisement)
17	ETCS	10 A	Système de commande électronique de l'accélérateur
18	TURN-HAZ	10 A	Clignotants, feux de détresse
19	ALT-S	7.5 A	Circuit de charge

Fusible		Ampérage	Circuit
20	AM2 NO. 2	7.5 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système de démarrage
21	AM2	30 A	Système de démarrage
22	STRG LOCK	20 A	Antivol de direction
23	IG2 NO. 2	7.5 A	Système de démarrage
24	ECU-B2	10 A	Système de climatisation
25	ECU-B	10 A	Carrosserie ECU, instrumentation, horloge
26	RAD NO. 1	15 A	Système audio
27	DOME	10 A	Éclairage du coffre, système d'accès et de démarrage “mains libres”, éclairage intérieur
28	AMP*	30 A	Système audio
29	MAYDAY*	10 A	Non utilisé
30	SPARE	10 A	Fusible de rechange
31	SPARE	30 A	Fusible de rechange
32	SPARE	20 A	Fusible de rechange
33	EFI MAIN	20 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, EFI NO. 1, EFI NO. 2
34	HORN	10 A	Avertisseur
35	IG2	15 A	Système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système de démarrage, IGN, METER
36	ST*	7.5 A	Non utilisé
37	HTR SUB NO. 1	30 A	Thermistance CTP
38	HTR SUB NO. 3	30 A	Thermistance CTP

*: Sur modèles équipés

■ Sous le tableau de bord côté conducteur



Fusible		Ampérage	Circuit
1	DEF	40 A	Dégivrage de la lunette arrière, MIR HTR
2	PWR SEAT	30 A	Siège à réglage électrique
3	TAIL	10 A	Feux de stationnement, feux arrière, feux de la plaque d'immatriculation, feux de position avant, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, éclairage du combiné d'instruments
4	PANEL	7.5 A	Bouton d'éclairage
5	FR DOOR	20 A	Vitres électriques, toit ouvrant
6	RL DOOR	20 A	Vitres électriques
7	RR DOOR	20 A	Vitres électriques
8	SUNROOF	20 A	Toit ouvrant
9	CIG	15 A	Allume-cigare
10	ACC	7.5 A	Rétroviseurs extérieurs, système audio, carrosserie ECU
11	MIR HTR	10 A	Dégivrage des rétroviseurs extérieurs

Fusible		Ampérage	Circuit
12	IGN	7.5 A	Antivol de direction, système d'airbag SRS, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, système de classification des occupants du siège passager avant
13	METER	7.5 A	Instrumentation
14	POWER	30 A	Vitres électriques
15	SEAT HTR	15 A	Siège chauffant
16	HTR-IG	10 A	Système de climatisation
17	WIPER	25 A	Essuie-glaces de pare-brise
18	WASHER	15 A	Lave-glace de pare-brise
19	ECU-IG NO. 1	10 A	Boîte de vitesses automatique, carrosserie ECU, direction assistée électrique, ventilateur(s) électrique(s) de refroidissement, système de commande de verrouillage de levier, système de freinage antiblocage, système d'avertissement de pression des pneus, système de contrôle de la stabilité du véhicule, régulateur de vitesse
20	ECU-IG NO. 2	10 A	Feux de recul, système de recharge, désembueur de lunette arrière, système de climatisation, système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, toit ouvrant
21	OBD	7.5 A	Système de diagnostic embarqué

Fusible		Ampérage	Circuit
22	STOP	10 A	Feux de stop, troisième feu stop, système de freinage antiblocage, carrosserie ECU, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, système de commande de verrouillage de levier, système de contrôle de la stabilité du véhicule
23	DOOR	25 A	Système de verrouillage centralisé des portes
24	ACC-B	25 A	CIG, ACC
25	FR FOG	15 A	Feux antibrouillard avant
26	AM1	7.5 A	Circuit de démarreur, ACC, CIG

■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si l'éclairage ne s'allume pas après remplacement du fusible, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 452)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

■ **En cas de surcharge électrique des circuits**

Les fusibles ont pour fonction de fondre, pour protéger le faisceau électrique de tout dommage.

ATTENTION

■ **Pour prévenir tout risque de panne et d'incendie**

Respectez les précautions suivantes.
Autrement, vous risquez de provoquer une panne, voire d'un incendie ou d'un accident.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à l'ampérage indiqué et ne remplacez jamais un fusible par tout autre objet.
- Utilisez toujours un fusible d'origine Toyota ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation de fortune.
  Cela peut provoquer des dégâts importants, voire même un incendie.
- Ne modifiez ni les fusibles, ni la boîte à fusibles.

NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites rechercher l'origine de la surcharge électrique et réparer le dysfonctionnement par votre concessionnaire Toyota dans les meilleurs délais.

Ampoules

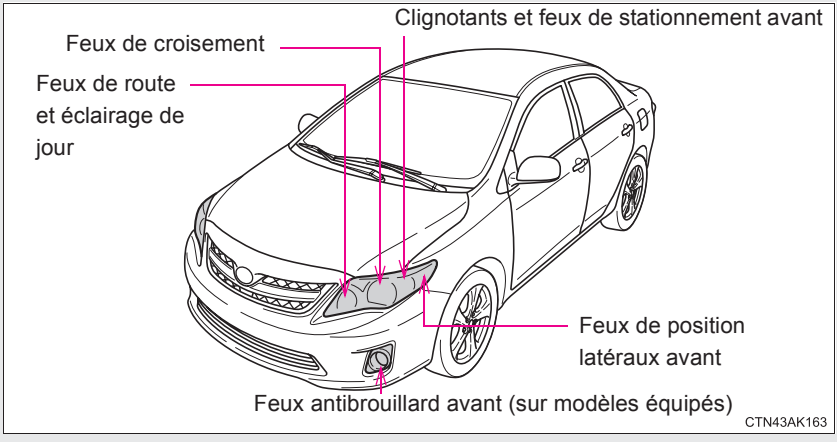
Vous pouvez changer par vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Si le remplacement nécessaire de l'ampoule vous semble difficile à effectuer, faites appel votre concessionnaire Toyota.

Pour de plus amples informations sur le remplacement des autres ampoules du véhicule, consultez votre concessionnaire Toyota.

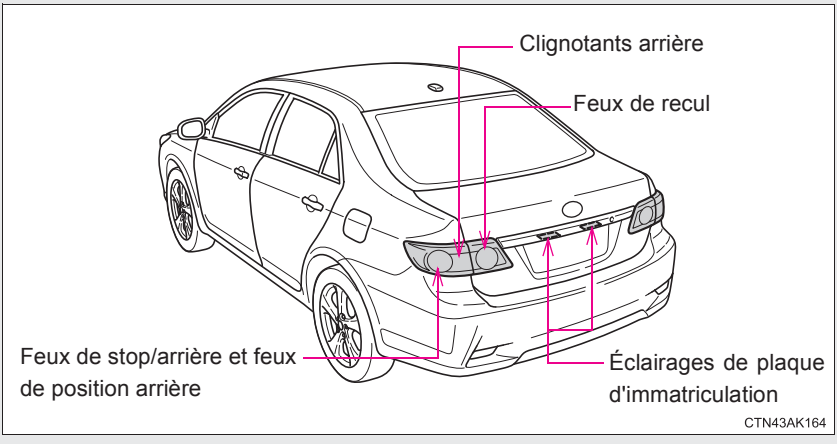
■ Préparez une ampoule de remplacement.

Vérifiez la puissance en Watts de l'ampoule à remplacer.
(→P. 538)

■ Emplacement des ampoules à l'avant

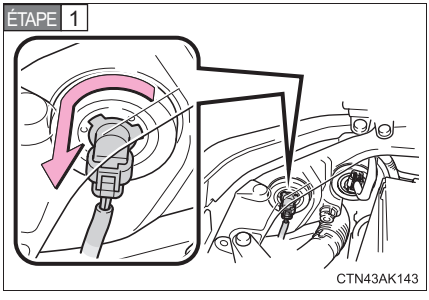


■ Emplacement des ampoules à l'arrière

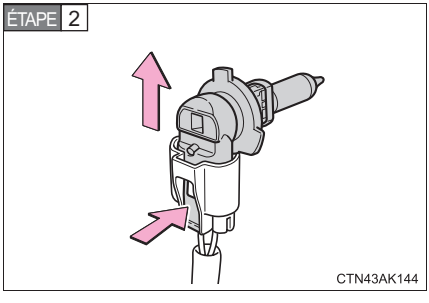


Remplacement des ampoules

■ Feux de croisement

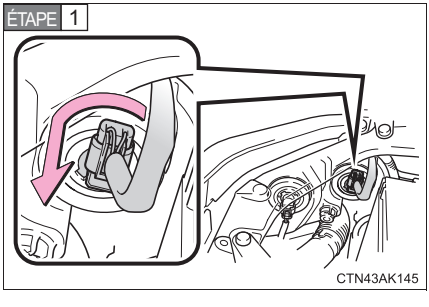


Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

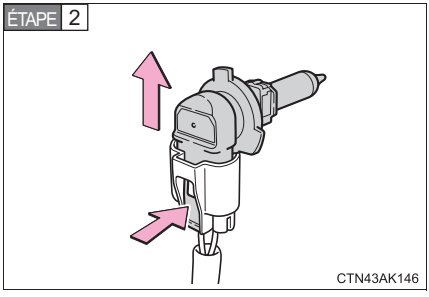


Appuyez sur l'ergot de sécurité et décrochez l’ampoule.

■ Feux de route et éclairages de jour

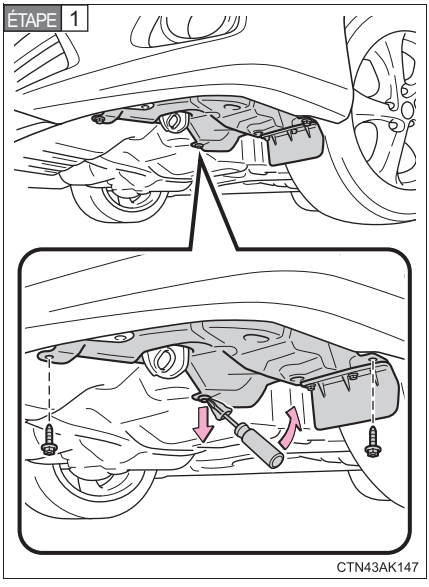


Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

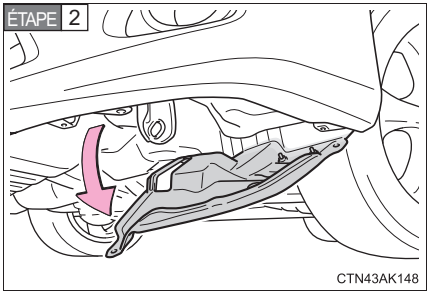


Appuyez sur l'ergot de sécurité et décrochez l'ampoule.

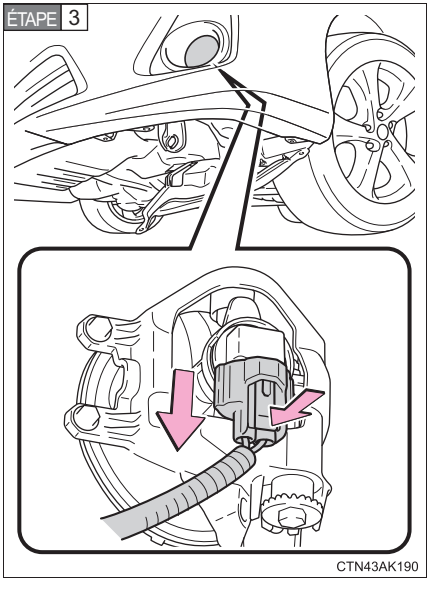
■ Feux antibrouillard avant (sur modèles équipés)



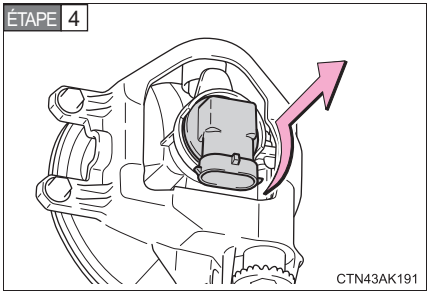
Enlevez les boulons et le clip de fixation de la doublure d'aile.



Démontez partiellement la doublure d'aile.



Appuyez sur l'ergot de sécurité et décrochez l’ampoule.

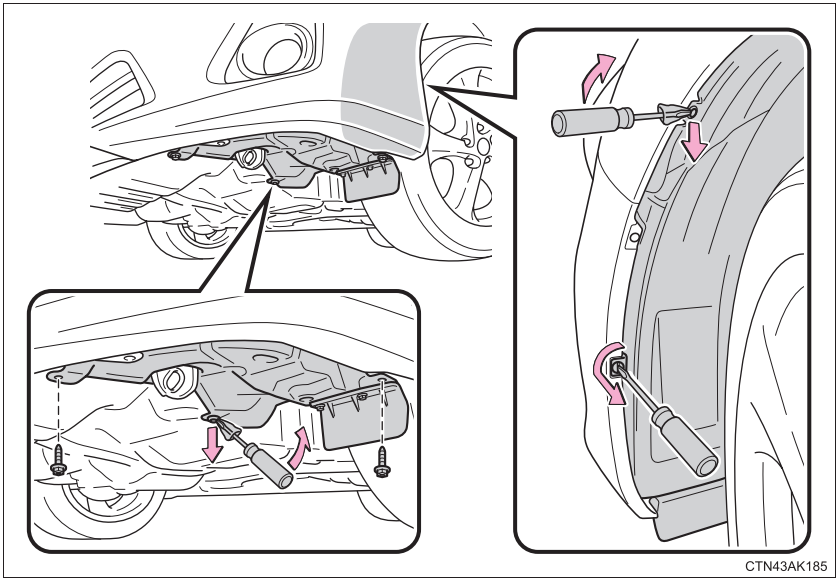


Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

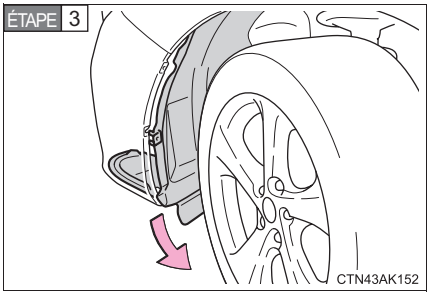
■ Clignotants avant/feux de stationnement et feux de position latéraux avant

ÉTAPE 1 Tournez le volant à l'opposé du côté sur lequel vous travaillez. Ceci décalera le pneu pour fournir plus de place.

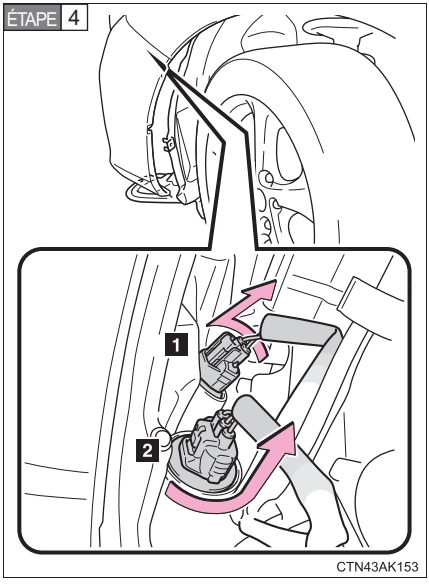
ÉTAPE 2 Enlevez les boulons et les clips de fixation de la doublure d'aile.



ÉTAPE 3



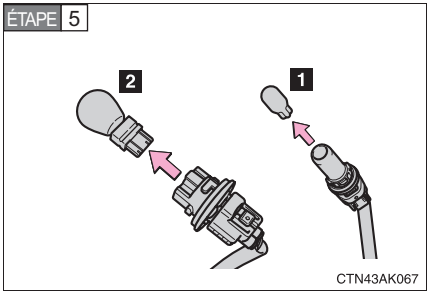
Démontez partiellement la doublure d'aile.



Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

1 Feu de position latéral avant

2 Clignotant/feu de stationnement avant



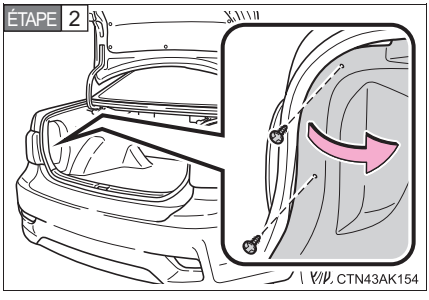
Retirez l'ampoule.

1 Feu de position latéral avant

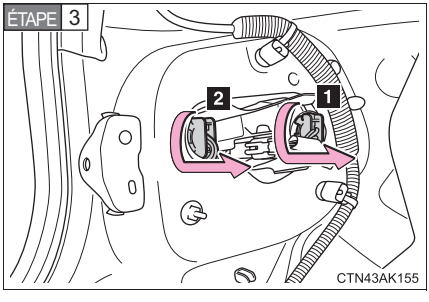
2 Clignotant/feu de stationnement avant

■ Feux de position arrière et feux de stop/arrière et clignotants arrière

ÉTAPE 1 Ouvrez la porte de coffre.

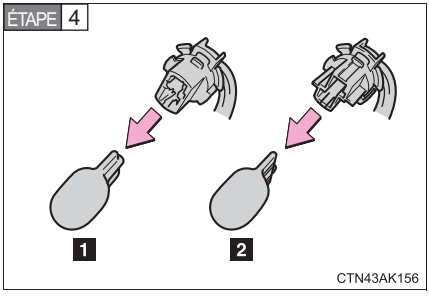


Retirez les clips de fixation de l'habillage du coffre. Enlevez partiellement l'habillage du coffre.



Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

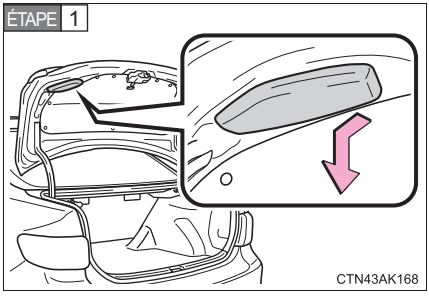
1 Feu de stop/de position et feu de position latéral arrière
2 Clignotant arrière



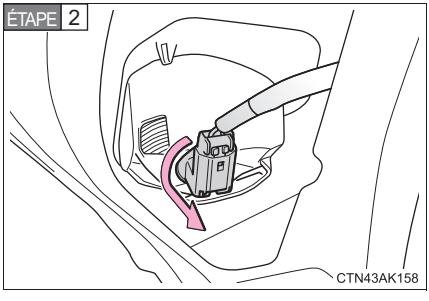
Retirez l'ampoule.

1 Feu de stop/de position et feu de position latéral arrière
2 Clignotant arrière

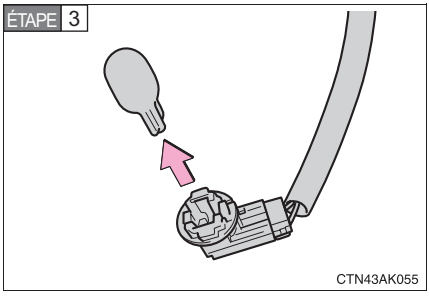
■ Feu de recul



Ouvrez la porte de coffre et retirez le cache.

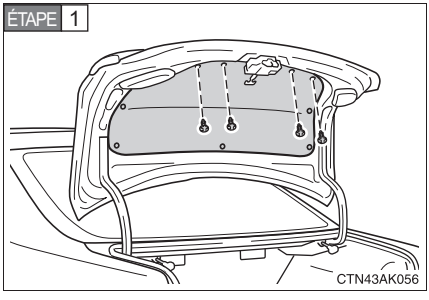


Tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.

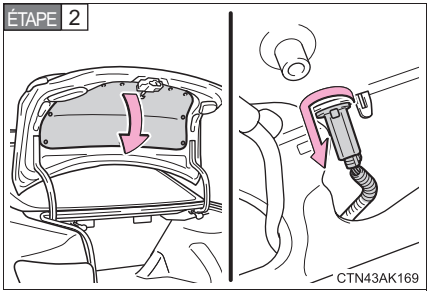


Retirez l'ampoule.

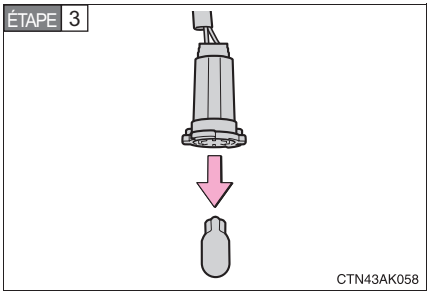
■ Éclairages de plaque d'immatriculation



Ouvrez la porte de coffre et retirez les clips de fixation de l'habillage du panneau de coffre.



Retirez partiellement l'habillage du panneau de coffre et tournez le culot de l'ampoule dans le sens antihoraire.



Retirez l'ampoule.

■ Troisième feu stop à DEL

Le troisième feu stop est constitué d'un ensemble de DEL. Si l'une des DEL est défaillante, faites changer le feu par votre concessionnaire Toyota.

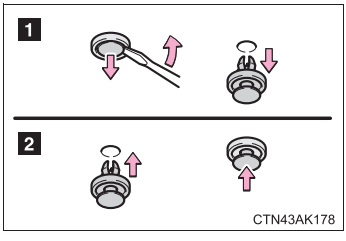
■ Formation de condensation à l'intérieur de l'optique

Consultez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations dans les situations suivantes. Une présence temporaire de condensation à l'intérieur des optiques de feux avant n'indique pas nécessairement une anomalie.

- Formation de grosses gouttes d'eau sur la face interne de l'optique.
- Accumulation d'eau à l'intérieur des feux avant.

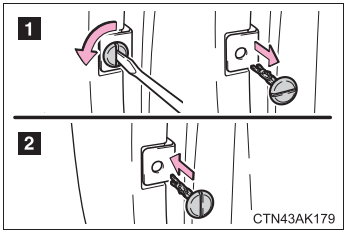
■ Dépose et installation du clip de fixation de la doublure d'aile

▶ Type A



1 Démontage
2 Remontage

▶ Type B



1 Démontage
2 Remontage

⚠ ATTENTION

■ Remplacement des ampoules

- Éteignez les feux avant. Ne pas essayer de changer l'ampoule tout de suite après avoir éteint les feux avant.
  Les ampoules sont très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne pas toucher le verre de l'ampoule à mains nues. Tenez l'ampoule par sa partie métallique ou plastique.
  Si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber, elle risque de se casser.
- Remontez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de surchauffe, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'optique. Cela pourrait d'endommager les feux avant ou de causer la formation de condensation sur la face intérieure de l'optique.

■ Pour prévenir tout risque de panne ou d'incendie

Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.

En cas de problème 5

5-1. Informations à connaître

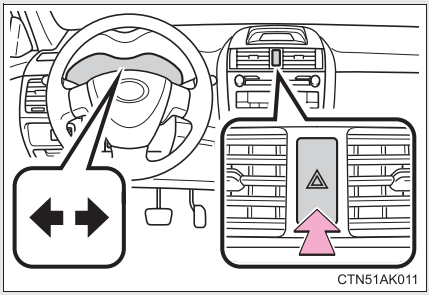
Feux de détresse 466
Remorquage du véhicule..... 467
Si vous suspectez un problème..... 473
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation..... 474

5-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore se déclenche... 475
Si vous avez un pneu crevé 489
Si le moteur ne démarre pas 502
Si le levier de vitesses est bloqué sur P..... 505
Si vous perdez vos clés ... 506
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement..... 507
Si la batterie est déchargée..... 510
Si le véhicule chauffe..... 516
Si votre véhicule est bloqué 519
Si vous devez arrêter votre véhicule d'urgence..... 521

Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse si le véhicule est sujet à avarie ou s'il est impliqué dans un accident.



Enfoncez le commutateur des feux de détresse pour déclencher leur fonctionnement. Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le commutateur.

NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Évitez de laisser fonctionner les feux de détresse plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Remorquage du véhicule

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de confier l'opération à votre concessionnaire Toyota ou à une société de dépannage professionnelle, utilisant de préférence une dépanneuse à panier ou à plateau.
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces en vigueur.
Si vous remorquez par l'avant, les roues et essieux arrière du véhicule doivent être en bon état. (→P. 470)
S'ils sont endommagés, utilisez un chariot de remorquage ou une dépanneuse à plateau.

Avant de remorquer

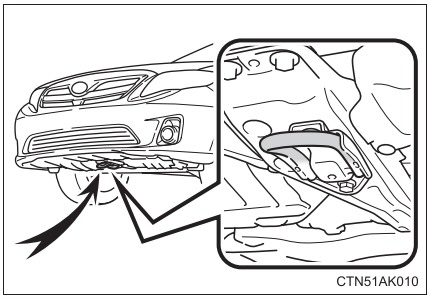
Les situations suivantes pourraient être le signe d'un problème de boîte de vitesses. Consultez votre concessionnaire Toyota avant de remorquer.

- Le moteur tourne, mais le véhicule ne roule plus.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

Remorquage de secours

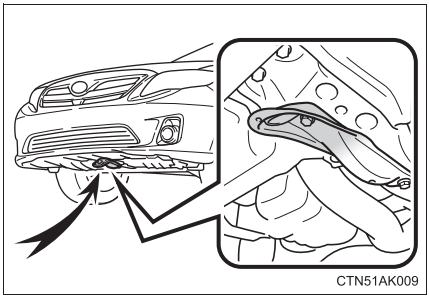
Si une dépanneuse n'est pas disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué à l'aide d'un câble ou d'une chaîne attachée à l'anneau de remorquage d'urgence. Cela ne peut avoir lieu que sur des routes à surfaces dures, sur de courtes distances et à basse vitesse.
Une personne doit rester au volant du véhicule pour le diriger et freiner. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)



Anneau de remorquage

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)



Anneau de remorquage

Procédure de remorquage de secours

ÉTAPE 1 Desserrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Mettez le levier de vitesses sur N.

ÉTAPE 3 ▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
Tournez le bouton "ENGINE START STOP" sur le mode ACCESSOIRES (moteur coupé) ou DÉMARRAGE (moteur en route).

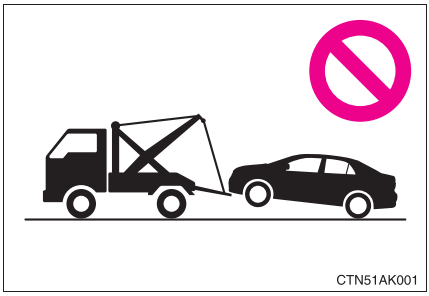
▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
Mettez le contacteur de démarrage en position "ACC" (moteur éteint) ou en position "ON".

ATTENTION

Précautions pendant le remorquage

- Procédez avec la plus grande précaution lors du remorquage du véhicule. Évitez les démarrages brusques et les manœuvres susceptibles d'occasionner un effort excessif sur l'anneau de remorquage, ainsi que sur le câble ou la chaîne. Toujours prendre garde aux obstacles environnants et aux autres véhicules pendant le remorquage.
- Lorsque le moteur est arrêté, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur manœuvre beaucoup plus difficile.

Remorquage avec une dépanneuse à palan

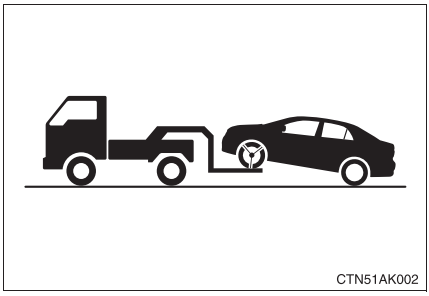


⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage à la carrosserie

Ne remorquez pas le véhicule au moyen d'une dépanneuse à palan, que se soit par l'avant ou par l'arrière.

Remorquage avec une dépanneuse à paniers depuis l'avant



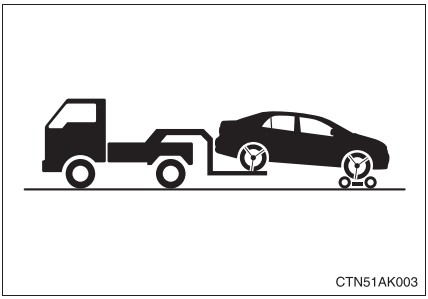
Desserrez le frein de stationnement.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager le véhicule

Une fois les roues levées, vérifiez que la garde au sol est suffisante à l'opposé du véhicule. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

Remorquage avec une dépanneuse à paniers par l'arrière


CTN51AK003

Boîte de vitesses automatique: Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Boîte de vitesses manuelle: Nous vous conseillons de placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Lorsque vous n'utilisez pas de chariot de remorquage, placez le contacteur de démarrage en position "ACC" et le levier de vitesses sur N.

NOTE

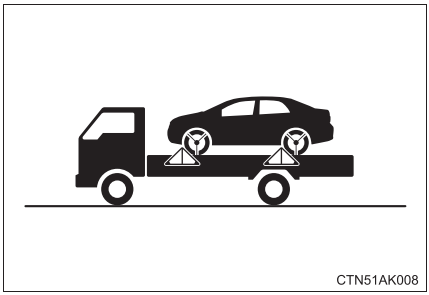
■ **Pour éviter d'endommager sérieusement la boîte de vitesses (boîte de vitesses automatique)**

Ne remorquez jamais le véhicule par l'arrière, avec les roues avant au sol.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule (boîte de vitesses manuelle)**

Ne remorquez pas le véhicule avec le contacteur de démarrage en position "LOCK" ou si la clé est retirée.
Le verrou de direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant droites.

Utilisation d'une dépanneuse à plateau



Si vous arrimez votre véhicule au moyen de chaînes ou de câbles, l'angle que ceux-ci forment avec le plateau doit être de 45°.

Ne tendez pas excessivement les chaînes ou les câbles d'arrimage, au risque d'endommager le véhicule.

Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'une révision. Contactez dès que possible votre concessionnaire Toyota.

Symptômes visibles

- Fuite de liquide sous le véhicule
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Pneus dégonflés ou usés irrégulièrement
- L'indicateur de la jauge de température du refroidissant moteur pointe continuellement sur des valeurs supérieures à la normale

Symptômes audibles

- Changements de sonorité de l'échappement
- Crissements de pneus inhabituels en virage
- Bruits anormaux provenant de la suspension
- Cliquetis ou bruits inquiétants provenant du moteur

Symptômes fonctionnels

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou son fonctionnement est irrégulier
- Perte de puissance notable
- Le véhicule dévie fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule dévie fortement d'un côté sur une route de niveau
- Perte d'efficacité des freins, pédale sans consistance ou touchant presque le plancher

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation

Pour réduire le risque de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un airbag se déploie lors d'une collision, le dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation arrête d'alimenter le moteur en carburant.

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après le déclenchement de ce dispositif.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

ÉTAPE 1 Mettez le bouton "ENGINE START STOP" sur arrêt.

ÉTAPE 2 Redémarrez le moteur.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

ÉTAPE 1 Mettez le contacteur de démarrage sur "ACC" ou "LOCK".

ÉTAPE 2 Redémarrez le moteur.

⚠ NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.
Si vous observez des traces de carburant sur le sol, c'est que le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. Ne redémarrez pas le moteur. Faites vérifier et réparer le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Si un témoin d'alerte s'allume ou se met à clignoter, gardez votre calme et agissez comme expliqué ci-dessous. Si un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, cela ne signifie pas nécessairement que le système correspondant est en panne.

Arrêtez tout de suite le véhicule. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.

L'alerte suivante indique l'existence possible d'un problème dans le système de freinage. Arrêtez au plus vite le véhicule sur une aire de sécurité et contactez votre concessionnaire Toyota.

Témoin d'alerte	Nature/Explications
BRAKE (États-Unis) (Canada)	**Témoin d'alerte de système de freinage (signal sonore)*** • Insuffisance de liquide de frein • Anomalie dans le système de freinage Ce témoin est également allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement.

*: Signal d'avertissement de frein de stationnement: Le signal sonore se déclenche pour signaler que le frein de stationnement est toujours serré (alors que le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]).

Arrêtez tout de suite le véhicule.

L'alerte suivante indique un dommage possible du véhicule susceptible de conduire à un accident. Arrêtez au plus vite le véhicule sur une aire de sécurité et contactez votre concessionnaire Toyota.

Témoin d'alerte	Nature/Explications
	Témoin d'alerte du circuit de charge Signale la présence d'une anomalie dans le circuit de charge du véhicule.
	Témoin d'alerte de pression d'huile moteur insuffisante Signale que la pression d'huile moteur est trop basse.

Faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais.

Négliger de faire rechercher la cause des alertes suivantes peut avoir pour conséquence un fonctionnement anormal du système correspondant, pouvant entraîner un accident. Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

Témoin d'alerte	Nature/Explications
 (États-Unis) (Canada)	**Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement** Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système de gestion électronique du moteur; • Le système de commande électronique de l'accélérateur; ou • Le système de gestion électronique de la transmission automatique (sur modèles équipés).

Témoin d'alerte	Nature/Explications
	Témoin d'alerte SRS Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système d'airbag SRS; • Le système de classification de l'occupant du siège passager avant; ou • Le système des prétensionneurs de ceintures de sécurité.
 (États-Unis) (Canada)	**Témoin d'alerte ABS** Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système ABS; ou • Le système d'aide au freinage d'urgence.
	Témoin d'alerte de direction assistée électrique (signal sonore) Signale la présence d'une anomalie dans le système EPS.
	Témoin indicateur de perte d'adhérence Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système VSC; ou • Le système TRAC.
 (Clignote)	**Témoin indicateur de régulateur de vitesse (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système de régulateur de vitesse.

Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule

Vérifiez avant tout les points suivants:

- Le réservoir de carburant est-il vide?
  Si c'est le cas, faites le plein dans les plus brefs délais.
- Le bouchon du réservoir de carburant est-il desserré?
  Si c'est le cas, resserrez-le.

Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'éteint après plusieurs trajets.
Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement ne s'éteint pas après plusieurs trajets, contactez votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

ATTENTION

Lorsque le témoin d'alerte de direction assistée électrique s'allume

Le volant peut devenir extrêmement dur.
Maintenez fermement le volant et exercez plus de force qu'habituellement pour le tourner s'il est plus dur que d'ordinaire.

Appliquez les procédures de correction.

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le témoin d'alerte s'éteint.

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
	Témoin d'alerte d'ouverture des portes (signal sonore)[*1] Signale qu'une porte ou que le coffre est mal fermé.	Vérifiez que toutes les portes et le coffre sont bien fermés.

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
	Témoin d'alerte de niveau bas de carburant Signale que la quantité de carburant restant est d'environ 2,0 gal. (7,5 L, 1,7 Imp. gal.) ou moins	Refaites le plein du véhicule.
 (sur le combiné d'instruments)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur (signal sonore)**[*2] Avertit le conducteur qu'il n'a pas attaché sa ceinture de sécurité.	Attachez la ceinture de sécurité.
 (sur la console centrale)	**Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant (signal sonore)**[*2] Avertit le passager avant qu'il n'a pas attaché sa ceinture de sécurité.	Attachez la ceinture de sécurité.
 (Canada)	**Témoin d'alerte de niveau bas du lave-glace de pare-brise** Le lave-glace est au niveau mini	Remplissez le réservoir.

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
MAINT REQD (États-Unis)	**Témoin de rappel d'entretien** Indique la nécessité de procéder à l'entretien imposé par le programme d'entretien compte tenu de la distance parcourue.*3	
	S'allume pendant 3 secondes puis clignote pendant 15 secondes après environ 4500 miles (7200 km) parcourus depuis la réinitialisation des données d'entretien.	Si nécessaire, effectuez l'entretien.
	S'allume et reste allumé si la distance parcourue excède 5000 miles (8000 km) depuis la réinitialisation des données d'entretien. (Le témoin ne fonctionne correctement que si les données d'entretien ont été réinitialisées.)	Effectuez l'entretien nécessaire. Veuillez réinitialiser les données d'entretien après avoir effectué l'entretien. (→P. 383)

Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
(États-Unis)	**Témoin d'alerte de pression des pneus**	
	Lorsque le témoin s'allume: Pneus sous-gonflés, par suite de • Causes naturelles (→P. 482) • Pneu crevé (→P. 489)	Ajustez la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié. Le témoin s'éteint après quelques minutes. Au cas où le témoin ne s'éteindrait pas même après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.
	Lorsque le témoin s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute: Dysfonctionnement du système d'alerte de pression des pneus. (→P. 484)	Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.

*1: Signal sonore de porte ouverte:

Le signal sonore d'alerte de porte ouverte se déclenche pour indiquer au conducteur qu'une ou plusieurs portes ou le coffre est mal fermé (alors que le véhicule roule à plus de 3 mph [5 km/h]).

*2: Signaux sonores d'alerte de ceinture de sécurité conducteur et passager avant:

Les signaux sonores des ceintures de sécurité conducteur et passager avant se déclenchent pour avertir le conducteur et le passager avant que leur ceinture de sécurité n'est pas attachée. Le signal sonore se déclenche de façon intermittente pendant 10 secondes dès lors que le véhicule a atteint la vitesse de 12 mph (20 km/h). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore retentit d'une tonalité différente pendant 20 secondes supplémentaires.

*3: Consultez le “Guide du programme d’entretien” ou le “Supplément du manuel du propriétaire” pour connaître les intervalles d’entretien à respecter pour votre véhicule.

Témoin d'alerte SRS

Ce témoin d'alerte est relié à un système qui surveille en permanence le boîtier électronique des airbags, aux capteurs des airbags frontaux, aux capteurs des airbags latéraux et rideaux, aux capteurs des airbags rideaux, aux capteurs de porte, au capteur de position du siège conducteur, au conducteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, au système de classification de l'occupant du siège passager avant (ECU et capteurs), aux témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG ON” et “PASSENGER AIR BAG OFF”, au contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, aux prétensionneurs de ceintures de sécurité et limiteurs de force, aux airbags, au câblage correspondant et les alimentations électriques. (→P. 98)

Capteur d'occupation du siège passager avant, rappel de ceinture de sécurité passager

- Si vous posez un bagage sur le siège passager avant, le capteur d'occupation peut déclencher le clignotement du témoin d'alerte, alors que personne n'est assis sur le siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'alerte.

Lorsque le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume

Vérifiez la pression de gonflage des pneus et corrigez à la valeur préconisée. Il ne suffit pas d'appuyer sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus pour éteindre le témoin d'alerte de pression des pneus.

Le témoin d'alerte de pression des pneus peut s'allumer à cause de circonstances naturelles

Le témoin d'alerte de pression des pneus peut s'allumer à cause de circonstances naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression de gonflage liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de corriger la pression de gonflage des pneus pour que le témoin d'alerte s'éteigne (après quelques minutes).

Lorsqu'une crevaison nécessite l'utilisation de la roue de secours

La roue de secours compacte n'est pas équipée d'une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage. Si un pneu vient à crever et est remplacé par la roue de secours, le témoin d'alerte de pression des pneus reste allumé. Remplacez la roue de secours par la roue remise en état et ajustez correctement la pression de gonflage des pneus. Le témoin d'alerte de pression des pneus s'éteindra après quelques minutes.

Si le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus est inopérant

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus est inopérant dans les conditions suivantes:
(Le système fonctionne correctement après retour à la normale.)

- Si les roues utilisées sont dépourvues de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage.
- Si le code d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage n'est pas enregistré dans le calculateur du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus.
- Si les pneus sont gonflés à 73 psi (500 kPa, 5,1 kgf/cm^2 ou bar) ou plus.

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus peut être inopérant dans les conditions suivantes:
(Le système fonctionne correctement après retour à la normale.)

- Si des appareils ou équipements électroniques utilisant des fréquences radio voisines sont à proximité.
- Si un poste de radio utilisant des fréquences similaires est utilisé dans le véhicule.
- Si un film teinté faisant obstacle aux ondes radio est installé sur les vitres.
- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- Si d'autres jantes que celles d'origine Toyota sont utilisées. (Même si vous utilisez des jantes d'origine Toyota, il se peut que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas correctement avec certains types de pneus.)
- Si vous utilisez des chaînes à neige.

Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté pendant 1 minute

Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume souvent après avoir clignoté pendant 1 minute lorsque vous mettez le bouton "ENGINE START STOP" ou le contacteur de démarrage sur marche, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Personnalisation pouvant être effectuée par votre concessionnaire Toyota

Le signal sonore de rappel de ceinture de sécurité asservi à la vitesse du véhicule peut être désactivé.
(Fonctions personnalisables →P. 556) Toutefois, Toyota recommande que le signal sonore de rappel de ceintures de sécurité soit fonctionnel pour avertir le conducteur et le passager lorsqu'ils ont oublié d'attacher leur ceinture.

⚠ ATTENTION

Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. Autrement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Arrêtez votre véhicule en lieu sûr dès que possible. Corrigez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Évitez toute manœuvre ou freinage brusque. En cas de détérioration des pneus du véhicule, vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou du freinage.

Si un éclatement de pneu ou une fuite d'air soudaine se produit

Il peut arriver que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne s'active pas tout de suite.

ATTENTION

Entretien des pneus

Chaque pneu, y compris celui de secours (si équipé), devrait être vérifié une fois par mois à froid et gonflé à la pression recommandée par le fabricant sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus (étiquette informative de pression en fonction de la charge). (Si les pneumatiques de votre véhicule sont d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette des pressions de gonflage des pneus [étiquette informative de pression en fonction de la charge], vous devez déterminer la pression de gonflage qui convient pour ces pneus.)

Pour plus de sécurité, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (TPMS-tire pressure warning system) qui allume un témoin de pression insuffisante de gonflage des pneus (témoin d'alerte de pression des pneus) lorsqu'un ou plusieurs pneu(s) est/sont insuffisamment gonflé(s). Lorsque le voyant de pression insuffisante de gonflage des pneumatiques (témoin d'alerte de pressions des pneus) s'allume, arrêtez-vous pour vérifier la pression des pneumatiques dès que possible et gonflez-les à la pression adéquate. La conduite avec un pneumatique nettement sous-gonflé provoque l'échauffement excessif de ce dernier et peut entraîner son éclatement. Le sous-gonflage augmente également la consommation de carburant tout en diminuant la durée de vie de la bande de roulement, et peut affecter le manœuvrabilité du véhicule et l'efficacité de son freinage.

Veuillez noter que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus TPMS (tire pressure warning system) ne vous dispense pas de l'entretien de vos pneus; il est de la responsabilité du conducteur de veiller à ce que les pneus soient à la bonne pression, même si un sous-gonflage n'est pas suffisant pour déclencher l'allumage du témoin TPMS de basse pression de gonflage (témoin d'alerte de pression des pneus).

⚠ ATTENTION

Votre véhicule est par ailleurs équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage TPMS (tire pressure warning system) afin de vous prévenir lorsque le système ne fonctionne pas normalement. Le témoin d'anomalie TPMS (tire pressure warning system) est associé au témoin de basse pression de gonflage des pneus (témoin d'alerte de pression des pneus). Lorsque le système détecte une anomalie, le témoin clignote pendant 1 minute environ, puis reste allumé en permanence. La même séquence se répète à chaque nouveau démarrage du véhicule, tant que l'anomalie existe. Lorsque le témoin d'anomalie est allumé, cela indique que le système risque de n'être pas capable de détecter ou signaler comme il le devrait une pression de gonflage insuffisante.

Après avoir remplacé un ou plusieurs pneus ou roues de votre véhicule, vérifiez toujours l'état du témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus TPMS (tire pressure warning system) pour vous assurer que le pneu ou la roue de remplacement ou de rechange permet au TPMS (tire pressure warning system) de continuer à fonctionner normalement. Si vous remplacez une ou plusieurs pneus ou roues de votre véhicule, vérifiez l'état du témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage des pneus TPMS (tire pressure warning system) pour vous assurer qu'un pneu ou une jante de remplacement n'empêche pas le système TPMS (tire pressure warning system) de continuer à fonctionner normalement.

⚠ NOTE

■ Précautions à prendre lorsque vous installez un pneu de type différent

En cas de pose de pneus de caractéristiques ou de fabricant différent, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus peut ne pas fonctionner correctement.

Appliquez les procédures de correction. (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le témoin d'alerte s'éteint.

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
Une fois	—	(Se déclenche pendant 8 secondes.)	**Témoin d'alerte de système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale que la clé électronique n'est pas détectée alors que vous appuyez sur le bouton "ENGINE START STOP".	Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique*.
Une fois	3 fois		**Témoin d'alerte de système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale qu'une porte autre que celle côté conducteur a été ouverte et fermée, alors que le bouton "ENGINE START STOP" n'était pas en mode arrêt et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection.	Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique.

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications	Procédure de correction
Une fois	3 fois		**Témoin d'alerte de système d'accès et de démarrage “mains libres”** Signale que la porte du conducteur a été ouverte ou fermée, alors que le levier de vitesse est sur P, que le bouton “ENGINE START STOP” n’est pas en mode arrêt et que la clé électronique est en dehors du périmètre de détection.	Mettez le bouton “ENGINE START STOP” sur arrêt ou confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique.
Continu	Continu		**Témoin d'alerte de système d'accès et de démarrage “mains libres”** Signale que la porte du conducteur a été ouverte ou fermée, alors que le levier de vitesse est sur P, que le bouton “ENGINE START STOP” n’est pas en mode arrêt et que la clé électronique est en dehors du périmètre de détection.	• Mettez le levier de vitesses sur P. • Confirmez que vous êtes en possession de la clé électronique.

*: Si le moteur ne démarre pas quand la clé électronique est à l’intérieur du véhicule, la batterie de la clé électronique est peut-être usée ou il se peut que la réception du signal soit mauvaise. (→P. 33)

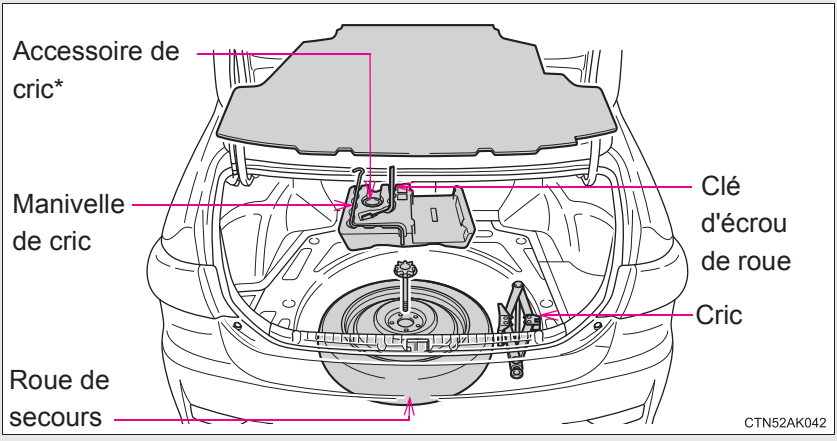
Si vous avez un pneu crevé

Démontez la roue dont le pneu est crevé et remplacez-la par la roue de secours.

Avant de lever le véhicule avec le cric

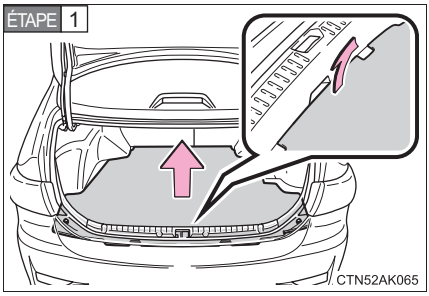
- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Placez le sélecteur de vitesses sur P (boîte de vitesses automatique) ou sur R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse.

Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage

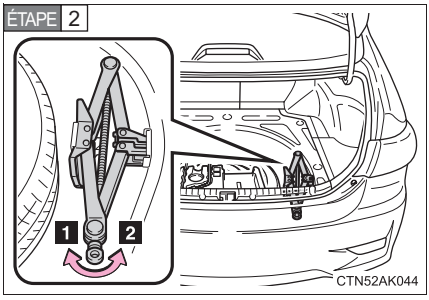


*: L'accessoire de cric est utilisé lorsque vous levez votre véhicule avec un cric d'atelier. (→P. 397)

Accès au cric



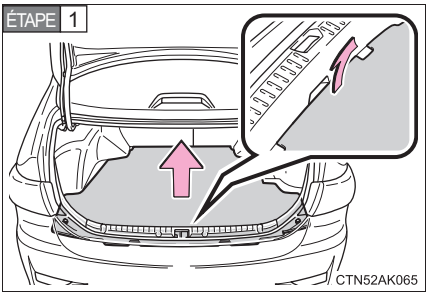
Enlevez l'habillage du plancher du coffre.



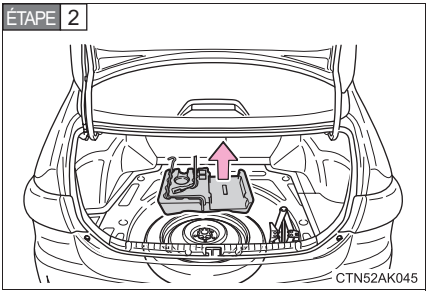
1 Serrez

2 Desserrez

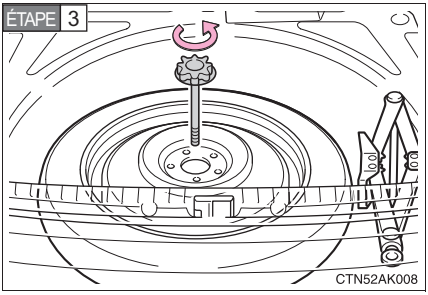
Accès à la roue de secours



Enlevez l'habillage du plancher du coffre.

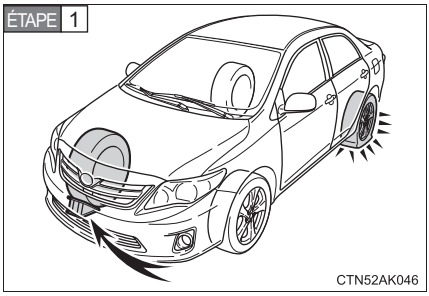


Retirez le plateau à outils.



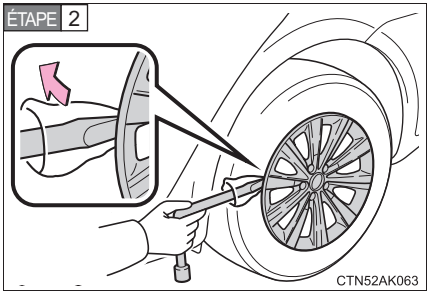
Desserrez l'écrou de maintien de la roue de secours.

Remplacement d'une roue crevée



Calez les roues.

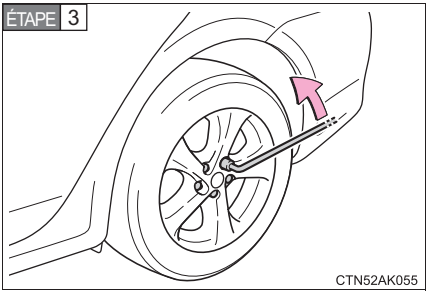
Roue crevée		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	En arrière de la roue arrière droite
	Côté droit	En arrière de la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	En avant de la roue avant droite
	Côté droit	En avant de la roue avant gauche



Véhicules équipés de jantes en acier, enlevez l'enjoliveur de roue avec la clé.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, intercaler un chiffon entre la clé et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur la figure.

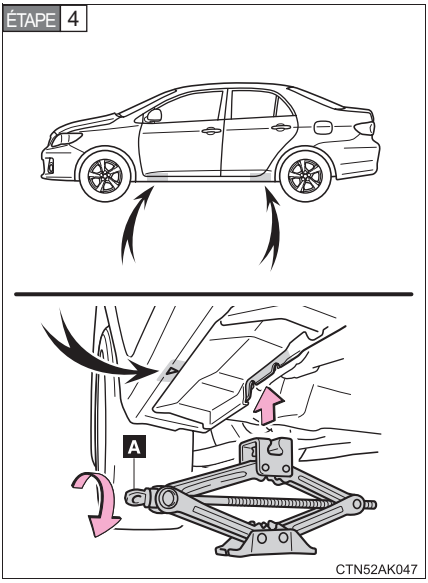
ÉTAPE 3



CTN52AK055

Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).

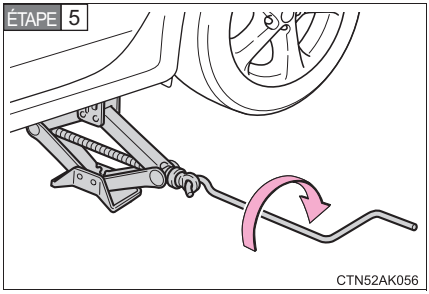
ÉTAPE 4



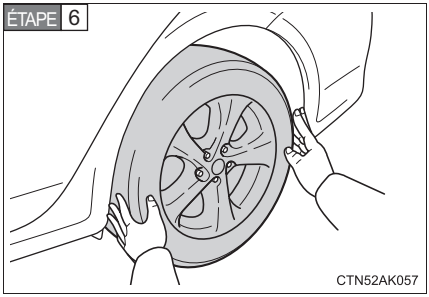
CTN52AK047

Tournez la partie “A” du cric à la main jusqu’à amener l’encoche au contact du point de levage du bas de caisse.

Les repères de point de levage se trouvent sous le longeron. Ils marquent la position du point de levage.



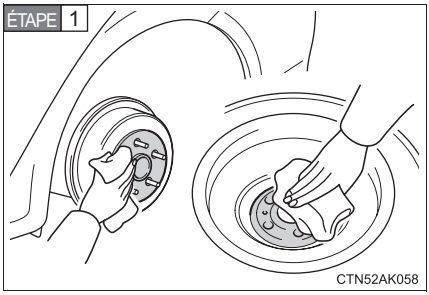
Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.



Enlevez tous les écrous de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue à plat sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la jante vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.

Montage de la roue

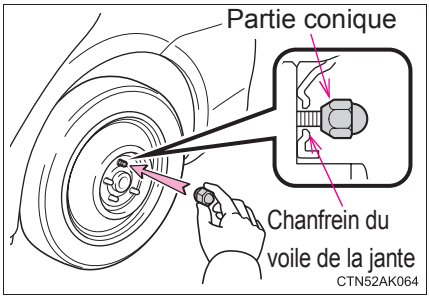


Nettoyez les portées de la roue et vérifiez l'absence de tout corps étranger.

Toute présence d'un corps étranger sur les portées de la roue risque de provoquer le desserrage des écrous de roue pendant la marche du véhicule et de faire tomber la roue du véhicule.

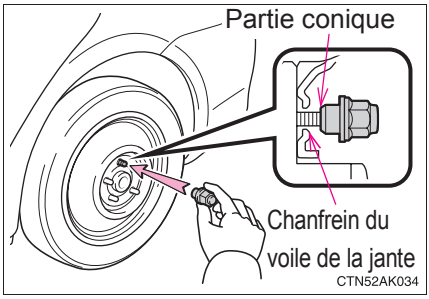
ÉTAPE 2 Montez la roue et vissez les écrous de roue à la main jusqu'à les serrer sans peine.

▶ Remplacement d'une roue en acier avec une roue de secours compacte



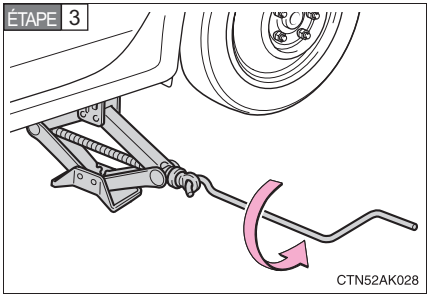
Serrez les écrous jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.

▶ Remplacement d'une roue en aluminium avec une roue de secours compacte



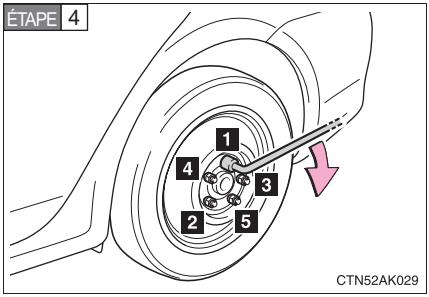
Serrez les écrous jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.

ÉTAPE 3



Reposez le véhicule au sol.

ÉTAPE 4



Serrez vigoureusement chaque roue, à deux ou trois reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

Couple de serrage:
76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

ÉTAPE 5 Rangez soigneusement la roue crevée, le cric et tous les outils.

Roue de secours compacte

- Vous pouvez identifier une roue de secours compacte au moyen de la mention “TEMPORARY USE ONLY” moulée sur son flanc.
  Utilisez la roue de secours compacte provisoirement, uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de la roue de secours compacte. (→P. 536)

Si vous crevez de l'avant sur une route enneigée ou verglacée

Montez la roue de secours compacte à l’arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant.

ÉTAPE 1 Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.

ÉTAPE 2 Remplacez la roue avant à plat par la roue arrière que vous venez de démonter du véhicule.

ÉTAPE 3 Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

Après avoir terminé de changer une roue (véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression de gonflage des pneus)

Il faut réinitialiser le système de surveillance de la pression de gonflage des pneus. (→P. 418)

En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

La roue de secours compacte étant dépourvue de valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, le système ne peut pas vous alerter d'un éventuel sous-gonflage de celle-ci. Par ailleurs, si vous remplacez la roue de secours compacte après que le témoin d'alerte de pression des pneus s’est allumé, le témoin reste allumé.

ATTENTION

Utilisation du cric de bord

Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez le cric de bord aux seules fins de changer les roues et de monter et démonter les chaînes à neige.
- Pour changer une roue crevée, n'utilisez aucun autre cric que celui fourni avec le véhicule.
  Ne l'utilisez pas sur un autre véhicule, et n'utilisez aucun autre cric que celui-ci pour changer les roues de votre véhicule.
- Vérifiez à chaque fois que le cric est bien en place sur le point de levage.
- N'engagez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsque ce dernier est sur cric.
- Ne laissez pas le moteur en marche et ne le démarrez pas non plus lorsque le véhicule est sur cric.
- Ne mettez pas le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule, utilisez une chandelle.

Veillez tout particulièrement à vous assurer que toute personne travaillant sur le véhicule ou à proximité directe ne risque pas d'être blessée lorsque vous reposez le véhicule au sol.

⚠ ATTENTION

■ Remplacement d'une roue crevée

- Ne remontez pas l'enjoliveur s'il est en très mauvais état, car il risquerait de se décrocher de la roue pendant la marche du véhicule.
- Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, entraînant un accident grave, voire mortel.
  - Après tout changement de roue, faites resserrer les écrous de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m).
  - Lorsque vous remontez les écrous de roue, veillez à les visser avec leur partie conique tournée vers l'intérieur. (→P. 433)

■ En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

- Sachez que la roue de secours compacte a été spécialement conçue pour être utilisée avec votre véhicule. N'utilisez pas cette roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- N'utilisez pas deux roues de secours compactes à la fois.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue normale.
- Évitez les accélérations, ralentissements et freinages soudains ainsi que les virages trop brusques.

■ Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 50 mph (80 km/h) maximum lorsque vous roulez avec la roue de secours compacte.

La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour supporter les grandes vitesses. Le non-respect de cette précaution, peut entraîner un accident grave, voire mortel.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque la roue de secours est montée

Il est possible que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS & aide au freinage d'urgence
- VSC
- TRAC

⚠ NOTE

■ Ne pas rouler avec un pneu à plat.

Ne continuez pas à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible.

■ Attention au franchissement des obstacles lorsque vous roulez avec la roue de secours compacte.

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la conduite avec des roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur une route déformée.

■ Utilisation du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte

Ne montez pas les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet négatif sur le comportement du véhicule.

■ Lorsque vous remplacez les pneus

Si vous souhaitez démonter ou remonter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez votre concessionnaire Toyota, car les valves à émetteur peuvent facilement souffrir d'une manipulation sans précaution.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anticrevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anticrevaison, consultez dans les plus brefs délais votre concessionnaire Toyota ou tout autre atelier d'entretien/réparation qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage. (→P. 418)

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre toujours pas après avoir suivi la procédure de démarrage correcte (→P. 149, 153) ou après avoir relâché l'antivol de direction (→P. 151, 155), vérifiez les points suivants.

Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule.
  Refaites le plein du véhicule.
- Le moteur est peut-être noyé.
  Essayez encore une fois de redémarrer le moteur en respectant la procédure normale. (→P. 149, 153)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système antidémarrage. (→P. 92)

Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les feux avant sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 510)
- Les bornes de la batterie sont corrodées ou ses câbles sont desserrés.

■ **Le démarreur n'est pas entraîné (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”).**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- Peut-être le système de démarrage du moteur ne fonctionne-t-il pas correctement par suite d'un problème électronique, comme un circuit ouvert ou un fusible grillé. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 504)
- La pile de la clé électronique est usée. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 508)

■ **Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les feux avant ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.**

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes.

- L’un des câbles de batterie ou les deux sont peut-être débranchés.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 510)
- Il y a peut-être un mauvais fonctionnement de l'antivol de direction (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”).

Consultez votre concessionnaire Toyota si vous ne savez pas ou ne pouvez pas résoudre le problème.

Fonction de démarrage de secours (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)

Lorsque le moteur ne démarre pas, vous pouvez tenter la procédure suivante comme mesure temporaire pour le démarrer, à condition que le bouton “ENGINE START STOP” fonctionne normalement.

ÉTAPE 1 Serrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Mettez le levier de vitesses sur P.

ÉTAPE 3 Mettez le bouton “ENGINE START STOP” en mode ACCESSOIRES.

ÉTAPE 4 Appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” pendant environ 15 secondes, tout en appuyant vigoureusement sur la pédale de frein.

Même s'il est possible de démarrer le moteur avec la procédure ci-dessus, il est vraisemblable que le système soit défectueux. Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

Si vous n'arrivez pas à manœuvrer le levier de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il est possible qu'il y ait une anomalie dans le dispositif de commande de verrouillage du levier (système de sécurité destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du levier de vitesses). Faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

En mesure d'urgence, vous pouvez procéder comme suit pour pouvoir manœuvrer le levier de vitesses.

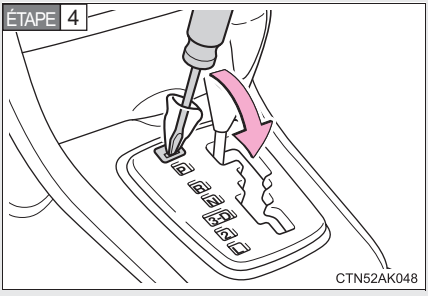
ÉTAPE 1 Serrez le frein de stationnement.

ÉTAPE 2 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Placez le bouton "ENGINE START STOP" en mode ACCESSOIRES.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage sur "ACC".

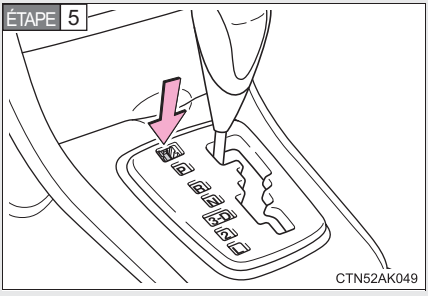
ÉTAPE 3 Appuyez sur la pédale de frein.

ÉTAPE 4



Faites levier sur le cache avec un tournevis plat ou équivalent.

ÉTAPE 5



Appuyez sur le bouton de déverrouillage du levier de vitesses.

Vous pouvez manœuvrer le levier de vitesses tant que vous appuyez sur le bouton.

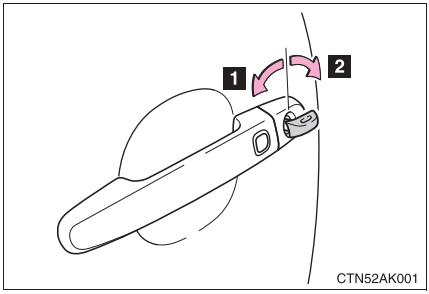
Si vous perdez vos clés

Votre concessionnaire Toyota est en mesure de vous fabriquer de nouvelles clés d'origine. Pour les véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”, apportez-lui l'autre clé et le numéro de la clé gravé sur la languette qui l'accompagne. Pour les véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage “mains libres”, apportez-lui la clé principale et le numéro de clé gravé sur la languette qui l'accompagne.

Si la communication est interrompue entre la clé électronique et le véhicule (→P. 33) ou si la clé électronique est inutilisable parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage "mains libres" et la télécommande du verrouillage centralisé sont également inutilisables. Dans de tels cas, appliquez la procédure décrite ci-après pour ouvrir les portes et le coffre ou pour démarrer le moteur.

Verrouillage et déverrouillage des portes et ouverture du coffre avec la clé conventionnelle

▶ Portes



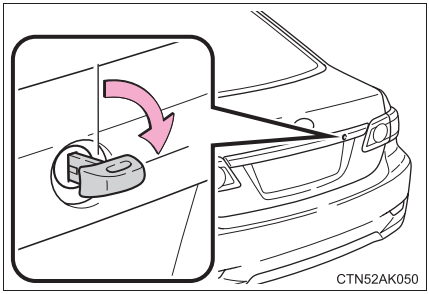
Utilisation de la clé conventionnelle (→P. 27) pour pouvoir effectuer les opérations suivantes.

1 Verrouillage de toutes les portes

2 Déverrouillage de toutes les portes

Tourner la clé vers l'arrière pour déverrouiller la porte conducteur. Tourner à nouveau la clé conventionnelle (→P. 27) dans les 3 secondes pour déverrouiller les autres portes.

▶ Coffre

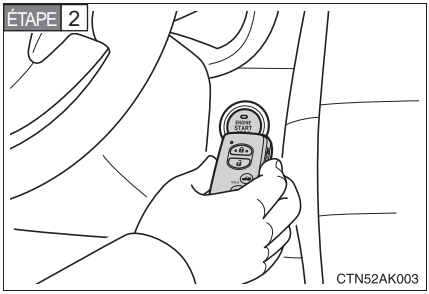


Tournez la clé conventionnelle (→P. 27) dans le sens horaire pour ouvrir.

Démarrage du moteur

ÉTAPE 1 Mettez le levier de vitesses sur P et appuyez sur les freins.

ÉTAPE 2



Mettez en contact la face de la clé électronique portant le logo Toyota avec le bouton “ENGINE START STOP”.

Si l’une des portes est ouverte et fermée pendant que la clé est en contact avec le bouton, un signal sonore retentit pour indiquer que la fonction de démarrage ne détecte pas la clé électronique qui est en contact avec le bouton “ENGINE START STOP”.

ÉTAPE 3 Appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” dans les 5 secondes qui suivent le signal sonore, tout en appuyant sur la pédale de frein.

Si le bouton “ENGINE START STOP” ne fonctionne toujours pas, contactez votre concessionnaire Toyota.

■ **Arrêt du moteur**

Mettez le levier de vitesses sur P et appuyez sur le bouton “ENGINE START STOP” comme vous le feriez pour arrêter le moteur.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 437)

■ **Changement des modes du bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP”**

▶ Boîte de vitesses automatique

Dans les 5 secondes qui suivent le déclenchement du signal sonore, relâchez la pédale de frein et appuyez sur le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP”.
Le moteur ne démarre pas et vous passez d’un mode à l’autre à chaque pression sur le contacteur. (→P. 150)

▶ Transmission manuelle

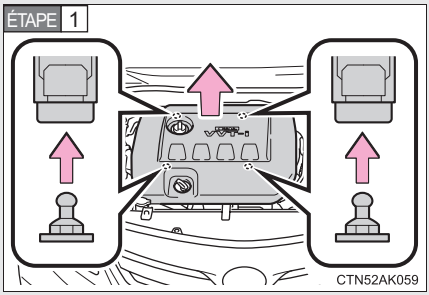
Dans les 5 secondes qui suivent le déclenchement du signal sonore, relâchez la pédale d'embrayage et appuyez sur le bouton de démarrage/d'arrêt moteur “ENGINE START STOP”.
Le moteur ne démarre pas et vous passez d’un mode à l’autre à chaque pression sur le contacteur. (→P. 150)

Si la batterie est déchargée

Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le moteur malgré la décharge complète de la batterie.
Vous pouvez appeler votre concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation qualifié.

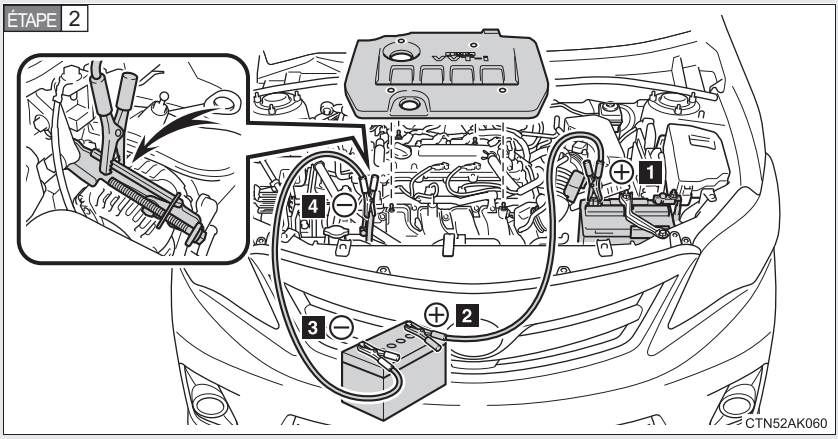
Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage et un second véhicule équipé d'une batterie de 12 V, vous pouvez démarrer votre Toyota en procédant comme suit.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)



Retirez le cache moteur.

Soulevez l'arrière du cache moteur pour retirer les deux clips arrière puis soulevez l'avant du cache moteur pour retirer les deux clips avant.



Branchement des câbles de démarrage

1 Borne positive (+) de la batterie de votre véhicule

2 Borne positive (+) de la batterie du second véhicule

3 Borne négative (-) de la batterie du second véhicule

4 Connectez le câble de jonction à la masse du véhicule comme indiqué sur la figure.

ÉTAPE 3 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

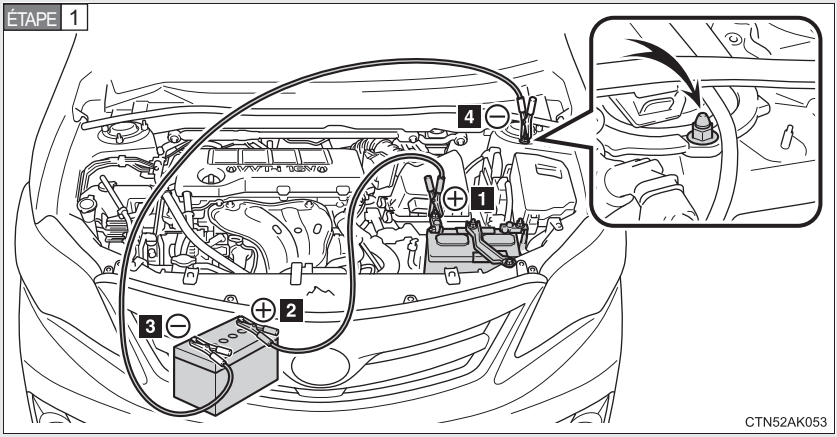
ÉTAPE 4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ouvrez et fermer n'importe quelle porte alors que le bouton "ENGINE START STOP" est arrêté.

ÉTAPE 5 Maintenez la vitesse moteur du second véhicule et mettez le bouton "ENGINE START STOP" en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"), puis démarrez le moteur du véhicule.

ÉTAPE 6 Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota, dès que possible.

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)



Branchement des câbles de démarrage

1 Borne positive (+) de la batterie de votre véhicule

2 Borne positive (+) de la batterie du second véhicule

3 Borne négative (-) de la batterie du second véhicule

4 Connectez le câble de jonction à la masse du véhicule comme indiqué sur la figure.

ÉTAPE 2 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

ÉTAPE 3 Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le contacteur de démarrage sur “ON”, puis démarrez le moteur du véhicule.

ÉTAPE 4 Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage exactement dans l’ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler le véhicule par votre concessionnaire Toyota, dès que possible.

Éviter le déchargement de la batterie

- Éteignez les feux avant et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non indispensables lorsque vous roulez trop longtemps à vitesse réduite, pour cause d'encombrements, etc.

Recharge de la batterie

La batterie se décharge progressivement de l'électricité qu'elle contient, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. Si le véhicule reste en stationnement prolongé, la batterie peut se décharger, et le moteur peut ne plus démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la marche du véhicule.)

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie ne prennent feu.

- Assurez-vous que le câble de démarrage est branché à la bonne borne et qu'il n'entre pas accidentellement en contact avec une autre borne que la celle prévue.
- Ne laissez pas les câbles de démarrage entrer en contact avec les bornes "+" et "-".
- N'exposez pas la batterie à une flamme nue et ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ou de briquet à proximité.

■ Précautions à prendre avec la batterie

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie.

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact de l'électrolyte (acide) qu'elle contient avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas sur la batterie.
- En cas de contact accidentel de l'électrolyte avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire la partie touchée et consultez un médecin.
  Humectez la partie touchée avec une éponge ou un linge humide jusqu'à votre prise en charge par les services médicaux consultés.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

NOTE

■ **Pour éviter de causer des dommages au véhicule**

Ne pas essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tractant, car le convertisseur catalytique risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

■ **Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage**

Faites attention de ne pas coincer les câbles de démarrage dans le ventilateur de refroidissement ou l'une des courroies lorsque vous les branchez ou les débranchez.

■ **Lorsque vous accrochez le cache moteur (moteur 1,8 L 4-cylindres [2ZR-FE])**

Assurez-vous que les œillets en caoutchouc restent attachés au cache moteur. Si les œillets sont accrochés aux boulons, transférez-les sur le cache moteur.

Si le véhicule chauffe

En cas de surchauffe moteur:

ÉTAPE 1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et mettez sur arrêt le système de climatisation.

ÉTAPE 2 Regardez si de la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Si vous voyez de la vapeur:

Arrêtez le moteur. Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée, puis redémarrez le moteur.

Si vous ne voyez pas de vapeur:

Laissez le moteur en marche et soulevez le capot avec précaution.

ÉTAPE 3 Vérifiez si les ventilateurs de refroidissement sont en marche.

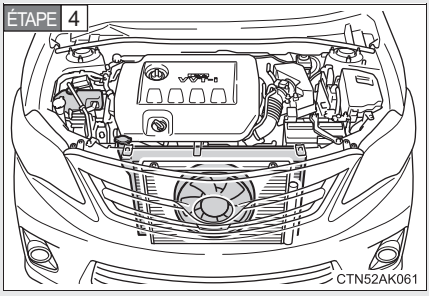
Si les ventilateurs de refroidissement sont en marche:

Attendez que la température du moteur (indiquée sur le combiné d'instruments) ait commencé à baisser et arrêtez le moteur.

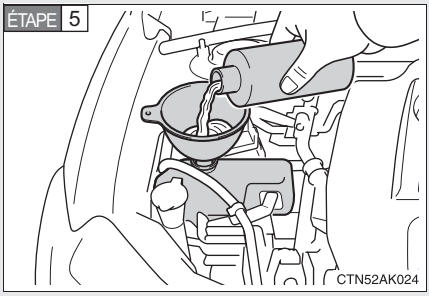
Si les ventilateurs sont à l'arrêt:

Arrêtez le moteur et contactez votre concessionnaire Toyota.

ÉTAPE 4



Une fois le moteur suffisamment refroidi, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement et recherchez une fuite au niveau du radiateur.



Ajoutez au besoin du liquide de refroidissement moteur.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau comme mesure d'urgence. (→P. 532)

Faites contrôler le véhicule dès que possible par le concessionnaire Toyota le plus proche.

■ **Surchauffe**

Les signes suivants peuvent vous alerter d'une surchauffe éventuelle de votre véhicule.

- Le thermomètre de température du liquide de refroidissement moteur entre dans le rouge, ou vous trouvez que votre véhicule a perdu de la puissance.
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

⚠ ATTENTION

■ Pour éviter un accident ou des blessures pendant que vous inspectez sous le capot de votre véhicule

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être brûlant, ce qui risque d'occasionner de graves blessures, telles que des brûlures.
- N'approchez pas les mains ni vos vêtements du ventilateur et d'autres courroies lorsque le moteur est en marche.
- N'ouvrez pas le bouchon de vase d'expansion de liquide de refroidissement alors que le radiateur et le moteur sont chauds.
  Le liquide de refroidissement chaud et la vapeur s'échappant sous pression risquent de provoquer des blessures graves, notamment des brûlures.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement moteur

Attendez que le moteur ait refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.
Pour ajouter du liquide de refroidissement, versez lentement. L'ajout trop rapide de liquide froid dans le moteur chaud peut endommager ce dernier.

Si votre véhicule est bloqué

Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent.

ÉTAPE 1 Arrêtez le moteur. Serrez le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur P (avec transmission automatique) ou sur N (avec boîte de vitesses manuelle).

ÉTAPE 2 Dégagez les roues qui patinent de la boue, de la neige ou du sable accumulé.

ÉTAPE 3 Placez des branches d'arbre, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence des pneus sous les roues.

ÉTAPE 4 Redémarrez le moteur.

ÉTAPE 5 Mettez le levier de vitesses sur D ou R (boîte de vitesses automatique) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), relâchez le frein de stationnement et accélérez progressivement pour dégager le véhicule.

⚠ ATTENTION

■ Lorsque vous tentez de dégager votre véhicule bloqué

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

■ Lorsque vous manœuvrez le levier de vitesses

Pour les véhicules équipés d'une boîte de vitesses automatique, veillez à ne pas changer le levier de vitesses de position alors que vous avez le pied sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ Pour éviter d'endommager la boîte de vitesses et d'autres composants

- Évitez de tourner les roues et ne passez pas la marche arrière.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir essayé ces procédures, il est possible qu'il doive être tracté pour être débloqué.

Si vous devez arrêter votre véhicule d'urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

ÉTAPE 1 Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein avec les deux pieds et ne relâchez pas la pression.

Ne pas pomper sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

ÉTAPE 2 Mettez le levier de vitesses sur N.

▶ Si le levier de vitesses est mis sur N

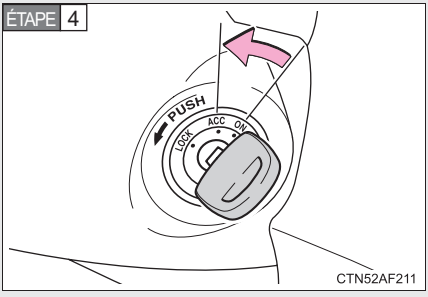
ÉTAPE 3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr au bord de la route.

ÉTAPE 4 Arrêtez le moteur.

▶ Si le levier de vitesses est bloqué et ne peut pas être mis sur N

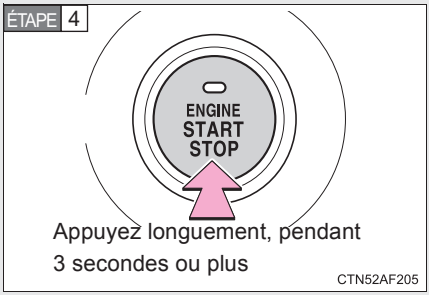
ÉTAPE 3 Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.

ÉTAPE 4



Véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres": Arrêtez le moteur en mettant le contacteur de démarrage sur "ACC".

ÉTAPE 4



Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Arrêtez le moteur en maintenant le bouton "ENGINE START STOP" enfoncé pendant 3 secondes consécutives ou davantage.

ÉTAPE 5 Arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

⚠ ATTENTION

■ Si vous devez arrêter le moteur pendant la marche du véhicule

- Les freins et la direction ne sont plus assistés, ce qui rend plus difficile la manœuvre de la pédale de frein et du volant de direction. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne jamais essayer d'enlever la clé, sous peine de bloquer le volant.

Caractéristiques du véhicule 6

6-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 524

Informations sur le carburant 539

Informations sur les pneus 543

6-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 556

6-3. Réinitialisation

Éléments à réinitialiser 560

Dimensions et poids

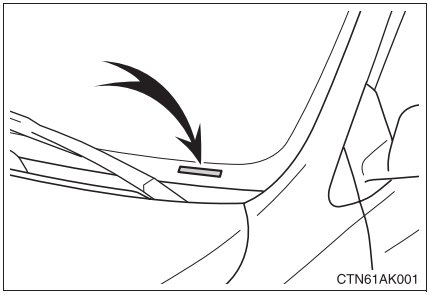
Longueur totale		179,0 in. (4546 mm)
Largeur totale		69,4 in. (1762 mm)
Hauteur totale*1		57,7 in. (1465 mm)
Empattement		102,4 in. (2600 mm)
Voie	Avant	60,2 in. (1529 mm)*2 59,7 in. (1517 mm)*3
	Arrière	60,4 in. (1534 mm)*2 59,9 in. (1522 mm)*3
Charge utile du véhicule (occupants + bagages)		825 lb. (370 kg)
Poids Nominal de Remorque*4 (poids de la remorque + poids du chargement)		1500 lb. (680 kg)

*1: Véhicules non chargés
*2: Pneus P195/65R15
*3: Pneus P205/55R16 et P215/45R17
*4: Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) uniquement

Identification du véhicule

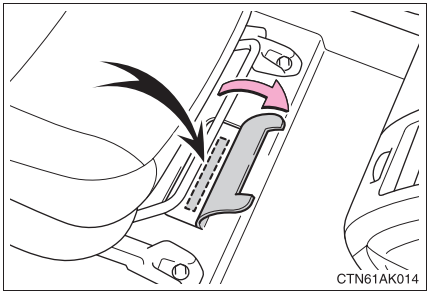
Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est l'identification légale de votre véhicule. C'est le numéro d'identification de base de votre Toyota. Il figure sur les documents d'immatriculation du véhicule.



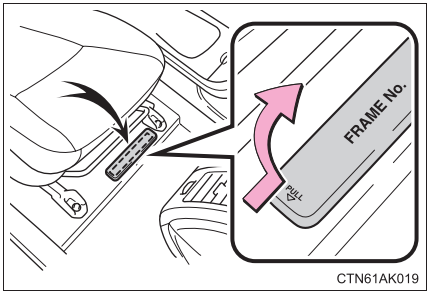
Ce numéro est frappé à l'angle supérieur gauche du tableau de bord.

▶ Type A

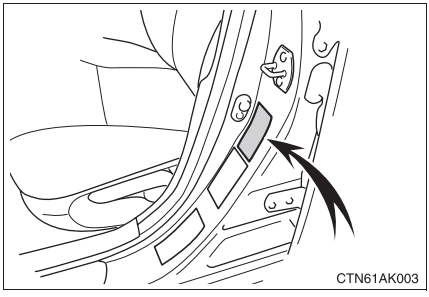


Sur certains modèles, ce numéro est frappé sous le siège passager avant.

▶ Type B



Sur certains modèles, ce numéro est frappé sous le siège passager avant.

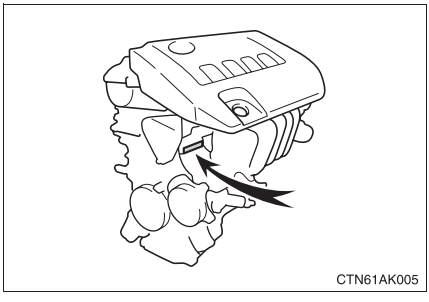


Ce numéro apparaît également sur l'étiquette d'homologation sur le montant central côté conducteur.

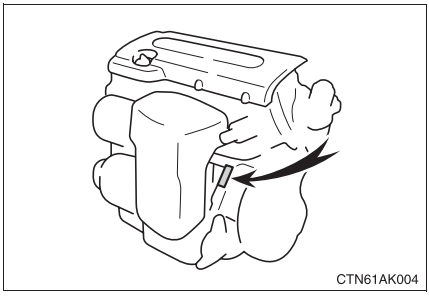
■ Numéro du moteur

Le numéro de moteur est frappé à froid sur le bloc-moteur comme indiqué sur la figure.

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)



▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)



Moteur

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)

Modèle	Moteur 2ZR-FE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	3,17 × 3,48 in. (80,5 × 88,3 mm)
Cylindrée	109,7 cu.in. (1798 cm^3)
Tension de la courroie de distribution*	143 ± 22 lbf (650 ± 100 N, 65 ± 10 kgf)
Jeu des soupapes (moteur froid) Entrée Échappement	Réglage automatique

*: Tension de la courroie de distribution mesurée avec le jauge Borroughs de tension de courroie de distribution No. BT-33-73F (courroie utilisée), lbf

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)

Modèle	Moteur 2AZ-FE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	3,48 × 3,78 in. (88,5 × 96,0 mm)
Cylindrée	144,1 cu.in. (2362 cm^3)
Tension de la courroie de distribution	Réglage automatique
Jeu aux soupapes (moteur froid) Entrée Échappement	 0,007 — 0,011 in. (0,19 — 0,29 mm) 0,015 — 0,019 in. (0,38 — 0,48 mm)

Carburant

Type de carburant	Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane	87 (indice d'octane recherche 91) ou plus
Contenance du réservoir de carburant (Référence)	13,2 gal. (50 L, 10,9 Imp. gal.)

Circuit de lubrification

Contenance en huile (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 4,4 qt. (4,2 L, 3,7 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 4,0 qt. (3,8 L, 3,3 Imp. qt.)
Sans filtre	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 4,1 qt. (3,9 L, 3,4 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 3,8 qt. (3,6 L, 3,2 Imp. qt.)

*: La capacité d'huile moteur est une quantité de référence à utiliser lors du changement. Chauffez puis éteignez le moteur, attendez plus de 5 minutes et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

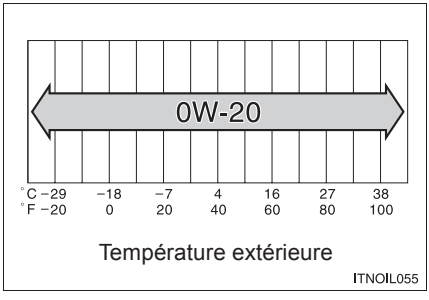
■ Choix de l'huile moteur

Votre véhicule Toyota utilise l'huile "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Utilisez l'huile préconisée par Toyota "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou une huile équivalente répondant aux critères suivants de qualité et de viscosité.

Qualité d'huile: Huile moteur multigrade ILSAC

Viscosité recommandée:

▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)
SAE 0W-20



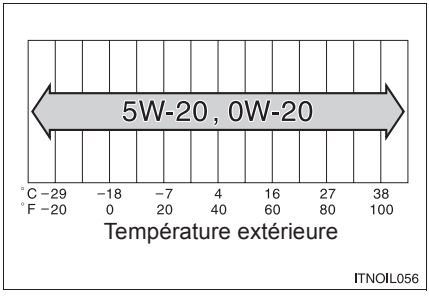
L'huile SAE 0W-20 constitue le meilleur choix pour votre véhicule car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage du moteur par temps froid.

Si vous ne disposez pas d'huile SAE 0W-20, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-20. Cependant, celle-ci devra être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la prochaine vidange.

Viscosité de l'huile (indice 0W-20 pris en exemple pour l'explication qui suit):

- La valeur 0W de l'indice 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédant le W est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 20 de l'indice 0W-20 indique la viscosité de l'huile à chaud. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges.

▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)
SAE 5W-20 ou SAE 0W-20



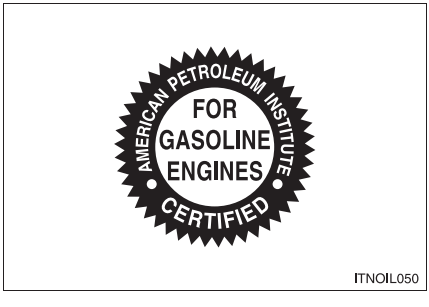
Une huile moteur SAE 5W-20 ou 0W-20 peut être utilisée. Cependant l'huile SAE 0W-20 constitue le meilleur choix car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage par temps froid.

Viscosité de l'huile (indice 0W-20 pris en exemple pour l'explication qui suit):

- La valeur 0W de l'indice 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédent le W est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 20 de l'indice 0W-20 indique la viscosité de l'huile à chaud. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses soutenues ou soumis à de fortes charges.

Comment lire l'étiquette des bidons d'huile:

Le symbole d'identification ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) est apposé sur certains bidons d'huile pour faciliter votre choix.



Circuit de refroidissement

Capacité (Référence)	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 5,8 qt. (5,5 L, 4,8 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 6,0 qt. (5,7 L, 5,0 Imp. qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants. • “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Équivalent de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate, et pourvu de propriétés d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps N'utilisez pas d'eau pure seule.

Système d'allumage

Bougie	
Marque	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) DENSO SC20HR11 ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) DENSO SK20R11 DENSO SK16R11 NGK IFR6A11 NGK IFR5A11
Espace	0,043 in. (1,1 mm)

⚠ NOTE

■ Bougies à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne réglez pas l’espace entre les électrodes.

Circuit électrique

Batterie Tension à vide à 68°F (20°C):	12,6 — 12,8 V Pleine charge 12,2 — 12,4 V Charge moyenne 11,8 — 12,0 V Déchargée (Tension vérifiée 20 minutes après arrêt du moteur et extinction de l'ensemble des éclairages)
Intensités de charge	5 A maxi.

Boîte de vitesses manuelle

Contenance d'huile d'engrenage (Référence)	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 2,0 qt. (1,9 L, 1,7 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 2,6 qt. (2,5 L, 2,2 Imp. qt.)
Type d'huile d'engrenage	Utilisez l'un des produits suivants: • "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile pour boîte de vitesses manuelle TOYOTA d'origine LV» • Autre huile d'engrenage correspondant aux normes API GL-4 et SAE 75W

⚠ NOTE

■ Huile d'engrenage de boîte de vitesses manuelle

Sachez que selon les caractéristiques spécifiques à l'huile d'engrenage utilisée ou selon les conditions d'utilisation, le son du moteur au repos, le passage des vitesses et/ou la consommation en carburant peuvent être différents ou modifiés. Toyota vous recommande d'utiliser "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile pour boîte de vitesses manuelle TOYOTA d'origine LV» afin d'obtenir une performance optimale.

Boîte de vitesses automatique

Contenance d'huile (Référence)	▶ Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE) 6,9 qt. (6,5 L, 5,7 Imp. qt.) ▶ Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE) 8,2 qt. (7,8 L, 6,9 Imp. qt.)
Type de liquide	“Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS»

⚠ NOTE

■ Type d'huile pour boîte de vitesses automatique

L’utilisation de toute autre liquide de boîte de vitesses automatique que “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS» risque de causer une dégradation de la qualité du passage des rapports, un blocage de votre boîte de vitesses accompagné de vibrations et peut à la longue causer des dommages importants à la boîte de vitesses de votre véhicule.

Embrayage

Garde de la pédale	0,2 — 0,6 in. (5 — 15 mm)
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3

Freins

Course de la pédale*1	3,4 in. (87 mm)
Garde de la pédale	0,04 — 0,24 in. (1 — 6 mm)
Limite d'usure des plaquettes de frein	0,04 in. (1,0 mm)
Limite d'usure des garnitures de frein de stationnement	0,04 in. (1,0 mm)
Course du levier de frein de stationnement*2	6 — 9 clics
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3

*1: Hauteur minimale sous la pédale lorsqu'elle est soumise à une force verticale de 66 lbf (294 N, 30 kgf), moteur en marche

*2: Course du levier du frein de stationnement lorsqu'il est levé avec une force de 44 lbf (200 N, 20 kgf)

Direction

Garde	Moins de 1,2 in. (30 mm)

Pneus et jantes

▶ Type A

Dimensions des pneus	P195/65R15 89S, T135/80R16 101M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Avant: 30 psi (210 kPa, 2,1 kgf/cm^2 ou bar) Arrière: 30 psi (210 kPa, 2,1 kgf/cm^2 ou bar) Roue de secours: 60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm^2 ou bar)
Dimension des jantes	15 × 6 J, 16 × 4T (roues de secours compacte)
Couple de serrage des écrous de roues	76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

▶ Type B

Dimensions des pneus	P205/55R16 89H, T135/80R16 101M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Avant: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Arrière: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Roue de secours: 60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm^2 ou bar)
Dimension des jantes	16 × 6 1/2 J, 16 × 4T (roues de secours compacte)
Couple de serrage des écrous de roues	76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

▶ Type C

Dimensions des pneus	P215/45R17 87W, T135/80R16 101M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Avant: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Arrière: 32 psi (220 kPa, 2,2 kgf/cm^2 ou bar) Roue de secours: 60 psi (420 kPa, 4,2 kgf/cm^2 ou bar)
Dimension des jantes	17 × 7 J, 16 × 4T (roues de secours compacte)
Couple de serrage des écrous de roues	76 ft•lbf (103 N•m, 10,5 kgf•m)

Ampoules

	Ampoules	Ampoule N°	W	Type
Extérieur	Feux avant Feux de croisement Feux de route	 9006 9005	 51 60	 A B
	Feux de position latéraux avant	—	5	C
	Clignotants/feux de stationnement avant	3457NAK	28/8	D
	Feux antibrouillard avant (sur modèles équipés)	—	55	E
	Clignotants arrières	—	21	D
	Feux de stop/arrière et feux de position arrière	7443	21/5	C
	Éclairages de plaque d'immatriculation	—	5	C
	Feux de recul	921	16	C
Intérieur	Éclairages individuels ou éclairages individuels/intérieurs	—	8	C
	Éclairage intérieur	—	8	F
	Éclairage du coffre	—	5	C

A: Ampoules halogènes HB4
B: Ampoules halogènes HB3
C: Ampoules à culot poussoir (transparentes)
D: Ampoules à culot poussoir (ambre)
E: Ampoules halogens H11
F: Ampoules navettes

Informations sur le carburant

Utilisez impérativement de l'essence sans plomb pour votre véhicule.
Utilisez un carburant d'indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur. L'utilisation d'essence sans plomb d'indice d'octane inférieur à 87 peut engendrer un phénomène de cliquetis. La persistance du phénomène de cliquetis peut endommager le moteur, à terme.

L'essence que vous utilisez doit au minimum répondre aux normes ASTM D4814 aux États-Unis et CGSB3.5-M93 au Canada.

■ **Orifice de remplissage du réservoir pour essence sans plomb**

Pour vous éviter toute erreur au moment de faire le plein, l'orifice de remplissage du réservoir de votre Toyota est d'un diamètre tel qu'il accepte uniquement les pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **En cas de cliquetis du moteur**

- Consultez votre concessionnaire Toyota.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée, vous remarquiez parfois un léger cliquetis, pendant quelques instants. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

■ **Qualité de l'essence**

Dans quelques rares cas, il peut arriver que la marque d'essence utilisée occasionne un manque d'agrément à l'utilisation de votre véhicule. Si ces désagréments persistent, essayez de changer de marque d'essence. Si cela ne résout pas le problème, consultez votre concessionnaire Toyota.

■ **Normes de qualité des essences**

- Les constructeurs de boîte de vitesses automatiques aux États-Unis, en Europe et au Japon ont mis au point une spécification pour les carburants améliorés appelée World-Wide Fuel Charter (WWFC) (Charte mondiale sur le carburant) qui doit s'appliquer au monde entier.
- La WWFC classe les carburants en quatre catégories, sur la base des niveaux de dépollution à atteindre. Les États-Unis ont adopté la catégorie 4.
- La WWFC vise à améliorer d'une part la qualité de l'air, en réduisant les émissions polluantes du parc automobile, et d'autre part la satisfaction du client, par l'amélioration des performances.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents**

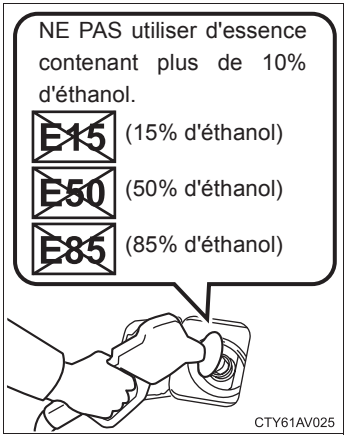
- Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents afin d'éviter toute accumulation de dépôts dans le moteur.
- Toute l'essence commercialisée aux États-Unis contient des additifs détergents destinés à nettoyer et/ou prévenir l'encrassement des circuits d'admission.

■ **Toyota recommande l'utilisation d'essences propres**

Les essences à combustion plus propre, dont fait partie l'essence reformulée, obtenue par adjonction d'additifs oxygénés comme l'éthanol ou le MTBE (éther méthyl-tertiobutylique), sont disponibles dans de nombreuses régions.

Toyota recommande l'utilisation d'essence à combustion propre et d'essence reformulée correctement mélangée. Les essences de ce type garantissent au véhicule des performances excellentes, abaissent les taux de pollution et améliorent la qualité de l'air.

■ **Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essences mélangées**



- Utilisez uniquement une essence contenant au maximum 10% d'éthanol. NE PAS utiliser un polycarburant quel qu'il soit ou une essence contenant plus de 10% d'éthanol, que l'on trouve notamment aux pompes de type E15, E30, E50 ou E85 (ce ne sont que quelques exemples de carburants contenant plus de 10% d'éthanol).
- Si vous utilisez du gasohol avec votre Toyota, veillez à ce que son indice d'octane ne soit pas inférieur à 87.
- Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essences contenant du méthanol.

Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essences contenant du MMT

Certaines essences contiennent un additif appelé MMT (Cyclopentadiényl manganèse tricarbonyle).

Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essence contenant du MMT. Si vous utilisez un carburant contenant du MMT, le dispositif antipollution risque d'être affecté négativement.

Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement situé au combiné d'instruments peut s'allumer. Dans ce cas, contactez votre concessionnaire Toyota pour réparation.

⚠ NOTE

Avertissement sur la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburant inadapté. Si vous utilisez un carburant inadapté, le moteur subira des détériorations.
- N'utilisez pas d'essence au plomb.
  L'essence au plomb peut occasionner des dommages au pot d'échappement catalytique de votre véhicule et compromettre le bon fonctionnement du système antipollution.
- N'utilisez pas de gasohol d'un autre type que ceux cités dans ce manuel.
  Tout autre gasohol pourrait provoquer des dommages au circuit d'alimentation et une baisse de performances du véhicule.
- L'utilisation d'une essence sans plomb dont l'indice d'octane est inférieur à celui indiqué ici est la cause de phénomènes persistants de cliquetis important.
  Dans le pire des cas, des dommages peuvent être causés au moteur.

Problèmes d'agrément d'utilisation liés au carburant utilisé

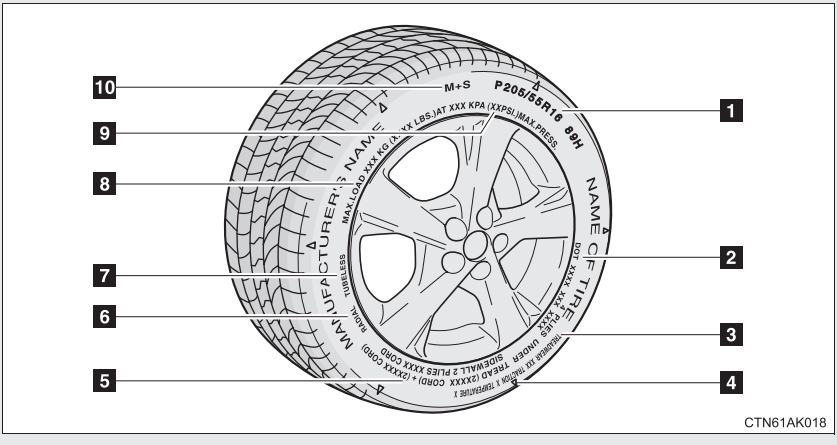
Si, après avoir utilisé différents types de carburant, vous rencontrez des problèmes de performances (démarrage à chaud difficile, évaporation, phénomène de détonation, etc.), arrêtez d'utiliser ces types de carburant.

Lors du ravitaillement avec du gasohol

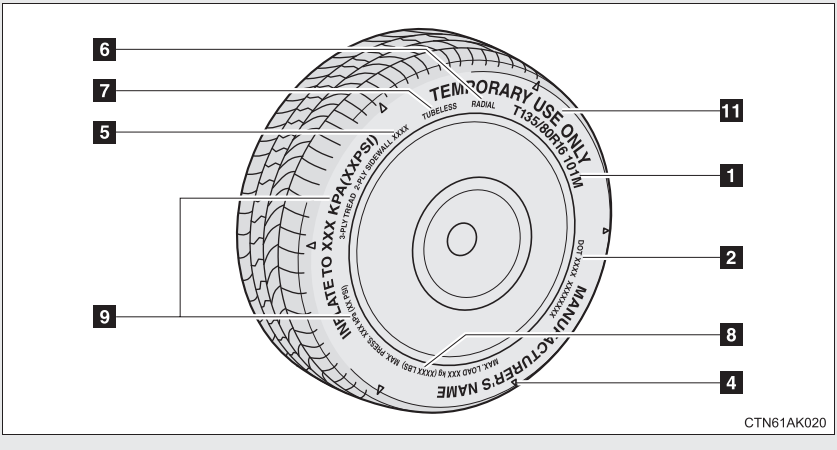
Prenez soin de ne pas renverser le gasohol. Ce produit est nocif pour la peinture de votre véhicule.

Symboles courants des pneus

▶ Roue de taille normale



▶ Roue de secours compacte



1 Dimensions des pneus (→P. 546)

2 DOT et numéro d'identification du pneu (TIN) (→P. 545)

3 Niveau de qualité uniforme des pneus

Pour plus de détails, reportez-vous plus loin à “Niveau de qualité uniforme des pneus”.

4 Emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement (→P. 417)

5 Composition de la carcasse et matériaux utilisés

On appelle “plis” les couches de toiles caoutchoutées. Les toiles sont constituées de fibres qui forment la structure du pneu.

6 Pneus à carcasse radiale ou diagonale

Un pneu à carcasse radiale porte la mention “RADIAL” sur le flanc. Tout pneu ne portant pas la mention “RADIAL” est un pneu à carcasse diagonale.

7 TUBELESS ou TUBE TYPE

Un pneu sans chambre à air est dépourvu de chambre à air et l'air est injecté directement le pneu. Les pneus avec chambre comportent une chambre à air qui maintient la pression de gonflage.

8 Limite de charge à pression maximale de gonflage des pneus à froid (→P. 421)

9 Pression maximale de gonflage des pneus à froid (→P. 536)

Qualifie la pression à laquelle le pneu peut être gonflé.

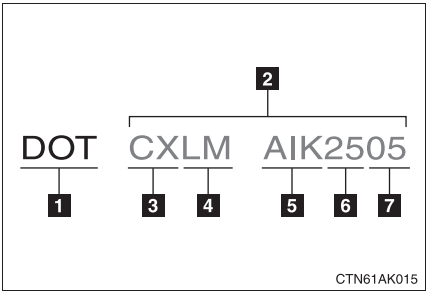
10 Pneus d'été ou pneus toutes saisons (→P. 422)

Un pneu toutes saisons porte la mention “M+S” sur le flanc. Tout pneu ne portant pas cette mention “M+S” est un pneu d’été.

11 “TEMPORARY USE ONLY” (→P. 497)

Une roue de secours compacte est reconnaissable au marquage “TEMPORARY USE ONLY” moulé sur son flanc. Cette roue est uniquement conçue pour une utilisation temporaire, en cas d'urgence.

Marquage DOT et numéro d'identification du pneu (TIN)



1 Marquage DOT*

2 Numéro d'identification du pneu (TIN)

3 Marque d'identification du fabricant du pneu

4 Code dimensionnel du pneu

5 Code de type de pneu optionnel du fabricant (3 ou 4 lettres)

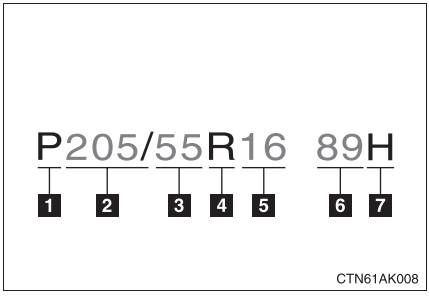
6 Semaine de fabrication

7 Année de fabrication

*: Le marquage DOT atteste que le pneu est conforme aux normes fédérales de sécurité applicables aux véhicules automobiles.

Dimensions des pneus

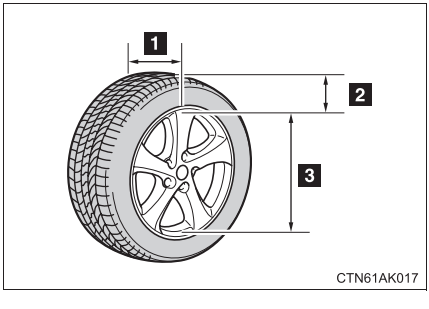
Informations dimensionnelles du pneu



L'illustration représente les dimensions que l'on trouve couramment pour les pneus.

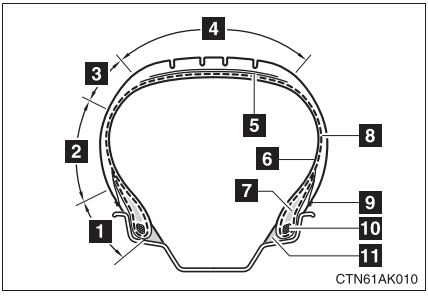
1. Utilisation du pneu
   (P = Voiture de tourisme,
   T = Utilisation temporaire)
2. Largeur de section (en millimètres)
3. Taille
   (rapport entre hauteur du pneu et largeur de section)
4. Code de structure du pneu
   (R = Radial, D = Diagonal)
5. Diamètre de la jante (en pouces)
6. Indice de charge (2 ou 3 chiffres)
7. Indice de vitesse
   (un caractère alphabétique)

Dimensions du pneu



1. Largeur de section
2. Hauteur de pneu
3. Diamètre de la jante

Appellations des parties du pneu



1 Talon
2 Flanc
3 Épaulement
4 Voie
5 Ceinture
6 Calandrage intérieur
7 Gomme de renfort
8 Carcasse
9 Segment de jante
10 Tringles
11 Bandelette talon

Niveau de qualité uniforme des pneumatiques

Cette notice d'information a été préparée en conformité avec les normes publiées par l'organisme National Highway Traffic Safety Administration du Ministère des Transports américain.
Elle renseigne les clients et/ou clients potentiels de véhicules Toyota sur le niveau de qualité uniforme des pneus.

Votre concessionnaire Toyota peut vous apporter des informations complémentaires pour répondre aux questions que vous vous posez après la lecture de cette information.

Indices de qualité DOT

En plus de ces indices de qualité, tous les pneus pour véhicules de transport de passagers doivent être conformes aux exigences fédérales en matière de sécurité. Vous trouverez l'indice de qualité, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur de section maximum.

Par exemple: Indice d'usure de la bande de roulement 200 Traction AA Température A

Indice d'usure

L'indice d'usure est établi par comparaison; il est fondé sur l'usure du pneu testé dans des conditions réglementées, sur un banc d'essai homologué par un organisme officiel.

Par exemple, un pneu d'indice 150 s'use une fois et demie (1,5) plus sur un banc d'essai homologué qu'un pneu de classe 100.
La performance relative des pneus dépend cependant de leurs conditions d'utilisation réelles et peut être nettement différente de la norme en raison de différences du type de conduite, des pratiques d'entretien et de différences de caractéristiques des routes et du climat.

Indices d'adhérence AA, A, B, C

Les indices d'adhérence, notés AA, A, B et C dans l'ordre du meilleur au moins bon, représentent la capacité du pneu à arrêter le véhicule sur chaussée humide, telle que mesurée dans des conditions réglementées, sur des revêtements d'asphalte et de béton homologués par un organisme officiel.

Un pneu noté C présente des performances d'adhérence médiocres.

Avertissement: L'indice d'adhérence attribué à ce pneu est établi à partir de tests d'adhérence au freinage (en ligne droite), et exclut toute mesure en virage.

Indices thermiques A, B, C

Les indices thermiques, notés A, B et C dans l'ordre du meilleur au moins bon, représentent la résistance du pneu à l'élévation de température et sa capacité à dissiper la chaleur, mesurées sur une roue d'essai dans le cadre de conditions réglementées, en intérieur et dans un laboratoire.

Une température élevée soutenue peut engendrer la dégénérescence du matériau constitutif du pneu et réduire ainsi sa durée de vie, et une température excessive peut conduire à des ruptures brutales du pneu.

L'indice C correspond à un niveau de performance que tous les pneus pour voitures de tourisme doivent satisfaire, conformément à la norme fédérale de sécurité des véhicules motorisé No. 109.

Les indices B et A correspondent à des niveaux de performance supérieurs au minimum exigé par la loi d'après les tests sur la roue utilisée en laboratoire.

Avertissement: les indices thermiques de ce pneu sont calculés pour un pneu convenablement gonflé et non surchargé.
Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, toutes ces conditions prises individuellement ou collectivement peuvent entraîner une augmentation de la température et engendrer une rupture possible du pneu.

Glossaire terminologique du pneu

Expression liée aux pneus	Signification
Pression de gonflage des pneus à froid	Pression régnant dans le pneu alors que le véhicule est resté en stationnement pendant au moins trois heures ou n'a pas parcouru plus de 1 mile ou 1,5 km après stationnement
Pression de gonflage maximale	Pression maximale à froid à laquelle le pneu peut être gonflé, indiquée sur le flanc du pneu
Pression de gonflage préconisée	Pression de gonflage des pneus à froid préconisée par le fabricant
Poids des accessoires	Poids cumulé (en plus de l'équipement de série pouvant être remplacé) de la boîte de vitesses automatique, la direction assistée, l'assistance au freinage, les vitres électriques, les sièges électriques, l'autoradio et du chauffage, dans la mesure où ces équipements sont proposés d'origine (qu'ils soient montés ou non)
Poids à vide	Poids d'un véhicule automobile avec ses équipements de série, incluant les capacités maximales de carburant, d'huile et de liquide de refroidissement et, s'il en est équipé, la climatisation et le poids supplémentaire d'un moteur optionnel

Expression liée aux pneus	Signification
Poids maximum du véhicule en charge	Somme de: (a) Poids à vide (b) Poids des accessoires (c) Charge utile du véhicule (d) Poids des options de série
Poids normal des occupants	150 lb. (68 kg) multipliés par le nombre d'occupants indiqué dans la deuxième colonne du tableau 1* suivant
Répartition des occupants	Répartition des occupants dans le véhicule, tel qu'indiqué dans la troisième colonne du tableau 1* ci-après
Poids des options de série	Poids cumulé des options d'usine effectivement montées, pesant au moins 5 lb. (2,3 kg) de plus que les équipements de série qu'elles remplacent, non-comptabilisées dans le poids à vide ou le poids des accessoires, dont notamment les freins renforcés, le correcteur d'assiette, la galerie de toit, la batterie longue durée et les habillages intérieurs spéciaux
Jante	Support métallique du pneu ou de l'ensemble pneu et chambre à air, sur lequel prend appui le talon du pneu
Diamètre de jante (Diamètre de la roue)	Diamètre nominal de la portée du talon
Désignation des dimensions de la jante	Diamètre et largeur de la jante
Désignation du type de jante	Désignation de la jante par style ou code, donnée par le manufacturier
Largeur de la jante	Distance nominale entre les rebords de jante

Expression liée aux pneus	Signification
Charge utile du véhicule (capacité totale en charge)	Charge nominale du chargement et des bagages, plus 150 lb. (68 kg) multipliés par le nombre de places assises indiquées pour le véhicule
Charge maximale du véhicule par roue	Charge appliquée sur chaque pneu, déterminée par égale répartition du poids maximal en charge du véhicule sur chaque essieu, divisé par deux
Charge nominale du véhicule par roue	Charge appliquée sur chaque pneu, déterminée par égale répartition du poids à vide, du poids des accessoires et du poids normal des occupants (répartition selon tableau 1* ci-après), divisés par deux
Côté exposé aux intempéries	Surface de la jante non couverte par le pneu gonflé
Talon	Partie du pneu constituée de tringles d'acier, enroulées ou renforcées de toiles caoutchoutées et mise en forme pour s'adapter à la jante
Séparation du talon	Rupture de la liaison entre composants du talon
Pneu à carcasse diagonale	Pneu dans lequel les toiles caoutchoutées partant du talon sont posées selon des angles très inférieurs à 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement
Carcasse	Structure du pneu, hormis la gomme de la bande de roulement et du flanc, qui une fois sous pression de gonflage, supporte la charge
Arrachement	Désagrégation par morceaux de la bande de roulement ou du flanc
Cordonnet	Fils formant les trames du pneu
Séparation de cordonnet	Rupture des cordonnets issus de mélanges de gomme voisins

Expression liée aux pneus	Signification
Craquelure	Toute entaille dans la bande de roulement, le flanc ou le calandrage intérieur du pneu, laissant apparaître la toile
CT	Pneu pour lequel le système entre pneu et rebord est inversé, dans lequel la jante est conçue avec ses rebords s'étendant radialement vers l'intérieur et le pneu est conçu pour être monté sur le dessous de la jante de telle façon que les rebords de la jante se trouvent enfermés dans la cavité du pneu
Pneu à haut indice de charge	Pneu conçu pour être utilisé à des charges et pressions de gonflage plus élevées que le pneu standard correspondant
Rainure	Espace entre deux sculptures voisines de la bande de roulement
Calandrage intérieur	Couche(s) de caoutchouc recouvrant la surface intérieure d'un pneu sans chambre à air et assurant l'étanchéité au gaz de gonflage du pneu
Séparation du calandrage intérieur	Décollement du calandrage intérieur des toiles caoutchoutées composant la carcasse
Flanc extérieur	(a) Le flanc à bande blanche, porteur d'un lettrage blanc ou porteur du nom du manufacturier, de la marque, et/ou du modèle moulé en relief ou en creux de manière plus prononcée que sur le flanc opposé du pneu, ou (b) Flanc extérieur d'un pneu asymétrique possédant un sens de montage à respecter impérativement
Pneu pour utilitaire léger (LT)	Pneu conçu par son fabricant et principalement destiné à être utilisé sur les utilitaires légers ou les véhicules de tourisme à usages multiples

Expression liée aux pneus	Signification
Indice de charge	Charge maximum pour laquelle le pneu est certifié à une pression de gonflage donnée
Indice de charge maximal	Indice de charge du pneu à la pression de gonflage maximale autorisée pour ce pneu
Pression de gonflage maximale admissible	Pression maximale de gonflage à froid à laquelle le pneu peut être gonflé
Jante gabarit	Jante sur laquelle est monté le pneu pour les besoins de vérification des dimensions physiques
Entaille	Toute coupure à une jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur du pneu, laissant apparaître la toile
Diamètre extérieur	Diamètre total d'un pneu neuf gonflé
Largeur totale	Cote prise entre les faces extérieures des flancs d'un pneu gonflé, surépaisseurs dues aux marquages, aux décors ou aux nervures de protection comprises
Pneu pour voiture de tourisme	Pneu destiné à être utilisé sur les voitures particulières, les véhicules de tourisme à usages multiples et les utilitaires dont le poids nominal brut du véhicule (PNBV) est inférieur ou égal à 10000 lb.
Toile	Trame constituée de cordonnets parallèles imprégnés de caoutchouc
Séparation de toile	Décollement du mélange de gomme entre toiles superposées
Pneu	Dispositif mécanique constitué de caoutchouc, d'adjuvants chimiques, de fils textiles et métalliques et d'autres matériaux qui, monté sur une roue automobile, assure la motricité et contient le gaz supportant la charge

Expression liée aux pneus	Signification
Pneu à carcasse radiale	Pneu dans lequel les toiles caoutchoutées partant du talon sont posées selon un angle de sensiblement 90 degrés par rapport à l'axe de la bande de roulement
Pneu renforcé	Pneu conçu pour être utilisé à des charges et pressions de gonflage plus élevées que le pneu standard correspondant
Largeur de section	Cote prise entre les faces extérieures des flancs d'un pneu gonflé, surépaisseurs dues aux marquages, aux décors ou aux nervures de protection exclues
Flanc	Partie du pneu entre le talon et la bande de roulement
Séparation de flanc	Décollement du mélange de gomme des toiles caoutchoutées constitutives du flanc
Pneu neige	Pneu obtenant un indice d'adhérence supérieur ou égal à 110, en comparaison avec le pneu de référence conforme à la norme d'essai ASTM E-1136, dans les conditions d'essai d'adhérence sur neige telles que décrites par la norme ASTM F-1805-00, Méthode d'essai standard d'adhérence d'une roue simple en ligne droite et sur revêtement enneigé et verglacé, et marqué d'un symbole alpin ( ) sur au moins un de ses flancs
Jante d'essai	Jante sur laquelle le pneu est monté pour essai, pouvant être n'importe quelle jante parmi celles recensées comme utilisables avec le pneu concerné
Voie	Partie du pneu en contact avec la chaussée
Sculpture de bande de roulement	Partie saillante de la bande de roulement qui entoure la circonférence du pneu

Expression liée aux pneus	Signification
Séparation de la bande de roulement	Décollement de la bande de roulement de la carcasse du pneu
Indicateurs d'usure (TWI)	Saillies au fond des rainures principales, destinées à donner une indication visuelle du degré d'usure de la bande de roulement
Banc-support de pneu	Banc utilisé pour tenir la roue équipée du pneu pendant l'essai

*: Tableau 1 — Nombre et répartition des occupants pour un chargement normal du véhicule et des capacités d'assise variables

Nombre de places assises, nombre d'occupants	Charge normale du véhicule, nombre d'occupants	Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé
2 à 4	2	2 à l'avant
5 à 10	3	2 à l'avant,1 sur les sièges de la deuxième rangée
11 à 15	5	2 à l'avant, 1 sur les sièges de la deuxième rangée, 1 sur les sièges de troisième rangée, 1 sur les sièges de quatrième rangée
16 à 20	7	2 à l'avant, 2 sur les sièges de la deuxième rangée, 2 sur les sièges de la troisième rangée, 1 sur le siège de la quatrième rangée

Fonctions personnalisables

Votre véhicule offre de nombreuses fonctions électroniques, dont certaines sont personnalisables selon vos préférences. La programmation de ces fonctions personnalisables nécessite un équipement spécialisé et peut être réalisée par votre concessionnaire Toyota.

Le paramétrage de certaines fonctions est automatiquement modifié par suite de la personnalisation d'autres fonctions. Contactez votre concessionnaire Toyota.

Élément	Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée
Système d'accès et de démarrage “mains libres” (sur modèles équipés) (→P. 29)	Système d'accès et de démarrage “mains libres”	Marche	Arrêt
	Signal de fonctionnement (Feux de détresse)	Marche	Arrêt
	Signal de fonctionnement (Signal sonore)	Marche	Arrêt
Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés) (→P. 42)	Télécommande du verrouillage centralisé	Marche	Arrêt
	Manœuvre de déverrouillage	Déverrouillage de la porte conducteur en une étape, puis de toutes les autres en deux étapes	Déverrouillage de toutes les portes en une étape
	Verrouillage automatique des portes si aucune porte n'est ouverte après déverrouillage	Marche	Arrêt

Élément	Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée
Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés) (→P. 42)	Temporisation avant verrouillage automatique des portes si aucune porte n'est ouverte après déverrouillage	60 secondes	30 secondes
			120 secondes
	Signal de fonctionnement (Feux de détresse)	Marche	Arrêt
	Signal de fonctionnement (Signal sonore)	Marche	Arrêt
	Signal sonore de verrouillage des portes	Marche	Arrêt
	Fonction “Panique”	Marche	Arrêt
	Fonction de déverrouillage du coffre	Marche	Arrêt
	Manœuvre de déverrouillage du coffre	Appuyez longuement	Double pression
			Pression courte

Élément	Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée
Verrouillage des portes (véhicules équipé du système de verrouillage centralisé des portes) (→P. 49)	Déverrouillage avec la clé	Déverrouillage de la porte conducteur en une étape, puis de toutes les autres en deux étapes	Déverrouillage de toutes les portes en une étape
	Fonction de verrouillage automatique des portes asservi à la vitesse (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage “mains libres”)	Arrêt	Marche
	Déverrouillage de toutes les portes à l'ouverture de la porte conducteur	Arrêt	Marche
	Déverrouillage de toutes les portes lorsque le levier de vitesses est sur P. (véhicules équipés d'une transmission automatique)	Marche	Arrêt
	Verrouillage de toutes les portes lorsque le levier de vitesses est sur une autre position que P. (véhicules équipés d'une transmission automatique)	Marche	Arrêt

Élément	Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée
Éclairages (→P. 345)	Temporisation d'extinction des éclairages (véhicules équipés du système de verrouillage centralisé des portes)	15 secondes	7,5 secondes
			30 secondes
	Manoeuvre lorsque les portes sont déverrouillées (véhicules équipés du système de verrouillage centralisé des portes)	Marche	Arrêt
	Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Manoeuvre une fois le bouton "ENGINE START STOP" mis sur arrêt Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Manœuvre une fois le commutateur moteur en position "LOCK"	Marche	Arrêt
Rappel de ceinture de sécurité (→P. 478)	Rappel sonore de ceinture de sécurité asservi à la vitesse du véhicule	Marche	Arrêt

Éléments à réinitialiser

Après tout entretien du véhicule, les éléments suivants doivent être réinitialisés pour pouvoir fonctionner normalement.

Élément	Quand réinitialiser	Référence
Données d'entretien (États-Unis uniquement)	Après avoir effectué l'entretien	P. 383
Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus (États-Unis uniquement)	En cas de changement de taille de pneu.	P. 418

Index

Liste des abréviations 562

Index alphabétique 564

Que faire si... 577

Liste des abréviations/acronymes

ABRÉVIATIONS	SIGNIFICATION
A/C	Air Conditioning (Climatisation)
ABS	Anti-lock Brake System (Système de freinage antiblocage)
ACC	Accessory (Accessoires)
ALR	Automatic Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage automatique)
CRS	Child Restraint System (Siège de sécurité enfant)
DEL	Diode électroluminescente
ECU	Electronic Control Unit (Calculateur électronique)
EDR	Event Data Recorder (Enregistreur de bord)
ELR	Emergency Locking Retractor (Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence)
EPS	Electric Power Steering (Direction assistée électrique)
I/M	Emission inspection and maintenance (Entretien et contrôle antipollution)
LATCH	Lower Anchors and Tethers for Children (Points d'ancrage inférieurs et sangle de retenue pour siège de sécurité enfant)
M+S	Mud and Snow (Boue et neige)
MAX	Maximum (Maximum)
MIN	Minimum (Minimum)
MMT	Methylcyclopentadienyl Manganese Tricarbonyl (Cyclopentadiényl manganèse tricarbonyle)
MTBE	Methyl Tertiary Butyl Ether (Éther méthyl-tertiobutylique)
NIV	Numéro d'identification du véhicule
OBD	On Board Diagnostics (Système de diagnostic embarqué)
PNBC	Poids nominal brut combiné
PNBE	Poids nominal brut sur essieu

ABRÉVIATIONS	SIGNIFICATION
PNBV	Poids nominal brut du véhicule
PNR	Poids nominal de remorque
SRS	Supplemental Restraint System (Système de retenue supplémentaire)
TIN	Tire Identification Number (Numéro d'identification du pneu)
TPMS	Tire Pressure Warning System (Système de surveillance de la pression de gonflage des pneus)
TRAC	Traction Control (Système antipatinage)
VSC	Vehicle Stability Control (Contrôle de la stabilité du véhicule)

Index alphabétique

A

A/C.....236, 242
ABS 196
Accès sans-clé 42
Affichage
Informations relatives au trajet.....175
Affichage de la température extérieure.....175
Aide au freinage.....196
Airbags
Airbags SRS.....98
Conditions de déploiement des airbags 101
Conditions de déploiement des airbags latéraux 101
Conditions de déploiement des airbags rideau 101
Emplacement des airbags.....98
Modification et mise au rebut des airbags 109
Position de conduite correcte.....96, 105
Précautions avec les airbags pour votre enfant....105
Précautions avec les airbags rideau.....105
Précautions concernant les airbags latéraux 105
Précautions d'ordre général concernant les airbags 105
Système de classification des occupants du siège passager avant.....110
Témoin d'alerte d'airbag 476
Airbags latéraux.....98
Airbags rideau.....98
Ampoules
Remplacement.....452
Tension 538
Antenne 268
Antivol de direction 151, 155
Appui-têtes
Réglage.....66
Audio Bluetooth®.....315
Avertisseur sonore.....166

B

Batterie
Contrôle 412
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 206
Si la batterie du véhicule est déchargée 510
Bloqué
Si votre véhicule est bloqué 519
Boîte à gants 351
Boîte de vitesses automatique
Boîte de vitesses automatique 157
Mode S 160
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 505
Boîte de vitesses manuelle
Boîte de vitesses manuelle 163
Bougie 532
Boussole 369
Bouton
Bouton de verrouillage des vitres 82
Commande de verrouillage électrique de porte 50
Commande des feux antibrouillard 185
Commande des feux de détresse 466
Commande des vitres électriques 82
Commande d'essuie-glace et de lave-glace 187
Commandes d'éclairage 180
Commutateur de feux de détresse 466
Contacteur de démarrage 149, 153
Bouton de verrouillage des vitres 82
Bruit sous le véhicule 17

C

Capacité de charge 205
Capacité de charge totale 205
Capacité de chargement 201
Capot.....395
Caractéristiques techniques.....524
Carburant
Capacité.....528
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation.....474
Information station service 580
Informations 539
Jauge de carburant 167
Ravitaillement en carburant 88
Type 528
Casiers auxiliaires 355
Ceintures de sécurité
Comment porter votre ceinture de sécurité 68
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 72
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage automatique.....71
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence 71
Femmes enceintes, utilisation correcte de la ceinture de sécurité 71
Installation du siège de sécurité enfant.....121
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité 380
Prétensionneurs de ceinture de sécurité.....70
Rallonges de ceinture de sécurité.....72
Réglage de la ceinture de sécurité.....68
Témoin de rappel.....478
Cendrier.....361
Chaînes.....206
Circuit de refroidissement
Surchauffe moteur 516
Clé à télécommande du verrouillage centralisé
Remplacement de la pile 437
Télécommande du verrouillage centralisé.....42
Clé électronique
Si la pile de la clé électronique est usée 507
Clé pour voiturier.....26

Clés
Accès sans-clé 42
Clé conventionnelle 26
Clé électronique 26
Clé télécommande sans-fil 42
Clés 26
Contacteur de démarrage..... 149, 153
Numéro de clé 26
Si la pile de la clé électronique est usée..... 507
Si vous perdez vos clés..... 506
Clignotants
Commande..... 164
Remplacement des ampoules..... 452
Tension..... 538
Clignotants arrières
Commande..... 164
Remplacement des ampoules..... 452
Tension..... 538
Clignotants avant
Commande..... 164
Remplacement des ampoules..... 452
Tension..... 538
Coffre
Commande d'ouverture.....56
Commande d'ouverture
Capot.....395
Coffre 56
Trappe à carburant.....88
Compte-tours 167
Compteur
Commande d'éclairage du tableau de bord.....169
Compteurs.....167
Compteur de vitesse.....167
Condenseur.....409
Conduite
Conseils de conduite hivernale 206
Conseils de rodage 139
Position correcte 96
Procédures.....136
Conseils de rodage.....139
Contacteur de démarrage 149, 153
Contrôle de la stabilité du véhicule 196
Contrôle I/M 389
Cric
Positionnement du cric.....397
Véhicule équipé d'un cric 489

D

Dégivrage de la lunette arrière.....249
Désembuage
Lunette arrière.....249
Rétroviseur latéral.....249
Dimensions.....524
Direction
Déverrouillage de la colonne de direction....151, 155
Direction assistée électrique.....196
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 474
Disque MP3.....277
Disque WMA.....277

E

Échangeur de CD.....270
Éclairage du coffre
Tension.....538
Éclairage du contacteur de démarrage.....345
Éclairages
Commande de clignotants....164
Commande d'éclairage individuel.....348
Commande d'éclairage intérieur.....348
Commande des feux antibrouillard.....185
Commande des feux de route.....180
Commutateur d'éclairage individuel/intérieur.....349
Remplacement des ampoules.....452
Tension.....538
Éclairages de plaque d'immatriculation
Commande.....180
Remplacement des ampoules.....452
Tension.....538

Éclairages individuels
Bouton 348
Tension..... 538
Éclairages individuels/intérieurs
Bouton 349
Tension..... 538
Éclairages intérieurs
Bouton 348
Éclairages intérieurs..... 345
Tension..... 538
Écran multifonctionnel 175
Enregistreur de bord..... 20
Entrée audio 309
Entretien
Ceintures de sécurité 380
Données d'entretien 524
Entretien à faire soi-même ... 390
Entretien général..... 385
Extérieur..... 376
Intérieur 379
Prescriptions d'entretien..... 382
Entretien à faire soi-même 390
EPS..... 196
Essuie-glaces de pare-brise 187

F

Feux antibrouillard
Commande.....185
Remplacement des ampoules 452
Tension 538
Feux avant
Commande.....180
Remplacement des ampoules 452
Tension 538
Feux de détresse
Bouton.....466
Commande.....466
Feux de position
Commande.....180
Remplacement des ampoules 452
Tension 538
Feux de position latéraux
Commande.....180
Remplacement des ampoules 452
Tension 538
Feux de position latéraux arrière
Bouton.....180
Remplacement des ampoules 452
Tension 538

Feux de position latéraux avant
Commande....180
Remplacement des ampoules....452
Tension....538
Feux de recul
Remplacement des ampoules....452
Tension....538
Feux de stationnement
Commande....180
Remplacement des ampoules....452
Tension....538
Feux de stop
Remplacement des ampoules....452
Tension....538
Filtre de climatisation....435
Fonctions personnalisables....556
Frein de stationnement....165
Freins
Frein de stationnement....165
Liquide....410
Fusibles....441

G
Glaces de vitres....82

H
Horloge....360
Huile
Huile moteur....402
Huile moteur
Capacité....529
Contrôle....402
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux....206

I
Information station service....580
Informations relatives au trajet....175
Informations sur les pneus
Glossaire....549
Niveau de qualité uniforme des pneus....547
Numéro d'identification du pneu....545
Taille....546

J
Jantes....432
Jauges....167

L

Lavage et lustrage..... 376
Lave-glace
Commande..... 187
Contrôle..... 415
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 206
Lecteur de CD..... 270
Levier de vitesses
Boîte de vitesses automatique..... 157
Boîte de vitesses manuelle..... 163
Si le levier de vitesses est bloqué sur P..... 505
Liquide
Freins..... 410
Lave-glace..... 415
Liquide de refroidissement moteur
Capacité..... 532
Contrôle..... 407
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 206

M

Manivelle de cric 489
Miroirs
Chauffage de miroir latéral....249
Miroirs de courtoisie.....359
Rétroviseur intérieur arrière 78
Rétroviseurs extérieurs 80
Miroirs de courtoisie.....359
Moteur
Capot.....395
Comment démarrer le moteur.....149, 153
Compartiment.....400
Contacteur de démarrage 149, 153
Numéro d'identification.....525
Si le moteur ne démarre pas.....502
Surchauffe.....516

N

Nettoyage
Ceintures de sécurité 380
Extérieur.....376
Intérieur.....379
Nombre de places assises 205
Numéro d'identification
Moteur.....525
Véhicule 525
Numéro d'indentification du véhicule.....525

O

Outillage.....489

P

Pare-soleil
Toit 85
Pare-soleils 358
Pneus
Capteur de pression de gonflage 418
Chaînes 206
Contrôle 417
En cas de crevaison 489
Informations 543
Pneus neige 206
Pneus rotatifs 417
Pression de gonflage 428
Remplacement 489
Roue de secours 489
Taille 536
Poids
Capacité de chargement 201
Limites de charge 205
Poids 524
Poignées d'assistance 366
Port AUX 309
Porte-bouteilles 357
Porte-gobelets 353
Portes
Rétroviseurs extérieurs 80
Verrouillage des portes 29, 42, 49
Vitres de porte 82
Précautions pour le rangement 201
Pression de gonflage des pneus 428
Prise d'alimentation 363

R

Radiateur 409
Radio 266
Rangement de console 351
Rangements 350
Régulateur de vitesse 191
Réinitialisation
Systèmes à réinitialiser 560
Réinitialisez les données d'entretien 383
Remorquage
Conduite avec une caravane/remorque 211, 229
Remorquage 230, 231
Remorquage de secours 468
Remorquage 230, 231
Remplacement
Ampoules 452
Fusibles 441
Pile de la clé 437
Pneus 489
Résistances de chauffage
Rétroviseur latéral 249
Siège chauffant 364
Rétroviseur
Boussole 369
Rétroviseur intérieur 78
Rétroviseur latéral
Réglage et repliage 80
Rétroviseurs extérieurs
Réglage et repliage 80
Roue de secours
Emplacement de stockage 489
Pression de gonflage 428

S

Sécurité de l'enfant
Commande de verrouillage des vitres électriques 82
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 72
Guide de confort de la ceinture de sécurité..... 69
Installation du siège de sécurité enfant 121
Précautions à prendre avec la batterie..... 413, 514
Précautions avec la rallonge de ceinture de sécurité 75
Précautions concernant le coffre 59
Précautions concernant le toit ouvrant 87
Précautions concernant les airbags..... 105
Précautions concernant les ceintures de sécurité 74
Précautions concernant les sièges chauffants 365
Précautions concernant les vitres électriques 83
Précautions lorsque la pile est retirée de la clé 440
Sécurité enfants 50
Siège de sécurité enfant..... 116
Sécurité enfants 50

Siège de sécurité enfant
Coussins de rehausse, définition 116
Coussins de rehausse, installation 121
Installation d'un CRS avec des ceintures de sécurité....125
Installation d'un CRS avec les sangles de retenue supérieures 129
Installation d'un CRS avec un system LATCH 122
Sièges jeune enfant, définition 116
Sièges jeune enfant, installation 121
Sièges modulables, définition 116
Sièges modulables, installation 121
Système de classification des occupants du siège passager avant.....110
Sièges
Appui-tête.....66
Installation des sièges de sécurité enfant 121
Nettoyage.....379
Position correcte d'assise sur le siège 96
Précautions concernant le réglage 63
Réglage.....61
Siège arrière rabattable.....64
Sièges chauffants.....364

Sièges arrières
Rabattage....64
Sièges avant
Réglage....61
Sièges chauffants 364
Signaux sonores d'alerte
Rappel de ceinture de sécurité 478
Sélection du rapport inférieur....161
Système de freinage 475
Surchauffe, Moteur 516
Système antipatinage 196
Système antivol
Système antidémarrage....92
Système audio
Antenne....268
Commandes audio au volant 311
Dispositif de stockage USB 296
Disques MP3/WMA....277
Entrée audio....309
iPod 287
Lecteur de musique portable....309
Lecteur/changeur de CD....270
Port AUX 309
Radio....266
Type 250
Utilisation optimale....305
Système d'accès et de démarrage "mains libres"
Accès mains-libres....29
Démarrage du moteur....149
Système d'antidémarrage 92
Système de classification des occupants du siège passager avant 110
Système de climatisation
Filtre de climatisation 435
Système de climatisation automatique....236
Système de climatisation manuel....242
Système de climatisation automatique....236
Système de climatisation manuel....242
Système de contrôle du véhicule et enregistrement des données d'exploitation....19
Système de freinage antiblocage 196
Système de verrouillage de vitesse....505
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 346
Système d'éclairage de jour 183
Système mains-libres (pour téléphone portable)....315

T

Tapis de sol 367
Téléphone Bluetooth® 315
Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur 478
Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant..... 478
Témoins d'alerte
Aide au freinage d'urgence 476
Airbags SRS..... 476
Liquide de lave-glace 478
Niveau de carburant bas 478
Porte ouverte..... 478
Pression d'huile moteur..... 476
Prétensionneurs 476
Système d'accès et de démarrage “mains libres” 487
Système de charge 476
Système de direction assistée électrique 476
Système de freinage 475
Système de freinage antiblocage 476
Témoin d'alerte de pression de gonflage insuffisante.....478
Témoin d'alerte de pression des pneus.....478
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 478
Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement 476
Vidange de l'huile moteur.....478
Témoins de rappel d'entretien 170
Témoins indicateurs.....170
Thermomètre de liquide de refroidissement 167
Toit ouvrant 84
Totalisateur kilométrique 167
Totalisateur partiel.....167
TRAC 196
Trappe à carburant 88

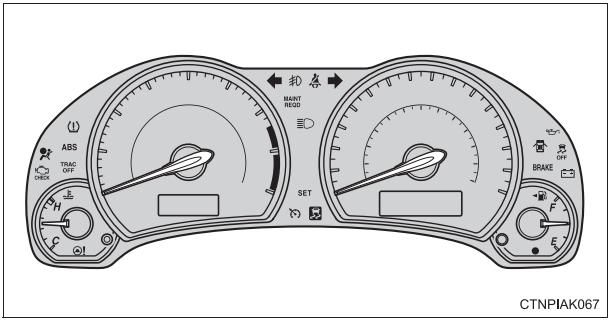
U **Urgence, en cas d'**
En cas de crevaison.....489
Remorquage du véhicule 467
Si la batterie du véhicule est déchargée 510
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement.....507
Si le levier de vitesses est bloqué sur P.....505
Si le moteur ne démarre pas.....502
Si le signal sonore d'alerte se déclenche.....475
Si le véhicule chauffe 516
Si un témoin d'alerte s'allume.....475
Si votre véhicule est bloqué 519
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....521
Si vous perdez vos clés 506
Vous suspectez un problème.....473

V **Vitres**
Dégivrage de la lunette arrière.....249
Lave-glace 187
Vitres électriques 82
Vitres électriques.....82
Volant
Commandes audio.....311
Réglage.....77
VSC 196

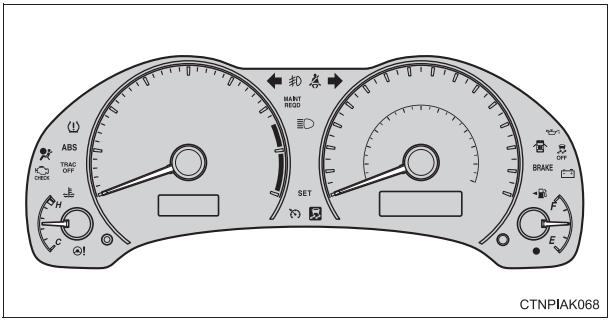
Que faire si...

Vous avez un pneu crevé	P. 489	Si vous avez un pneu crevé
Le moteur ne démarre pas	P. 92	Système antidémarrage
	P. 502	Si le moteur ne démarre pas
	P. 507	Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement
	P. 510	Si la batterie est déchargée
Le levier de vitesses est bloqué	P. 505	Si le levier de vitesses est bloqué sur P
La jauge de liquide de refroidissement moteur entre dans la zone rouge	P. 516	Si le véhicule chauffe
Vous voyez de la vapeur s'échapper de sous le capot		
Vous avez perdu votre clé	P. 506	Si vous perdez vos clés
La batterie est à plat	P. 510	Si la batterie est déchargée
Vous n'arrivez plus à verrouiller les portes	P. 49	Portes
Le véhicule est embourbé ou ensablé	P. 519	Si votre véhicule est bloqué
Un témoin d'alerte ou un témoin indicateur s'allume	P. 475	Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore se déclenche...

▶ Type A


MAINT REQD
SET
ABS
TRAC OFF
BRAKE
CTNPIAK067

▶ Type B


MAINT REQD
SET
ABS
TRAC OFF
BRAKE
CTNPIAK068

■Témoins d'alerte

Témoin d'alerte de système de freinage

ou

P. 475

Témoin d'alerte du circuit de charge P. 476

Témoin d'alerte de pression d'huile moteur insuffisante P. 476

Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement

ou

P. 476

Témoin d'alerte SRS P. 476

Témoin d'alerte ABS

ou

P. 476

Témoin de rappel d'entretien P. 478

Témoin d'alerte de pression des pneus P. 478

Témoin d'alerte de niveau bas du lave-glace de pare-brise P. 478

Témoin d'alerte de direction assistée électrique P. 476

Témoin indicateur de perte d'adhérence P. 476

Témoin indicateur de régulateur de vitesse* P. 476

Témoin d'alerte d'ouverture des portes P. 478

Témoin d'alerte de niveau bas de carburant P. 478

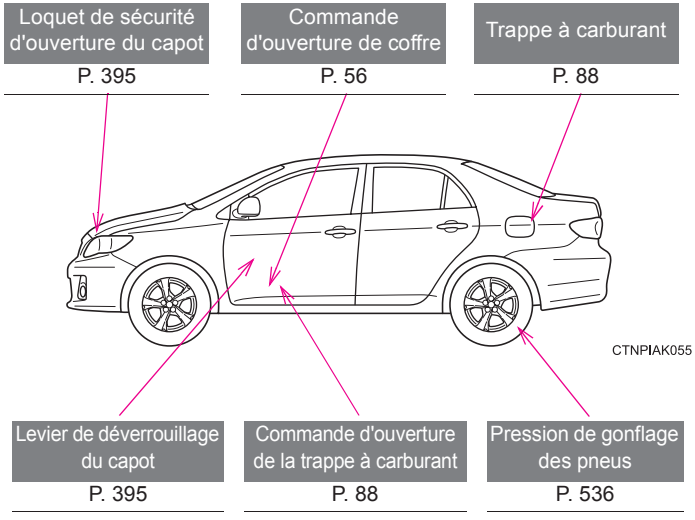
Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur P. 478

Témoin de rappel de ceinture de sécurité passager avant P. 478

Témoin d'alerte de système d'accès et de démarrage “mains libres” P. 487

*: Le témoin clignote pour indiquer un mauvais fonctionnement.

INFORMATION STATION-SERVICE



Contenance du réservoir de carburant (Référence)		13,2 gal. (50 L, 10,9 Imp. gal.)
Type de carburant		Essence sans plomb uniquement — P. 89, 528
Pression de gonflage des pneus à froid		P. 536
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	Moteur 1,8 L 4-cylindres (2ZR-FE)	qt. (L, Imp. qt.) Avec filtre 4,4 (4,2, 3,7) Sans filtre 4,1 (3,9, 3,4)
	Moteur 2,4 L 4-cylindres (2AZ-FE)	qt. (L, Imp. qt.) Avec filtre 4,0 (3,8, 3,3) Sans filtre 3,8 (3,6, 3,2)
Type d'huile moteur		“Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent Qualité d’huile: Huile moteur multigrade ILSAC Viscosité recommandée: P. 529

Publication No.OM12E11D
Printed in Japan 01-1301-00 🄲
カローラ（D）